SUPLEMENTO MENSUAL DE El Gráfico

SPORT

NOVIEMBRE $50

LOS "MONSTRUOS" DE TOKIO

LOS "CARAS SUCIAS" DE BOEDO

SACCHI: fútbol con frac y guante blancos. (Nota en página 59)

El gran
Champagne Argentino

MONTPARNASSE

"con el espíritu de París"

ROSADO •

DEMI SEC •

DULCE •

SECO •

BRUT •

Distribuído y Garantizado por

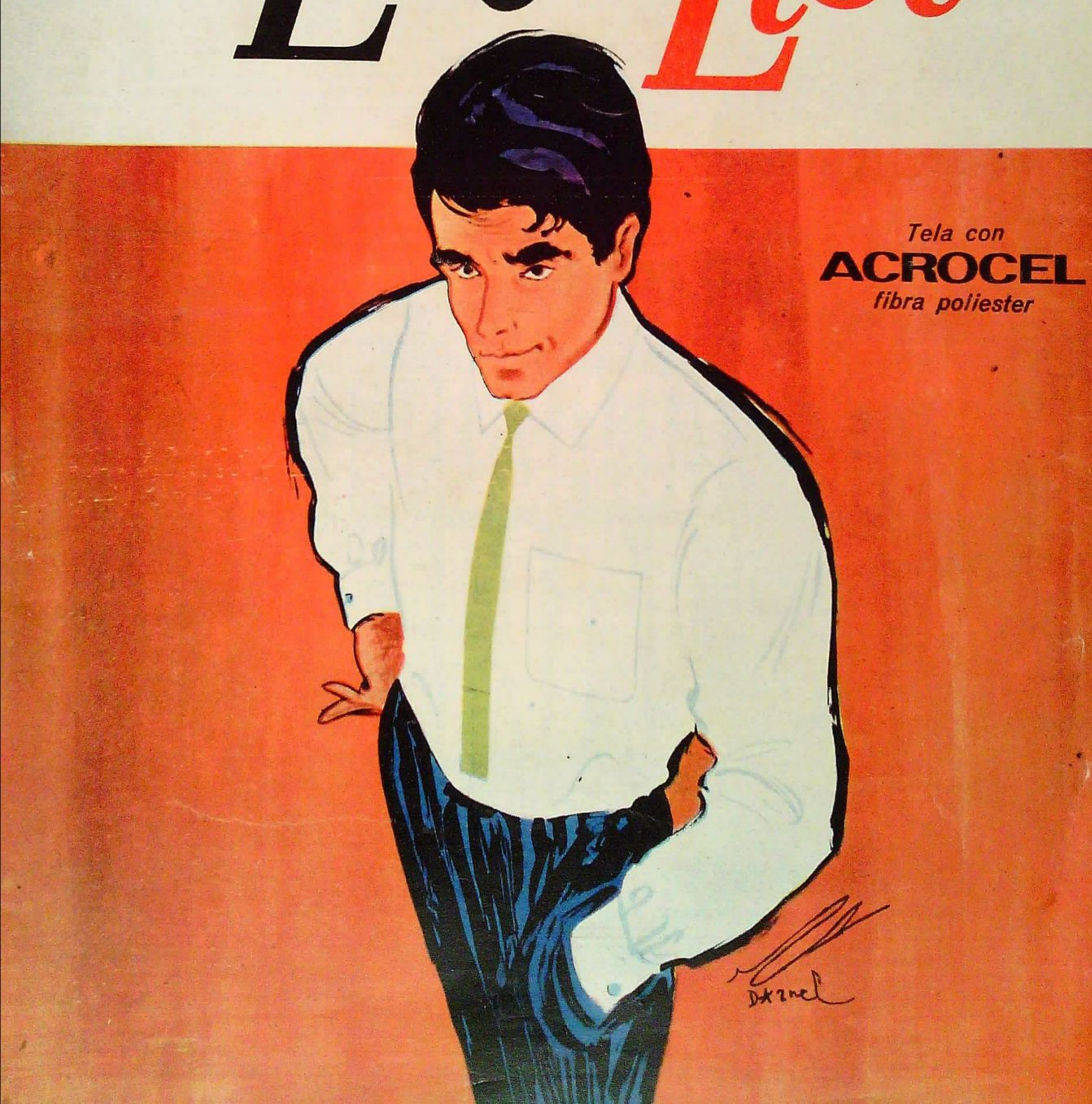
CASIMIRO POLLEDO S. A.

Alsina 2934 - Buenos Aires

• PRO PUBLICIDAD •

No se plancha... ¡y así es!
si lo dice **SUDAMTEX**

CAMISA *Lavi-listo*



Tela con
ACROCEL
fibra poliester

NEXO

NOVIEMBRE 1964 — AÑO 1

Nº 4

SUPLEMENTO MENSUAL DE El Gráfico

SPORT

EL GRAN PERDEDOR

Se fue octubre. . . Y quedará registrado con letras muy negras y apenas legibles en el calendario de nuestro fútbol. En sus treinta y un días padecimos dos negras derrotas. . . Una de ellas irreparable. Perdimos la sede del mundial para el 70 —que todos esperábamos para la Argentina—. Y perdimos la esperanza que, con algún fundamento, y hasta afecto, habíamos depositado en el seleccionado juvenil.

El eterno presidente Colombo agregará a su diario íntimo otra página de fracaso. Los jóvenes futbolistas deberán escribir, como en la etapa escolar, varias cuartillas de penitencia con la frase: "Aprendamos a no sobrar a nadie. Ni a Ghana ni a Japón". Quizá, como muchas tantas otras veces, escucharemos las mismas exhortaciones y los mismos votos de enmienda para el mañana. Quizá acertemos con la VEZ PRIMERA después de ésas tantas muchas olvidadas. Y la enmienda llegue o al menos germine. Tanto en la A.F.A. como en la pícara presuntuosidad de nuestros jovencitos. Y en la capacidad y en el temple de quienes, como guías, técnicos —físicos y espirituales—, de nuestros equipos, deben también poner su reloj en hora.

La tapa de este número está confiada a la calidad de Federico Sacchi. Y en nuestro interés por enriquecer el material habitual de Sport publicamos una nota "distinta", avalada por la autoridad de un juez de fútbol: Aurelio Bosolino, consagrado por la A.F.A. el mejor árbitro de 1963.

SUMARIO

5 Gran Premio Standard.
10 Ranking del fútbol del mes. Balance.
15 Nota técnica. ¿Qué hacer frente al "cattenaccio"?
18 Los misterios del fútbol inglés.
26 Fotocolor y nota a los Emiliozzi. Balance de 100 años jóvenes.
30 Opinan los árbitros, los hombres que tienen prohibido equivocarse.
32 La "otra" Copa Europa. Datos estadísticos.
35 El "viejo" Minoian. Fotocolor.
37 El "batidore libero". Pro y contra del hombre solo. . .
40 Polémica en el básquetbol: ¿Boca, Villa Crespo o Racing?
43 Golf. Gran Premio Fulton.
44 Dirigido a la mayoría. Nota de Emilio Serra.
46 Campeones nacionales de golf. Fotocolor.
48 Una visita al Club General San Martín de Golf.
51 Los "caras sucias" de Boedo. Doval, Telch, Arean, Veira, Casa. Fotocolor.
53 La ceremonia del tiro libre.
54 Leonardi, dueño de la quintita. . . y del frente. Fotocolor.
56 Intimidades del fútbol. Historia de un desgarro.
57 Náutica. La transatlántica Single-Handed 1964.
59 Sacchi, ¿se puede jugar en el Colón?
62 El tiempo aprovechado y desperdiciado en nuestro fútbol.
65 Un dibujo de Quino.
66 Santoro: la historia de dos manos. Fotocolor.
72 Caldarella, figura mundial.
75 Simeone. No le grite como jugador, admírelo como marcador. Fotocolor.
78 ¿Quién es el mejor? Gurney, Clark, Hill y Surtees. Una nota de automovilismo extranjero. Fotocolor.
82 Los mejores goles del año. Fotocolor.
85 Pequeño diccionario futbolístico.
86 Fútbol del interior: Mendoza, otra vez los "pitucos".
90 Los Juegos Olímpicos de Japón. Figuras, actuaciones argentinas de mérito. Los "monstruos". Fotocolor.

DIRECTOR EJECUTIVO:
Constancio C. Vigil.

EDITOR:
Carlos Fontanarrosa.

REDACTOR JEFE:
Juvenal.

REDACTORES:
Osvaldo Ardizzone
Piri García
El Veco
Jack Barski
Eduardo Llana
Rafael Olivari
Héctor Onesime
Jorge Ventura
Eduardo Maschwitz
Federico Kirbus
Juan C. Pérez Loizeau
J. Martínez Vázquez.

FOTOGRAFOS:
Ricardo Alfieri
Norberto González
Antonio Legarreta
Roberto Pellizzeri
Humberto Speranza.

DIRECTOR DE ARTE:
Lorenzo Carballo.

DIAGRAMADORES:
Sergio Pinto
Alejandro Longo.

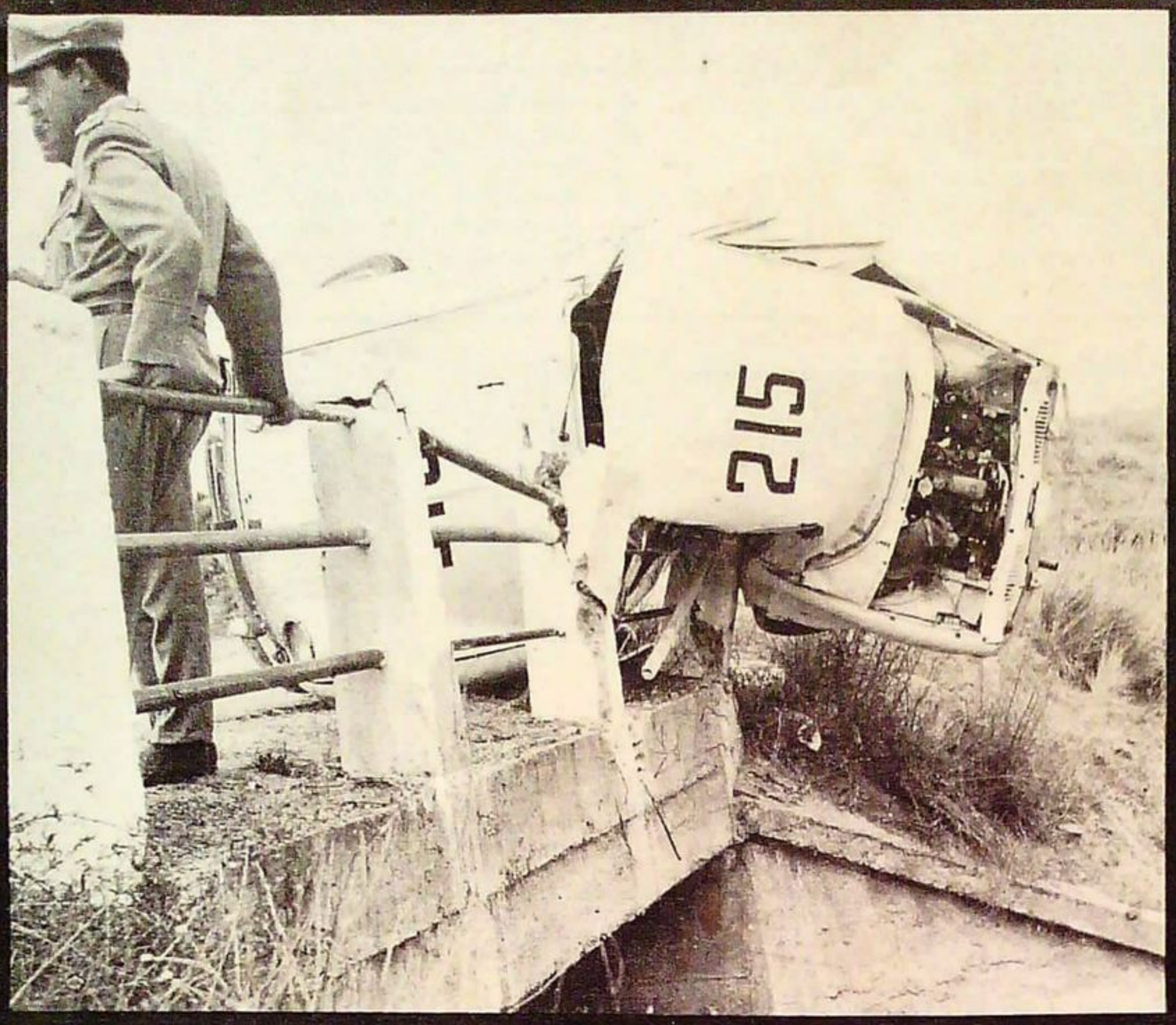
DIBUJOS:
Quino.

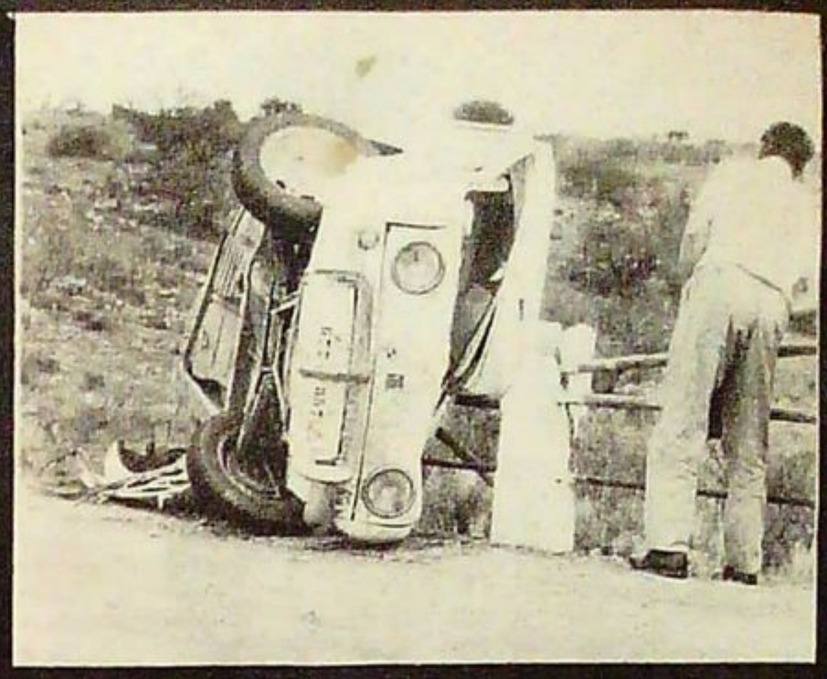
GERENTE ADMINISTRATIVO:
Carlos Aller Atucha.

PRODUCTOR ADSCRIPTO:
Héctor Cattaruzza.

GERENTE DE CIRCULACION:
Sergio García Uriburu.

DIRECTOR DE TALLERES:
Jorge Terra.





Aunque las fotografías son elocuentes se debe tener en cuenta la impresión que causa encontrarse imprevistamente con este espectáculo. Julio Guimarey y su acompañante tuvieron mucha suerte. Muchísima más que los dos infortunados jóvenes que perdieron la vida el año anterior en el mismo lugar. El sinuoso asfaltado invita a andar fuerte, pero el más mínimo error de cálculo o de maniobra lleva a esto... o a algo peor. Hubo varios accidentes, pero éste acaparó los comentarios generales en Carlos Paz.

LA MADRUGADA INFERNAL

La primera etapa del Gram Premio Internacional de Turismo tiene una particularidad especial: se corre durante toda una madrugada con cerca de 250 participantes... y con los autos más veloces detrás. Ocurre, por lo tanto, de todo. Emociones y recuerdos vividos entre Solís y Carlos Paz en una oscuridad que se transformó lentamente en una mañana luminosa.

Por J. C. PEREZ LOIZEAU

Hay una madrugada que se distingue entre todas las restantes del año. Una en la que ocurren las cosas más divertidas, insólitas, emotivas... y trágicas. Son alrededor de seis horas que se recuerdan durante mucho tiempo, que tienen un sabor especial y que se esperan ansiosamente. Son las seis horas que dura —en términos generales— el viaje de aproximadamente 250 pilotos con las más diversas máquinas, participando en el Gran Premio Inter-

LA MADRUGADA INFERNAL

1 y 2 Nasif Estéfano se adueñó de la categoría "D" con su Alfa Romeo Giulia TI Super, de 1.590 c.c. Ganó de salida por cerca de 30 minutos de diferencia, imponiendo condiciones y siendo el corredor que más fácil venció en la primera etapa del VIII Gran Premio.

nacional de Turismo. Es su primera etapa, que se realiza casi totalmente de noche. Esta vez seguimos la larga y vertiginosa caravana de atrás. Juntamos la desazón, la desesperanza, la amargura de los que quedaron por el camino y los fierros que se desparramaron también por la cinta asfáltica. Vimos de todo y todo ocurrió así.

Esperamos el paso de toda la lista de inscriptos en Solís, muy cerca de la partida de Pilar. Soplaba un viento suave y fresco del Nordeste, estaba despejado, pero por el Sur corría una impresionante tormenta eléctrica que reflejaba los destellos de los relámpagos en el campo. Según algunos, no podía fallar la tradición: lluvia en la primera etapa. No fue así. Pero casi todos los pilotos bajaron la presión de las gomas, por las dudas. La ruta 8 estaba más concurrida que la 2 en plena temporada estival. Los asados —¿qué carne utilizarían?— eran tan numerosos que el humo impedía ver la carretera. Una incontable cantidad de camiones esperaban junto a los almacenes o estaciones de servicio que el camino se habilitara nuevamente.

Como siempre, las radios adelantaban las noticias. A las 2 y 20 apareció Jorge Boher solo, firme y seguro. Muy separado del resto, a pesar de que habían partido a 10 segundos. Se había "cortado" desde la salida. Todos los chiquitos pasaron muy separados entre sí y los números eran muy desparejos. El orden se había alterado en muy pocos kilómetros. Las veteranas "galeritas" N.S.U. exhibían su pobreza actual. Algunos Prinz Sport y cupés De Carlo viajaban muy fuerte. Pero eran los menos.

A las 2 y 35 apareció el primero de la categoría siguiente: Héctor Marcial Fojo con el sueco SAAB. Mezclado entre los más chicos y seguido muy de cerca por un Renault 1093 del equipo IKA. Tres minutos después apareció el otro SAAB, de Diego Fernández Aicardi. A las 2 y 42 pasó el primer Auto Union, seguido por otro y después por un R4L. La primera Fulvia les siguió inmediatamente, y a las 2 y 47, rápido como un trueno, el Morris Mini Cooper S. Cuatro minutos después pasó el primer auto de la categoría siguiente (Fiat 1500, Alberini) seguido por Sala (Peugeot 403) y otro Fiat 1500 (Bohnen). El ítalo-peruano Colabatisti pasó velozmente con su Giulia Super a las 2 y 53, y a las 3 y 3 lo hizo Andrea Vianini con el Alfa Sprint 2.6. Le seguían el Flaminia de Faccetti y un Mercedes. Dos minutos después pasó el Falcon Sprint de Menditeguy, a marcha veloz y tranquila. Pocos faltaron para que se cerrara la caravana. Allí comenzó nuestro viaje a Carlos Paz.

Nos ubicamos en el camino a marcha rápida con un Fiat 1500 de auxilio del equipo de Automóviles Alvear, conducido por el técnico de la firma, Albor Domínguez, y con un joven mecánico como colaborador. Andábamos a unas 4.500 vueltas y sin problemas cuando encontramos el primer abandono del VIII Gran Premio Internacional Standard producido en carrera: un De Carlo conducido por Héctor Flores. Estaba arrimado junto a un puente, a muy poca distancia de Solís. Un rato después faros potentes nos avisaron que algún competidor nos seguía. Efectivamente. Apareció el Falcon de Illescas a marcha más bien lenta. Le dejamos paso y nos ubicamos detrás a distancia prudencial como para no molestarlo con nuestros buscahuellas. Anduvimos casi juntos durante 50 km, más o menos. Por entonces habíamos pasado al Isard de Petracchi, que estaba detenido, y a otro compañero de marca, también con problemas. Los asados, ya cerca de Arrecifes, no habían disminuido en cantidad ni en entusiasmo. Manavella, con un Auto Union, marchaba a velocidad de abandono y sin casco. A un costado vimos también a un Fiat 1500 azul detenido.

Pasamos Arrecifes a las 3 y 50 —nos faltan "solamente" 4.500 km de carrera— y pocos minutos más tarde tuvimos la primera sorpresa importante: en Viñas, después de Todd —SU ZONA (recordaremos cuando perdió allí el Gran Premio el año último)— Carlos Menditeguy y su acompañante Ipólito observaban con una linterna el motor de su Falcon Sprint. Ya había terminado su carrera. Había cortado la cadena de la distribución. Ojeroso, enojado, detenido en el medio de la soledad a las 4 de la mañana con la única compañía de un agente de policía, Menditeguy recordaba todo lo que había dicho anteriormente sobre sus escasas posibilidades. Estaba visiblemente ofuscado y recordaba, una vez más, la mala suerte que tiene en el automovilismo. "Venía bien y tranquilo. El auto estaba andando perfectamente. Venía a 6.000 vueltas. Siempre me tiene que ocurrir algo a mí", decía. "Hagan el favor de avisarle a Valentín, que está en el kilómetro 434, cerca de Canals", nos pidió. (Estábamos en el 190).

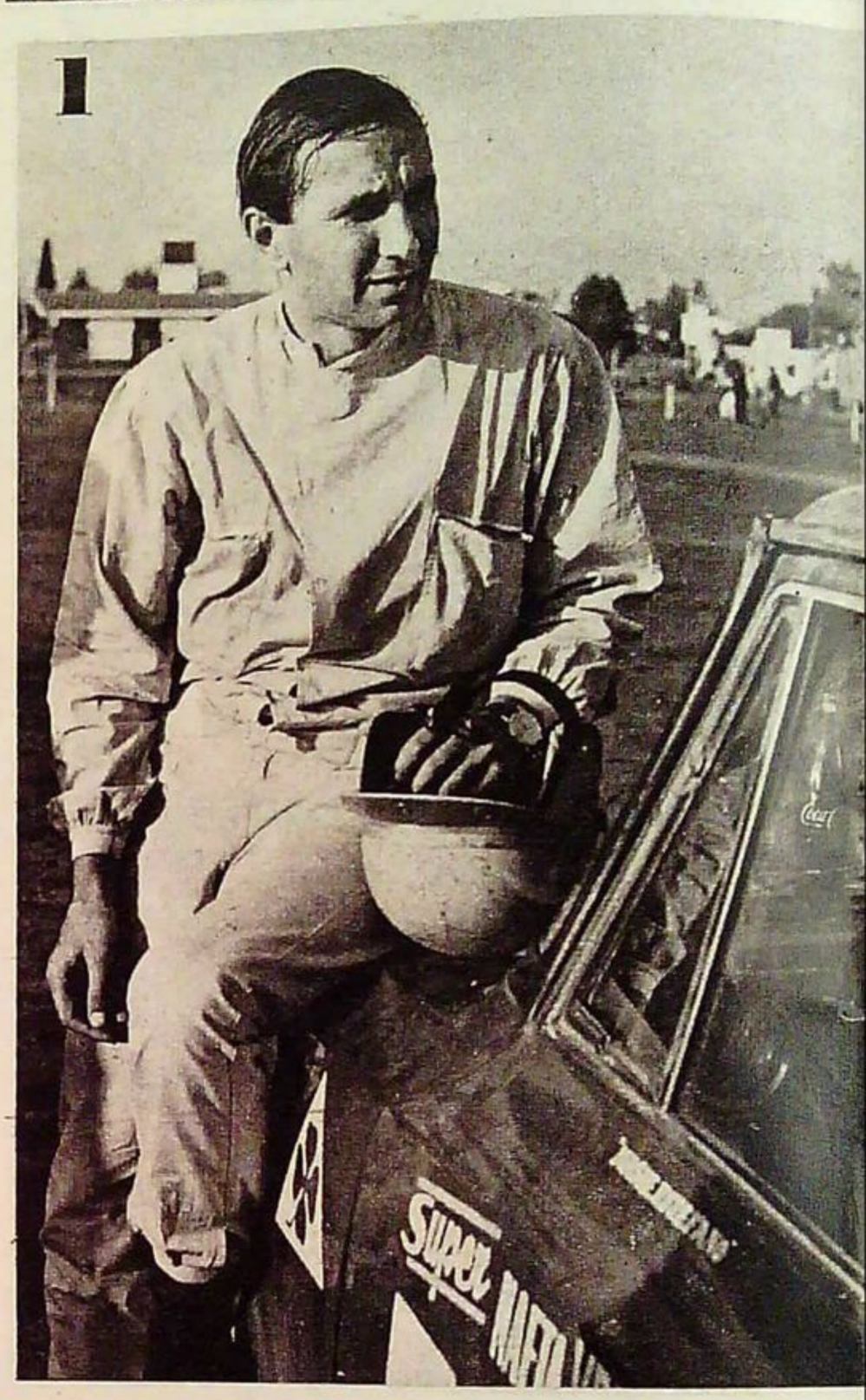
Seguimos nuestro veloz viaje encontrando a veces algún rezagado. El cielo, sobre el costado izquierdo, se mantenía amenazador y hacía pensar en la zona de Embalse y Los Molinos con lluvia. Antes de Colón vimos detenido un Renault que nos pareció del equipo IKA. No era. Ya con el cielo muy claro y un sueño terrible observamos parado a un costado del camino y en dirección contraria a la carrera a un Turismo de carretera. No supimos, en el primer momento, si estábamos despiertos o era un sueño (viajábamos a los cabezazos). Era realidad. Detrás del T.C. —bien conocido— estaba el Fiat 1500 de Dante Trotta. Por supuesto, el T.C. era el de él, haciendo de auxilio.

Unos 10 km antes de Río Cuarto, ya con pleno sol en una mañana brillante y calurosa, vimos detenido al SAAB de Diego Fernández. Entramos en Río Cuarto y en la estación de servicio de la curva famosa estaba el Auto Union de Gini. Pocos metros más adelante, un montoncito de gente nos indicó que había otro auto parado. Alcanzamos a saludar con la mano al sanjuanino Pequé Casas, apoyado en su Peugeot 403 con cara de enojado. Tan cuidadoso y llegador, no había podido ir más allá de Río Cuarto. Todo el viaje por el camino de tres metros hasta Embalse fue una sorpresa. No encontramos autos detenidos. Pero la calma duró poco.

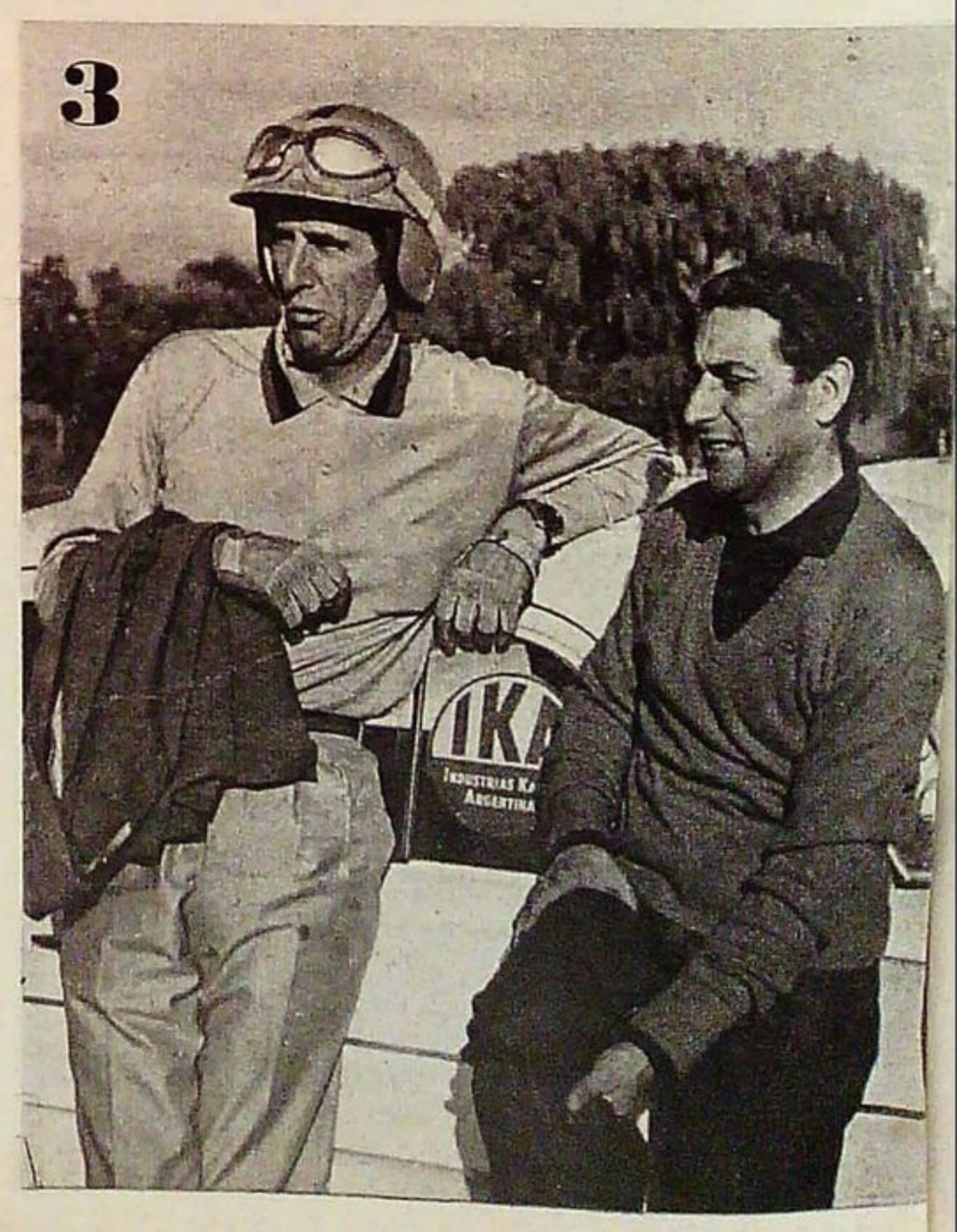
Al llegar a Embalse, la zona del sinuoso asfaltado, unas señas nos hicieron mirar al costado. Apoyado contra el paredón que da al lago en la parte izquierda de una curva cerrada a la derecha, estaba un Peugeot 404 ubicado entre dos árboles. Pero el espacio era mucho menor que el imprescindible y, por lo tanto, tenía destrozada la parte delantera. No pertenecía a la carrera. Era particular. Y allí, tan bien ubicadito —se podía adivinar con exactitud la trayectoria del golpe, impulsado por la invisible pero poderosa fuerza centrífuga— parecía un aviso a la cordura. Fue el primer auto golpeado que hallamos. Pero había más.

La marcha por la montaña es riesgosa y

1



3



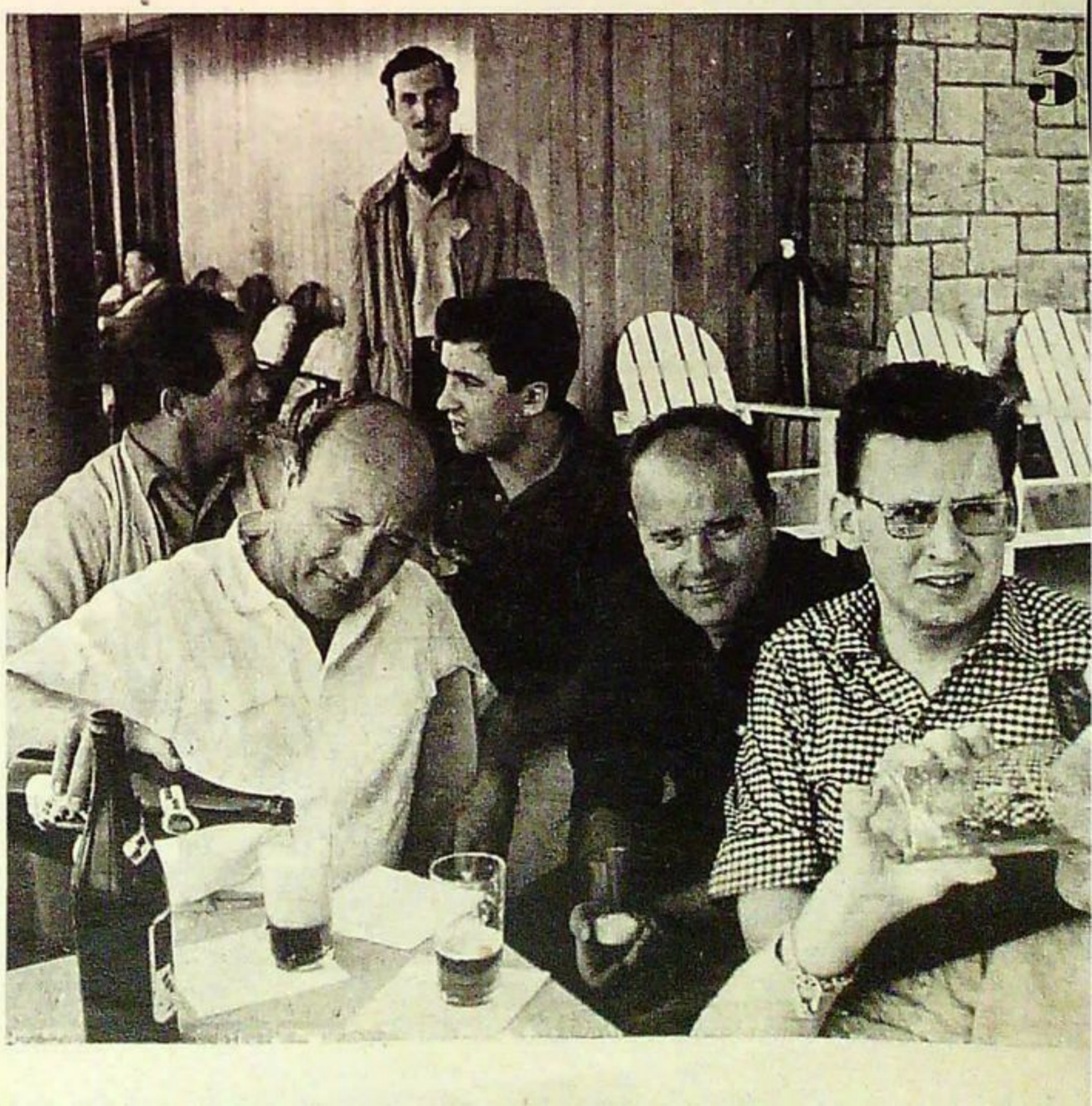
3 Gastón Perkins y su acompañante, Antonio Battaglia. Sostuvo una lucha dramática con el accidentado (felizmente sin consecuencias) Carlos Guimarey, y venció en la categoría por 2'55. Una feliz iniciación del Renault 1093.

4 y 5 La llegada a Villa Carlos Paz del Mercedes Benz 300 de Eugen Bohringer, que corrió a un promedio de 181,019 km/h. El equipo Mercedes Benz hizo las cosas con la disciplina de 1963. Y repitió en la misma forma. Bohringer está acostumbrado a ser puntero y ganador de etapas. El consiguiente festejo con otros del equipo muestra sonrisas.

2

4

5



LA MADRUGADA INFERNAL

mucho más cuando se llega a esa zona después de muchos kilómetros de andar a fondo y de noche. La concentración pierde efectividad —lo mismo que los frenos— y el cansancio se hace sentir con fuerza. Observar las marcas de neumáticos en el piso es un espectáculo inolvidable. A veces cómico. A veces aterrador. Hay algunas trayectorias que no se conciben ni en una película de los Tres Chiflados: se dirigen al borde del camino —con el vacio adelante— y de pronto tuercen bruscamente para la montaña. Alli terminan. . . En curvas en ascenso faltan pilones de cemento. . . En pequeños repechos que tienen el cielo como telón de fondo se encuentran las marcas de una brusca frenada de alguien que venía a fondo y se encontró de improviso ante un dilema urgente: ¿Para qué lado seguirá el camino? ¿Irá derecho o doblará a la izquierda? ¿Y si es para la derecha? Testimonios elocuentes de momentos decisivos en la vida de un hombre que arriesga constantemente su salud.

En pleno mixto, por Villa de los Diques, encontramos el Isard de Yamin a un costado con una buena "piña" encima. Y en General Belgrano, en una planicie que sigue a una pequeña curva en bajada con un puentecito, junto a una camioneta de auxilio, vemos con pesar el Alfa Romeo 2.6 de Andrea Vianini completamente destrozado. Estaba haciendo una gran carrera, pero alli terminó su esfuerzo. El golpe fisico no fue importante. Un poco más adelante, en ese itinerario de ensueño con valles, montañas y lagos de extraordinaria belleza, un milagro de la naturaleza completado en este caso con el espectaculo incomparable de casi tres centenares de automóviles en competicion, nos encontramos con una subida suave —de esas con incógnita— que obligan a levantar el pie. Sigue el camino en un brusco descenso para la derecha que desemboca en un puente. Un lugar maldito. Junto al puente, de costado, con las ruedas en direccion a nosotros y detenido en su viaje incontrolado por la baranda, el Renault 1093 de Julio Guimarey. Impresionante. Como para dejar helado al más templado. Nos tiramos del coche para preguntar por los tripulantes. El acompañante Garello está cuidando el auto junto con un vigilante. "Julio esta bien. Se lastimó una clavicula. Entramos muy fuerte", explica resignado. No tiene nada. Observamos bien el lugar. Un pequeño impulso más y el auto hubiera dado la vuelta completa para caer en una hondonada de unos 15 metros de profundidad. Hubiera sido fatal porque ya hay antecedentes. En ese mismo lugar perdieron la vida el año anterior dos jovenes principiantes con un De Carlo. Ellos, infortunados, dieron la vuelta completa sobre la baranda y cayeron de techo. Guimarey se detuvo media vuelta antes. . . Con esa visión fija en la mente, seguimos viaje para Alta Gracia, filosofando sobre las carreras de autos. Al cruzar esa ciudad nos encontramos con el Renault 1093 de Zapata totalmente destrozado pero funcionando. Un paseo original a la hora de almorzar. (La importancia de los accidentes y sus consecuencias las establece únicamente el destino).

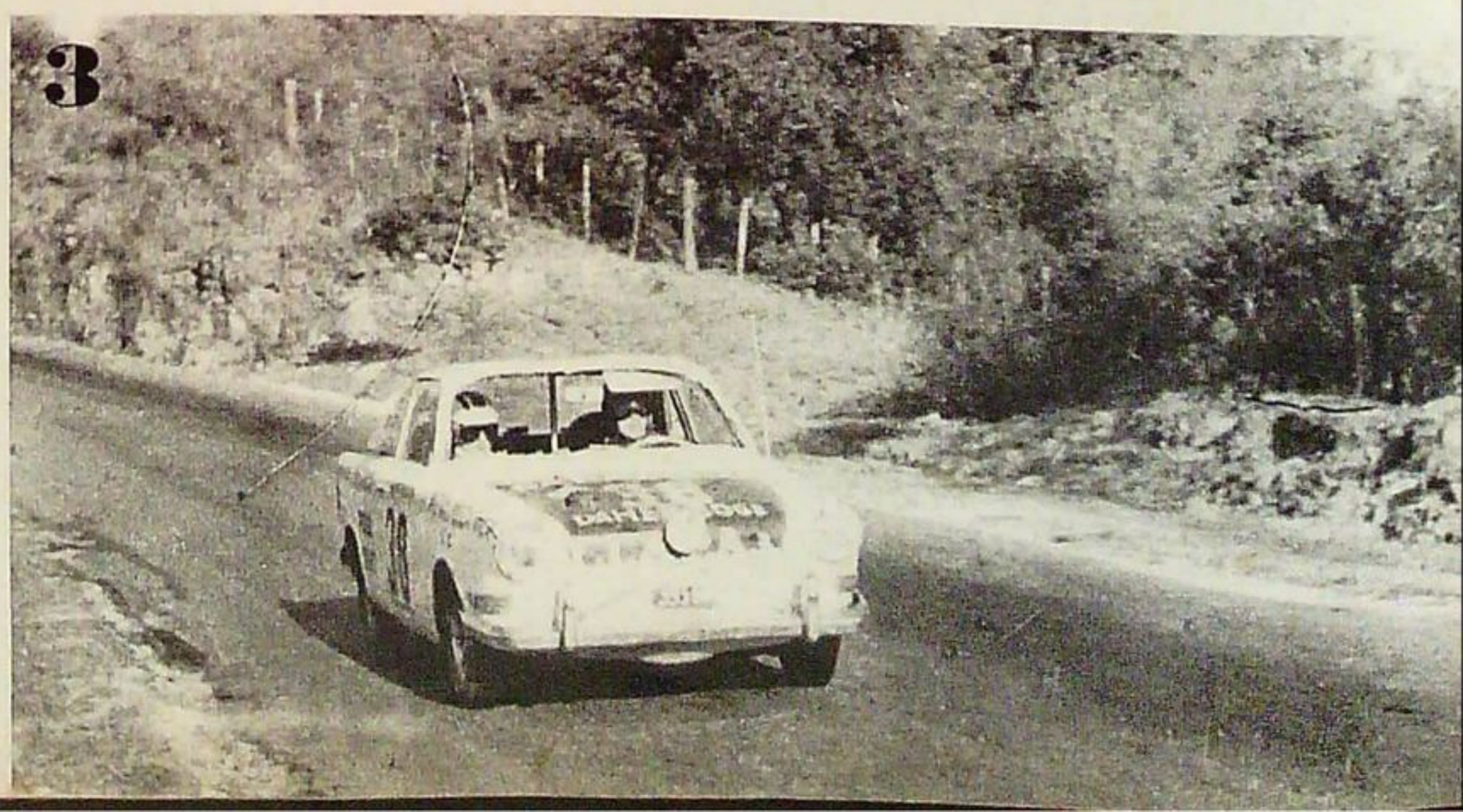
Con muchisimo calor, cansados, con sueño y hambre, luego de 15 horas de estar envasados viviendo tantas emociones, llegamos a Carlos Paz. Es el momento en que se empieza a recordar la madrugada anterior. Esa madrugada tan particular que se distingue de todas las madrugadas del año.

1 Oscar Cabalén se dio el lujo de pelear al equipo Mercedes. Aquí, contento con Toscanito Marimón. Fue el argentino que mejor anduvo contra los extranjeros.

2 El Austin Cooper de Carlos Lostaló en marcha hacia la meta de la primera etapa, que ganó por cerca de diez minutos a Gradassi (categoría "C").

1

2

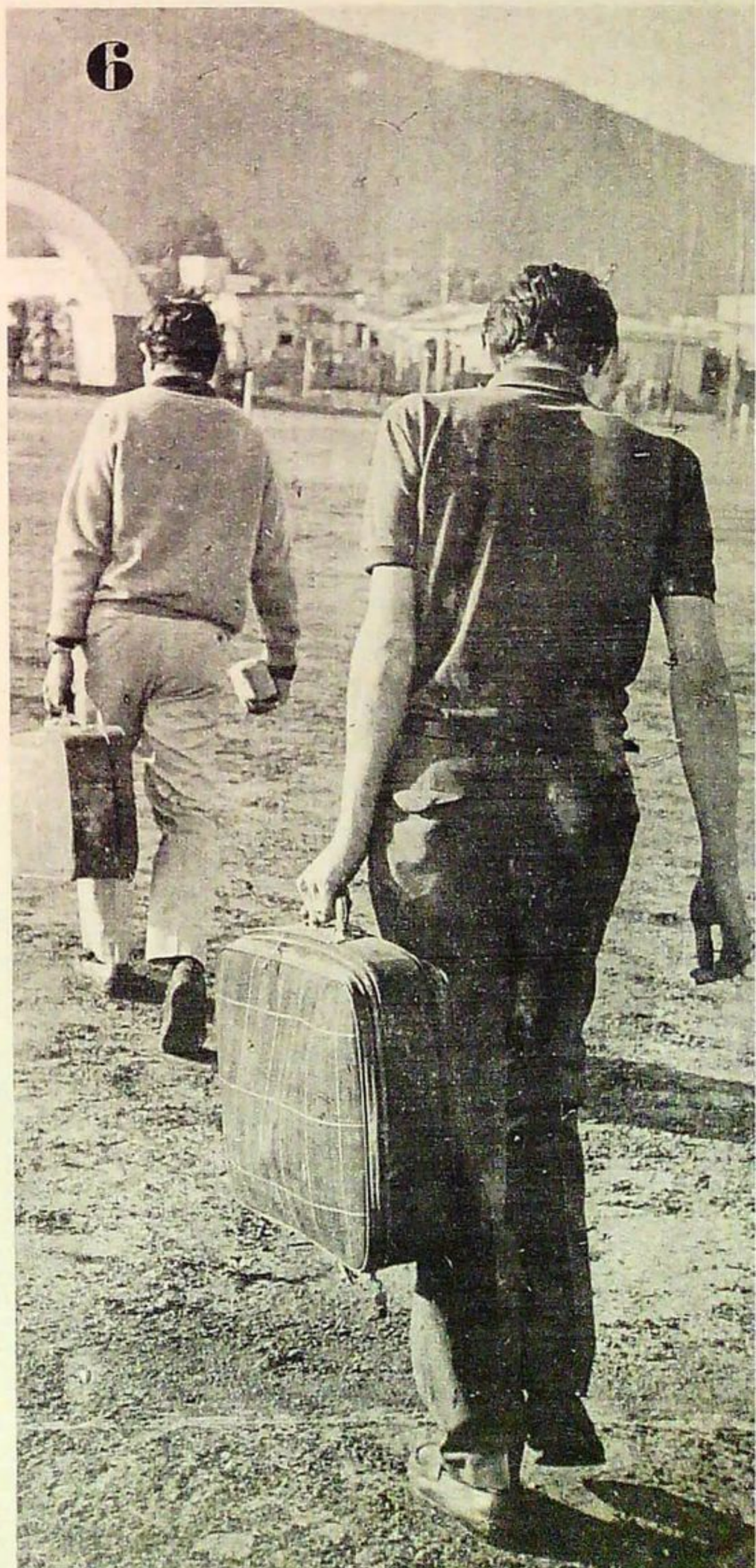

3

3 Alberto Taruselli, con De Carlos 700, segundo en la categoria de los chicos que ganó el N.S.U. Sport Prinz de Jorge H. Boer.

4 El Auto Union de Héctor L. Gradassi, segundo de Lostaló en la categoria "C".

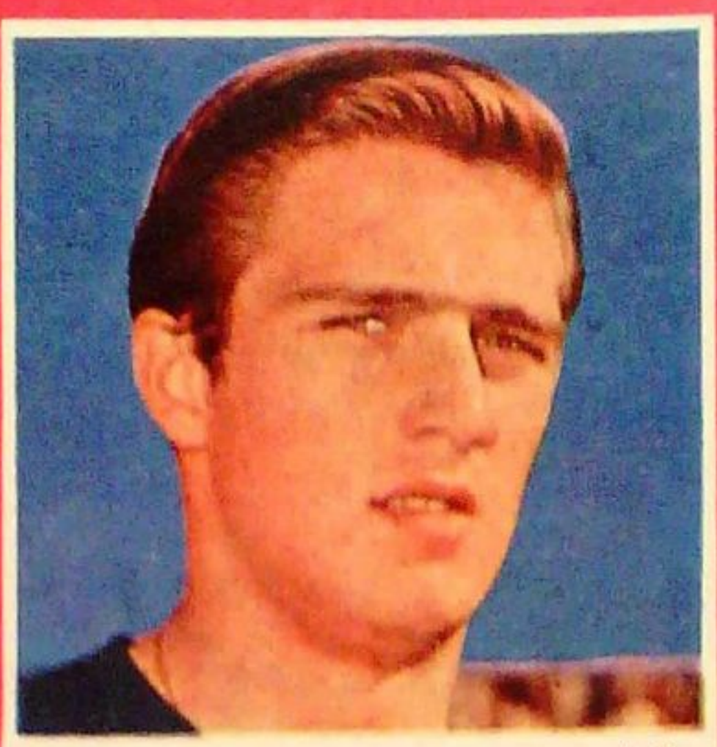
5 Jorge Cupeiro y su Fiat 1500, sexto en la categoria "D", que ganó Nasif Estéfano.

6 Terminó la primera y veloz etapa. Los hombres buscan, valija en mano, el descanso reparador hasta el dia siguiente...

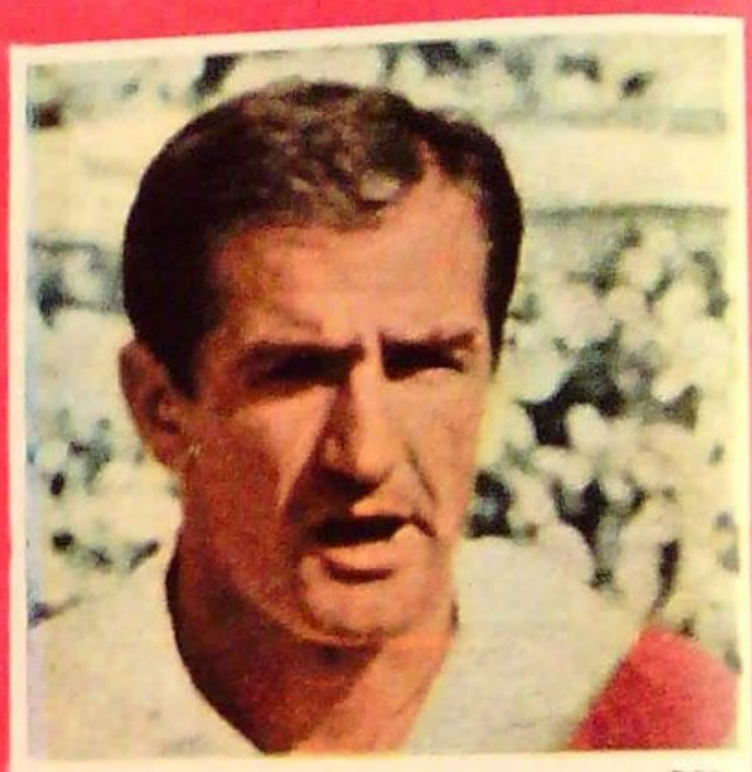


El Gráfico
SPORT

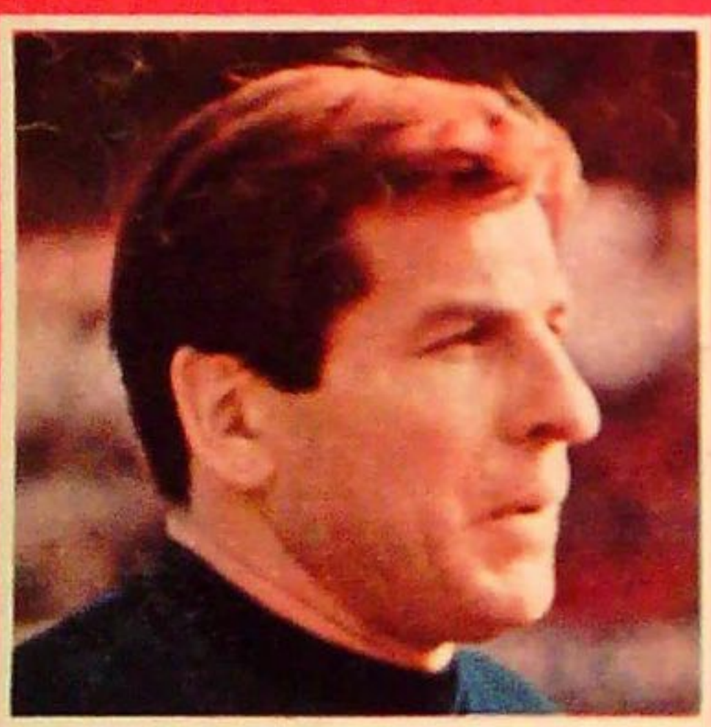
ranking del



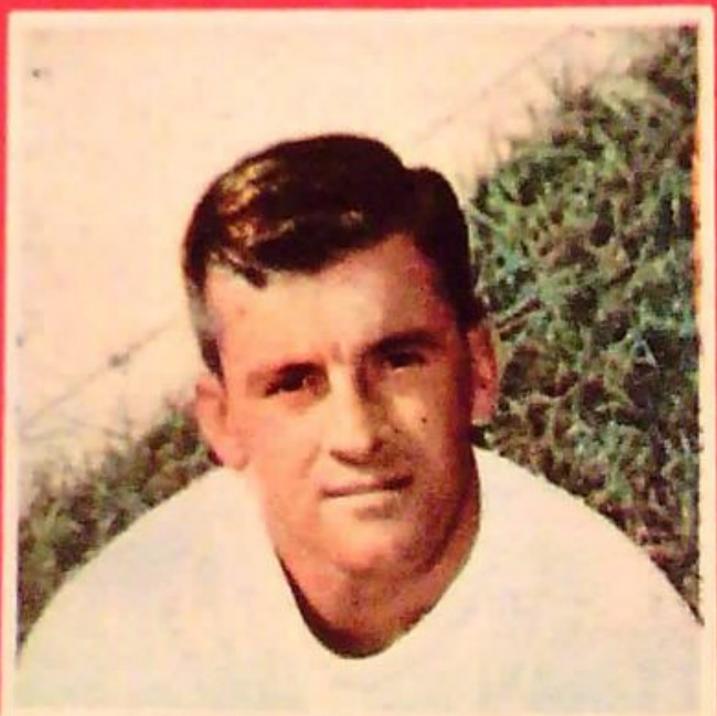
3	Marzolini	7,40
	Leonardi	7,00
	Rosl	6,80



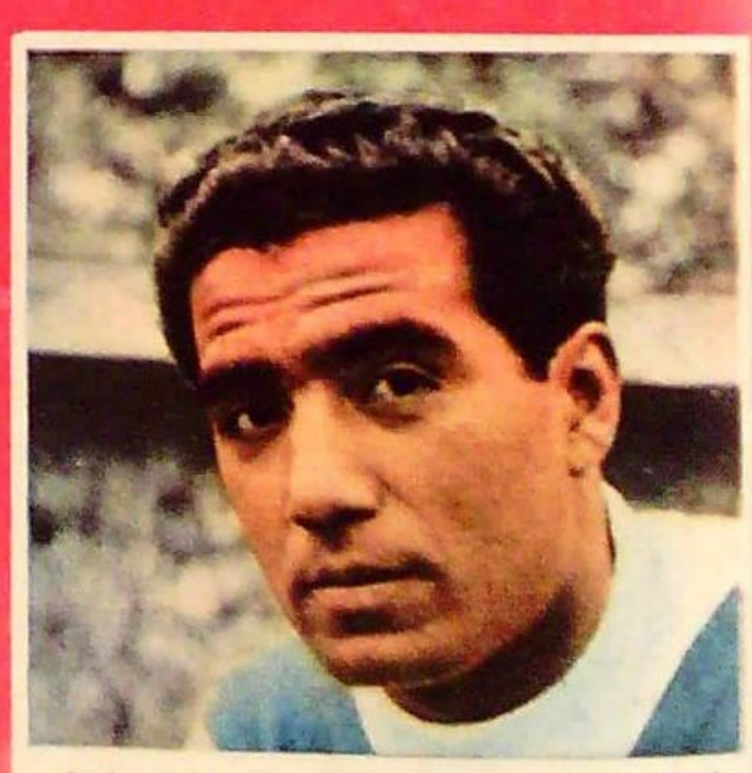
6	Varacka	7,00
	Nemiña	7,00
	Sacchi	6,75



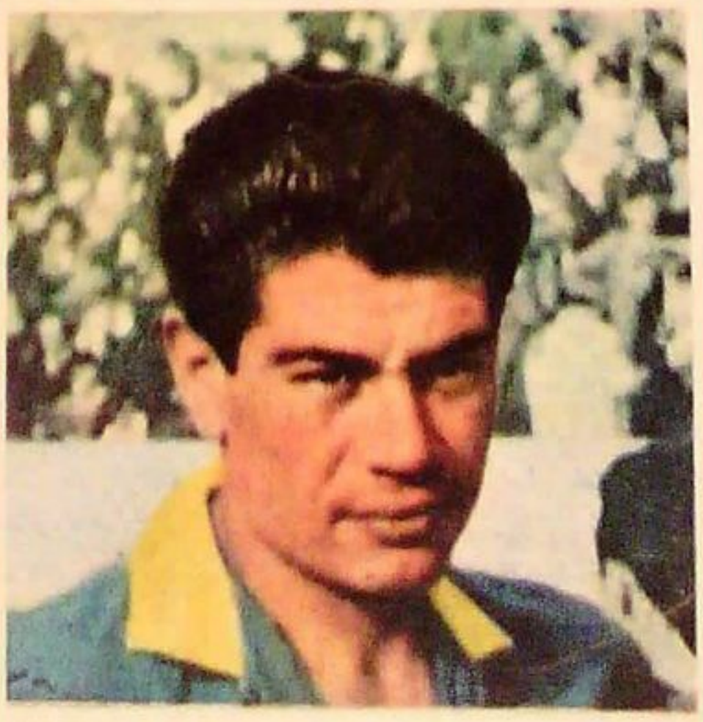
1	Roma	7,80
	Gatti	7,66
	Gironacci	7,25



2	Anido	6,60
	Guzmán	6.50
	Lejona	6,50



5	Rubén González	7,40
	Mesiano	7,25
	Telch	7,00



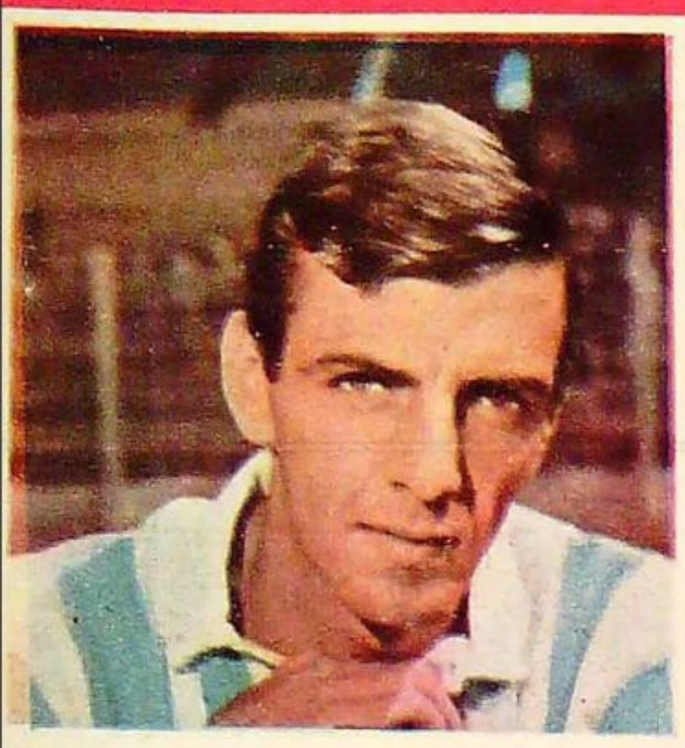
4	Vignale	6,40
	Etchevest	6,20
	Davoine	6,00

mes

Renovación casi total en la sección que dedicamos a los mejores valores del mes. Una sola excepción: Arean, el joven delantero de San Lorenzo, que mantiene su nivel de buenas actuaciones. Las fechas computadas van de la 20ª a la 24ª, pero además se agregan varios partidos suspendidos que se han jugado en días de semana. Para decidirnos en el puesto de Nº 6, donde Nemiña y Varacka alcanzaron el mismo puntaje, tuvimos en cuenta que el defensor de River Plate actuó en el lapso señalado un partido más.

11

Zárate	6,60
Brookes	6.40
Rambert	6,20

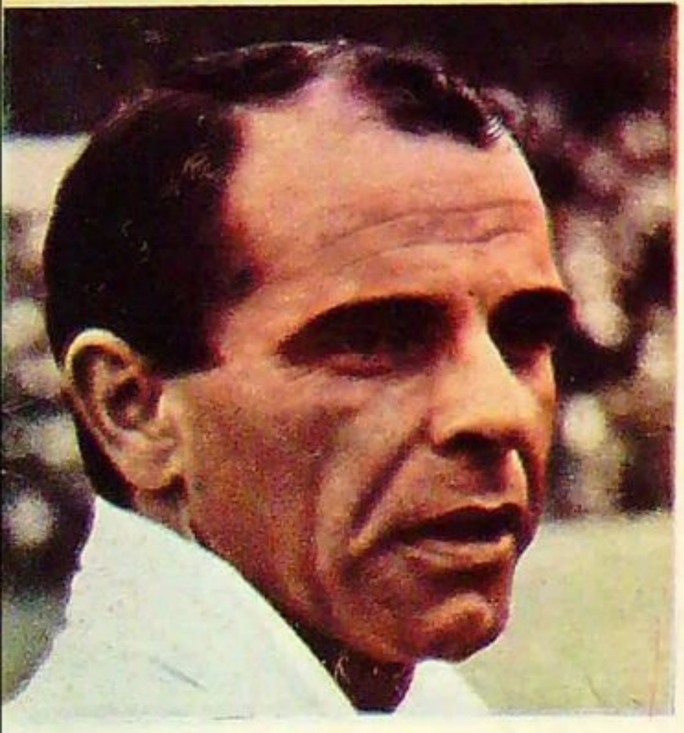


10

Menotti	7,00
Alfredo Rojas	6,80
Puntorero	6,80

9

Arean	7,20
Delem	7,00
Willington	6,60



8

Pentrelli	7,60
Collazo	7,20
Alberto González	6,60

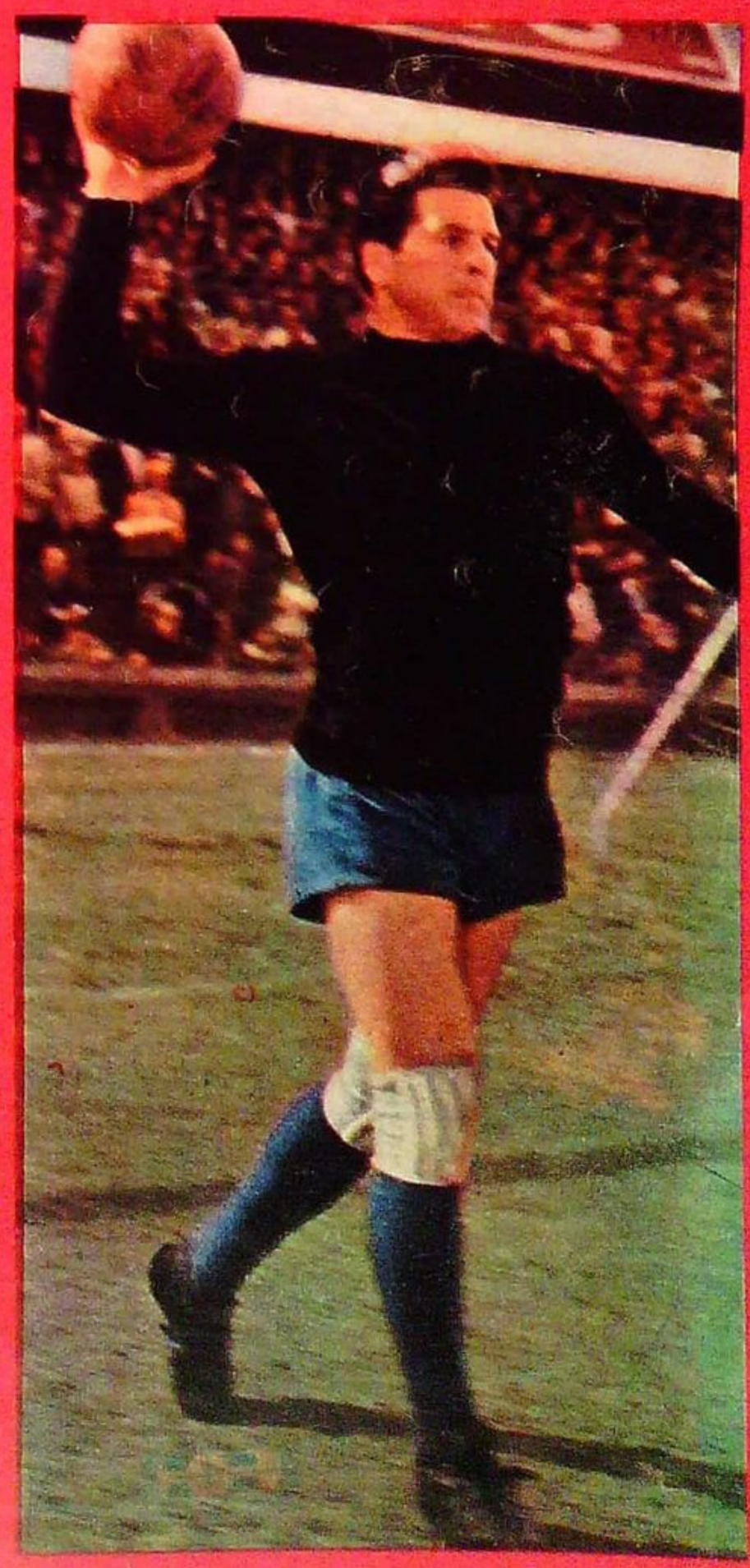
7

Luna	6,20
Dorval	5,80
Cardozo	5,66

LA FIGURA DEL MES:

ANTONIO ROMA

La fría e irrefutable contundencia de los números —según los matemáticos— le dio a Antonio Roma la máxima distinción del mes. Y quizá pocas veces hayan tenido tanta razón los matemáticos. . . Hasta tendrán coincidencia con aquellos que prefieren gustar a medir. Con el Roma del mes de octubre hay plena coincidencia: la de los matemáticos, la de los contemplativos y hasta la de los psicólogos que saben "ver" en la intimidad del hombre todo lo que exterioriza. Porque este Roma de octubre tiene TODO. Hasta esa confianza y ese convencimiento de que no se le pueden marcar goles. . . ¡Ah! ¡Y hasta penales!. . .



ranking del mes

EL ARBITRO:
LUIS PESTARINO

Nuevamente las clasificaciones de EL GRAFICO destacaron la idoneidad del árbitro Pestarino. La permanente cita de elogios en cada una de sus presentaciones impone que su figura se reitere en este rincón dedicado a uno de los personajes claves del espectáculo futbolístico. Un MUY BIEN y dos CORRECTO lo colocaron por encima del resto de sus colegas. Y su nombre ya se ha familiarizado con el comentario favorable, que, incluso, ganó la tribuna. Una promoción a la categoría superior que Pestarino viene avalando con la jerarquía de sus arbitrajes. Una personalidad nueva para una siempre difícil misión.

EL EQUIPO DEL MES:
ATLANTA

Consagrado por las estadísticas y por su fútbol. Un mes que capitaliza en su haber dos triunfos (Central y Banfield) y tres empates (Vélez, Racing y Estudiantes). Continuación de una serie invicta que había comenzado con dos victorias de relieve frente a River y San Lorenzo. Protagonista junto con Banfield del mejor encuentro de octubre. Con cuatro hombres en el plantel que señala nuestro RANKING del mes. Una suma de elementos que obligan a la distinción de Atlanta en este momento excepcional de su campaña. Estos son los jugadores que asumieron la responsabilidad de esta campaña, con un solo cambio en la tarde que empataron con Racing (Salomone por Domínguez). Parados: Luna, Collazo, Fernández, Puntorero, Domínguez, Sánchez. Agachados: Clariá, Vignale, Nuin, Griguol, Andrade.

YUSTI 102

EL WHISKY VERDADERAMENTE INSUSTITUIBLE

Tiene por cuna un casco de roble

En Destilerías Hiram Walker & Sons Argentina —las más grandes de Sud América— los años se suman a los años para lograr el éxito en el gusto de todos: el whisky OLD SMUGGLER. Cuatro años largos madura en cascos de roble el más fino alcohol de cereales argentinos. Y más años todavía se añejan en Escocia —también en cascos de roble— los "malt whiskies" que importamos directamente de nuestras destilerías en Dumbarton, las más grandes de Europa. Al fin, "malt whiskies" escoceses y alcohol fino argentino **se casan** para que se haga realidad un whisky de gran jerarquía. Y así nace viejo —con 129 años de prestigio internacional— OLD SMUGGLER, el whisky verdaderamente insustituíble.

OLD *Smuggler*

WHISKY MUY AÑEJO
SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO

La escritora Marta Lynch, el pintor Juan Batlle Planas y el periodista Ernesto Schóó, en uno de los depósitos de añejamiento de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A.

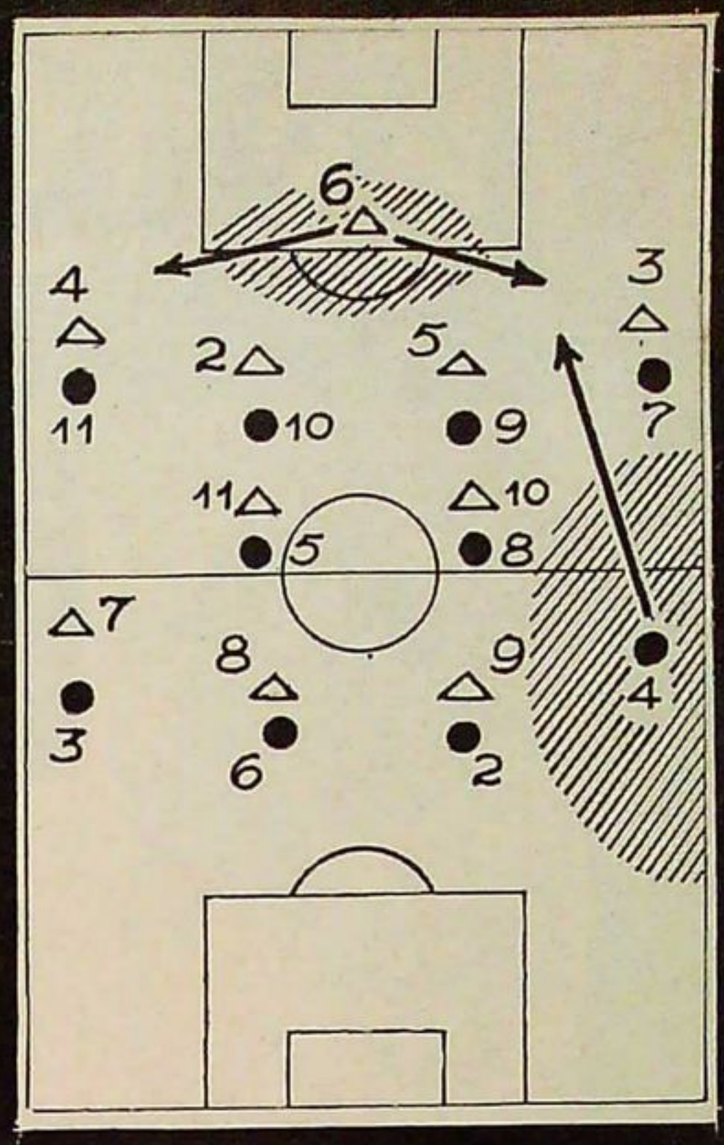
Tan perfecto como un Zenith...
¡ solamente lo es otro Zenith !*

Este reloj, de diseño puro y proporciones ideales, es una de las estrellas de la nueva línea Zenith, la línea de relojes más completa del mundo. Los relojeros más prestigiosos de todos los continentes la llaman, asimismo, la más bella. Los maestros de la relojería saben también que los relojes Zenith son de los más exactos del mundo. Por ello los mejores relojeros prefieren vender la marca Zenith, pues los clientes satisfechos constituyen su publicidad más eficaz.

* **Consulte al relojero de su familia; él le dirá el porqué.**

Concesionarios Oficiales en todo el país. Informes y Service, Maestros Relojeros Asociados S. A. - Av. R. S. Peña 616 - Bs As.

¿QUE HACER FRENTE AL "CATTENACCIO"?



Por JUVENAL

Las confrontaciones entre Independiente e Inter por la Copa del Mundo han puesto de moda una palabra y un concepto futbolístico: **CATTENACCIO.**

Su traducción literal es **CERROJO.** Y si bien no podemos decir que aquí ignorábamos lo que eso significaba en teoría, su aplicación por los campeones de Italia resultó para todos nosotros **una sorprendente revelación. Por la férrea disciplina colectiva y el grado de preparación atlética individual con que lo cumplieron los pupilos de Helenio Herrera.**

Ante semejante demostración de hermetismo defensivo, quedan dos caminos:

1) **decir que eso no es fútbol, que así no se puede jugar, que atenta contra el espectáculo, que mata al espíritu ofensivo, que es el ANTI-FUTBOL, y quedarnos cruzados de brazos luego de lanzar nuestro anatema, o bien**
2) **admitir que el hecho existe, que muy posiblemente prolifere como sistema, estudiarlo y buscar el modo de superarlo con un mejor y más pródigo poderío ofensivo.**

De ambas alternativas, prefiero decididamente la segunda.

En otros deportes, cuyo grado de superación se mide por el reloj o el metro, el avance es constante. Cada nueva marca horaria o métrica es un obstáculo más a vencer por quienes quieran sobresalir en la práctica de una determinada disciplina atlética. Un atleta que llegó primero en 100 metros llanos hace veinte años, marcando el mismo tiempo que entonces lograría hoy un cómodo último lugar. O sea que, sin exigencia no hay superación.

VIVAMOS LA REALIDAD

El "cattenaccio" puede gustarnos o no. Pero es UN HECHO REAL. Y como tal, debemos afrontarlo y admitir, al mismo tiempo, que señala la necesidad de perfeccionar el fútbol ofensivo al interponer nuevos y más duros obstáculos en el camino del gol.

En el plano de la cancha que nos sirve de elemento ilustrativo básico para analizar el asunto y formular algún intento de solución, están representados con círculos negros los jugadores de Independiente y con triángulos blancos los del Inter, según el planteo adoptado por los dos equipos desde el comienzo del encuentro disputado en Avellaneda.

Obsérvese que la distribución de los jugadores del Inter sobre el terreno tiende a dejar libre, sin marca fija, al último hombre antes del arquero. En este caso, el Nº 6 Picchi. Ese hombre trabaja detrás de sus compañeros del bloque defensivo **como "escoba".** Listo para acudir en apoyo de cualquiera de sus compañeros superados en la lucha hombre a hombre. Listo para "barrer" el peligro a espaldas de la "penúltima linea de 4".

LA TRAMPA

Es claro que si el Inter deja un hombre libre resulta inevitable que a Independiente también le queda un hombre libre: sin rival a quien marcar y sin contrario que lo marque. Dentro del esquema planteado en la cancha de los rojos, ese hombre libre fue el Nº 4 Ferreiro.

Y ALLI RESIDE, JUSTAMENTE, LA ENDIABLADA TRAMPA DEL "CATTENACCIO".

NO SE LIMITA A CAMBIAR UN HOMBRE SUELTO DEL PROPIO EQUIPO POR UN HOMBRE SUELTO DEL ADVERSARIO.

ESTA FABRICANDO UN HOMBRE SUELTO, DE GRAN UTILIDAD, COMO DEFENSOR EXCEDENTE PARA ACUMULAR UN OBSTACULO MAS EN EL CAMINO HACIA LA PROPIA VALLA, A CAMBIO DE UN HOMBRE SUELTO DEL EQUIPO CONTRARIO QUE NO TIENE NINGUNA GRAVITACION EN EL JUEGO.

Roberto Ferreiro es un gran marcador. Duro, tenaz, mordedor. Pero sus atributos favorables necesitan, para manifestarse, un elemento fundamental: **LA EXISTENCIA FISICA VISIBLE Y TANGIBLE DE UN CONTRARIO A QUIEN MARCAR.**

Si se lo deja solo, con la pelota y mucho campo a su disposición, se lo está condenando a enfrentar un problema nuevo. **CREAR FUTBOL DE ATAQUE EN VEZ DE HACER SENTIR EL RIGOR DE SU ANTICIPO Y SU FORTALEZA EN LA DISPUTA DEL BALON.**

O sea que, como resultado de esa distribución de piezas sobre la cancha, el Inter consiguió plantear un partido en términos de superioridad numérica efectiva (aun antes de la salida de Rolan). Anulado Ferreiro en lo que tiene de útil (la marca al hombre) y condenado a una función para la cual no se encuentra preparado ni dotado (creación de maniobras ofensivas), **era como SI EL INTER TUVIERA ONCE JUGADORES CONTRA DIEZ DE INDEPENDIENTE.**

ANTECEDENTES

El hecho no es nuevo. Hace tres años Juan Carlos Lorenzo se lo planteó a River cuando dirigía a San Lorenzo. Ubicó a su Nº 11 (el chaqueño Cabrera) marcando sobre Moacir, con lo que Reynoso (Nº 5) quedaba libre para cubrir huecos defensivos o acompañar ataques. A River le quedaba suelto su Nº 4, Pancho Lombardo, con una raya de cal a su derecha, otra a su espalda y mil metros cuadrados de cancha a su disposición (un rectángulo de 40 por 25), que Lombardo no supo de qué manera podía explotar.

El Inter (y Helenio Herrera) lo sufrieron en carne propia al disputar la final del último campeonato italiano contra el Bolonia. Esa tarde —según lo señala el comentarista Brian Granville en un artículo publicado en **WORLD SOCCER** del último agosto— **los dos equipos hicieron "cattenaccio" riguroso. A cada uno le quedó un hombre suelto. Tagnin, del Inter, y Fogli, del Bolonia. Ambos en la posición de Ferreiro. Tagnin no supo cómo aprovechar la pelota y el terreno disponibles. Fogli, en cambio, hizo un excelente juego de ataque, señaló un gol y su equipo, el Bolonia, se clasificó campeón.**

A Ferreiro le faltó proyectarse hacia adelante (como lo indica la flecha que arranca desde el circulito Nº 4 en el dibujo) para equilibrar la ventaja numérica que habían obtenido los defensores rivales (gracias al hombre-escoba Picchi) sobre sus compañeros de ataque. La presencia del Nº 4 rojo entre Suárez (9) y Bernao (7) hubiera creado automáticamente una situación de lucha (3) contra (2) sobre Guarneri (5) y Facchetti (3).

Lógicamente, no todo radica en proyectarse al ataque. **HAY QUE SABER HACERLO. No basta**

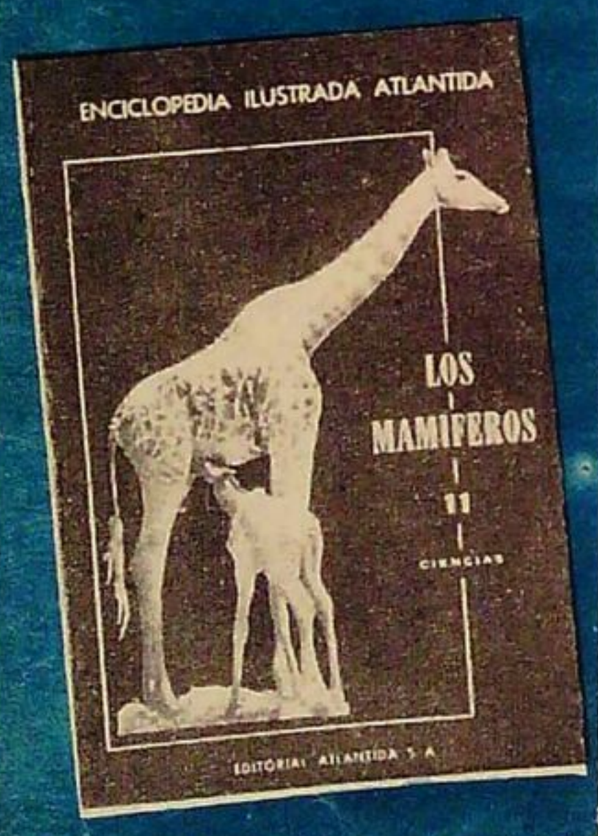
LIBROS

- MODERNOS
- AGILES
- AMENOS
- INSTRUCTIVOS

Sobre temas de actualidad o de interés permanente.

Esto y mucho más es la

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA ATLANTIDA



TITULOS PUBLICADOS

MITOLOGIA GRECORROMANA
LOS CINCO SENTIDOS
MITOLOGIA ORIENTAL
LA AVIACION
LA VIDA DE JESUS
EL CUERPO HUMANO
LA IMPRENTA
LOS MAMIFEROS
LA CONQUISTA DEL DESIERTO
LA MUSICA
HISTORIA DE LA IGLESIA CATOLICA
LA HIGIENE
LA ANTARTIDA
EL MUNDO DE LA TELEVISION
SAN MARTIN
REVOLUCION DE MAYO
LA TIERRA

PROXIMOS A APARECER

EL HOMBRE ANTE EL ESPACIO
ROMA - LA REPUBLICA Y EL IMPERIO

PRECIO DEL EJEMPLAR $ 95.—

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DEL PAIS Y EN

ATLANTIDA
FLORIDA 643 BUENOS AIRES

Pedidos del interior acompañar el importe. Envíos contra reembolso.

¿QUE HACER FRENTE AL "CATTENACCIO"?

la traslación física hacia posiciones de avanzada si no se tienen los medios técnicos y la mentalidad de atacante que se requieren para resolver problemas ofensivos.

En tal sentido comparto una opinión de Adolfo Pedernera publicada en **EL GRAFICO** (reportaje de Osvaldo Ardizzone Nº 2350, 21-10-64), según la cual, ante un planteo como el que hizo el Inter, **lo conveniente era poner a Bernao de Nº 4. Es decir: UN WING para aprovechar con habilidad de atacante el terreno franco que le brindaba la distribución de efectivos del contrario.**

Tampoco eso constituye una novedad absoluta. Durante el ciclo preparatorio para el mundial de Chile, Juan Carlos Lorenzo me expresó:

—Allá, en Europa, cuando un equipo juega como visitante sabe que con un empate puede darse por satisfecho. Entonces plantea su partido con mentalidad defensiva. Y no es difícil ver que jueguen de Nº 7 y de Nº 11 dos marcadores de punta para hacer cerrojo o doble-cerrojo. Pero cuando se juega en casa, el asunto cambia. Hay que ir a ganar. Entonces, ese mismo equipo que puso dos marcadores de punta a jugar de punteros reemplaza a sus dos marcadores de punta por dos jugadores de ataque. Y juega con dos números siete y dos números once, aunque uno lleve en su camiseta el Nº 2 y el otro el Nº 3. . .

SOLUCIONES

Esa sería la mejor solución de orden general para combatir y superar la oposición de los cerrojos. **¿LOS CONTRARIOS PONEN MAS DEFENSORES? PONGAMOS NOSOTROS MAS DELANTEROS.** Especialmente en partidos que se disputan como locales ante adversarios que vienen decididos a encerrarse en el más cauteloso "cattenaccio".

Pero, **¿QUIEN LE PONE EL CASCABEL AL GATO?**

IMPORTANCIA DEL TERCER HOMBRE

La maniobra que ejemplifica este dibujo tiende a demostrar la importancia que tiene hoy "el tercer hombre" cuando se intenta la clásica acción de la pared. Al mismo tiempo, marca la necesidad de contar con punteros penetrantes, agresivos, capaces de acompañar a fondo en los intentos ofensivos. El jugador que toca hacia su compañero y después pica al claro buscando la devolución en pared (Nº 10) tiene pocas posibilidades de recibir sin marca, aunque los dos marcadores centrales hayan sido superados por la velocidad de la jugada, porque se le cierra en medio abanico el marcador de punta (Nº 4). En ese caso, el último pase se "descarga" sobre el Nº 11, que picó por detrás de su marcador y está en condiciones de recibir completamente libre.

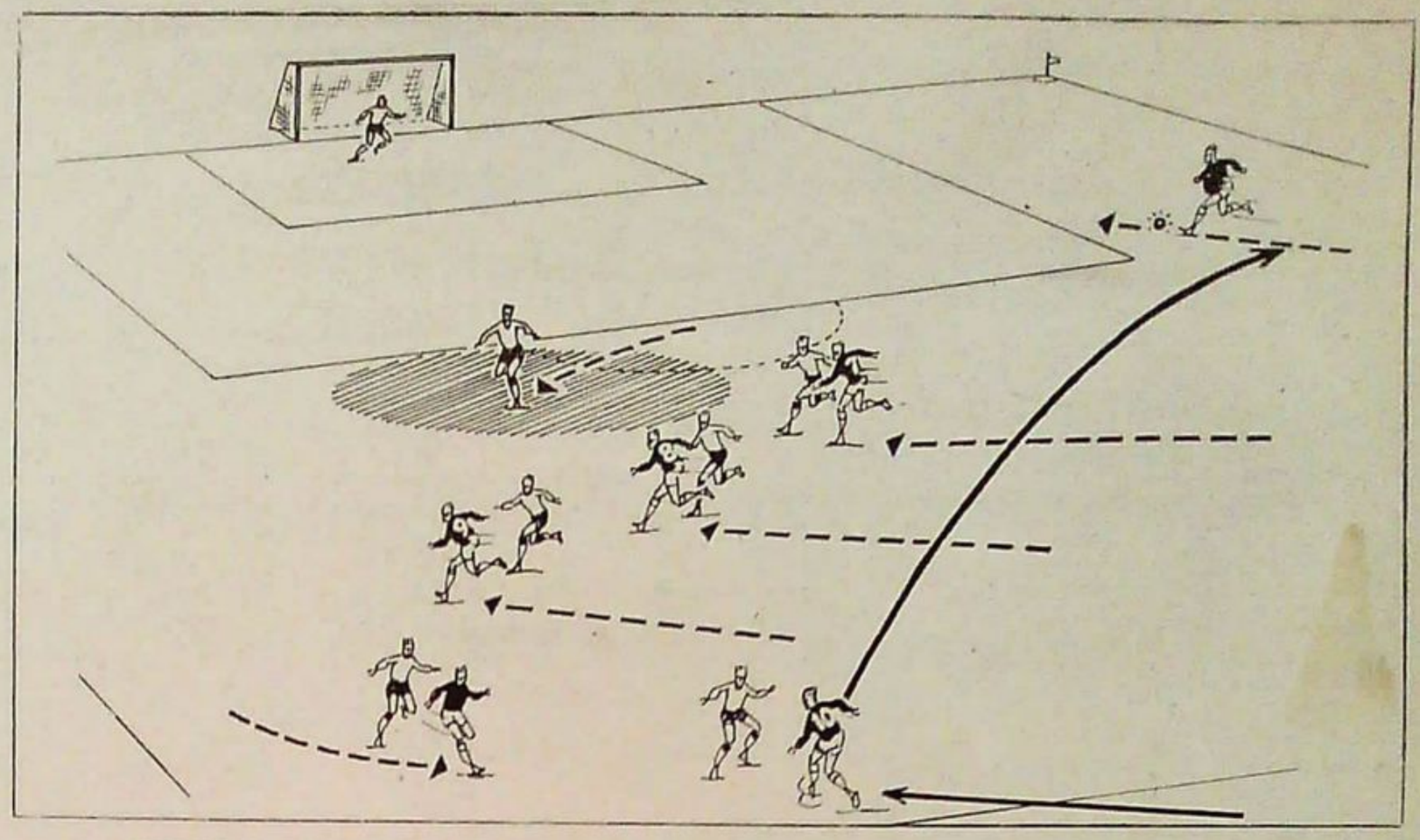
¿QUIEN ES EL DIRECTOR TECNICO QUE SE ANIMA A HACERLO? El mismo Pedernera, que en declaraciones periodísticas se muestra partidario de poner a un wing de N° 4, en su equipo ha optado por aplicar la variante opuesta: numerar a un defensor (Alcides Silveira) como delantero. Los ensayos de Rulli o el canario Pérez como volante no alteran el concepto. Porque hace tiempo que ambos han dejado de ser realmente delanteros.

Tal vez si Alberto González fuera incluido algún día como N° 5 podría aceptarse que hemos dado un paso al frente en la búsqueda de variantes capaces de romper un cerrojo y una mentalidad. Gonzalito no tiene potencia para alcanzar la definición. Pero tiene juego e imaginación de atacante como para llegar acompañando a la última pared en el fondo de la defensa adversaria.

La mejor respuesta para el "cattenaccio" es fabricar jugadas de ataque. Planificarlas, ensayarlas, memorizarlas. La improvisación de la pared fulminante "no corre" cuando frente a los dos que atacan hay dos marcadores que se despreocupan de la pelota y toman cada uno a su hombre, en tanto el defensor de "la escoba" se encarga, a retaguardia, del elemento de juego.

La pared difícilmente "entre" si no se hace con tres, uno de los cuales (el destinatario lógico) pica vacío, en tanto el último pase se "descarga" sobre el destinatario inesperado.

Y cuando intervienen más de dos, siendo que uno de los participantes sólo trabaja de "pantalla" para desconcertar a las defensas, **la improvisación sola no alcanza.** Hay que sincronizar movimientos, graduar perfectamente el tiempo y la dirección de arranque de los hombres y la pelota. Para eso sólo queda un camino: **ESTUDIAR MANIOBRAS OFENSIVAS Y PRACTICARLAS EN LA CANCHA. Hasta que salgan solas. Con tanta facilidad como salen los relevos defensivos en los equipos que, a la manera del Inter, juegan el "cattenaccio"...**



LECCION HUNGARA: CREAR Y EXPLOTAR "ZONAS MUERTAS"

Este es el planteo gráfico de una idea táctiva que les vi practicar a los húngaros en el Mundial de Chile, con una imaginación, una versatilidad técnica y una sincronización de movimientos realmente admirables. Frente a defensas cuyo objetivo es achicar el espacio disponible para el ataque, los húngaros recurrían al expediente de crear "zonas muertas": espacios vacíos (generalmente amplios) donde no había nadie, pero a los cuales arribaba el compañero previsto en el momento justo. En el dibujo tiene la pelota Tichy (N° 10). El puntero izquierdo se le acerca, retrocediendo y hacia la izquierda pica el N° 9. Simultáneamente se desplazan hacia la izquierda, en planos escalonados, el N° 8 y el N° 7. Todo el centro de gravedad del ataque húngaro se ha volcado hacia el centro-izquierda. Es inevitable que, si la defensa rival juega con un hombre suelto a retaguardia, ese jugador encargado de "la escoba" basculará hacia el mismo sector. Entonces viene el cambio sorpresivo del N° 10 hacia la punta derecha. Ese cruce de pelota coincide con el arranque del marcador lateral derecho hacia la "zona muerta" que le han fabricado, con su desplazamiento sincronizado, cuatro compañeros del ataque. Aquí no hay improvisación. Esto es pizarrón puro. Jugada ensayada. Pero, además, capacidad técnica de realización. Porque el hombre encargado de meter el cambio de frente no puede denunciar su propósito. Y para eso necesita saber pegarle con potencia y precisión, sorpresivamente. Tichy sabía...

Domine sus nervios...
Y HAGA UN BUEN JUEGO!
con
SISTEMA Delgado INDUSTRIA ARGENTINA
EL MEJOR CALZADO PARA GOLF
La calidad y comodidad del mejor calzado argentino le acompañan en el "link", garantizándole un perfecto "stance" y un juego confiado y seguro.
- Más liviano que sus similares.
- Fuerte entresuela de goma contra la humedad.
- Lengüetas de modernos diseños.

Mod. 35-52-863-6
Mamón liso - Plantillado
Negro - Marrón
Verde acerado

Mod. 67-18-152-51
Mamón sport
Cementado

Y, fuera del "link"...
nueva línea
Delgado
Con espíritu joven!

CALIDAD ASOMBROSA A PRECIO INCREIBLE:
$ 1.390.-
Fresco - Resistente
Flexible

Mod. 80-18-123-49
Sección damas:
FLORIDA 400
ESQ. CORRIENTES
Bs. As.

FLORIDA ESQ. CORRIENTES
CABILDO 2120 • RIVADAVIA 6784 - Avellaneda: Av. MITRE 289
Rosario: CORDOBA 1090 - Mar del Plata: RIVADAVIA 2637
Mendoza: Av. SAN MARTIN 1434
Fábrica: Av. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.

Wembley. Dorada meta de los sueños de todo jovencito inglés. Todos los años el primer sábado de mayo se juega en este anciano y venerado estadio la final de la copa. Cien mil aficionados gritan, vivan y aclaman a sus favoritos, a los que esperan ver saludados y honrados con la entrega de la copa por su majestad británica.

Primer sábado de mayo en Londres. Todos los años final de Copa. Este año ganó el West Ham United. Sissons (wing izquierdo) y Hurst (insider izquierdo), cada uno hizo un gol esa tarde, festejan llevando en alto el adorado trofeo.

LOS "MISTERIOS" DEL FUTBOL INGLÉS

Por PEPE PEÑA

Vamos a analizar juntos el fútbol inglés. Vamos a quitarle "la niebla". Los misterios —que no son tales— y las leyendas. Al final vamos a poder definir los puntos de contacto, hay uno muy importante, y los puntos absolutamente discordantes entre el fútbol inglés y el argentino. Nada de creer que el espectáculo inglés es frío. Casi extrahumano. Nada de creer en la **absoluta** corrección de jugadores y público. En la disciplina, aunque su nivel es muy superior al nuestro, ellos también pagan tributo al tremendo sacudón emocional que representa el fútbol cuando lo juegan instituciones cuyas blusas significan muchos años de arraigo popular.

LA FAMOSA FLEMA...

En Inglaterra **ha habido desastres, invasiones de campo** —aunque nunca para agredir— **avalanchas (generalmente para entrar en el estadio), y entre los jugadores: golpes, insultos, mala fe... y todos los elementos que aun ensuciando el deporte parecen ser imprescindibles para generar un completo espectáculo de fútbol.** (Esto es, en un porcentaje mucho menor que el argentino, que el balompié inglés también sufre el hecho de que los integrantes del espectáculo **"engranen"** o que se dejen llevar por su temperamento. Por otra parte, aún no conocí al "manager" o director técnico que ordene a sus jugadores que se dejen **"llevar por delante"**. Los más cautos suelen decir: "juegue con todo y si ve mala intención defiéndase". Es fácil apreciar que lo de **"mala intención"** es puramente subjetivo. De modo que cada cual lo pondera como lo siente).

Para evitarnos cartas, censuras de amigos de la colectividad y opiniones en contra de señores que de este tema conocen tanto como nosotros de "ballet acuático", vamos a ejemplificar.

AUNQUE LA LEYENDA DIGA OTRA COSA, TAMBIEN ALLA SE CUECEN... DESASTRES, INVASIONES DE CAMPO, AVALANCHAS, GOLPES, FANATISMO, MALA FE...

En 1946 —9 de marzo— jugaron en Burnden Park, Bolton, un partido de Copa los Bolton Wanderers contra Stoke City. **Una sección del público estaba tan apretujada que se produjo una avalancha monstruo de resultas de la cual murieron 33 personas y quedaron heridas más de 400. En 1932 la final de la Copa, en Wembley, sufrió una larga demora en su iniciación porque la multitud rompió las barreras e irrumpió en el campo de juego. Jugaban —otra vez-- Bolton Wanderers y West Ham United.**

Hace poco Ron Springett, mediocre arquero de la selección —mundial 1962--, declaró que de 5 cargas al arquero 3 son claros fouls.

J. Thomsom, guardavalla del Glasgow Celtic, murió de fractura de cráneo en una incidencia del partido que su club jugó contra Brighton and Hove en diciembre de 1934. En la final de la Copa de 1956 Bert Trautmann, alemán, arquero de Manchested City, se arrojó a los pies de un forward de Birmingham, y ya tenía la pelota entre sus manos cuando el delantero lo chocó —desconocemos intenciones, pero vamos a hacer prevalecer la consideración— y le ocasionó fractura del cuello.

Al año siguiente los Bebes de Matt Busby, esto es, el Manchester United, perdieron la final de Copa contra Aston Villa.

Jugaron 87 minutos sin arquero. **A los 3' de juego Peter Mac Parland, irlandés, puntero izquierdo, Aston Villa, el club que ganó más veces la Copa (7 triunfos), le cabeceó la cara —exactamente eso fue lo que aconteció— al arquero del Manchester United.** El centro vino desde la derecha del equipo de Mac Parland, el famoso wing izquierdo, que se caracteriza por su juego de alto, atacaba como centro delantero **y no sólo no frenó su carrera sino que redobló su píque cuando vio al guardavalla con la pelota en sus manos. Seguramente pensó "ahora o nunca".**

A renglón seguido Duncan Edwards, uno de los ocho fallecidos en el desastre aéreo que diezmó a aquel brillante equipo del Manchester United, **comenzó a "levantar gente", y fueron tantos y tan graves algunos de sus fouls que se temió su expulsión.** En su libro **"Yo lo vi todo"**, Gil Merrick, otrora arquero de la selección inglesa —estuvo en la Argentina—, cuenta la **cantidad de tretas sucias** —orales incluso— de que se valen algunos jugadores para prevalecer en el campo. Contodo, la corrección del público es muy superior a la denuestro país, y la original inocencia o candidez del futbolista inglés no se ve desdibujada por los pocos incorrectos que transitan su fútbol.

EL PUBLICO Y LOS DIRIGENTES

La gente concurre al estadio con matracas —**grandes matracas**— que sacuden con harto ruido en las ocasiones favorables o para alentar a su equipo. Llevan también unas enormes escarapelas de papel, generalmente en círculos concéntricos con los colores de su club. Pero no gritan **"saquen a éste o pongan a aquél"**. Teniendo en cuenta que en Inglaterra los clubs son **empresas comerciales** seguramente deben pensar que los que arriesgan sus dineros deben saber lo que están haciendo o decidiendo. **(Es éste el punto fundamental que nos separa del fútbol inglés. Aquí nadie arriesga su dinero —sólo, y en muy débil medida, algún dirigente— y entonces todos opinan y varios deciden sin mayor compromiso. Cuando un error o una intromisión al campo técnico cueste una baja en la cotización de las acciones del club o un "agujero" financiero van a opinar muchos menos.)**

El año pasado el presidente del Burnley, ganador del campeonato de 1960, declaró: **"Soy un aficionado al fútbol, hace treinta años que concurro pero nunca estudié al fútbol deporte. Me dediqué por entero al fútbol negocio. ¿Cómo, entonces, podría opinar sobre jueces y jugadores? Eso queda para los estudiosos, para los técnicos. Nosotros apenas somos quienes financian el fútbol".** Aquí, en la Argentina, si los dirigentes financiaran no resultaría difícil imaginar lo que sucedería teniendo en cuenta lo que sucede mientras **no financian.**

ORGANIZACION

En Inglaterra los clubs tienen **entrenador** —parte física—, **director técnico** —"coach", trabaja en el campo con los jugadores— y **"manager"** —secretario técnico—. Este último compra y vende jugadores, selecciona, dispone el aspecto táctico-estratégico, concurre a las prácticas como observador, el fruto de sus observaciones lo hace conocer —como orden— al director técnico y como mera información a sus superiores (**a los que les pagan POR CONTRATO**), esto es, al Consejo Directivo, o mejor, **DIRECTORIO.**

En la Argentina los técnicos sostienen que deben trabajar solos o asistidos por un preparador físico —a veces ni eso—. **ASI LES VA...**

Es evidente que no pueden estar en todos los problemas. Es seguro que se les van a escapar importantísimos detalles. Pero ante la desesperación de evitar la intervención del dirigente-hincha hacen cuestión de absorber toda la responsabilidad. **Se les puede justificar. Pero no aplaudir.** Los que piensan así deben colocarse como "secretarios técnicos" y nombrar su adiestrador y su director técnico. Además no se deben aceptar contratos cuya extensión sea menor de tres años. Nadie, incorporado a una institución determinada, puede hacer obra en un lapso menor.

Los que aceptan, fincan casi todas sus posibilidades en la buena suerte. Hace dos años Leyton Orient firmó contrato con Johnny Carey como "manager". La primera temporada fue de ajuste, pero en la última llegó segundo de Liverpool, ingresando así —por primera vez en su historia— en primera división. Así, ocurre que en Burnley (Marry Potts); Tottenham Spurs (Bill Nicholson); Ipswich Town (Alf Ramsey) y varios otros hace años que trabajan en un mismo club. ¿Los resultados?... Bueno, muy bien: el fútbol inglés tiene un nivel insuperable en su campeonato interclubs. Acaso lo igualaría nuestro país. Y aquí está nuestra fatal concordancia con los ingleses en este tema.

DE LA PREHISTORIA DEL FUTBOL INGLES

Que es como decir, DEL FUTBOL DEL MUNDO. Los jóvenes del uniforme rayado son los integrantes del equipo de HARROW en 1871... El fútbol se desarrollaba entonces en las escuelas y eran los pupilos de HARROW los dominadores del juego en aquellos tiempos. Los señores de barba y gorra de bucaneros son los jugadores del ROYAL ENGINEERS (Ingenieros Reales) en 1960.

FRIALDAD EN LOS INTERNACIONALES

A pesar del tremendo esfuerzo de mi admirado amigo Walter Winterbottom, la Inglaterra de posguerra, si bien ha conseguido importantes victorias aisladas, sobre todo en 1961, cuando se empezó a formar el equipo para el 62, no puede decirse que haya brillado en el campo internacional. En el 61 Winterbottom encontró la base del equipo, sobre todo la delantera, que formada por Douglas (Blackburn), Greaves (en ese año Chelsea), Smith (Tot. Spurs), Haynes (Fulham) y Charlton (Manchester United), comenzó a rendir bien. Goleó a Irlanda 5-2, a España 4-2, a Gales 5-1. En abril de 1962 se perdió con Escocia 2-0. Y entonces voló el centro delantero Bobby Smith. Gran perjuicio para Inglaterra, ya que los dos cañoneros (Greaves y Smith) jugaban juntos en los brillantes y millonarios "TOTTENHAM HOTSPURS".

Tony Pocock, calificado crítico inglés, dice en ALL STAR FOOTBALL 1961: **"La diferencia en calidad entre el futbolista inglés y el continental (europeo) es la siguiente: los continentales atraviesan algún momento "mágico" cuando luchan por su país y parecen gigantes, mientras los nuestros se disuelven en su estatura, pareciendo todo ello un cuadro de "Alicia en el país de las Maravillas".** Esto, tan amargo para los ingleses, es verdad.

La tremenda importancia que se concede en Inglaterra a los partidos de liga tiene una buena parte de la culpa de esto, y alguna frialdad de público puede tener otra buena parte. **Parecería una ley esa de que los países con gran standard en juegos de liga no produzcan grandes actuaciones en torneos internacionales. Casos de España, Italia, Inglaterra.**

Días antes de un juego entre Bélgica y Holanda, ya sea en Bruselas o en Rotterdam, la calle "hierve". La gente arde por el juego y lleva a la cancha fervor y aliento para los suyos hasta contagiarlos. En Inglaterra no. El clima de una final de Copa o las instancias finales de un campeonato reñido hacen vibrar mucho más al aficionado británico que los espectáculos internacionales. **El año pasado la gente gritó ¡ENGLAND! mucho más durante el juego de los juveniles frente al "Resto del Reino Unido" que durante el célebre cotejo contra el "Resto del Mundo".** Cosa realmente sorprendente, si se tiene en cuenta que en este último partido tomó parte —por Inglaterra— la flor y nata del profesionalismo actual. Conviene agregar aquí, con respecto a las particularidades del fútbol de Inglaterra, que, al contrario de España o Italia, **jamás se les ocurriría "nacionalizar" a un extranjero para que defienda sus colores nacionales en justas deportivas.**

Otro detalle que ampliará panoramas: solamente en el partido Inglaterra-Luxemburgo (5 mil personas) había asistido a un "match" internacional tan poca cantidad de público como la que concurrió una fría noche de noviembre de 1963 a ver a "Juveniles" contra "Resto de Reino Unido". En cambio, Wembley era "full-house" cuando F.I.F.A. (con hombres de refresco) perdió ante los locales 2-1.

Quiere decir que la mayoría, si bien concurre a los "platos fuertes", no se entusiasma tanto como otra parte del público que siente a los ingleses como a los propios colores.

Y si aquella vez a alguien pudiera parecerle que la gente estaba muy excitada y entusiasmada fue en realidad por la indignación que prendió entre aficionados y críticos el hecho de que F.I.F.A. anunciara públicamente que se aprestaba a hacer cambios en el segundo tiempo.

Esto en Inglaterra no se admite. Se sale con 11 hombres al campo y se termina el partido con los mismos.

MAS ANALOGIAS

En el mapa que ofrecemos se podrá apreciar que a veces los equipos ingleses tienen que viajar importantes distancias para enfrentarse a sus rivales. No todos son viajes en subte por Londres. Y para demostrar otra de las analogías entre ingleses y argentinos y contribuir a despojar al fútbol inglés de esa seriedad o dramatismo de "aislado" o "frío", también en Inglaterra los equipos o clubs tiene apodos. Por ejemplo: Arsenal, **"Los Cañoneros"**; Manchester City, **"Los Ciudadanos"**; West Ham, **"Los Herreros"**. Estos apodos se refieren a la industria tradicional de las ciudades en que se radicaron estas instituciones o a alguna acepción del nombre o del nombre del estadio que posean.

Por ejemplo: "The Cottagers" para el Fulham, cuyo campo se llama Craven Cottage, o bien "The Filberts" para el Leicester City, cuyo campo está situado en Filbert Street, en Leicester.

"EL ESPECTACULO"

Supongamos que usted se encuentra en Londres y un sábado quiere asistir al fútbol. Supongamos que el partido del día es West Ham - Arsenal, en el Highbury Park (cancha de Arsenal). Sigamos suponiendo que ambos van bien colocados en el campeonato y que usted decide ir cuando se encuentra de compras en el centro de Londres. Por ejemplo: Picadilly Circus. Pues bien: consultando su mapa de subtes o con la cordial ayuda de un "bobby" (agente de policía) encuentra usted sin mayores dificultades la combinación exacta de "underground" (subte) que lo dejará en una estación llamada Arsenal. A metros de la estación, en medio de las casas del barrio, encontrará usted la puerta de las localidades baratas (de pie). Un poco más lejos, como dando la vuelta a la manzana, podrá usted encontrar las ventanillas de "sillas reservadas" (su costo oscilará entre una libra y media a dos libras o dos libras y media. En moneda argentina unos 750; 1.000 o 1.250 pesos). Las entradas se pueden obtener antes en las oficinas de los clubs, pero si no se hizo así no importa. Siempre quedan para vender en ventanillas. (Esto no alcanza a la final de la Copa; ahí ni nosotros le podemos ayudar, es casi imposible concurrir. Ya explicaremos por qué.) Ahora bien, la ventanilla no es tal. Es una puerta con un molinillo o molinete con un señor que de atrás de una reja le vende su localidad. Cuando usted pasa el molinete marca un número, el que sumado a los números que marcan todas las puertas da con exactitud la cantidad de espectadores que han concurrido.

Cuando el contralor observa que se está colmando la capacidad de ese sector hace una seña a un policía (abunda la policía en las canchas) y el policía anuncia a la cola —en la que seguramente estará usted parado— que solamente van a vender 5 ó 6 entradas más. Ahí ocurrirán dos cosas: **o rápido desbande hasta la entrada más próxima** (adonde la cola ya existente los recibirá con muestras de desagrado), **o intento de invasión por empuje.** Estos intentos son reprimidos por los policías, que andan perpetuamente desarmados, con pequeños bastoncitos blancos, blandidos con harta pericia, con brazos bien potentes (como pertenecientes a amasadores a mano, de pan para todo el ejér-

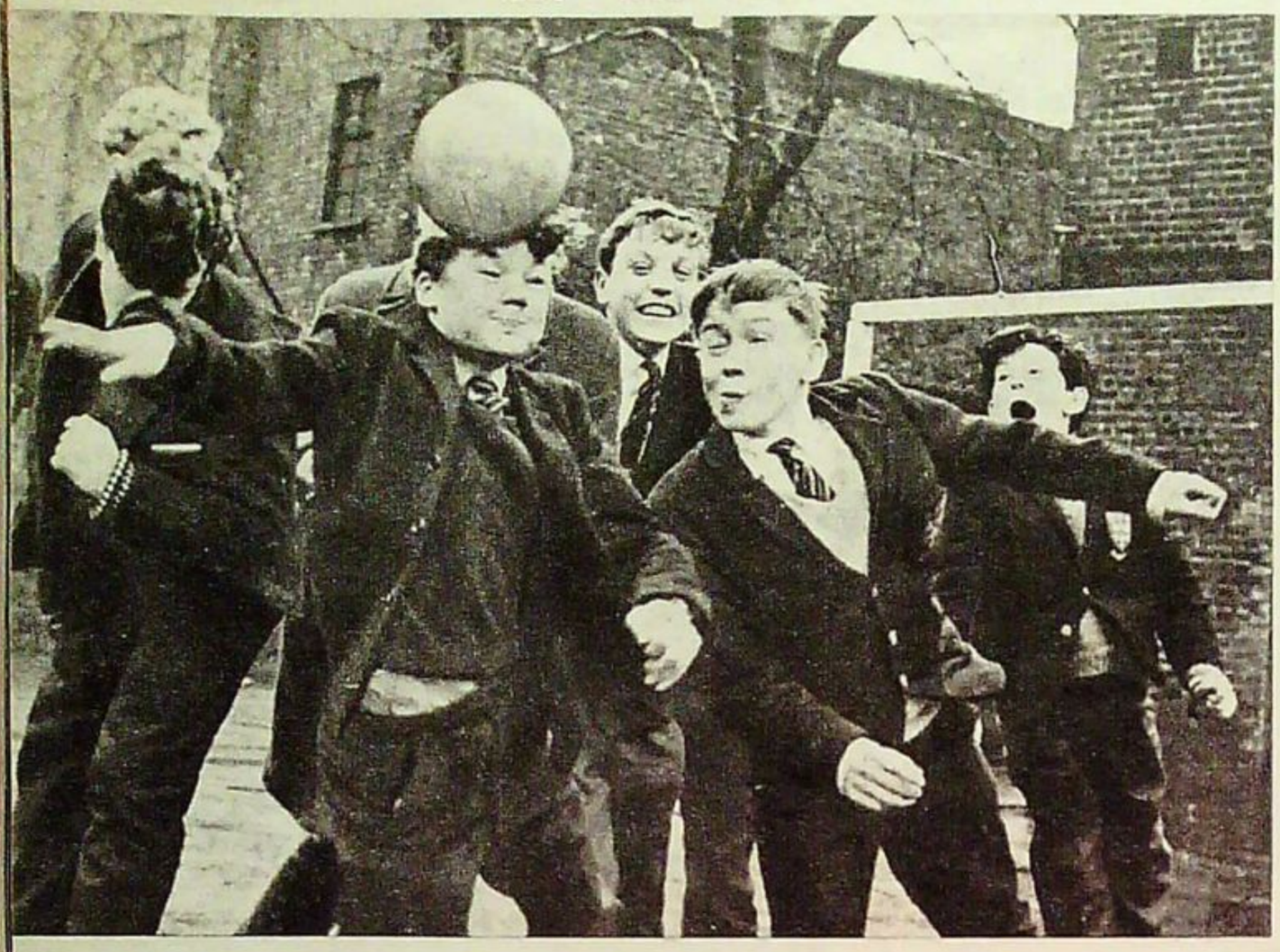
A ELLOS, COMO A NOSOTROS, LES INTERESA
MAS EL CAMPEONATO LOCAL QUE LOS INTERNACIONALES.
TIENEN GRAN FUTBOL,
PERO SOLAMENTE PARA ENTRE CASA.

NEWCASTLE UNITED
SUNDERLAND
PRESTON NORTH END
MIDDLESBROUGH
BLACKPOOL
BURNLEY
BLACKBURN ROVERS
BOLTON WANDERERS
HUDDESSFIELD TOWN
LIVERPOOL - EVERTON
SHEFFIELD UNITED
SHEFFIELD WEDNESDAY
MANCHESTER CITY
MANCHESTER UNITED
NOTTINGHAM FOREST
STOKE CITY
LEICESTER TOWN
WOLVERHAMPTON
IPSWICH TOWN
ASTON VILLA
ARSENAL
WEST HAM UNITED
CHELSEA
FULHAM
TOTTHENAM HOSSPUR

UBICACION GEOGRAFICA DE LOS PRINCIPALES
EQUIPOS DE PRIMERA DIVISION DE LA LIGA INGLESA

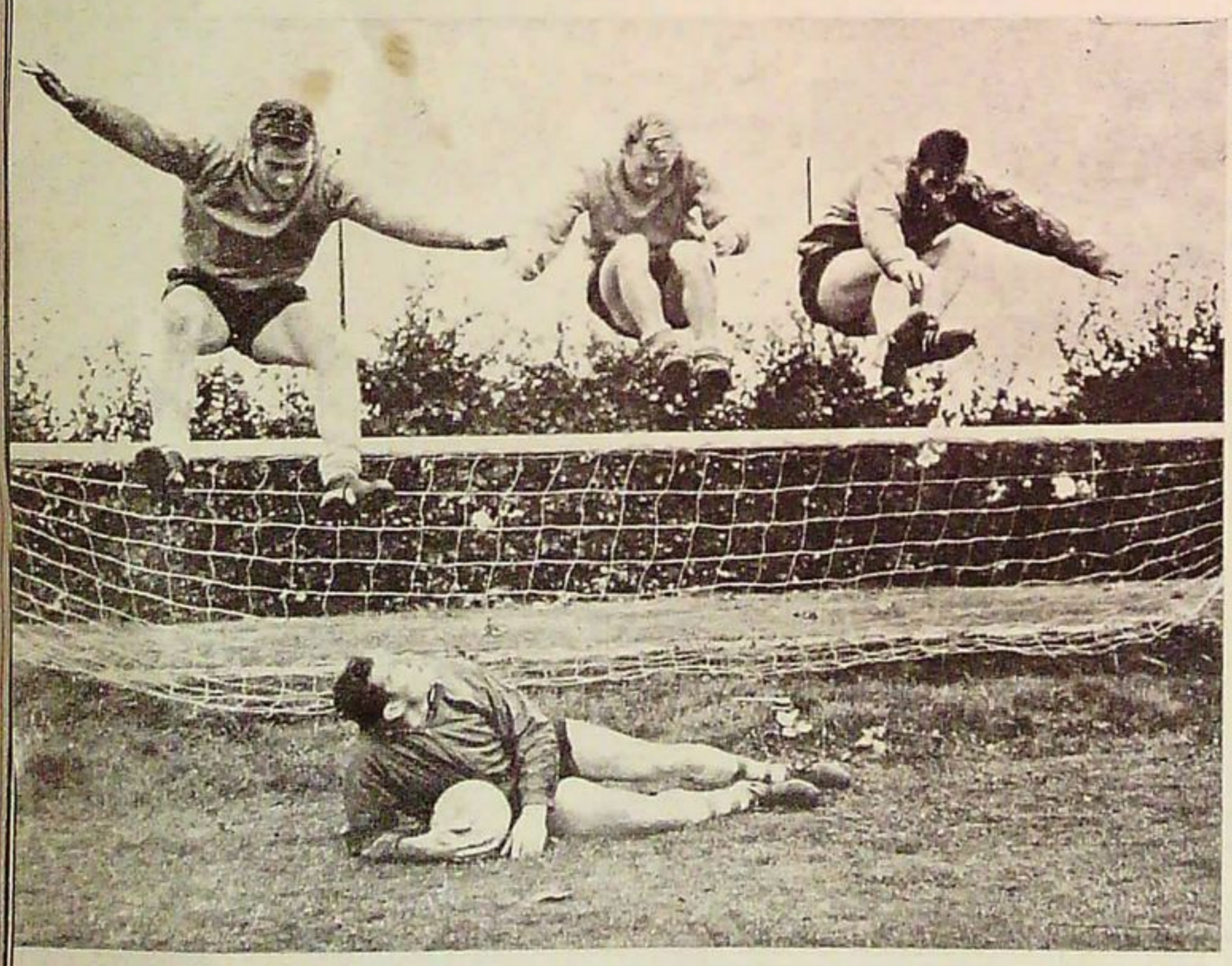
LOS GRANDES DE ESTE MOMENTO:
EL ESCOCES DENNIS LAW Y LOS TRIOS CENTRALES DEL FAMOSO ARSENAL Y DEL JUVENIL WEST HAM UNITED

Craven Cottage, estadio de Fulham. Están jugando el Manchester United y los locales. Conelly, puntero derecho visitante, hizo la de siempre; llegó al fondo y miró quién venía. Era Dennis Law, el que con más esfuerzo que elegancia consigue tocar la red con la pelota. El escocés Dennis Law es la gran figura del fútbol inglés de hoy.



Dennis Rofe y Terry Brisley juegan al fútbol en el colegio. Felices, acaban de firmar su contrato de aprendices con Leyton Orient. Tienen trece años de edad cada uno. En Inglaterra el contrato signado significa que son profesionales.

Bill Nicholson, manager de Tottenham Spurs, tiene una severa ley. Una pelota de fútbol por cada hombre vestido de jugador en el campo de práctica. Todas nuevas. Todas en buen uso. Habría que preguntar a los directores técnicos argentinos cuánto envidian al señor Nicholson.



El trío central de Arsenal salta hacia la fama. De izquierda a derecha: Joe Baker (9), George Eastham (10) y G. Strong (8). El que mira de abajo es J. Furnell, arquero suplente de muy poca actuación.

LA GRAN DIFERENCIA ENTRE ELLOS Y NOSOTROS: EL DIRIGENTE ADMINISTRA PERO NO SE METE EN LA CONDUCCION DEL EQUIPO. EL PUBLICO SE APASIONA PERO NO OPINA.

cito chino) y con empujones capaces de enfriar el ánimo del más revoltoso del grupo. Por fin, usted entra. Le venden un programa. El programa trae elogios de la campaña del rival de la fecha, centrados en sus más relevantes figuras, y, a veces, las menos, alguna "patadita" por algún juego de la otra rueda o del otro campeonato con el mismo adversario. **El partido empezará a las 14.30 hs. Ni antes ni después.**

No tendrá usted que aburrirse viendo ningún preliminar. Sólo música. La banda ejecutará todos los números que figuran en el programa y en el mismo orden, de modo que estará usted perfectamente informado, por ejemplo, que después del vals de la "Viuda Alegre" empezará el partido.

Casi todos los clubs tienen su marcha o su canción distintiva. Esta canción puede ser marcial o no. Se prefieren canciones de operetas o de música de revistas norteamericanas de todas las épocas. (Casi todas son a ritmo de vals, de modo que la concurrencia adicta las entona y al mismo tiempo se mueven rítmicamente hacia los costados. Todo lo cual es bien agradable y simpático). De pronto suenan **tres o cuatro mil matracas.** Con ruido seco, potente, como corresponde a artefactos de madera y bien grandes. Esto es inconfundible: estará usted simultáneamente en presencia de uno de los dos equipos. En seguida entrará el otro. Y el juez. No habrá fotógrafos que, con el pretexto de "informar", obstruyan la iniciación del espectáculo. No habrá tampoco ningún tipo de particular. Sólo los managers y asistentes. Habrá empezado el juego. Puede usted poner su reloj en hora. **Serán, segura y fatalmente, las 14.30 de ese sábado.**

Todo girará velozmente. La pelota, los jugadores, el público. Vivirá usted una marea emocional. Durará exactamente 45 minutos. Cuando vayan los actores al descanso usted también lo necesitará. Tendrá higiénicos y confortables baños. Podrá usted tomar alguna bebida o algún emparedado en coquetos bares que dan atrás de la tribuna. (Los de Wembley. Terraza Norte, se pueden calificar de lujosísimos.) Y atendidos por una señora o señor por cada metro y medio de longitud de la barra. Rapidez. Eficiencia. ¿Por qué? Porque sólo se descansa 5 minutos. **SOLO CINCO MINUTOS.**

En sólo cinco minutos, **como marca el reglamento,** volverá usted a gustar de la emoción de un partido de liga en Inglaterra. Al volver de su descanso notará usted que a pesar de que la luz natural es aún bastante aceptable el campo está iluminado. **¡Y cómo! Es que desde la tercera o cuarta fecha (fines de septiembre) es otoño. Y el otoño londinense es gris de verdad. A las cinco de la tarde es noche. Al terminar verá que la gente se retira de prisa. Comentando en voz baja.** Y al llegar a la estación del subte (y desde la calle) policías y funcionarios de este transporte le indicarán qué tren, qué plataforma y cuándo sale el próximo y qué rumbo toma.

LAS TRANSFERENCIAS

Todo lo que se lea con respecto a transferencias entre clubs ingleses puede ser muy aproximado —o no— pero no es oficial. Por una regla de 1922 los clubs ingleses han determinado que el precio de la transferencia es secreto y confidencial, y que nadie tiene derecho a publicarlo. Con todo, se conocen infidencias —generalmente por parte de jugadores o sus parientes— y el "olfato" periodístico generalmente da en el clavo. **El aspecto comercial con que se encara esta actividad en Inglaterra no da lugar a casos de "sentimentalismo".** Por ejemplo:

costó mucho esfuerzo y mucho dinero (se dice que 53.000 libras esterlinas) el pase de Dennis Law, "El muchacho de oro", al Manchester City. Quien lo adquirió al Huddersfield Town y luego de menos de un año lo vendió al Torino en 90 mil libras esterlinas. Se dice que el Manchester United, actual equipo de Dennis, pagó por él la friolera de 120.000 libras esterlinas. Algo así como 60.000.000 de pesos argentinos. Siendo, como es, un ídolo de multitudes escocesas (su origen) e inglesas, nadie se extrañó de que su anterior club (Manchester City) lo vendiera realizando una magnífica operación comercial. **Todo joven de 15 a 17 años se puede inscribir como "aprendiz profesional", pero si a los 17 años no se le hace contrato deberá ser devuelto a su condición de amateur.**

El más notable caso es el de los niños. Dennis Rofe (13 años) y Terry Brisley (la misma edad) que acaban de firmar para Leyton Orient. Fueron seleccionados por este club después de haberlos visto en la final de la Copa de Colegios.

FIGURAS

Posiblemente la gran figura del fútbol inglés actual sea Dennis Law, Nº 8 del Manchester United. Es tan importante que amenaza eclipsar o disminuir las preferencias del público por su colega de puesto Jimmy Greaves, del Tottenham Hotspur. Este par de jugadores merecen un estudio más detallado y preciso. Ya habrá oportunidad.

De los nuevos, **y siempre preferentemente atacantes** —base del fútbol inglés—, habría que decir inmediatamente que Inglaterra atraviesa un período brillante en la producción de noveles valiosísimos. **El trío central de ARSENAL, integrado por STRONG, JOE BAKER y GEORGE EASTHAM, es extraordinario.** El más capaz (EASTHAM) ya jugó como internacional en la Copa de Naciones de Río. Noticias de autorizados dicen que parece haber sentido el debut. Con todo, y a pesar de la estupenda calidad de Johnny Haynes (Nº 10 de FULHAM), es el mejor interior izquierdo de nacionalidad inglesa. (No olvidar que Law, que juega en las dos plazas de interior, es escocés). Strong es un chico fuerte, alto, de buenas piernas, que corre toda la cancha y que usa muy bien sus dos piernas para los remates, y casi siempre de fuera del área.

Baker, muy joven, aún lucha por el puesto con otra promesa del Arsenal (MARTIN BRITT). Es éste un centrodelantero llamado a integrar la Selección en cualquier momento, pero por ahora deberá aprender a evitar los choques y serenar sus nervios. Teniendo toda la parte técnica a su favor, resolvió extrañamente intentar prevalecer por su coraje y arrojo. Cuando atraviese ese período de equivocación seguramente triunfará. Lo consideran —adhiero— muy superior al actual titular. Otra figura no muy popular, pero de alto standard es el puntero derecho de Manchester United, CONELLY. **Tipo definido de wing inglés: velocísimo, de buen shot, capaz de ganar el fondo y levantar la cabeza. El último ganador de la Copa, y probablemente el equipo que cuenta con más valores jóvenes —casi desconocidos hasta hace poco—, WEST HAM UNITED tiene un trio central atacante-ATACANTE.**

LOS TRES DEL WEST HAM

RON BOYCE, el famoso JOE BYRNE (Nº 9) y GEOFF HURST (Nº 10) son tres estupendos jugadores. Vivísimos, de mucha velocidad, con exacto sentido de la improvisación, con mucho toque, paredes, juego al vacío y **con un repertorio de cerca de... ¡TREINTA JUGADAS ENSAYADAS!**

(Esto es, luego de resueltas en el pizarrón, y probada su factibilidad en el campo, en ese club se ensayaron las jugadas aceptadas hasta convertirlas en accidentes automáticos). El centrodelantero, JOE BYRNE, debe de ser en este momento —no muy brillante para el puesto— el mejor del mundo. Tuvo mala suerte en su pase al West Ham. Después de ingresar en el club que pagó por él una crecida cantidad de libras (trascendidos hacen elevar la cifra a 62.000 libras), sufrió un accidente conduciendo su coche (marzo de 1963) y sólo reapareció en noviembre en cancha de Arsenal (segunda rueda, y finalizó 3-3). **Su performance de ese día debería haber sido filmada para regocijo del mundo futbolístico. Hizo un gol al minuto de juego. Distrajo a dos marcadores de Arsenal toda la tarde. Cuando, con un hombre muy lesionado, perdían 2-1 él empató el partido con un gol de 30 metros. Y cuando perdían 3-2, y sólo faltaban 2 minutos para el final, emprendió una carrera desde el fondo, y al ver que la gente roja se cerraba frenó y giró violentamente a la derecha. Despidió la pelota pegada al suelo, suave hacia un costado, por donde apareció PETERS (Nº 4, que lo seguía de cerca), quien, con un derechazo alto y fuerte, empató el partido.** Las congratulaciones las dividieron el promisorio half derecho de los "buenos mozos herreros" y el brillante centroforward de la Selección Inglesa.

También —y para hablar algo de defensores— juega en este equipo el seguro gran candidato en la plaza de marcador del wing derecho para el Mundial 66: Jack BURKETT.

Bobby MOORE, capitán del WEST HAM, ya asentado y más maduro, está cristalizando lo que suponíamos todos que iba a resultar después de haber visto sus brillantes desempeños en el Juvenil: UN REAL GRAN JUGADOR y un verdadero capitán: UN CONDUCTOR Y ANIMADOR DE SU EQUIPO.

En definitiva: **un gran fútbol. De primera calidad. Cálido, alegre, apasionante.** Un fútbol todo dedicación, todo sacrificio, todo lucha. Con mucho estudio, mucha escuela, mucho cuidado por los valores jóvenes. **Un dichoso fútbol donde sólo opinan los entendidos en cada club. Un gran fútbol que nunca dio mucha importancia a los juegos internacionales, pero que es gran candidato para ganar el mundial de 1966, cuya sede será, precisamente, la vieja Inglaterra...**

DANTE TORCUATO + 48 52

100 AÑOS JOVENES

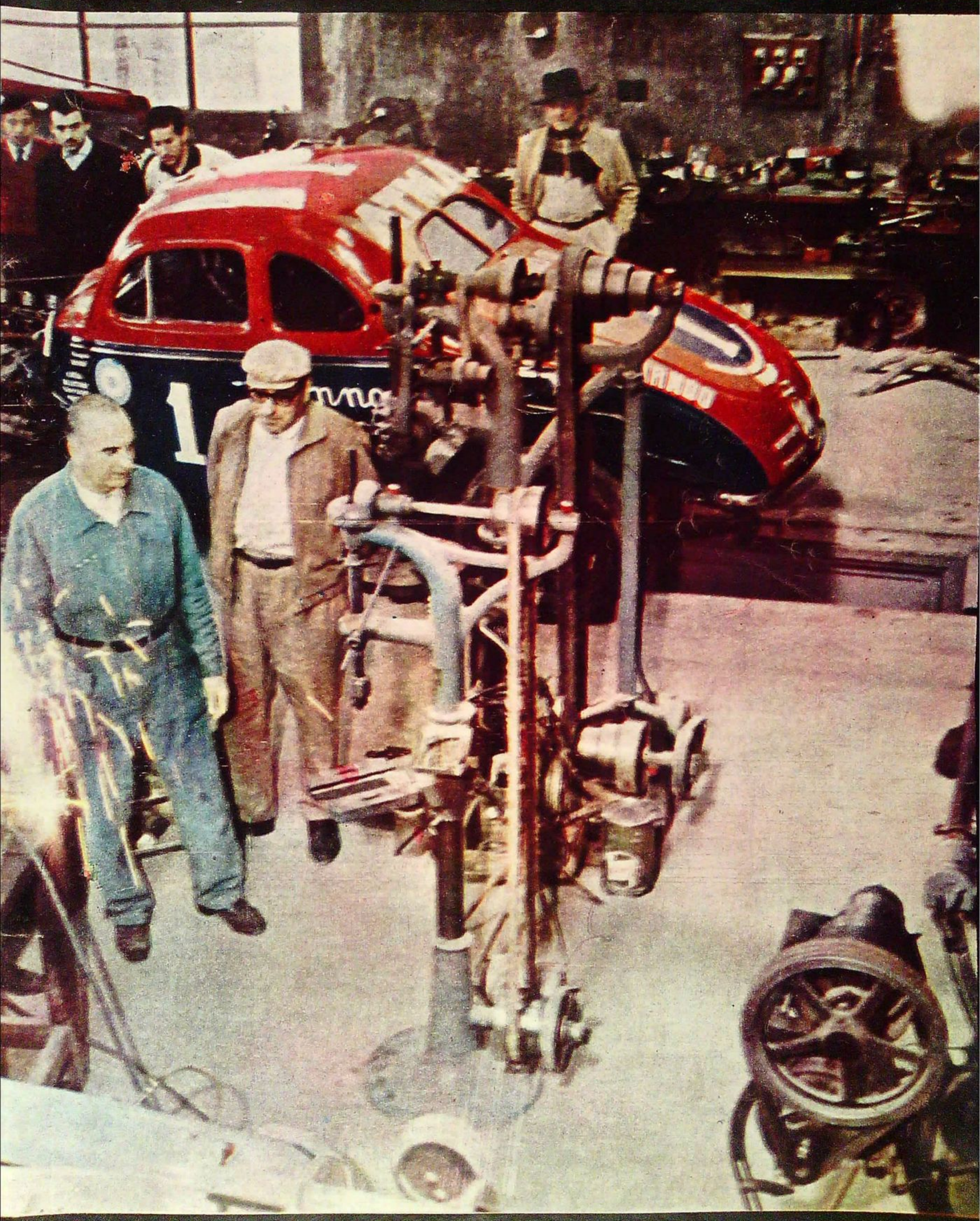
Por J. C. PEREZ LOIZEAU
Fotos: ALFIERI

Estábamos conversando el sábado por la noche anterior a la Vuelta de Carlos Casares. Mucha gente, mucho bullicio. Todo un pueblo feliz de tener por dos días a sus ídolos cerca. Un altavoz ubicado frente al club organizador emitía un programa radial con comentarios y reportajes a los pilotos. Una casa comercial ofrecía un agasajo a todos los que hasta allá habíamos viajado. Lo habitual en todas partes. La cortesía clásica de la gente del interior. Se hablaba de la carrera y especialmente del tiempo, amenazador todavía a esa hora y que podía provocar la suspensión de la prueba organizada con tanto sacrificio.

En un rincón, en medio de tanta algarabía, Dante y Torcuato Emiliozzi conversaban animadamente con algunos amigos. El público, sonriente y admirado, los observaba desde el otro lado de las vidrieras del negocio.

"Estoy cansado —decía en voz baja y con entera convicción Dante—. No estoy

18 horas por día, 4 días por semana —el resto para probar en el camino y viajar— trabajando entre estas cuatro paredes que con el tiempo aumentaron sus dimensiones. Todo el día allí, entre metales, con la colaboración de sus allegados y ante la vista de admiradores incondicionales.



LA LUCHA SE PROLONGA

Todo el sacrificio que exige mantener el auto en condiciones óptimas continúa luego en el camino para conservar por todos los medios el primer número del ranking. Pero el tiempo pasa y los demás también trabajan. Por eso hay que andar cada vez más fuerte y hasta atravesando el auto en las curvas. Es que los jóvenes le perdieron el respeto a los mayores. . . Un mal de la época.

...100 AÑOS JOVENES

cansado de correr. Eso es lo de menos. Estoy cansado de tanto trabajar. Esto es interminable. Son muchos años que uno hace lo mismo. Corre el domingo. El lunes hay que empezar a desarmar el auto. Revisar todo, el martes; el miércoles, armar; el jueves, probar, y el viernes vuelta a viajar hacia cualquier parte. Y todo se repite la semana siguiente. . . Realmente estoy muy cansado."

Esa no es una tarea reciente. Los hermanos Emiliozzi están hechos al trabajo duro y constante del taller. Corren desde una barrosa Mar y Sierras en 1950 y siempre se dedicaron a saber más, a averiguar cosas, a no dejarse estar. Horas, días enteros en el taller, trabajando para subsistir y para mejorar el auto. Luego las carreras, con todos los riesgos que ellas implican, y después nuevamente a la tarea. Una tarea interminable para llegar al éxito buscado con tanto afán y dedicación durante tanto tiempo.

Muchos años fueron de fracasos, de desilusiones. De pasarse la mano por los cabellos pensando en modificaciones mientras se mira el motor destrozado. Ganas de tirar todo al diablo. De no volver a hacer un motor de carrera. De no perder más tiempo inútilmente. Todos esos pensamientos que después, con más tranquilidad, se olvidan fácilmente.

Dante tiene 48 años de edad. Torcuato, 52. Una edad en la que muchos automovilistas se dedican a sus negocios, a su familia. Y a ver cómo corren los demás ¡Como para no estar cansados! Dante se mantiene soltero, pero su hermano tiene dos hijas: de 16 y 17 años. . . **Toda una familia organizada por la que se debe velar constantemente a pesar de estar absorbido por una actividad febril e interminable. Competir todos los domingos con un grupo de muchachos que en casi todos los casos podrían ser hijos suyos y que buscan constantemente la manera de vencerlos.** Ser los campeones y defender ese título todos los domingos y en cualquier terreno. Superar por medio de la voluntad inconvenientes de todo tipo, desde la pereza o las ganas de descansar hasta los dolores físicos o malestares pasajeros. Todo eso a los 50 años de edad y luego de 15 de trabajar para vivir y para correr al mismo tiempo.

Pero Dante y Torcuato Emiliozzi, con su padre, Valerga y los colaboradores de siempre, de toda la vida, hacen todavía proyectos para el futuro. El auto que dio las satisfacciones tan duramente buscadas está quedando atrás. La técnica avanza constantemente. Y llegó el momento de modernizarlo. De ponerlo al día. No interesan los 100 años que suman entre los dos. Son dos veces campeones y, posiblemente, lo serán por tercera vez consecutiva. Y esos títulos hay que defenderlos siempre. Por eso ya tienen pensado todo para la nueva fórmula. Habrá un chasis 1957 y una carrocería Baufer, como la de Alberto Rodríguez Larreta y Julio Faustino. Todo moderno. Bajo y con mayor penetración. La parte mecánica será la de siempre. La que enseñó la práctica y el estudio de tantos años. La mejor.

Dante está cansado. Torcuato también. Pero no están vencidos. La lucha no termina nunca. El nuevo dia trae nuevo trabajo, nuevos problemas para resolver, otros interrogantes. Tal vez sea ése el motivo de no poder dejar el taller. **La ambición de saber más, de tener plena conciencia de ser útil, de hacer las cosas bien, es siempre superior a la fatiga, al cansancio físico estimulado durante tantos años.**

VUELE EN "BUENA COMPAÑIA" VUELE EN

AUSTRAL

CORDOBA - MENDOZA - MAR DEL PLATA - BAHIA BLANCA - NEUQUEN -
IO GALLEGOS - RIO GRANDE - PUNTA ARENAS (CHILE) - BARILOCHE -
MONTEVIDEO (URUGUAY) - TRELEW - COMODORO RIVADAVIA.

INFORMES:
L. N. ALEM Y LAVALLE - TEL. 31-1836 - 7197

Estos hombres tienen PROHIBIDO

Los hombres de negro del fútbol. Los que menos tolerancia encuentran en la tribuna. Al jugador se lo silba en el error y se lo aplaude en el acierto. Al árbitro muy difícilmente se le reconozcan los fallos justos... Ellos lo saben pero igual se metieron a jueces.

PRIMERA "A"

MIGUEL COMESAÑA.
Nació en Capital Federal: 3-4-1928.
Casado; dos hijas. Comerciante.
Egresó del curso para árbitros en 1950.
Actúa en primera desde 1957.
Estuvo un año en el Brasil.
Practicó fútbol.
Es juez internacional.

MANUEL VELARDE.
Nació en Cap. Federal: 27-9-1934.
Soltero. Profesor de inglés.
Terminó el curso en 1955.
En primera desde 1959.
Practica natación, tenis y rugby.

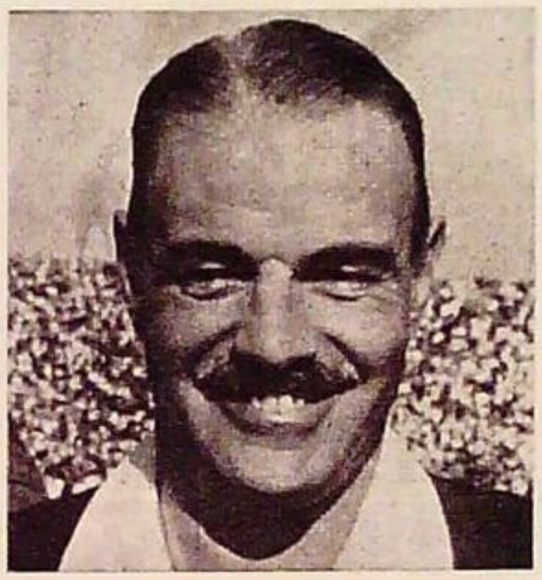
ANGEL COEREZZA.
Nació en Cap. Federal: 24-10-1933.
Casado. Comerciante.
Egresó del curso en 1954.
Dirige primera desde 1958.
Practica yudo, natación, boxeo y gimnasia.
Es juez internacional.

LUIS SPINETTO.
Nació en Cap. Federal. 11-12-1919.
Casado; una hija. Comerciante.
Terminó el curso en 1946.
Actúa en primera desde 1954.
Dirigió un año en el Brasil.
Practica golf, básquet y fútbol.

CARLOS NAI FOINO.
Nació en Cap. Federal: 17-10-1917.
Casado; una hija. Empleado.
Completó el curso en 1944.
Actúa en primera desde 1946.
Practicó fútbol.

ROBERTO GOICOECHEA.
Nació en Cap. Federal: 27-11-1927.
Casado; dos hijos. Comerciante.
Cursó hasta 1953.
Actúa en primera desde 1959.
Practica fútbol y básquet.
Es juez internacional.

DUVAL GOICOECHEA.
Nació en Cap. Federal: 19-12-1922.
Casado. Empleado.
Terminó de cursar en 1953.
Dirige primera desde 1958.
Practica fútbol y básquet.



JOSE PRADDAUDE
Nació en la provincia de Buenos Aires: 27-4-1918.
Casado; un hijo. Funcionario municipal.
Terminó el curso en 1948.
Actúa en primera desde 1957.
Practica pelota a paleta.
Es juez internacional.

LUIS VENTRE.
Nació en Cap. Federal: 10-5-1912.
Casado. Inspector de Obras Sanitarias.
Ingresó a la AFA en 1936.
En primera desde 1946.
Practica natación y pelota.
Es juez internacional.

AURELIO BOSSOLINO.
Nació en Cap. Federal: 14-6-1923.
Casado; una hija.
Terminó el curso en 1953.
Dirige primera desde 1959.
Practica fútbol, pelota a paleta y gimnasia.
Es juez internacional.

PRIMERA "B"

GUIDO GUAZZARDI.
Nació en Cap. Federal: 3-4-1923.
Casado. Empleado.
Terminó el curso en 1947.
Practica gimnasia.
Está a prueba en primera A.

DANTE GUIDI.
Nació en Cap. Federal: 1-5-1920.
Casado; una hija. Bancario.
Finalizó el curso en 1950.
Está en primera B desde 1958.
Practica atletismo (velocista).

EQUIVOCARSE

ROBERTO BARREIRO.
Nació en Cap. Federal: 2-3-1928.
Casado; dos hijas.
Es sobrino del automovilista Félix Peduzzi.
Completó el curso en 1955.
Está a prueba en primera A.

HECTOR PRADO.
Nació en Cap. Federal: 13-2-1922.
Casado; dos hijos. Bancario.
Egresó del curso en 1955.
Practica natación, básquet y fútbol.

SALVADOR BRITTANICO.
Nació en Italia: 20-5-1921.
Casado; dos hijas. Comerciante.
Egresado en 1944.
Practica fútbol, natación, básquet y pelota a paleta.

JOSE FILACCHIONE.
Nació en Cap. Federal: 21-1-1926.
Empleado de Aeronáutica.
Es del curso de 1950.
Practica fútbol, básquet, bochas y atletismo.

HUMBERTO DELLACASA.
Nació en Cap. Federal: 2-4-1925.
Casado; tres hijos. Empleado.
Terminó el curso en 1954.
Practica fútbol y gimnasia.
A prueba en primera A.

LUIS PESTARINO.
Nació en Cap. Federal: 28-5-1928.
Casado; dos hijos. Bancario.
Terminó el curso en 1953.
Practica fútbol.
Está a prueba en primera A.

CARMELO MINUTELLA.
Nació en Cap. Federal: 10-4-1923.
Casado; una hija.
Egresó del curso de 1953.
Practica fútbol, básquet y pelota a paleta.
Está a prueba en primera A.

RAMON ANDERAIN.
Nació en Cap. Federal: 9-7-1922.
Casado; tres hijos.
Terminó el curso en 1950.
Practicó fútbol.

LOS ARBITROS OPINAN

(hasta donde lo permite el reglamento)

¿Considera indisciplinados a nuestros jugadores?

BOSOLINO: —Muy disciplinados. Han evolucionado mucho en los últimos tiempos, como personas y jugadores profesionales. Dignos de elogio. Las excepciones son raras y no deben tenerse en cuenta.

COEREZZA: —Considero a los nuestros los jugadores más disciplinados de América latina. Así lo indica mi experiencia luego de arbitrar partidos internacionales. Es una etapa muy favorable y las excepciones no vienen al caso.

COMESAÑA: —Ciento por ciento más disciplinados que antes. Hoy se los recibe en todas partes como señores, porque así se comportan.

PRADDAUDE: —Más "civilizados", pues se están encuadrando en su función profesional. Se nota mucha mayor disciplina.

VELARDE: —Se ha mejorado muchísimo y ello se debe probablemente al mayor conocimiento de las leyes de juego, fundamental requisito para comprender lo que sucede en la cancha y el motivo de los fallos.

SPINETTO: —Salvo raras excepciones, se ha evolucionado favorablemente. Los encuentros con los europeos, el mayor conocimiento de las reglas del juego y la difusión que han tenido las charlas y clases de Macías, Alvarez y otros han contribuido a ese mejoramiento.

VENTRE: —Se ha progresado mucho. No abundan los incidentes, y puede haber contribuido a ello la estrictez del Tribunal de Penas. El jugador comprende que es un profesional y sabe lo que le puede significar la expulsión.

Si ser árbitro es un riesgo, ¿por qué lo es usted?

BOSOLINO: —No me impresionan los riesgos y dirijo por vocación y el cariño que siento por el fútbol, deporte del que fui jugador frustrado.

COEREZZA: —Gusto del fútbol y encuentro una expansión espiritual al poder aportar algo a un espectáculo. Siento verdadera vocación por el arbitraje, y si tuviera que retirarme dirigiría aficionados.

COMESAÑA: —Mi padre no me permitió ser futbolista, y entonces ya desde los 15 años jugaba de referee. Vivo el partido y soy un apasionado por el arbitraje. No pienso en los posibles riesgos.

PRADDAUDE: —Lo soy por vocación. Siento el arbitraje, y pese a los sacrificios de los tiempos iniciales en la actualidad se cosechan halagos.

SPINETTO: —No experimento temor alguno a los posibles riesgos, si es que existen. El dia que llegue a tener miedo dejaré de arbitrar. Siento una sincera vocación por el referato.

VELARDE: —Personalmente me encantan los riesgos. En la primera división hay muchos intereses en juego, y entonces pueden producirse situaciones difíciles. Confieso que siento una fuerte vocación por el arbitraje, y ya lo hacia en el colegio secundario.

VENTRE: —No presto ninguna atención a lo que pueda suceder. Me guío por mi vocación de dirigir porque siento el fútbol. No me interesa la remuneración, pues es algo que llevo bien dentro de mí.

¿Qué hecho insólito le ocurrió como árbitro?

BOSOLINO: —En 1959 mi debut como referee de primera división coincidió con el día de mi cumpleaños y el día del Padre. Dirigí Huracán-Gimnasia y Esgrima y tuve que expulsar jugadores.

COEREZZA: —Jugaban River Plate y San Lorenzo. Néstor Rossi comete infracción contra Sanfilippo y le llamo enérgicamente la atención. Y él con cara angelical me contesta: "¿No vio cómo corre?; ¿cómo lo paro si no es así?". No lo evidencié pero me causó mucha gracia. . .

COMESAÑA: —Me encontraba arbitrando en Brasil en 1959. Finalizó el clásico Internacional de Porto Alegre contra Gremio de la misma ciudad, con el triunfo de Gremio, visitante. Al retirarme con otros amigos fui seguido por una mujer de color que, sin poder contenerse, me besó y me obsequió con un banderín de su club, **el perdedor.**

PRADDAUDE: —En 1961 dirigí en el estadio Centenario de Montevideo el encuentro entre Palmeiras y Peñarol. Estaba en el recuerdo de todos el partido del domingo anterior, tan accidentado, y mi nombre fue coreado por toda la multitud. Tuve una gran satisfacción.

SPINETTO: —Jugaban en 1955 Boca Juniors y Platense. En un momento dado choqué con Borello y perdí el silbato. Seguí el juego con ademanes para que nadie se diera cuenta y, finalmente, lo encontré.

VELARDE: —Dirigía en 1958 en el torneo de segunda el encuentro entre Deportivo Morón y Defensores de Belgrano. Era como una final. El ganador ascendía. El partido fue tenso y al terminar la policía me anunció que me esperaba mucha gente. Había más de 3.000 personas, y vi con cierta alarma que para colmo la autoridad se retiraba. Al salir me tributaron una estruendosa ovación. Nunca olvidaré tamaña sorpresa.

VENTRE: —Jugaban Vélez Sarsfield y Gimnasia y Esgrima. Llovía torrencialmente. Un jugador tira justo desde la línea del gol al arco y la pelota aparece dentro del mismo. Gran júbilo y todos festejan el tanto. Pero la pelota había quedado clavada en la red cercana al poste del lado del jugador que había tirado. Lo llamé y le mostré que nunca podía entrar la pelota, sino por efectos de la lluvia que había encogido la red permitiendo que la pelota se colara. Nadie se dio cuenta de ello y anulé sin ninguna protesta el tanto. Al preguntarle por qué no había sido sincero me contestó: "Y. . . por si pasaba".

LA "OTRA" COPA EUROPA

Eliminatorias		Octavos finales	
1) DINAMARCA-Malta	6-1, 3-1	URSS-Italia	2,0, 1-1
2) EIRE-Islandia	4-2, 1-1		
3) ALBANIA-Grecia (Grecia renunció)		ESPAÑA-Irlanda Norte	1-1, 1-0
4) ALEMANIA OR-Checosl.	2-1, 1-1		
5) ITALIA-Turquía	6-0, 1-0	DINAMARCA-Albania	4-0, 0-1
6) BULGARIA-Portugal (1-0 en Roma)	3-1, 1-3		
7) ESPAÑA-Rumania	6-0, 1-3	FRANCIA-Bulgaria	0-1, 3-1
8) FRANCIA-Inglaterra	1-1, 5-2		
9) SUECIA-Noruega	2-0, 1-1	SUECIA-Yugolasvia	0-0, 3-2
10) YUGOSLAVIA-Bélgica	3-2, 1-0		
11) HUNGRIA-Gales	3-1, 1-1		
12) IRLANDA NORTE-Polonia	2-0, 2-0	LUXEMBURGO-Holanda	1-1, 2-1
13) HOLANDA-Suiza	3-1. 1-1		
Clasificados para los octavos, además:		EIRE-Austria	0-0, 3-2
URRS (ganador I Copa).			
Austria y Luxemburgo (por sorteo).		HUNGRIA-Alemania Or.	2-1, 3-3

Igual que América, Europa ha creado una competencia para determinar la mejor selección nacional de fútbol. Se denomina **Copa Europa de Naciones.** El dirigente francés Henry Delaunay (1883-1955) fue su principal inspirador, y, al igual que Jules Rimet (1874-1956) con la Copa del Mundo, trabajó incesantemente por su realización. En homenaje a esa dedicación el trofeo del ganador lleva su nombre: **"Henry Delaunay".**

Lev Yashin. Un nombre y una figura que identifica al fútbol soviético de los últimos años. La representación de la URSS conquistó el título en la primera edición y fue subcampeona en la segunda. En las dos oportunidades estuvo presente el mejor arquero de Europa.

PRIMERA EDICION

Se disputó entre 1958 y 1960. Se inscribieron 17 países, y para los encuentros semifinales y finales (jugados en Francia) se clasificaron Yugoslavia, Checoslovaquia, URSS y Francia. Se dieron estos resultados:

El 6/7/1960 Yugoslavia venció a Francia 5-4 y la URSS a Checoslovaquia por 3-0.

El 9/7/1960, en Marsella, Checoslovaquia derrotó a Francia 2-0 logrando el tercer puesto.

El 10/7/1960 se disputó **la final** en el estadio del Parque de los Príncipes. Dirigió el señor Arthur M. Ellis. **URSS:** Yashin; Chojeli, Maslenkin; Kroutikov, Voinov, Netto; Metreveli, Ivanov, Ponedelnik, Bubukin, Meski. **Yugoslavia:** Vidinic; Durkovic, Miladinovic; Jusufi, Zanetic, Perusic; Sekularac, Jerkovic, Galic, Matus, Kostic.

Goles: Metreveli y Ponedelnik (URSS); Netto en contra (Y).

SEGUNDA EDICION

Se inició en 1962, concluyendo el 21/6/1964 en España. En esta oportunidad intervinieron 30 países y los encuentros finales se disputaron en Barcelona y Madrid.

El 17/6/1964 la URSS batió a Dinamarca 3-0, y España a Hungría en tiempo suplementario 2-1.

Cuatro días después se clausuró el torneo. Hungría lograba el tercer puesto al vencer a Dinamarca 3-1. Y en seguida se jugó **la final** en el colmado Estadio Bernabeu. Dirigió: Arthur Holland. **España:** Iribar; Rivilla, Olivella; Calleja, Zoco, Fusté; Amancio, Pereda, Marcelino, Luis Suárez, Lapetra.

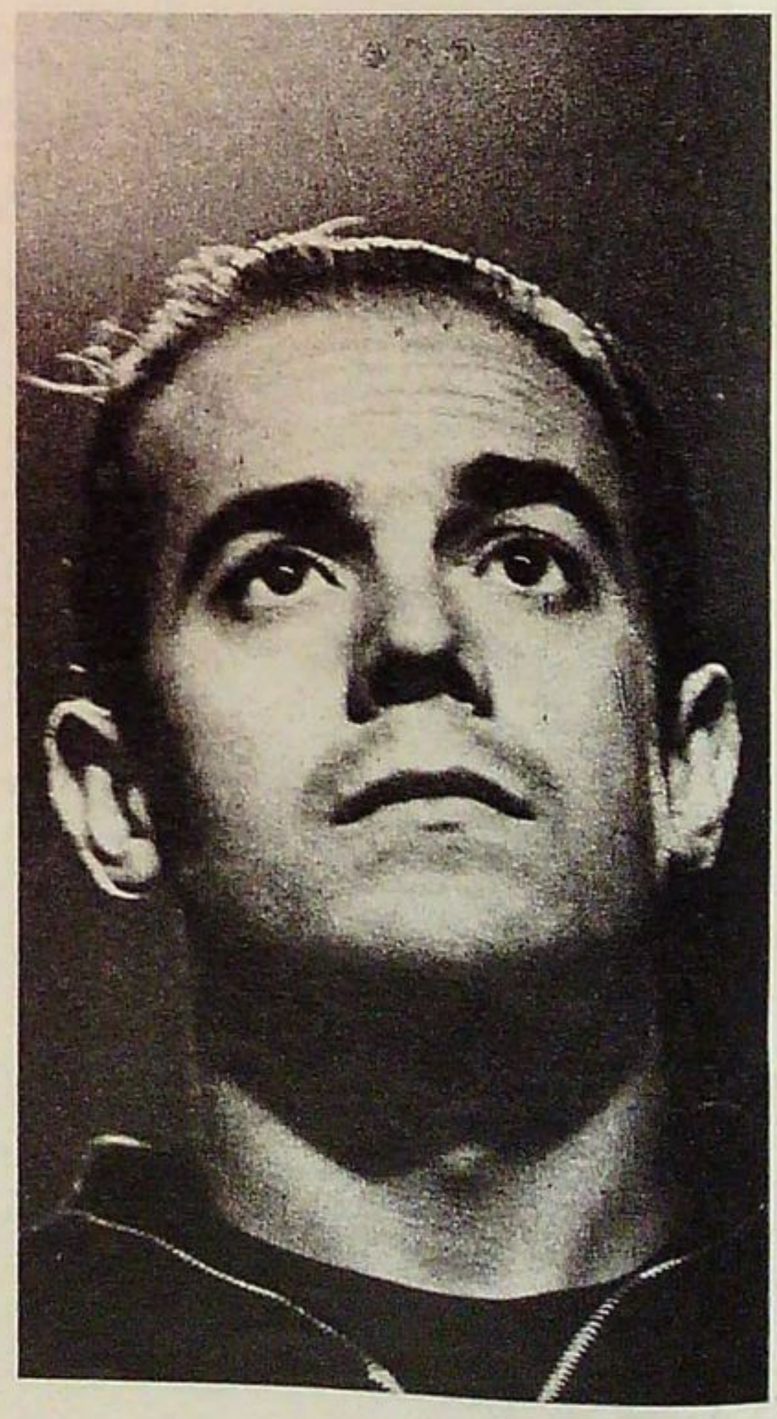
URSS: Yashin; Shustilov, Chesternev; Mudrik, Voronin, Anichkin; Chislenko, Ivanov, Ponedelnik, Korneiev, Khusainov.

Goles: Pereda y Marcelino (E); Khusainov (URSS).

LAS TRES COPAS DE LUIS SUAREZ

Campeón italiano, continental y mundial interclubes con el Inter. Campeón europeo integrando la selección española. Luis Suárez, español, de 29 años (nació el 2 de mayo de 1935 en La Coruña), obtuvo en este año 1964 un record que no reconoce antecedentes en el historial del fútbol del Viejo Mundo. El "galleguito" que se inició en el Fabril, pasó al Deportivo La Coruña, y en seguida fue contratado por el Barcelona (tenía 18 años); llegó al Inter en 1961 por 25 millones de pesetas después de haber sido considerado el año anterior como el mejor jugador de Europa. Hombre dotado física y técnicamente para hacer del medio campo una zona de ataque, de defensa, de creación, de mando. Fue junto a Corso el pivote, la personalidad-eje sobre la que se movió el Inter en los últimos encuentros frente a nuestro campeón. Frenando o aligerando el ritmo del partido de acuerdo con las necesidades de su equipo. Por más de 20 millones de pesos argentinos acaba de renovar contrato por 3 temporadas. La calidad de Luis Suárez respalda la inversión del señor Moratti. . .

Y aunque su trabajo profesional esté radicado en Italia, el fútbol español sigue reclamando su presencia cuando debe enfrentar importantes confrontaciones internacionales. En la última temporada, la de las TRES COPAS, también fue consagrado el mejor hombre en su puesto de toda Europa. Un record difícil de superar.



Cuartos finales	Semifinales	Final
HUNGRIA-Francia: 3-1, 2-1		
	ESPAÑA 2	
ESPAÑA-Eire 5-1, 2-0	Hungría 1	ESPAÑA .. 2 (1º)
		URSS 1 (2º)
URSS-Suecia 1-1, 3-1		3º y 4º puestos:
	URSS 3	HUNGRIA . 3 (3º)
	Dinamarca . 0	Dinamarca . 1 (4º)
DINAMARCA - Luxemb.: 3-3, 2-2 (1-0 en Amsterdam)		En 41 partidos se convirtieron 170 goles.

ESPAÑA: EL PLANTEL CAMPEON

Jesús María Pereda. Figura importante del Barcelona y de la selección española campeona de Europa. Jugador de gran manejo, con claridad para moverse en el medio campo y potencia en el shot para llegar desde la media distancia.

MIGUEL ANGEL IRIBAR. 22 años. Del Atlético Bilbao. Nació en Zarauz, Guipúzcoa. Debutó contra Eire.

FELICIANO RIVILLA. 28 años. Del Atlético Madrid. Nacido en Palencia. Alrededor de 20 presencias internacionales.

FERNANDO OLIVELLA. 28 años. Capitán. Del Barcelona. Nacido en la misma ciudad.

ISACIO CALLEJA. 27 años. Del Atlético Madrid. Nacido en Palencia. 11 internacionales.

IGNACIO ZOCO. 24 años. Del Real Madrid. Es nacido en V. del Roncal, Navarra. Se inició en el Osasuna, de Pamplona. 13 partidos internacionales.

JOSE MARIA FUSTE. 23 años. Del Barcelona. Nació en Liñola, Lérida (15/4/1941). Tiene 5 internacionales.

AMARO AMANCIO VARELA. 25 años. Del Real Madrid, que lo adquirió al Dep. La Coruña (nació en dicha ciudad). Tiene 5 presencias internacionales.

JESUS MARIA PEREDA. 26 años. Del Barcelona. Es nacido en Medina de Pomar, Burgos (15/6/1938). Jugó anteriormente en el Indauchu, Real Madrid, Valladolid y Sevilla. Registra 16 internacionales.

MARCELINO MARTINEZ CAO. Nació el 29/4/1940 en El Ferrol, Galicia. 24 años. Juega en el Zaragoza. Se inició en el Deportivo La Coruña.

LUIS SUAREZ. 29 años (nació en La Coruña el 2/5/1935). Juega en el Inter de Milán (Italia). Se inició en Fabril (3ª división grupo 1), pasó a La Coruña, fue transferido al Barcelona (1953) y pasó al Inter en 1961. En 1960 EL MEJOR JUGADOR DE EUROPA. Nuevamente ha sido considerado como EL MEJOR EN SU PUESTO de 1963/64. Defendió la divisa internacional española unas 30 veces.

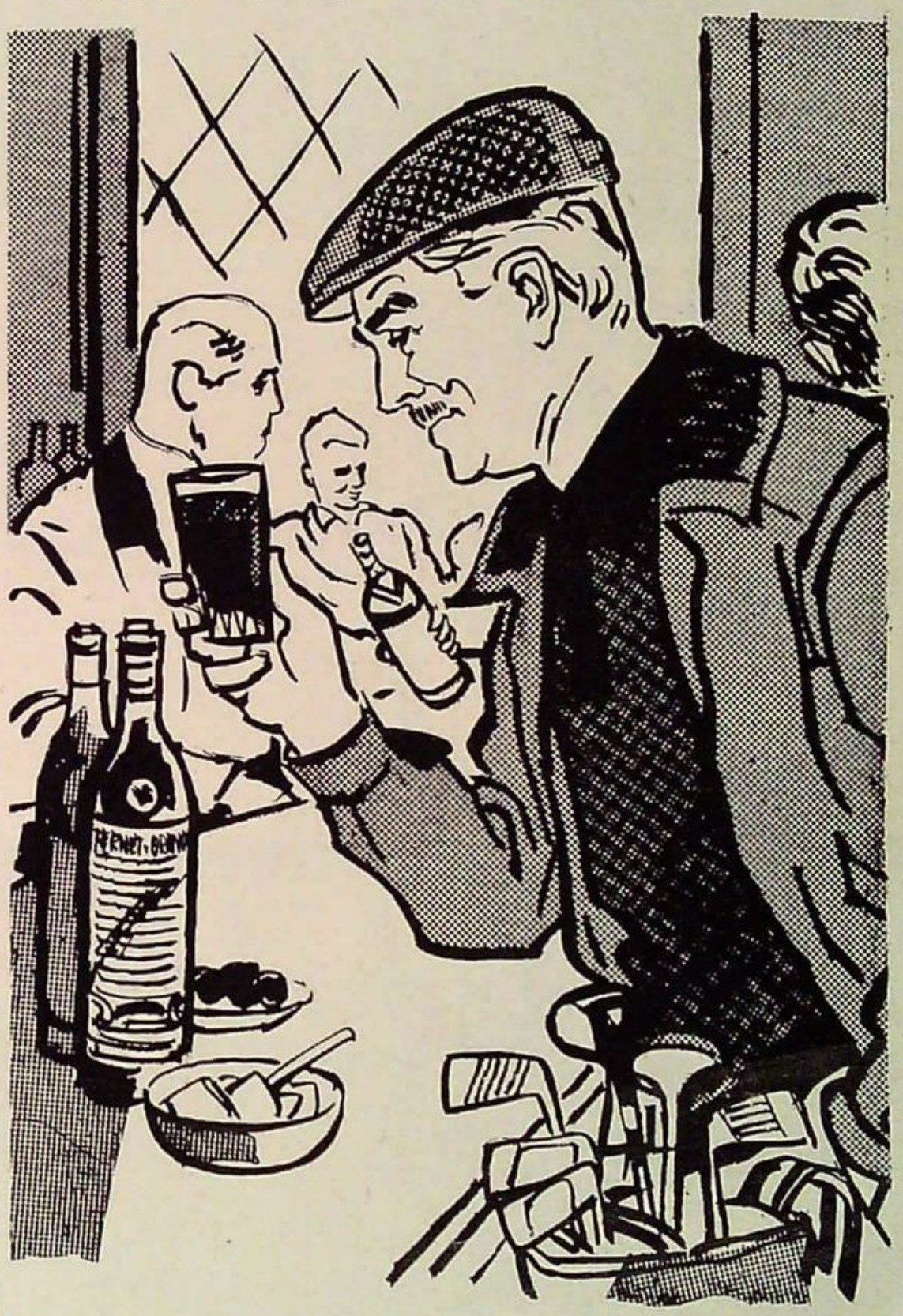
CARLOS LAPETRA. Nació en Huesca (29/11/1938). Tiene 25 años y juega en el Zaragoza.

Campaña española:

v. Rumania	6-0 y 1-3
v. Irl. del Norte .	1-1 y 1-0
v. Eire	5-1 y 2-0
v. Hungría	2-1
v. U.R.S.S.	2-1

Goleadores: Marcelino, Guillot y Amancio, 3; Pereda, Veloso, Zaballa, 2; Gento, Adelardo, Fusté, Collar y Lapetra, 1.

una copa vigorosa y diferente



vermouth ó americano con ...

FERNET BRANCA

único en el mundo

33

Fernández • Bolza

Luce grande... y es realmente grande!

VALIANT III es CHRYSLER
Y CHRYSLER es... ¡experiencia y capacidad creadora en todo el mundo! Por eso el VALIANT III se ve grande y es grande de verdad. Desde todo ángulo y por todo concepto, en su línea, en sus colores, en su técnica!

VALIANT III

DE CHRYSLER

De prestigio mundial fabricado en la Argentina por:

FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A. **CHRYSLER ARGENTINA S.A.**

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

EL "VIEJO" MINOIAN

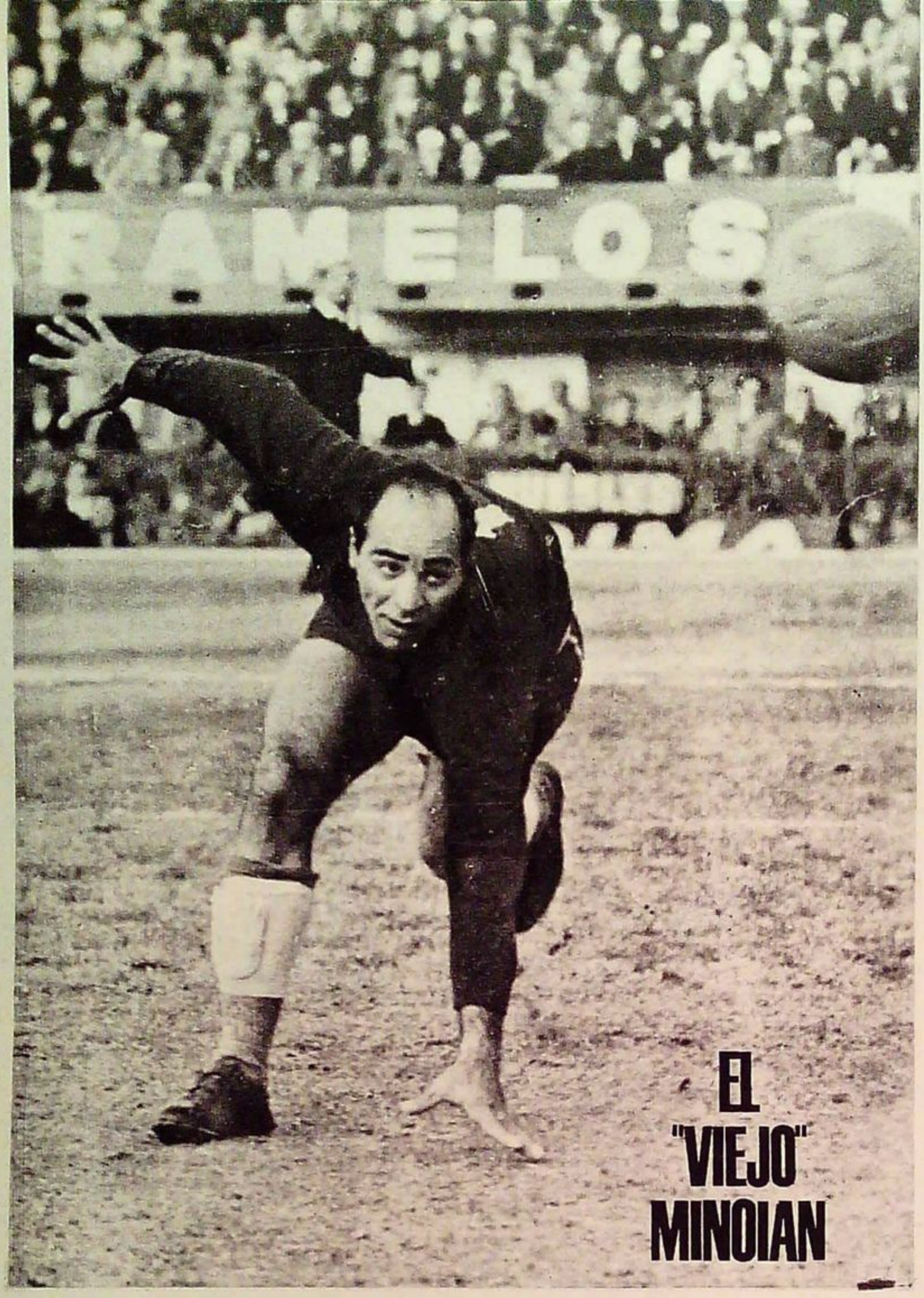
DATOS PERSONALES

Nacionalidad: Argentina
Nacido el día [illegible] de Abril de 1.93[illegible]
en La Plata Prov. de Bs. Aires
Nación [illegible] Est. civil: [illegible]
Matr. ind. [illegible] D. M. [illegible] Región [illegible]
Profesión
Instrucción: Secundaria
Ocupación: [illegible]
Observaciones:

DOMICILIO

Calle Comercio Nº [illegible]
Localidad Berisso Fecha [illegible]
Sello
Calle Nº
Localidad Fecha
Sello
Calle Nº
Localidad Fecha
Sello

LA CARA QUE MIENTE Y LA LEGITIMIDAD DEL DOCUMENTO. EN LOS RASGOS DEL "VIEJO" MINOIAN HAY NADA MAS QUE 25 AÑOS. . .



Este es Minoian atleta. Minoian arquero. Minoian flexible, ágil. Aquí es Minoian joven.

Camina como un gigante. Con ese contoneo de los gigantes del cuento infantil, que tienen algo de ingenuo, de simple... Minoian es atleta, pero no es atleta felino que se desliza en puntas de pie, que se mueve presumiendo de su armónica estructura. Minoian es grande, inmensamente grande, hasta imponente. Algo así como aquel Víctor Mc Laglen que mostraba la conmovedora fortaleza de un interior sin musculatura...

Y allá arriba, como capítulo final de su metro noventa interminable, la GRAN CARA DE LA GRAN DISCUSION. La Cara del Viejo Minoian. Veinticinco años imposibles, increíbles, veinticinco años estafados por dos hachazos profundos que acumulan años y años en sus mejillas hundidas... Veinticinco años que no existen ni en las cejas enormes y pobladas, ni en la boca gruesa y pronunciada, ni en la calvicie que sigue ahuyentando el pelo renegrido... Nada hay fresco en los rasgos. Sólo los ojos se escapan de la acentuada madurez. Sólo allí, en los ojos, se adivina la única juventud que está legitimada en los datos indudables e irrefutables de su cédula de identidad. Aunque tantas fueron las dudas que hasta se llegó a imaginar que allá en su adolescencia algún delegado de inferiores pudo haber trampeado con su fecha de nacimiento... **"¿Qué? ¿Que este grandote tiene nada más que veinticinco años? ¡Pero si este tipo puede pasar tranquilamente por mi viejo!"...**

¿Y las manos? ¡Bueno!... Allí está el gran capítulo. Como decía Pedernera cuando dirigía a Gimnasia en el 62: **"Si este tipo te tapa con esas manos no queda ni un agujero para meter la pelota"**. Y uno piensa en Ciriaco Ortiz. En los chistes que Ciriaco, con su acento cordobés y cordialmente ladino, le gasta a Edmundo Rivero... Algo así como: **"Y bueno... io creo que el día que Minoian encargue la sortija de bodas, ese día de seguro que aumenta el precio del oro"**. Pero a Minoian nada lo irrita. Tiene la filosófica resignación de los orientales que le viene de su ascendencia árabe. El mismo mensaje oriental que se desprende de sus rasgos, del color cetrino de la piel. Una filosofía simple que está fundamentada en una carcajada generosa, tan enorme como todo el continente, tan enorme como el metro noventa y los noventa y dos kilos y que Minoian no quiere que se perpetúe en la foto... **"No, riendo no. Sólo me saco serio"**, dice con seriedad, quizá pensando en las bromas de "El Tronco" Rojas, allá en La Plata...

"Las manos sí". Las manos las exhibe sin "pudor", sabiendo que son las enormes herramientas de trabajo, sabiendo que representan el enorme testimonio de su fama de arquero. **"Con estas dos, con estos dedos como chorizos, me gano la vida"**.

AQUEL GIMNASIA DEL 62

"No, hasta el 62 no sabía mucho". Lo confiesa. Su simplicidad no conoce argumentos presuntuosos. No inventa nada. **"Ya había jugado en primera en el 58, frente a Argentinos Juniors"**, pero la gran etapa de su transformación empezó en aquel Gimnasia. Cuando **"Adolfo le trabajaba matándolo a pelotazos"**. Y mirando el cielo raso, como quien evoca un sueño imposible, casi monologando, recuerda a aquel Gimnasia. **"Se lo digo de verdad. Salíamos a la cancha sabiendo que no podíamos perder"**. Y de paso evoca la pródiga solidez de aquella tesorería, la de aquellos tiempos... **"Cobrábamos cualquier cosa. Ahora habrá que esperar. A Gimnasia le toca cada 29 años"**.

No aclara cuánto cobraba, no imaginamos a cuánto puede ascender una equivalencia a "cualquier cosa", pero debía de ser muy extraordinario para Minoian... Para este Viejo Minoian que además del fútbol tiene que enfrentarse todas las tardes con un escritorio burocrático en el Registro Provincial de las Personas, allá en La Plata, para redondear un estipendio más o menos honorable...

En aquella época, en aquel 62 histórico para él, que casi termina en campeonato, no necesitaba nada. Entonces había dinero y fama. Fue la etapa de su gran consagración, cuando lo conoció la gente, cuando comenzaron a discutir sobre su "vejez", cuando lo llamaron del seleccionado... Cuando le atajó un penal a Pepe, el zurdo del Santos, otro al Sanfilippo de San Lorenzo, otro a Canceco... Con esas enormes manos, con esos dedos "como chorizos", con esa gran agilidad que defrauda a un contoneo pesado y torpe de gigante...

A LOS 15 AÑOS ERA COMO AHORA

Y mirándole disimuladamente las manos imaginamos la humilde fragilidad de un lápiz allá en su escritorio burocrático... Y mirándole los dedos uno piensa piadosamente en los minúsculos tipos de una máquina de escribir... No, esos dedos están tallados exclusivamente para arqueros. Esas manos están únicamente diseñados para no dejar "ni un agujero visible", como decía Pedernera... Son manos para la cara del Viejo Minoian, para los hombros, para las espaldas, para el metro noventa y los noventa y dos kilos...

Lentamente, con mucho trabajo, las manos rebuscan algo en los bolsillos. Localiza la cédula de identidad y la muestra. "CARLOS JORGE MINOIAN. ARGENTINO, NACIDO EL 21 DE ABRIL DE MIL NOVECIENTOS TREINTA Y NUEVE. NUMERO 5175784. D. M. 19. 2 REGION MILITAR".

No hay duda. La cara miente, los dos hachazos que le quiebran las mejillas son también mentiras. Minoian es joven. Muy joven. Basta con mirarlo a los ojos. Basta con ver la carcajada que nunca quiere en las fotos... **"A los 15 años era igual que ahora. ¡Qué le voy a hacer!"**

O. A.

Tengo un viejo amigo —viejo en las canas que peina— ardiente y apasionado estudioso de las tácticas. A tanto llega su paciente y reflexivo hobby que hoy le permite reconstruir con asombrosa facilidad, por ejemplo, el esquema que utilizó Sportivo Palermo en aquel partido o en cualquier partido de Sportivo Palermo, del Lazio o del Walverhampton. . .

POR AHORA...

¿ESCLAVOS DE LOS "LIBEROS"...?

PRO Y CONTRA DEL HOMBRE SOLO...

Por OSVALDO ARDIZZONE

En su extraño paño verde, marcado como un campo de fútbol, siguió paso a paso todas las combinaciones estratégicas concebidas hasta la fecha. Y hace unos días, examinando disimuladamente en su "pizarrón mágico", observé en el fondo de cada uno de los dos supuestos equipos sendas "plaquitas" solitarias. Estaban como encerradas dentro del perímetro del área chica mientras las dieciocho restantes permanecían adheridas, casi superpuestas. . . Mi viejo amigo me miró socarronamente. Señaló con su índice las dos piezas solitarias y me dijo con tono de sentencia: **"batidore libero". El último grito. El hombre de moda. Este año lo va a ver en muchos equipos argentinos. Despídase de los goles. Llegó la fórmula invencible".**

Y pensé en la Copa de las Naciones. Vi la imagen de Ramos Delgado allá en el fondo, trabajando de plaquita solitaria. Y también recordé que la Argentina finalizó el torneo sin ningún gol en contra. Y el último antecedente: Inter, campeón de campeones con el famoso "libero". Y otro más: Don Manuel jugó en Madrid disfrazando a Guzmán de "libero". Biagioli, frente a Boca se vistió de "libero". Griguol, frente a River, se transformó también en la plaquita solitaria del paño verde. . .

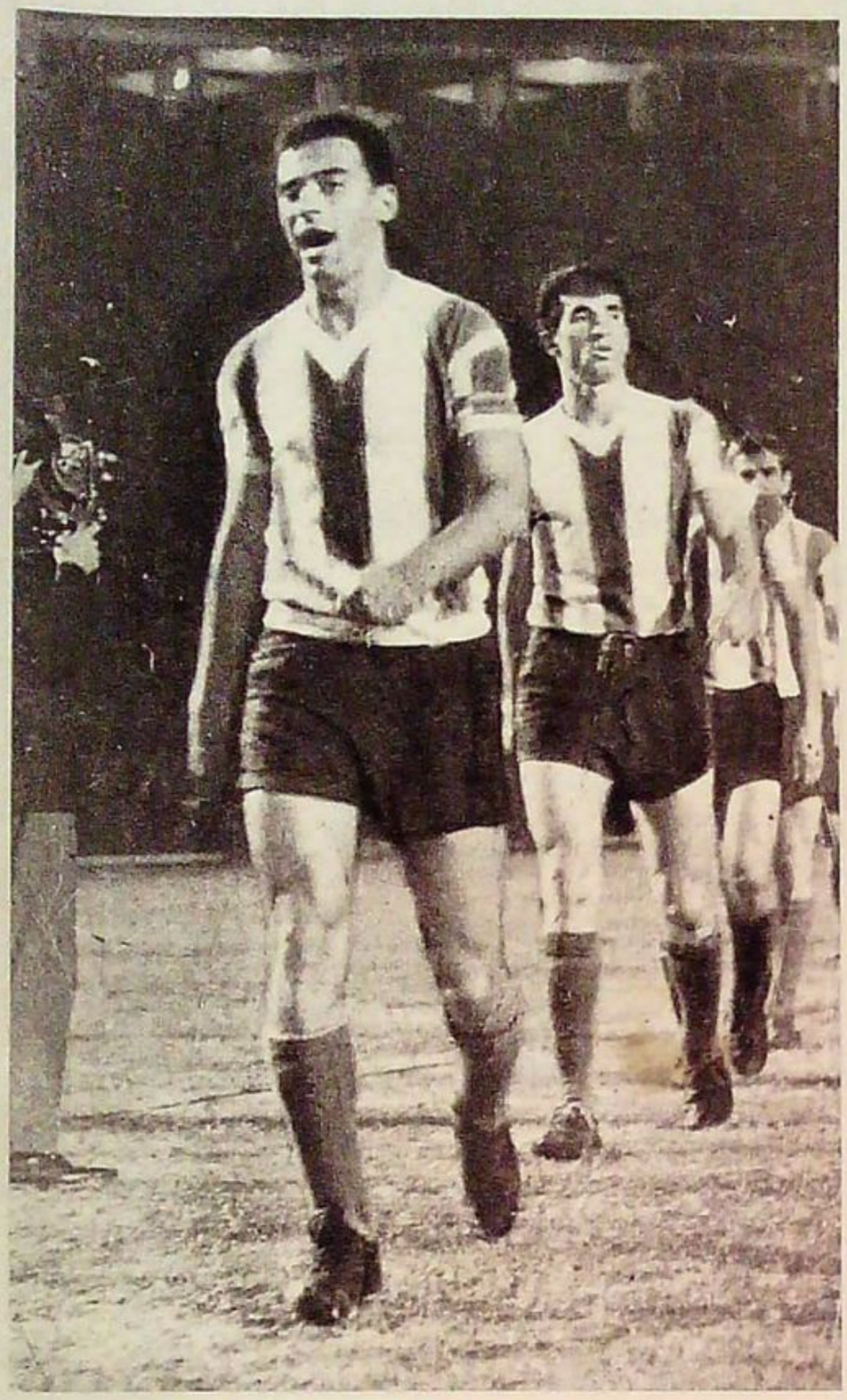
"No se asombre —siguió diciendo mi viejo amigo, examinando el paño verde—. Es la evolución que no se detiene. Fíjese el planteo de aquel partido de Sportivo Palermo en mil novecientos y tantos. . . que le contaba. ¡Fíjese ahora! Pero no se preocupe: todavía quedan tres delanteros para el ataque. . ."

PERO. . . SI NO HAY REMEDIO. . .

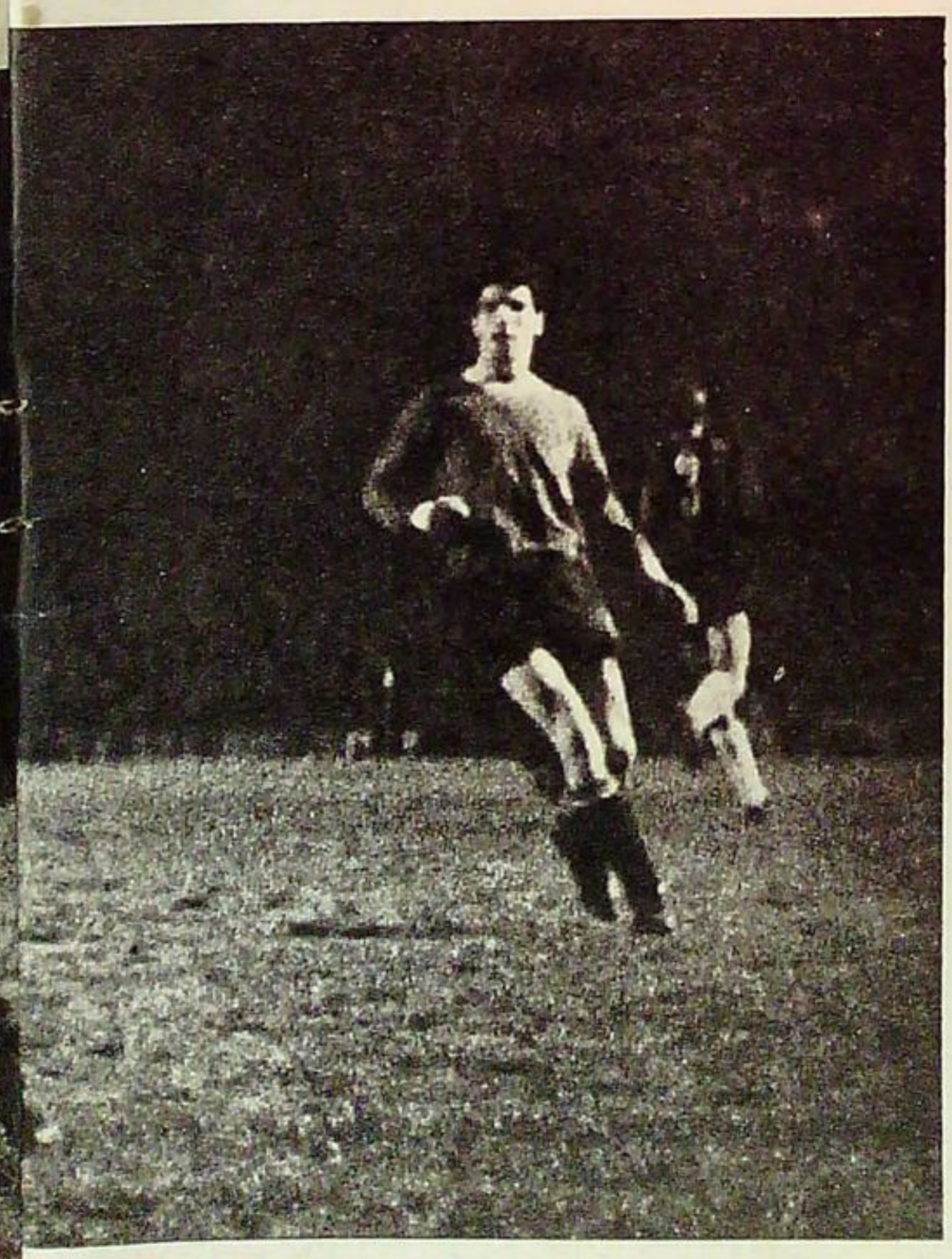
Pero ¿habrá que seguir desdeñándolo o será ya la hora de tomarlo en serio? Manuel Giudice, hace unos pocos días, en una charla pública, reconoció que si usaba en San Siro el dispositivo de Madrid, con Guzmán en el fondo, no perdía la Copa. Y hasta llegó a autocalificarse de "romántico" al plantear un esquema ofensivo frente a gente que juega fútbol como una fría partida de ajedrez.¡Claro! a nosotros todavía nos queda el "pudor" argentino. Como lo sintió Don Manuel en Italia. . . También lo teníamos cuando el Nº 11 bajó. Y ya está bajado. Lo mismo ocurrió con el Nº 6 adentro. Y ya le está prohibida la salida. Y pasó con el 8. . . Entonces ante la evidente inminencia de la nacionalización, pues habrá que analizarlo. Habrá que estudiar el PRO Y EL CONTRA de su trabajo. Profundizar en su mecánica. Comprobar hasta dónde sirve y hasta dónde es inútil. Y para eso nada mejor que mi viejo amigo, el que peina canas, que se pasa las horas moviendo misteriosamente las finas placas de colores de su extraño paño verde. . . A él le transferí, pues, la primera persona. . .

Prospitti acosa a Sarti. Picchi pica hacia su izquierda para hacerse receptor de la entrega de su arquero. Un aspecto ofensivo del hombre "solo". . .

Guzmán en la última posición. Ya no queda nadie para impedir la entrada de Peiró. Queda Guzmán "disfrazado" de "libero". Don Manuel declaró que con esa pieza no perdía en Italia. . .



Ramos Delgado en Pacaembú, cuando la Copa de las Naciones. El plan exigió un "libero" y el Nº 2 de River funcionó muy bien. Sin gol en contra frente a Pelé...



PRO

Para que un aspirante a "libero" funcione bien deberá estar dotado de condiciones muy especiales. No es una ubicación para "inútiles", como cree la gente. Y cada cualidad tiene su explicación práctica.

1 Gran agilidad física, casi atlética. Porque a pesar del aparente terreno reducido en que se mueve, está obligado a concurrir con exacto sentido de tiempo y distancia a todo lo ancho del campo y muchos metros hacia adelante. Porque no solamente es pieza de espera, como cree la gente. Su trabajo ideal le exige también salir a tomar al atacante que quedó de improviso sin marca, que superó a cualquiera de los socios de "su línea de 4", incluso a los dos marcadores de punta. Es en otras palabras la rueda de auxilio para todos.

2 Capacidad de intercepción. Sentido de anticipo y de espera. Serenidad para tomar esperando al atacante que llega "corrido". Es hombre de especialísimas funciones de limpieza, favorecido en la distribución de fatiga y que, sin embargo, no puede permanecer ocioso nunca.

3 Buenas aptitudes técnicas. Porque aunque se lo use general y erróneamente como elemento destructivo, puede llegar a ser y debe ser hombre de ataque. Allá en Chile en un partido vi salir a Schnellinger, "libero" de Alemania, y mandarse al ataque con sorpresa, buscar en pared y casi llega al gol. Vi a Maldini en Brasil, en la final de la Copa frente al Santos, arrancar casi todas las opciones ofensivas del Milán, desde el fondo. Fue el "libero" que mejor vi funcionar, porque no es ni destructivo ni conservador. Y porque además es buen jugador.

4 Defensivamente su presencia anula toda posibilidad de pelota puesta "en cortada" e interrumpe la consumación de la pared. Eso lo comprobé en Madrid, cuando Guzmán trabajó como último hombre. Se acabaron los piques italianos y se acabaron los riesgos de los pelotazos del español Suárez. Desde el fondo se alcanza gran panorama de cancha, se ve todo, se adivina mucho. Como que Guzmán fue el dueño de la pelota, porque eran todas de él. Y siempre disponía de 20 metros para arrancar. Por eso es un error poner en función de "libero" a un hombre sin dotes de jugador. Si Gonzalito, el de Boca, declara que desde la media cancha se ve el partido claramente, ¡cómo será desde el fondo!

5 Ofensivamente es el mejor eslabón de la salida. Porque no tiene marca. Recibe corto del arquero y tiene a la vista los 20 metros que hablamos. Para desplazarse y para localizar el destino de la entrega. Eso lo vimos todos en Independiente, la noche del Inter. Picchi, sabiendo mucho menos que Guzmán con la pelota, inició cien veces sin que ningún delantero rojo lo apurara. Porque los delanteros, en especial los argentinos, cuando se produce el saque del arquero van a ocupar posiciones de espaldas a la jugada.

6 Si sabe moverse, si alcanza la mecánica en toda su gran posibilidad, es hombre de desahogo y "de salida" para todos los compañeros apurados. Porque vive flotando, sin obligaciones de marca fija. Recibe, toca y se queda. Recibe y se va. Además puede fabricar siempre el dos-uno. Para defender y para sacar la pelota limpia. Y eso supone una gran importancia.

CONTRA

1 Su presencia anula casi totalmente la chance de "la línea de 4" para especular con el offside. Más aún, es hombre que si permanece estático por lo general habilita.

2 Utilizado como factor estrictamente defensivo, como en el caso del Inter, es uno más en la aglomeración. Que sólo se justifica cuando se especula con EL CERO GOL. Es nada más que privarse de un hombre más para ir al ataque.

3 Si su permanencia es innecesaria por razones numéricas es negativa. Porque entonces es su equipo el que está dando ventajas. Su presencia es necesaria para romper el equilibrio entre atacantes y defensores. Si atacan con tres hombres, ponemos cuatro. Si atacan con cuatro, ponemos cinco. Esa es la única ley de su nacimiento. Pero si el adversario ataca con tres, es ingenuo seguir defendiendo con un volante, "la línea de 4" y el "libero". Claro que si se gana 1-0 y se está jugando por la Copa del Mundo, entonces se pueden admitir hasta los 10 hombres dentro del área. Pero eso es otra cosa... Mi viejo amigo sólo se refiere a la fabricación de un "libero" en un partido más o menos normal, según sus palabras...

SINTESIS

No salí muy convencido de la charla. No creo que "esa plaquita solitaria" sea la solución del problema. Aunque si da resultados habrá que resignarse. Claro que sería interesante que en los "paños verdes" también se estudiaran fórmulas de ataque. Y tratar de subir al menos cada dos a tres años algún hombre para colaborar con las tres plaquitas solitarias que quedan para marcar goles... Aunque me dijo mi viejo amigo que "para eso hacen falta jugadores de fútbol"... Será así. Por ahora ¡Viva el "libero"! Personalmente, aún a favor de sus ventajas, hice conocer a mi viejo amigo mis preocupaciones... El temor de que el "hombre solo" llegue a fabricar una mentalidad defensiva. Una corriente defensiva en la gente que llega y en algunos que dirigen. Porque ser esclavos de ellos, implantarlos como norma, lesiona un poco el "pudor" argentino... Me parecería gracioso escuchar a un pibe decir en un baldío: "Che, yo juego de "libero"... El grito de ¡gol! es más agradable...

Polémica en el básquet metropolitano

¿BOCA, VILLA CRESPO O RACING?

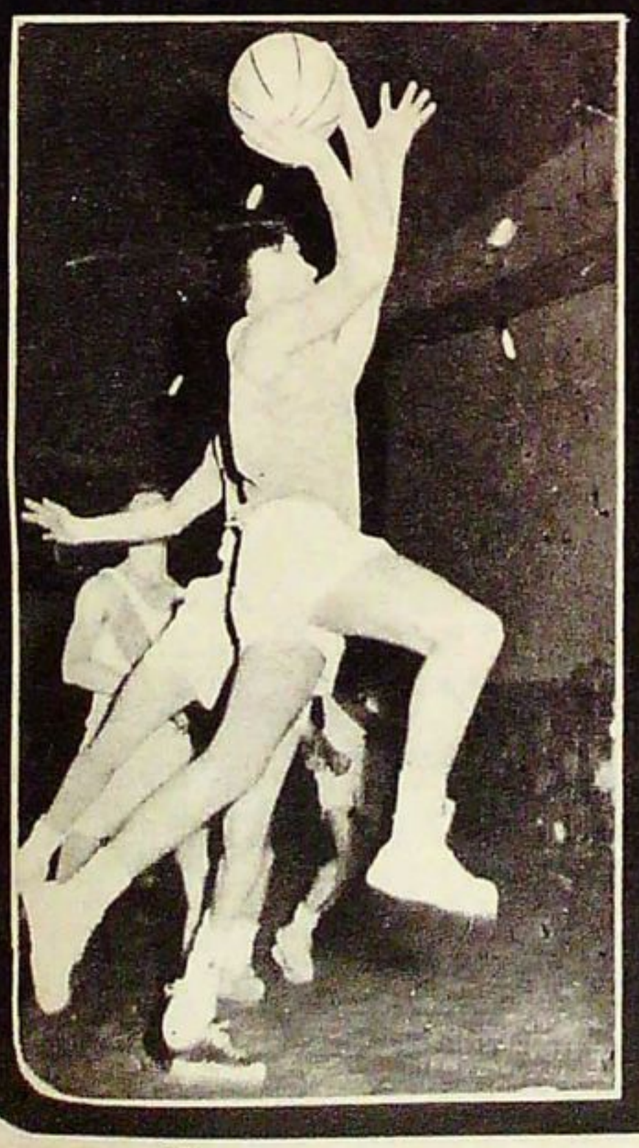
Por PIRI GARCIA

1 ¿QUIEN ES MAS DE LOS TRES?

2 ¿POR QUE?

3 ¿QUE TIENE UNO QUE NO TENGA EL OTRO?

4 ¿QUE HOMBRES DE CADA UNO DE ESOS TRES EQUIPOS NECESITAN LOS OTROS PARA ADQUIRIR MAYOR SOLVENCIA?



El avispero basquetbolístico metropolitano solamente se agita muy de vez en cuando. Tiene que ser alguna confrontación internacional o una salida al extranjero la que quiebre la calma.

Pero de un tiempo a esta parte otros factores se han sumado para que la palémica basquetbolística tome otros cauces. Otras formas de expresarse. Tal el caso de la eterna discusión (por supuesto que en una mesa de café, en un entrenamiento, en una cena después de los partidos y nunca más allá) de la momentánea superioridad de Boca Juniors, Villa Crespo o Racing.

Nos interesó el asunto como nota. Como un medio de hacer saber al lector cómo piensan determinados ambientes de ese mismo básquetbol sobre quién es más hoy por hoy **(mañana, tal vez, ya la disposición para gustar un equipo sea distinta).**

Boca, Racing y Villa Crespo **están en el comentario. Han realizado campañas de alto tono, seguidillas impresionantes de triunfos; han logrado marcadores inalcanzables y han cambiado en cierta forma la mentalidad, no solamente de directores técnicos, sino también de jugadores y público. Se puede jugar simplemente, con fuerza y con rebote (caso Boca Juniors) y se puede jugar atildadamente, como Racing y Villa Crespo, teniendo para ello los atributos técnicos. Y de las dos maneras se llega al gol. Fundamentalmente han dado vuelta un panorama alicaído.**

¿Dónde está la verdad? Difícil saberlo. Mucho más difícil poder demostrarlo.

Mientras tanto hemos entrevistado a seis personas que consideramos importantes. Dos son jugadores, dos periodistas y otros dos son directores técnicos.

Ballícora y Sandor, **ambos jugadores de River Plate, han actuado infinidad de veces contra Boca, Villa Crespo y Racing. Saben** desde adentro. Rodríguez Duval y López **son periodistas que están metidos en el básquetbol con espíritu crítico,** y Marrio Barrera y Ramón N. Sánchez **saben cómo habría que dirigir a un equipo para enfrentar a cualquiera de los tres.**

CARLOS RODRIGUEZ DUVAL

Ocho años en el periodismo. 26 de edad. Comenzó en La Prensa. **Sigue en el mismo diario y también en** El Siglo.

1. Boca. Me explico. Ejecuta un planteo que exprime al máximo las posibilidades de llegar sobriamente al aro. Y lo hace con realizadores coherentes con esa intención. Es monotonía salpicada con los matices de Vázquez y Díaz. Es el gran "tacaño" del básquetbol. Pero el gran triunfador.

2. Porque tiene "polenta", reservas, simpleza, goleo. Villa Crespo, el mejor terceto de armado (pelota bien llevada y pasada, media distancia, circulación, intuición para la mandada). Racing es Alix. Son tres equipos diferenciados. A través de los distintos estratos, Villa Crespo está equidistante en la simbiosis dada por sus pronunciados rasgos productivos y estéticos.

3. Boca, cuando es tomado en defensa individual apremiante, tiene momentos "muertos" de quedo. No rota lo suficiente. Villa Crespo carece de suplentes de la jerarquía de los titulares. Un pivot que pueda ser volante o que acompañe mejor a Ferello. Racing no tiene serenidad. Dominan los nervios (Alix, Closas). Da algunas ventajas en el tablero rival.

4. Battilana, por cierto déficit de Carrizo en ofensiva y por más trascendencia que Borda, y Ferello (ahora que no está Desimone). **(Esto es lo que "necesitaría" Boca).** Ferello (más apto que Tapia) y Diaz (más flexible que Closas en ataque, aunque éste es un buen marcador debajo de su tablero) **serían las urgencias de Racing.** Y Mazzini (en lugar de Denatale para doble llave y Alix (que otorgaría obviamente calidad y variedad de tácticas; podría ser volante por la línea del fondo posibilitando dobles con sus geniales pases gol) **compensarían a Villa Crespo.**

JOSE ANTONIO LOPEZ

Periodista del diario El Mundo. **34 años. Ejerce la profesión desde 1956. En mayo de 1959 tomó a su cargo la sección Básquetbol de dicho diario.**

1. La respuesta tiene 2 etapas: antes y después de Desimone. Con él, Boca es más. Sin él,

Villa Crespo equipara posibilidades y Racing ve aumentada su probabilidad de triunfo considerando la confrontación entre sí y por consiguiente el predominio metropolitano. Me permito no olvidar a River Plate, capaz de superarlos a poco que mantenga regularidad.

2. No sólo por su altura, potencial físico y lo positivo del juego de Desimone (lo consideramos el segundo pivot nacional), sino por la responsabilidad con que se desempeña y la conciencia de equipo que transmite. Además, por su grande e importante fogueo internacional que hace lamentar más su alejamiento.

3. A **Boca** parece no faltarle nada. Altura, garra, velocidad, media distancia y banco. Aparte de ello, plausible sentido de equipo. **Villa Crespo** amalgama cuatro calidades y una voluntad. Faltaría un pivot que reforzara y banco más sólido. El problema **Racing** es la excesiva velocidad mental de Alix. Cuando el genio lucubra junto al equipo, éste se agiganta (1er. tiempo con los uruguayos, por ejemplo). En caso contrario y si el adversario es fuerte, la caída parece irremediable. Falta un pivot que alterne con Chaher.

4. Es una opinión riesgosa. Debe privar el criterio de los técnicos. **Ferello sería solución para Racing o Mazzini y Chaher en Villa Crespo.** Villa, Mariani, Battilana y Carrizo son útiles indistintamente.

TOMAS SANDOR

Jugador de River. 22 años, 2.03 de altura y 93 kilos. Más dúctil que su compañero de doble llave. Más en un querer estar en los dos tableros. Un rebotero ideal... y un problema cada vez que pierde algún lente de contacto.

1. Con Desimone, **Boca Juniors.** Sin Desimone, la posibilidad en los papeles es más grande. Quedaría por ver qué es Boca, entonces, en la cancha. **Me juego por Villa Crespo,** de todas maneras.

2. Son tres conjuntos bien ensamblados. Pero todos basan el armado en un solo hombre. Boca en Díaz, Racing en Alix y Villa Crespo en Battilana. Eso es algo contraproducente, porque el desempeño de cada uno influye demasiado en el rendimiento de todo el equipo. Boca tiene la fuerza. Pero su esquema es demasiado simple. Racing y Villa Crespo necesitan altura para competir con equipos de mayor talla que los de la Federación.

3. Como los tres equipos tienen distinta modalidad de juego y además un plantel base para armado, ninguno de los tres tiene real necesidad de otros jugadores.

4. De todas maneras hay excepciones. Racing y Villa Crespo necesitan un centro. Puede ser Desimone, Mazzini o Castelli. Un Díaz, un Alix o un Battilana le vendrían bien a cualquier equipo, pero me gustaría ver hasta dónde llega la adaptación.

MIGUEL BALLICORA

Hombre de River Plate. 28 años, 1.98 de estatura, 102 kilos. Una vida basquetbolística en la llave. Y una doble llave (quizá la más popular entre nosotros) que noche a noche desparrama en las canchas y gimnasios un básquetbol aprendido desde abajo y que deja muy poco al azar: Ballicora-Sandor.

1. En efectividad y altura **Boca** es más que los otros dos. En básquetbol técnico, Racing y Villa Crespo. Ninguna duda. De los tres me quedo con **Boca.** ¿Por qué? Por una razón muy simple: **gana más.** En la cancha es la formación más difícil de enfrentar.

2. Boca tiene campeonatos acumulados en serie. Suficiente argumento para poseer algo que no tengan los otros. Racing y Villa Crespo tienen una calidad indudable en sus jugadores. Además, Boca muestra el caballito de batalla con que se gana actualmente: altura y fuerza. En el inventario de Racing figura la calidad de Alix, que le da chispa al equipo. Y Villa Crespo es una muestra de coordinación y movilidad.

3. Boca **no tiene** elegancia. Tampoco plasticidad. En cambio a Racing y Villa Crespo les falta altura.

4. Battilana y ahora sin Desimone, Ferello, son jugadores **necesarios en Boca.** Desimone, Battilana y Mariani **los está necesitando Racing.** Y Desimone, Carrizo y Villa **vendrían de perillas en Villa Crespo.** (Desimone es común divisor).

MARIO ALEJO BARRERA

Tiene 38 años. A los 26 dejó de jugar. Lo hizo en Harrods-Gath & Chaves. Después en Palermo. Fue 10 años seleccionado en la Federación. Estuvo en el Campeonato Argentino de 1947. Comenzó en primera división en 1944. Actualmente es coach de la primera división de San Lorenzo de Almagro.

1. Boca es potencialidad y altura. Villa Crespo y Racing, técnica, pero estos dos últimos son, por momentos, equipos que reúnen las dos condiciones: técnica y fuerza. Me quedo con Boca para ganar partidos.

2. Boca no alcanza la capacidad técnica de cada jugador de Villa Crespo y Racing. No la poseen. Pero Boca es Boca por el banco que tiene. Completo Villa Crespo no reúne el número de jugadores que por ejemplo tienen los boquenses y Racing recién ahora lo ha conseguido.

3. A Boca le falta la velocidad de Racing y Villa Crespo. Pero camina a fuerza de puro rebote. No sé qué irá a pasar sin Desimone. Los tres, por separado, tienen lo suyo. Son para mí lo mejor de la Capital Federal.

4. Alix y Denatale harían en Boca muy buen papel. Desimone caería justo para Villa Crespo o Racing.

RAMON N. SANCHEZ

Es actual director técnico de la segunda de ascenso del Ateneo Popular de Versailles. Se inició en J. J. de Urquiza y siguió en Tiro al Segno, primera división de Defensores de Santos Lugares y Macabi. Tiene 48 años y ejerce la docencia basquetbolística desde 1956. Jugó en el Ejército y en Racing de Olavarría.

1. Por la potencia de gol **es más Boca.** Los hechos lo demuestran. Allí no hay apreciación que favorezca a los otros dos.

2. Por formación ofensiva, por buenos tiradores, caso Díaz y Carrizo y por un destructor de defensas: Vázquez. Este no tiene la misma capacidad de Díaz y Carrizo, pero se hace notar en la mandada y la búsqueda de la penetración, provocando el foul adversario. El gran poder de toma de rebotes por los lungos avala la circunstancia. Se **puede tirar** porque se **puede recuperar** la pelota.

3. El básquetbol de la Porteña es más pulido que el de la Buenos Aires. Pero hay que aceptar que en confrontaciones entre sí se impone más seguido la Buenos Aires. Por simpleza, sencillez, posición y lanzamientos. Villa Crespo y Racing se ven obligados a la exquisitez para llegar al objetivo-gol. Si hay diferencia de físico, hay que arriesgar en lo técnico (aprovechamiento en parejas, tercetos, etcétera).

4. Villa Crespo y Racing, con Desimone, verían levantado su standard potencial. Seguridad de rebote y seguridad para apoyar a los que trabajan lejos (caso de todos los que juegan de afuera en Villa Crespo y Racing). Pero el problema es otro. Fundamental para cualquier jugador de Villa Crespo o Racing sería **adaptarse a la mentalidad de Boca.** No sería imposible, pero conseguirlo llevaría un tiempo. El director técnico tendría que "ubicarlos". En Boca hay una consigna de ganar expeditivamente. Sin sacrificios de parejas o tercetos.

Aparte de lo dicho, pienso que el alejamiento de Desimone altera cualquier previsión en los papeles.

REGALE...
Y REGALESE!

2 BOTELLAS

Gancia

GRAN CREMANT

Gancia

Champagne

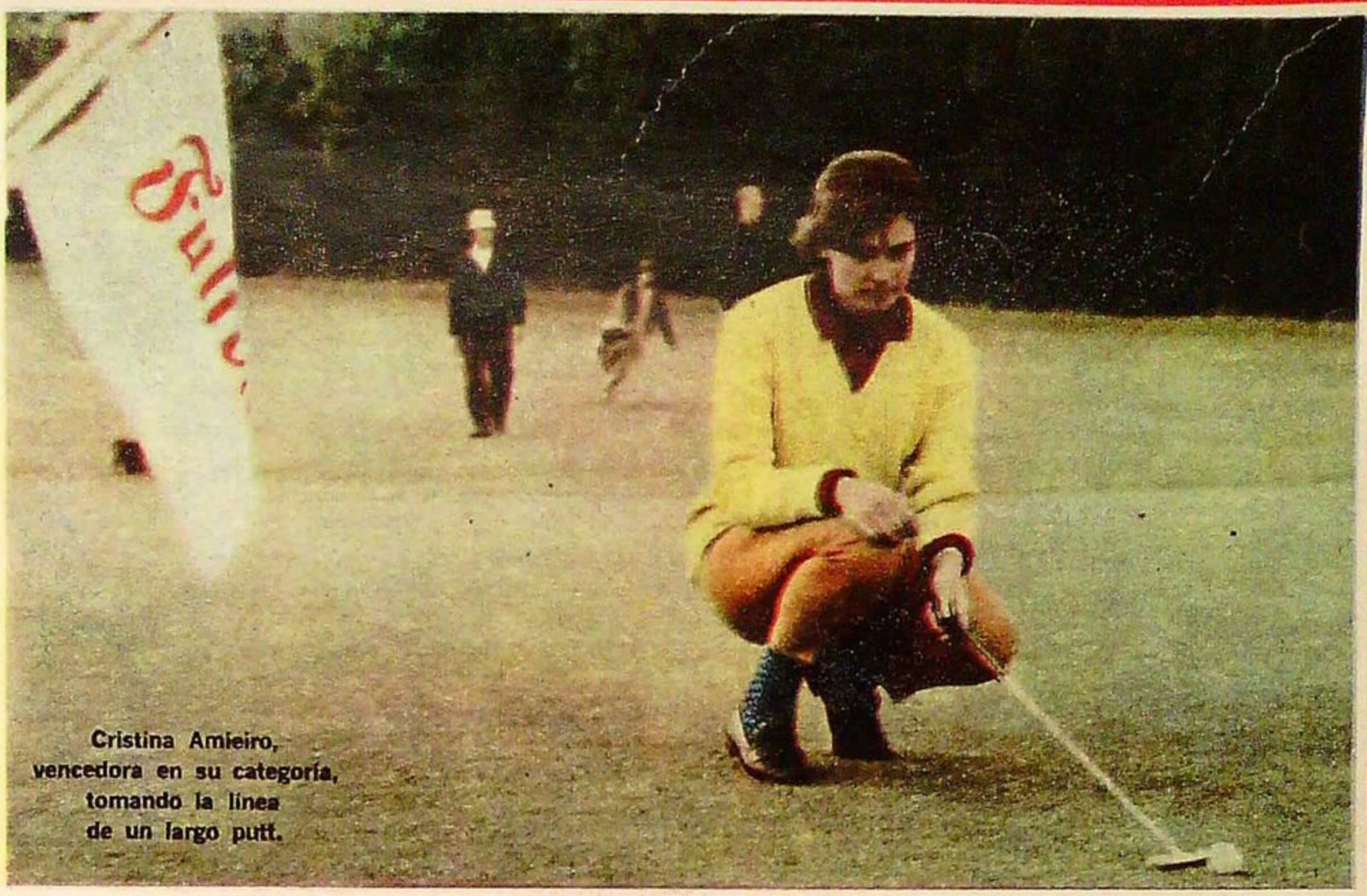
DEMISEC

CHAMPAGNE GRAN CREMANT

Gancia

Calidad y buen gusto!

GRAN PREMIO "FULTON"



Cristina Amieiro, vencedora en su categoría, tomando la línea de un largo putt.

En los links del Ituzaingó Golf Club llevóse a cabo una nueva edición del Gran Premio "Fulton", que congregó, una vez más, a un numeroso y calificado conjunto de golfistas. En esta oportunidad se hizo extensiva la competencia para caballeros, quienes, lo mismo que las damas, disputaron dos categorías de acuerdo con su handicap.

Después de cambiantes alternativas se llegó entre las damas a un final de suspenso, declarándose vencedoras por desempate automático a las Srtas. Cristina Amieiro y Adriana Bruschtein. En caballeros resultaron vencedores Hernán Fernández y R. Bunge, en sus respectivas categorías.

Los scores parciales fueron los siguientes:

Damas hasta 15

C. Amieiro	85	80	81	246	21	225
S. de la Torre	90	90	87	267	42	225

Logró el premio Cristina Amieiro por desempate automático.

De 16 a 36

A. Bruschtein	94	91	93	278	48	230
E. D. de Grassi ...	95	96	99	290	60	230

Obtuvo el premio Adriana Bruschtein por desempate automático.

Caballeros hasta 9

H. Fernández	76	73	75	224	3	221
L. A. Daneri	83	76	79	238	12	226

De 10 a 22

R. Bunge	86	87	87	260	42	218
G. Pando	86	84	90	260	39	221

Posteriormente, en el Salón de Actos del Club se procedió a la entrega de premios. Estuvieron presentes las autoridades de la Institución acompañadas de sus respectivas esposas, señores Gerónimo Hernández (presidente), Aurelio Donati (vicepresidente), Ignacio Sobarrojo (secretario), Federico Spilman, Francisco Amieiro (capitán), Oscar Galbusera, José García Pagani y la capitana del club, Nelly P. de Galbusera. Hizo uso de la palabra el director de Rosamer ("Fulton"), Sr. Miguel Romano Serra, quien agradeció a las autoridades del club el posibilitar la realización anual de este tradicional torneo y felicitó en general a todos los participantes. Las damas presentes fueron obsequiadas con estuches "Fulton", finalizando la reunión con un cóctel.

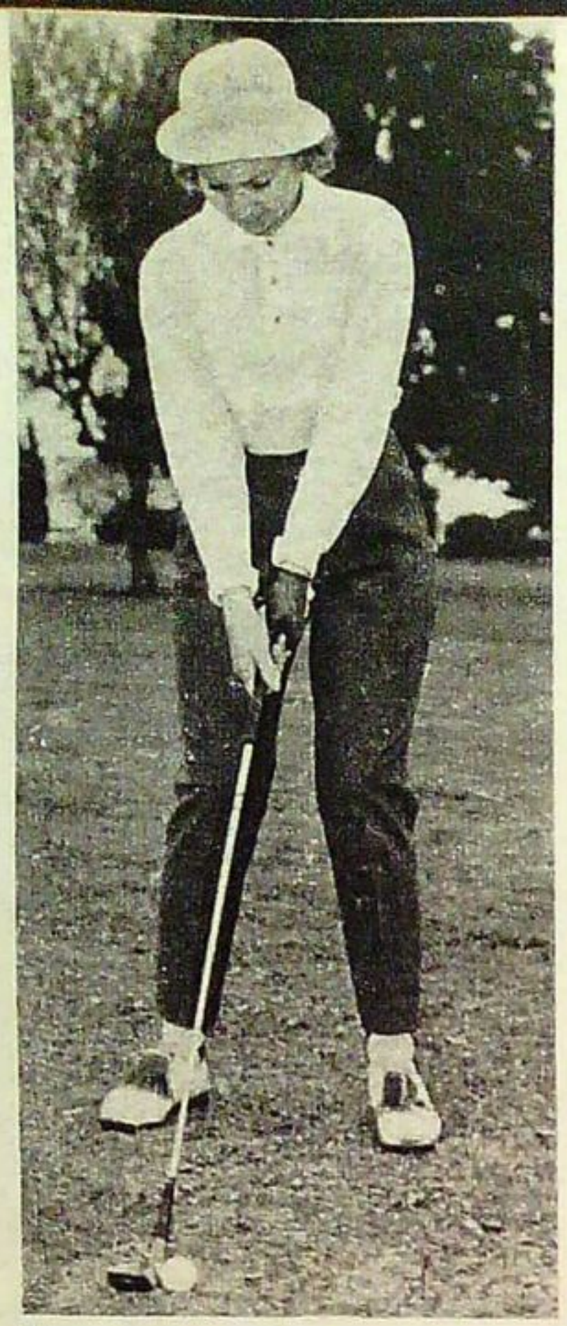
El destacado aficionado Hernán Fernández, ganador del Gran Premio "Fulton", en correcto ataque con su drive.

DIRIGIDO A LA MAYORIA

A través de sus más variadas facetas el cotidiano quehacer demuestra de manera irrefutable que son siempre los menos quienes se destacan encaramándose a un nivel superior al medio; por consiguiente, forman mayoría los que apenas alcanzan esa línea o bien se desempeñan por debajo de ella.

El golf —que no escapa a la premisa— tiene también su grupo mayoritario, integrado por aquellos de handicap elevado, digamos de 15 para arriba, a cuya consideración se halla destinada la presente nota.

Por EMILIO SERRA



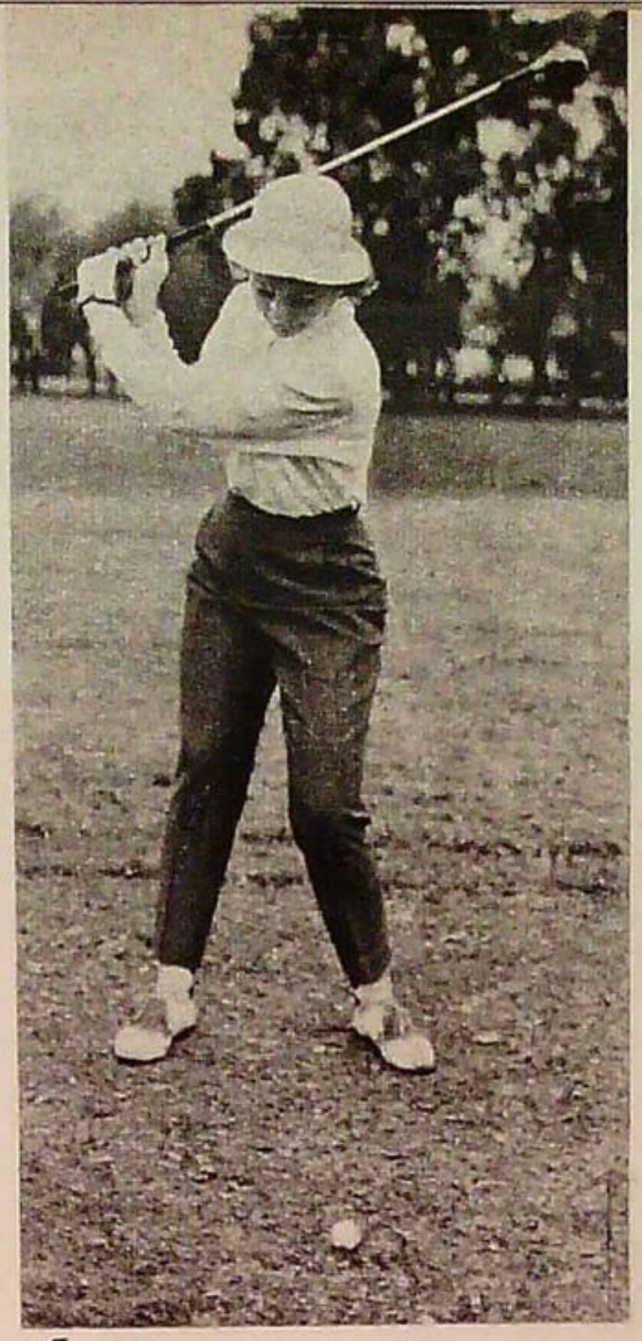
1

El grip defectuoso es muy común en los jugadores mayoritarios, especialmente en la colocación pronunciadamente abierta de la mano izquierda según se aprecia en el modelo.

2 La iniciación del backswing para afuera mediante un vuelco de las manos y quiebre de las muñecas hacia arriba trae aparejados serios inconvenientes.

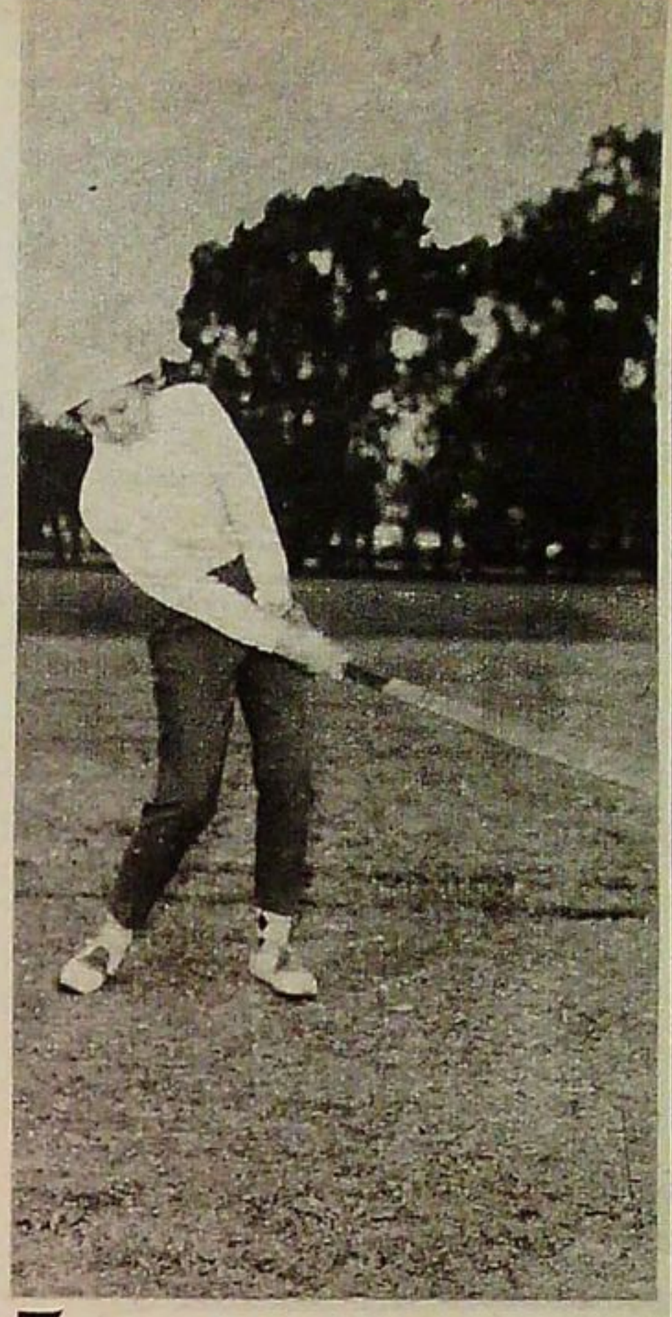
3

Obsérvese en qué consiste la manera ideal de comenzar la levantada. El palo retrocede por dentro de la línea y es total la ausencia de rotación de manos; las muñecas quebrarán hacia atrás y la cara del palo se mantendrá, como lo está evidenciando, CUADRADA al hoyo.



4

La foto muestra otro de los errores que se observa en gran cantidad de jugadores. El brazo izquierdo se halla totalmente flexionado en lo alto del backswing.



5

Esto acontece cuando el cuerpo no transfiere lateralmente hacia la pierna izquierda como primer movimiento consciente de la bajada. El jugador permanece "sentado" sobre la pierna derecha y el golpe es efectuado decididamente en sentido ascendente, provocando esta actitud una secuela de incorrecciones de toda índole.

Creo difícil encontrar golfers de alto handicap que practiquen el juego encarándolo sólo como un simple ejercicio para desentumecerse y de paso respirar un poco de aire puro, porque los mortales —en mayor o menor grado— abrigamos de manera latente un irrenunciable deseo de superación, y se trate de ganar partidos, lograr buenas vueltas o quizá pegar unas yardas más, a cualquiera le halagaría desarrollar un golf de cierta eficiencia. Son bien pocas las mujeres de 25 de handicap u hombres de 15 ó 20 resignados a mantener indefinidamente esa calificación, y muchos, en cambio, los que anhelan bajar algún "tantito" que les otorgaría mayor solvencia, sea en la cancha como fuera de ella.

Pero he aquí que estos jugadores tropiezan —sin excepciones— con un cúmulo de inconvenientes de toda índole que se oponen a sus loables intenciones de mejoramiento y téngase la seguridad de que dichos escollos no son solamente de carácter técnico sino que también, y en grado sumo, los involucrados en el aspecto administrativo. Cada uno, dentro de su estilo de juego, podría conseguir scores más bajos si en cada emergencia pudiese aplicar la TACTICA que las circunstancias aconsejen. La elección de un palo, la adopción del tiro apropiado, la acertada resolución en las diversas situaciones que a menudo se presentan, el comportamiento adecuado cuando se llegue al green, etc., son posiciones que con asiduidad se tornan insolubles para los jugadores que, ya sea por el desacierto con que actúen o porque la ofuscación nacida de la adversidad hace presa de ellos, les impide ver el mejor camino a seguir, equivocando el procedimiento que les hubiese dado buen resultado.

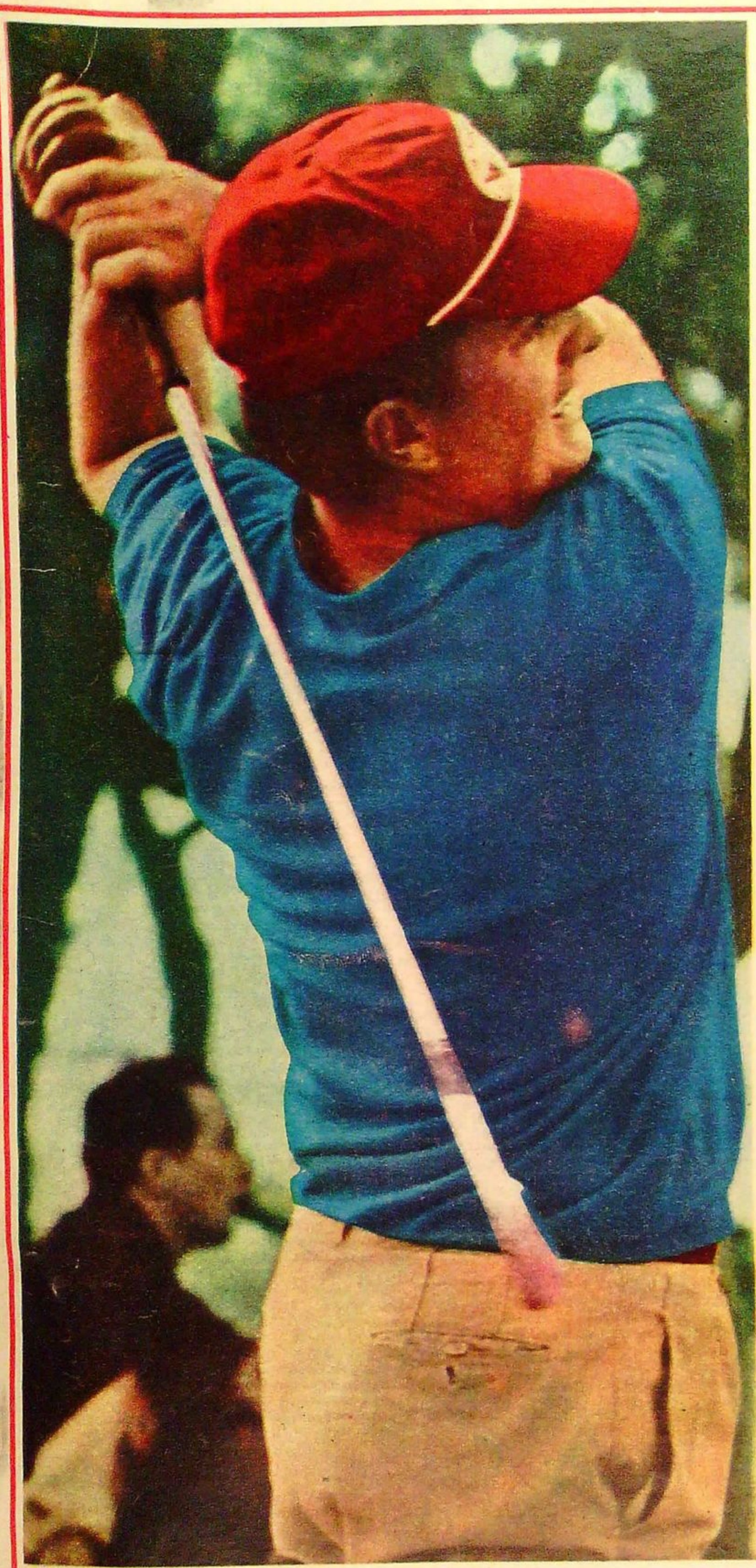
¡Cuántas veces puede observárselos intentando jugadas que hasta los más avezados dudarían llevar a cabo! Enfrentamiento a dificultades que por lo regular habrán de doblegarlos por la sencilla razón de que no se es apto en la medida requerida e inclinación hacia tiros de difícil factura, los complican innecesariamente. ¡Como si no tuviesen ya suficientes problemas con los de orden puramente técnico! Errores de swing y fallas de táctica a través de la cancha los predisponen de especial manera para cuando, putter en mano, entren al green esperanzados y decididos a compensar con un "patazo" desde cualquier distancia los fracasos que vienen acosándolos desde el tee de salida.

Hágase uso de la prudencia, que ello no significa cobardía o "amarretismo". Utilícese un tiro seguro y sálgase al fairway cuando se halle en el pasto alto o dentro de árboles, aunque se pierda algo de distancia; el lago que se tiene enfrente se encuentra a un trecho dudoso para pasar, pues arrímese; si se siente inseguridad en los bunkers aplíquese el golpe limpio; cuando el green se presenta abierto o rodeado de suaves lomas es conveniente el "arrastrón" con un fierro de poco levante, ya que su ejecución será más fácil y menores los riesgos que trae aparejados a menudo la ejecución de un incierto pitch; habiendo un bunker a la derecha trátese de entrar al green por la izquierda, prescindiendo en este y en cualquier otro caso de la ubicación de la bandera, porque cerca o lejos del hoyo instalarse en el green es lo esencial; por fin, ya en él, actúese con la mayor cautela: no interesa embocar, lo importante es no hacer tres y a veces cuatro putts. Recuérdese que una de las cosas más difíciles en golf es no hacer un green de tres putts en una vuelta.

Entrando al terreno de la técnica diré que la virtud fundamental que los jugadores de primera poseen en común —si no no ostentarían la condición de tales— la constituye el hecho de que juegan "por dentro de la línea", y porque a la mencionada virtud le asigno tremenda importancia estimo que si el golfer de quien me ocupo no logra concretar un mayor rendimiento es debido precisamente a que carece de ella. El jugar por dentro de la línea significa decir que tanto en el backswing como en el downswing, hasta el momento de pegar a la pelota, el palo efectúa el recorrido por un plano interno con respecto a la línea de juego. Se podrá ser dueño de un montón de acciones correctas, grip, stance, brazo izquierdo, etc., pero si no se consigue el plano de swing que describo RESULTARA ABSOLUTAMENTE IMPOSIBLE IMPACTAR CORRECTAMENTE A LA PELOTA. Hay críticos e instructores que afirman que se puede volver por adentro aun habiendo sacado el palo para afuera, aseveración que admito, pero considero más factible y sencillo bajar por adentro luego de haber levantado el palo por el plano interno, igual o no al de la bajada pero interno al fin.

Refiriéndome específicamente a los detalles que influyen de manera más perniciosa en el rendimiento de los jugadores mayoritarios, destacaré a los que por su negativa labor causan verdaderos estragos, a saber: a) grip incorrecto, en muchísimos casos debido a que la mano izquierda se halla colocada demasiado abierta sobre el mango; b) iniciación de la levantada en base a un vuelco o rotación de las manos y quiebre hacia arriba de las muñecas; c) brazo izquierdo flojo en lo alto del backswing o claudicando en la bajada; d) carencia de enrolle del hombro izquierdo durante la levantada, y e) ausencia de traslado lateral del cuerpo hacia la pierna izquierda como primer movimiento consciente de la bajada.

Personalmente no puede el golfer hacer su propio test, por lo que lo más apropiado es recurrir a los buenos oficios del profesional. A muchos les atemoriza tomar esta decisión porque ¡a lo mejor me hace un cambio grande y no levanto más la pelota del suelo!; pero quien así piense deja de tener en cuenta que con el golf que hace no irá a ninguna parte. Aunque en seguida no se obtengan los beneficios esperados, a medida que las correcciones que deban realizarse alcancen adecuada mecanización podrá apreciarse con los resultados a la vista lo conveniente de esta sugestión.



CAMPEONES NACIONALES DE GOLF

En el Hurlingham Club se disputó el Campeonato Nacional de aficionados, logrando el título dos jóvenes golfistas de juego agresivo y espectacular: en damas la Srta. María Julia Caserta derrotó en un reñido final por 2 y 1 a la extraordinaria jugadora Margarita Mackinlay de Maglione. En caballeros, Raúl Travieso, defensor del título, se salvó milagrosamente de ser eliminado en la semifinal por Guillermo Carman (quien erró un putt de 40 cm en el primer hoyo de desempate), venciéndolo finalmente en el hoyo siguiente. En la final, Travieso derrotó sin angustias por 3 y 2 al batallador Tato Ponzio, quien dio la nota sensacional del Campeonato al eliminar anteriormente a nuestro N° 1, Jorge C. Ledesma (h), por el holgado escore de 5 y 4.

DESARROLLO FINAL DAMAS

Por la mañana - Ida

Caserta	6	5	3	4	5	5	3	5	4	= 40
Maglione	6	4	2	5	5	6	3	5	3	= 39
Par	4	5	3	5	5	5	3	5	3	= 38

(Maglione 1 arriba)

Vuelta

Caserta	5	5	3	6	5	3	4	5	4	= 40
Maglione	3	5	4	4	4	3	5	5	4	= 37
Par	4	5	3	5	4	3	4	5	4	= 37

(Maglione 2 arriba)

Por la tarde - Ida

Caserta	4	4	5	5	5	5	3	5	3	= 39
Maglione	5	4	4	5	5	6	4	5	4	= 42
Par	4	5	3	5	5	5	3	5	3	= 38

(Caserta 1 arriba)

Vuelta
(match 2 y 1)

Caserta	4	6	4	5	4	3	4	4
Maglione	4	5	3	5	4	4	5	5
Par	4	5	3	5	4	3	4	5

DESARROLLO FINAL CABALLEROS

Por la mañana - Ida

Travieso	3	4	4	5	6	4	3	4	3	= 36
Ponzio	4	4	3	4	6	4	4	5	4	= 38
Par	4	4	3	5	5	4	3	4	3	= 35

(Travieso 2 arriba)

Vuelta

Travieso	5	5	4	5	4	3	4	4	4	= 38
Ponzio	4	5	4	5	4	3	4	4	4	= 37
Par	4	5	3	5	4	3	4	4	4	= 36

(Travieso 1 arriba)

Por la tarde - Ida

Travieso	4	4	3	4	5	4	3	4	3	= 34
Ponzio	4	4	2	5	5	4	4	5	3	= 36
Par	4	4	3	5	5	4	3	4	3	= 35

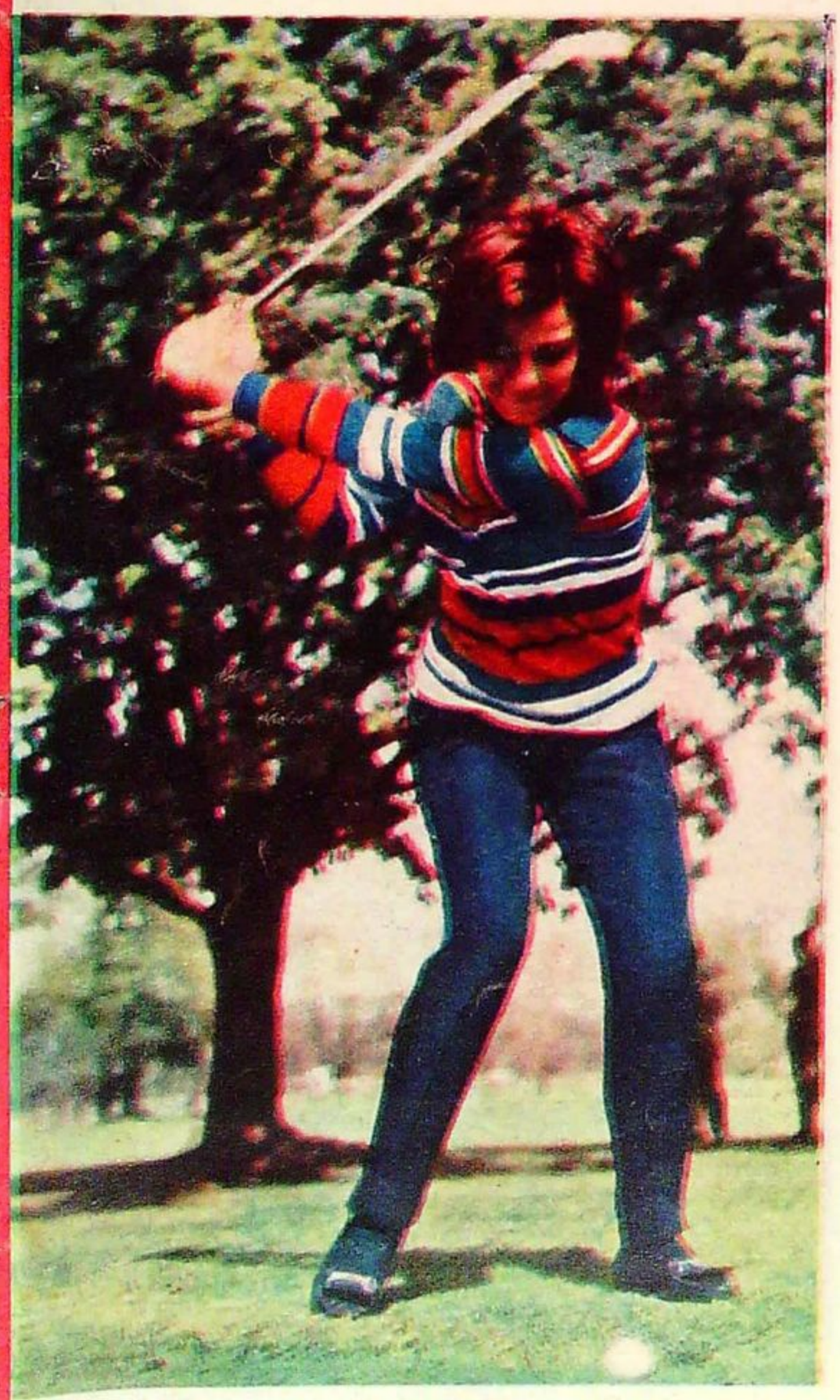
(Travieso 3 arriba)

Vuelta
(match 3 y 2)

Travieso	5	5	3	4	4	4	4
Ponzio	5	5	4	4	4	3	4
Par	4	5	3	5	4	3	4

Izquierda: Raúl Travieso (24 años), quien por tercera vez consecutiva obtiene el título, confirmando que en Match Play es poco menos que invencible (con el permiso de Guillermo Carman).

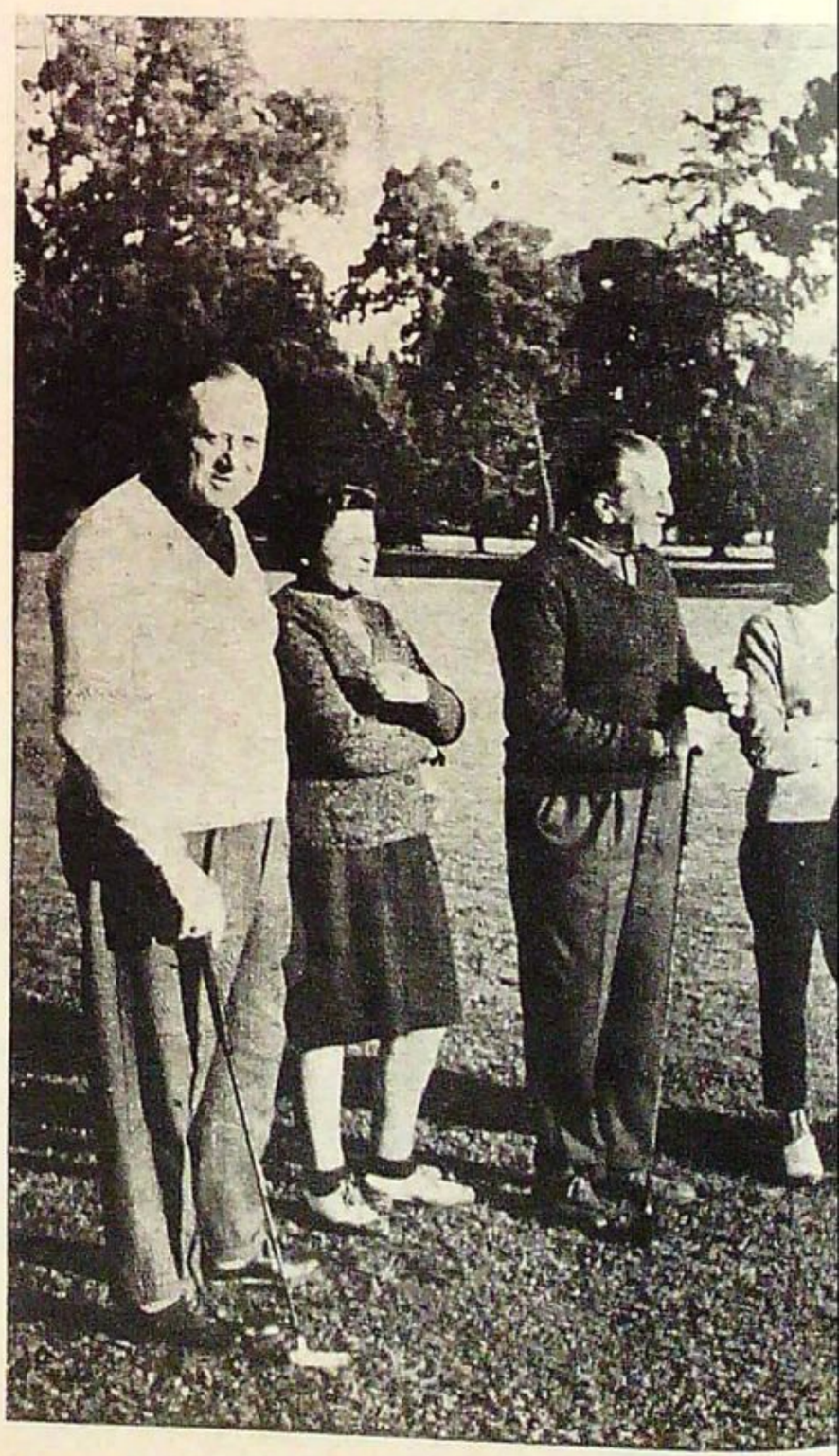
Arriba: Tato Ponzio (54 años) junto a su esposa, es homenajeado por las autoridades del Campo Municipal de Golf por haberse clasificado vicecampeón nacional. Abajo: La campeona nacional, María Julia Caserta, en un magnífico backswing. Derecha: María Julia Caserta (19 años), culminó su brillante campaña obteniendo por primera vez el consagratorio título de Campeona Nacional.

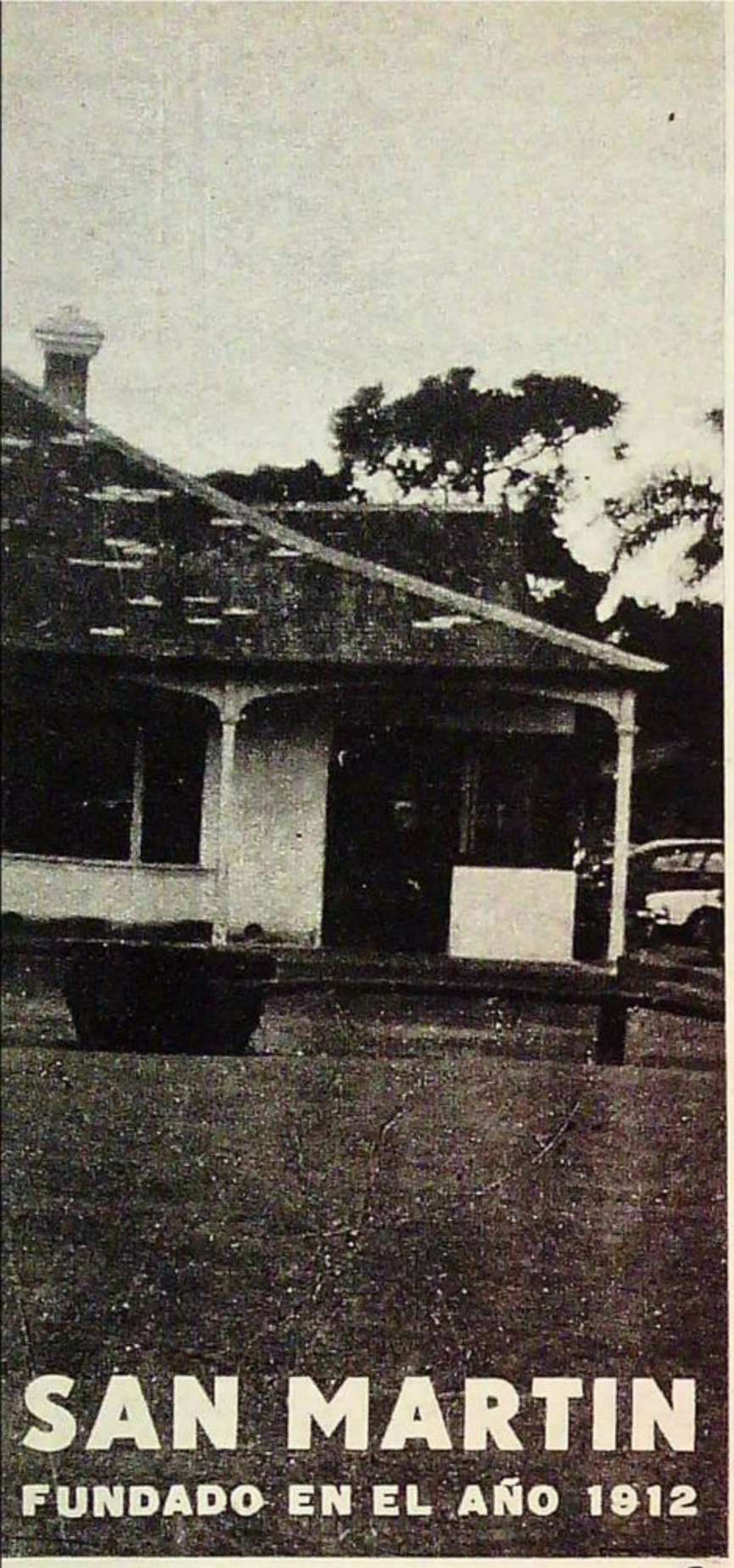


UNA VISITA AL GOLF CLUB GRAL.

1

2





3

1

Una vista panorámica del Clubhouse.

2

El Sr. Alfredo Lorente ejecutando un largo putt. Su expresión dice que la pelota va derecho al hoyo. . .

3

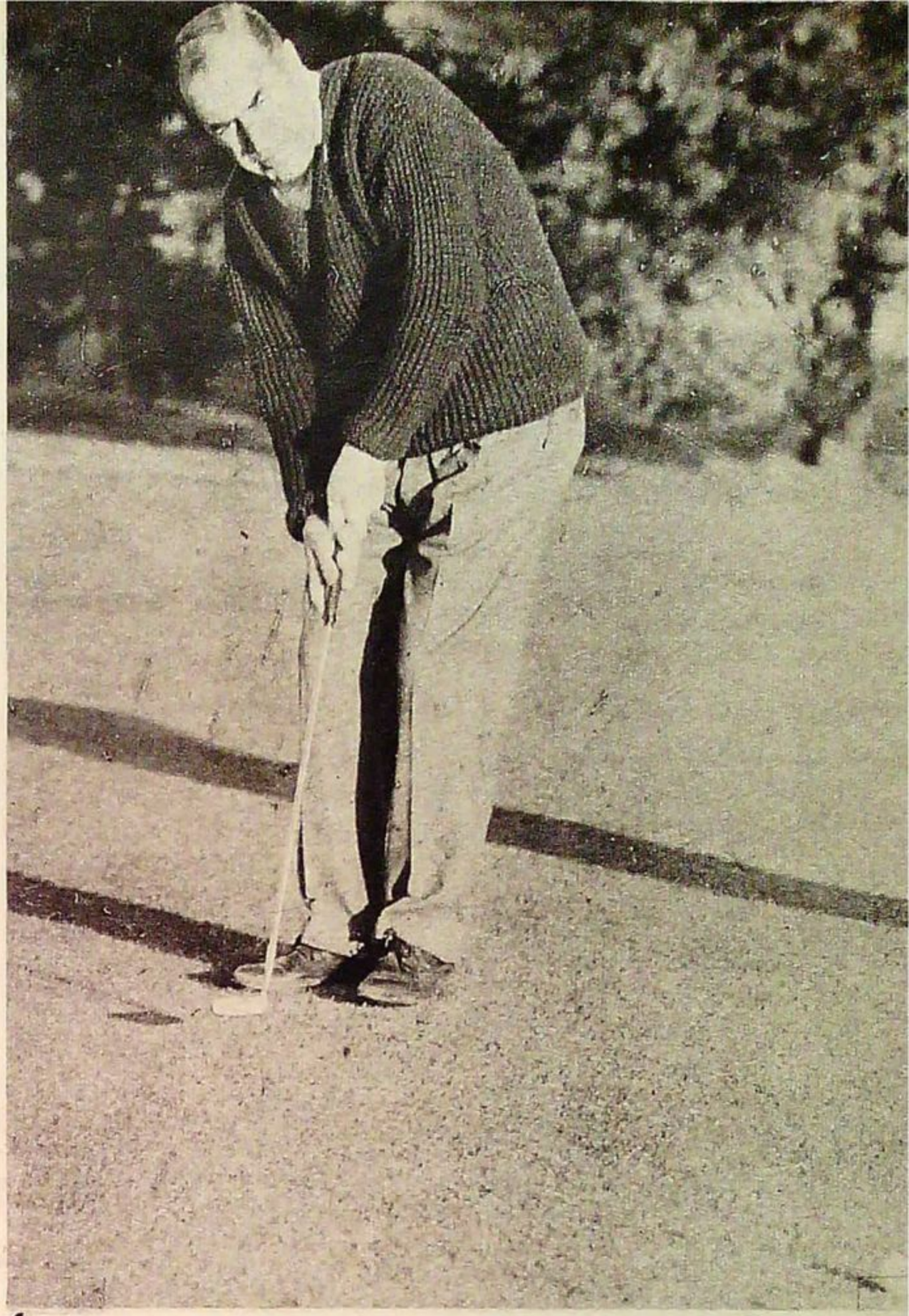
Antes de iniciar el juego (el momento mas optimista de este deporte) vemos a los aficionados, de izq. a derecha: Carlos Shaw (secretario), Sra. de de Marques (capitana), R. Sacerdote (tesorero), Sra. R. de Pavón, Tom Nealon (presidente), F. Natino (capitán) y J. C. Posse (profesional del club).

4

El salón comedor en su apogeo gastronómico.

5

¡El amable Hoyo 19!. . .



4

5

LOS CARAS SUCIAS DE BOEDO

TELCH-DOVAL-CASA-VEIRA-AREAN

Por OSVALDO ARDIZZONE

Nacieron "por necesidad", dijo alguien. Nacieron cuando la tesoreria de San Lorenzo no podia aspirar a grandes figuras. Y como en las casas pobres "llegaron con el pan debajo del brazo", como dice el aforismo. . .

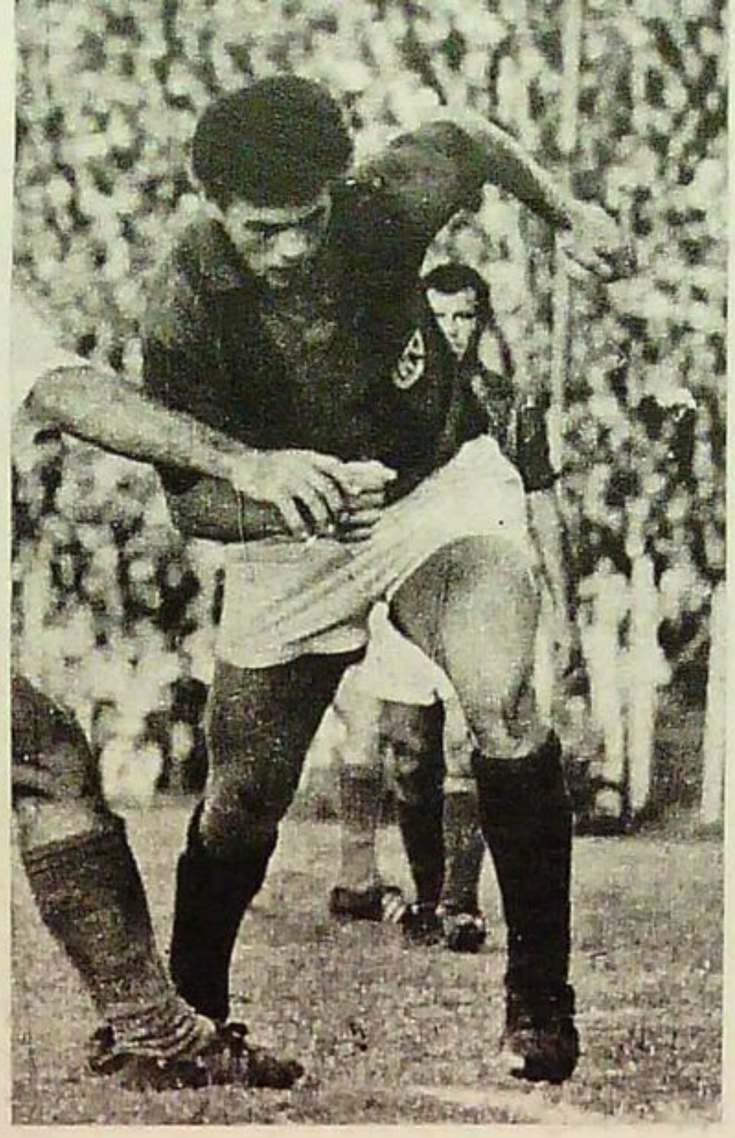
Se juntaron en una "estudiantina" alegre de potrero, con bullicio de gambetas, con túneles burlones, con pisadas atrevidas. . . Se juntaron en una sociedad de "irresponsables" que conocen su origen pobre, que saben que no tienen pedigree de millones. Firmaron un pacto de adhesión a la picardía, a la trampa. Se solidarizaron con la diversión. Se rieron de las tácticas y hasta siguen riendo de esos tres palos pintados de blanco que tanto preocupan a las tribunas. . .

Viven en el culto de la "antilógica" y del disparate. ¿Qué es el gol? El gol no puede ser un pelotazo para ellos. Ni la ingenuidad un centro afortunado. Ni un choque donde gana el más fuerte. Es el epílogo de una gran sesión de toque, de una representación de gambetas, donde el crack que costó millones pasó de largo, donde ese tipo que cuida los palos se queda mirando sin defensa. . . Ese es el único tipo de gol que trae placer, el único que hace gritar con ganas. El gol que llega porque ya no queda nadie en el camino. Y tiene que finalizar con un último toque delicado, con un empujón lleno de armonía. ¡Si no qué van a decir los muchachos!

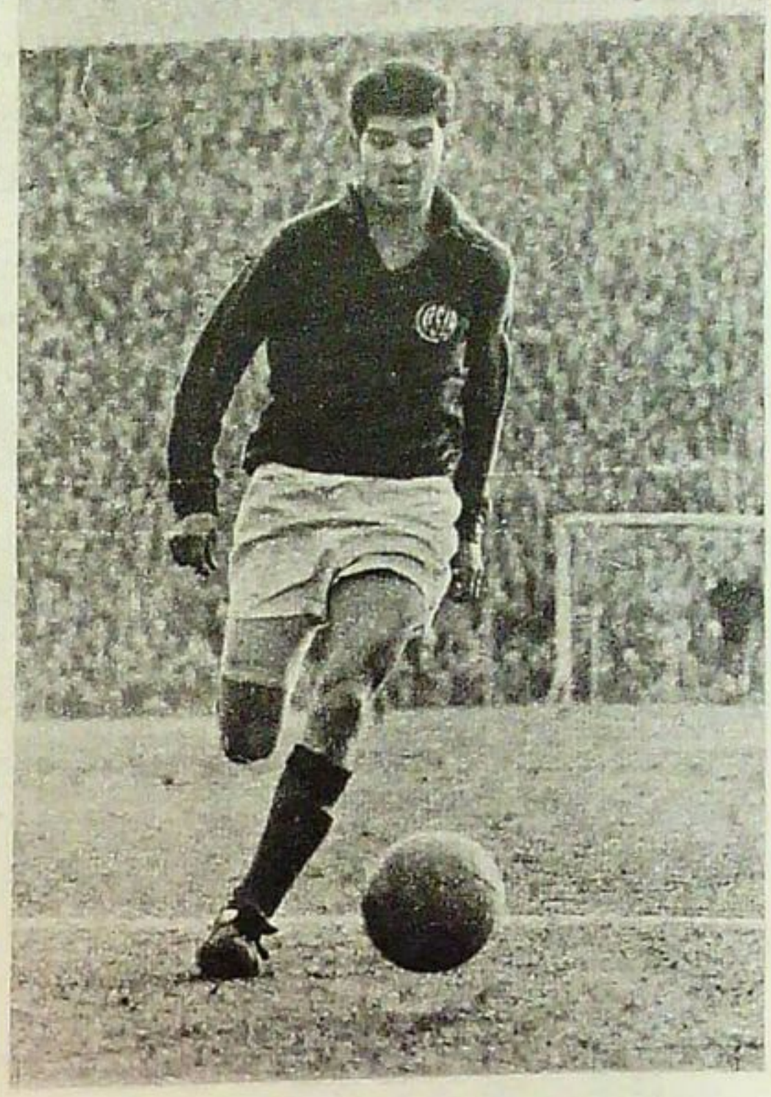
En las cinco caras "sucias" de picardías se palpita el deleite, el gran deleite, de jugar, de sentir la pelota en el botín, de sentirse ganador por habilidad, de mirar de reojo al que pasa de largo, después del amague acordeonado, calculador y artero. . . "Hay que traer todo el potrero a las canchas de los que juegan por plata. . ." Ese es el gran codigo. Podrían ser los protagonistas de una gran película con un título moderno, de esos que tanto seducen en las marquesinas de la calle Lavalle. Algo así como "Los viciosos". Con los "Cinco caras sucias" como primeros actores. La escenografía de un vicio alegre, juvenil, que al menos tiene el talento de un instinto rebelde que sólo necesita conocer la importancia de los tres palos que ahora les causa risa. . .

LOS CARAS SUCIAS DE BOEDO

Nacieron "por necesidad", dijo El Veco acertadamente... Y en medio de la pobreza trajeron "el pan debajo del brazo". Un pan lleno de juventud atrevida, irresponsable, que quizá algún dia puedé llegar a ser útil. El día en que "la sociedad" rectifique el estatuto y en algunos artículos incluya una cláusula que contemple la importancia de "los tres palos pintados de blanco"...

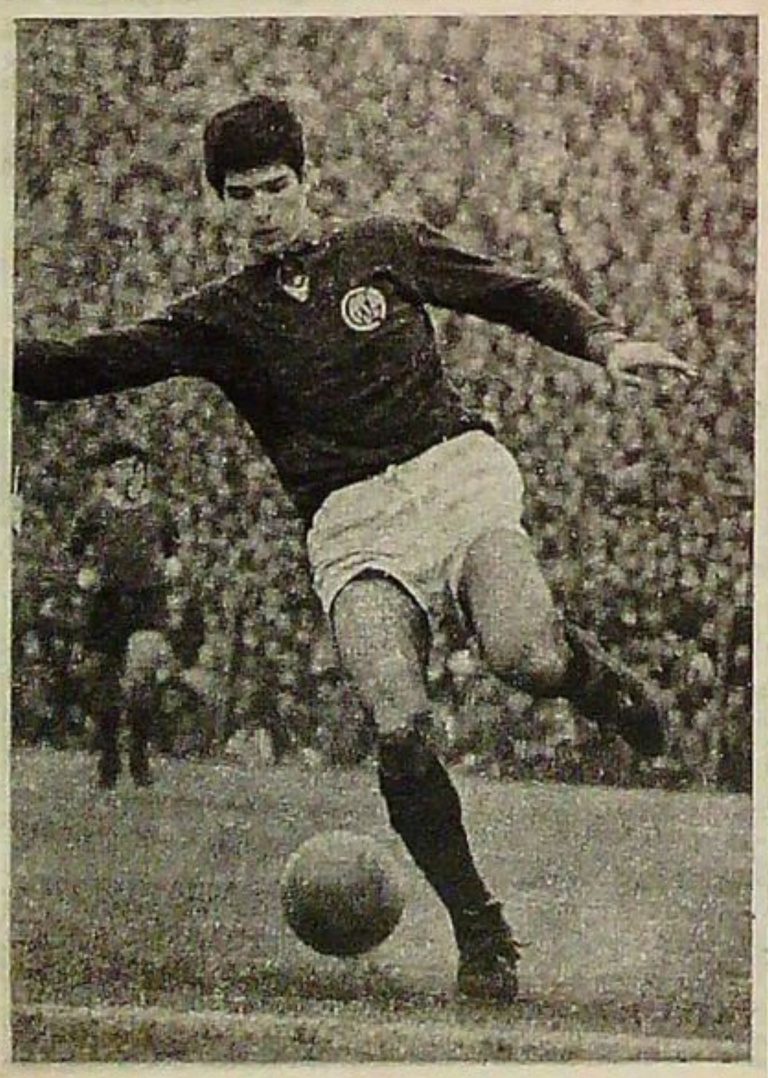


NARCISO HORACIO DOVAL, 20 AÑOS, PORTEÑO. La cara, los ojos, tienen el reflejo de su índole, de su fútbol, que no podía traicionar a su índole. Socarrón, pícaro. Es el "tipo" que se burla del que pasa corriendo detrás de la pelota inalcanzable y que de paso le dice riéndose: "Oiga, ¿qué busca? ¿Dónde va tan apurado?" Que mira de reojo al que la tira para arriba o le da con la suela. Hábil, pero quizá el más "vicioso" del grupo. El que más "quiere" la pelota. Que muchas veces la malgasta. El que quizás se mantiene más leal a su potrero, al desorden enloquecedor y desordenado de su potrero.

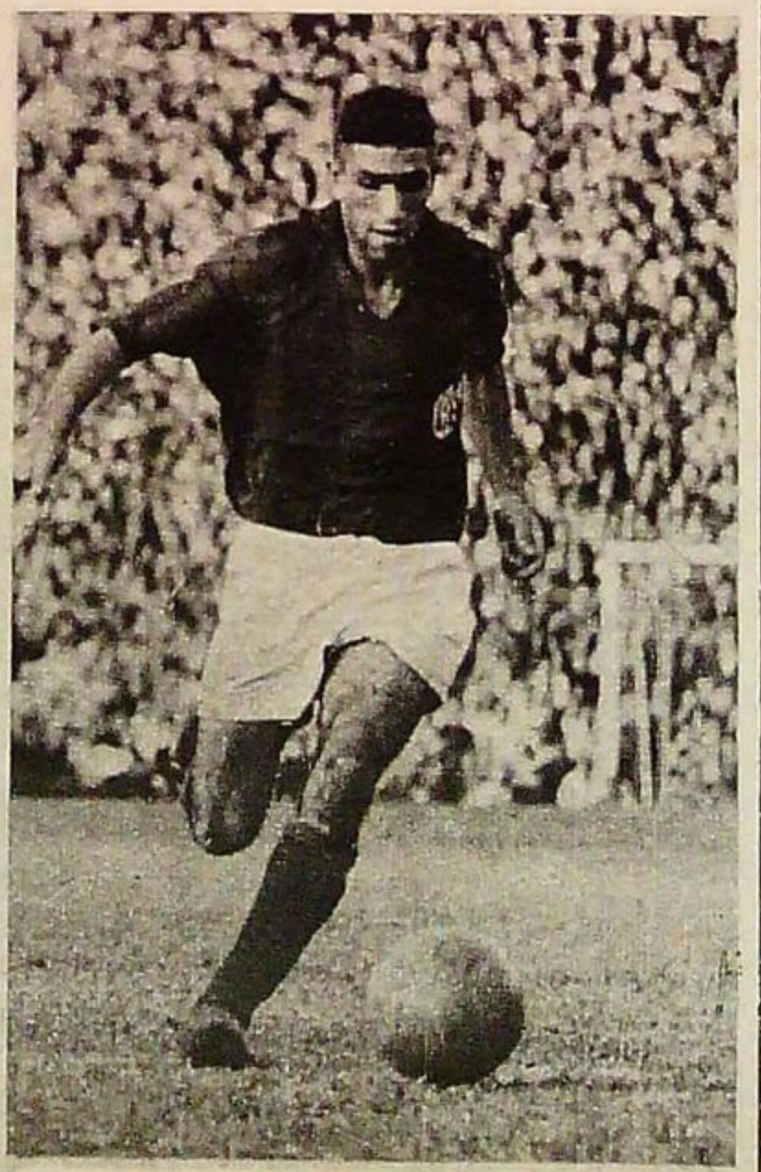


ROBERTO TELCH, 20 AÑOS, CORDOBES. El socio con más capital en la sociedad. El que primero saltó a la fama grande. Ya tiene bautismo internacional. Y campeón en la Copa de las Naciones. Allí creció su prestigio. Con aquellos dos goles que les marcó a los brasileños en la noche de Pacaembú, con un extraño N° 11 en la espalda. Buen volante ofensivo. Con mucha claridad en el ataque. Jugador de creación que no siente el aspecto defensivo de su obligación. El que primero mostró la punta de una realidad.

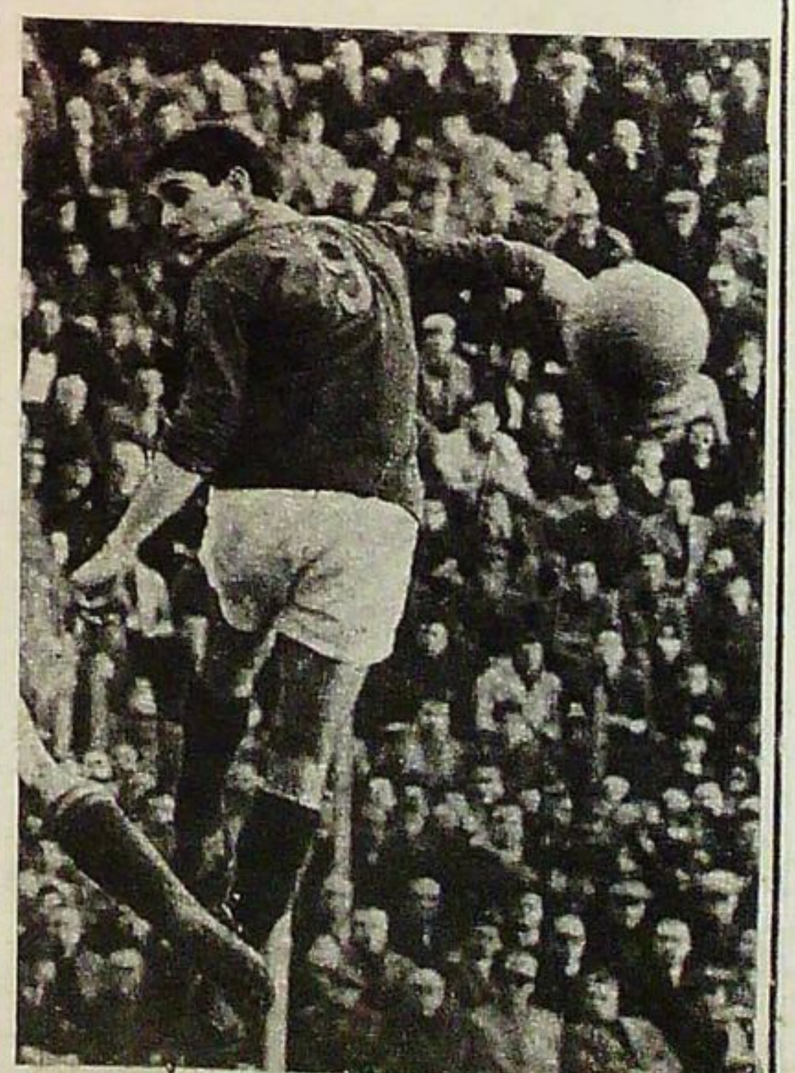
HECTOR RODOLFO VEIRA, 18 AÑOS, PORTEÑO. Su primera fama nació de aquel discutido partido frente a Independiente, cuando lo lesionó Navarro. Y por rara coincidencia se acrecentó también frente a Independiente en el encuentro de este año, cuando se anotó con los 3 goles de su equipo. Una analogía de Doval en la índole. Atrevido. Audaz. Pero con un manejo fino. Una armonía y delicadeza de movimientos que se escapan de su misma estampa. Pero es menos "vicioso" que aquél. Frente a los "tres palos pintados de blanco" es certero, frío, contundente. Le pega con delicadeza, pero la ubica justa. Es el que más "traiciona" a la sociedad en el gol. No lo busca deliberadamente, pero lo encuentra, sabe localizarlo, sabe aparecer en el final de "la fiesta".



VICTORIO CASA, 20 AÑOS, DE MAR DEL PLATA, DEL CLUB DEPORTIVO NORTE. Este es "Popoff" en el apodo. Otro tipo de "Cara Sucia". El que menos se preocupa de "la estampa" y de la peinada. El hombre que gana la Copa de las Naciones y pregunta: "¿Qué campeonato ganamos?". Hábil. Negligentemente hábil. Despreocupado. Instintivo. Desconcertante. Un día en Brasil, viajando en el micro de la delegación camino de Pacaembú para jugar el partido frente a Brasil, le dice de improviso a Willington: "Oíme, che, cordobés, el domingo jugamos contra ustedes. A ver si sos capaz de ponerme a mi la plancha". Y se jugaba el partido decisivo contra Brasil...



FERNANDO JOSE AREAN, 22 AÑOS. Se hizo en Boca Juniors. Jugó en todos los puestos y él mismo confiesa que sólo le falta intentar de arquero. Este se agregó a la sociedad a último momento. Es el "extranjero" que le costó poco asimilarse al clima de travesura... Aunque puede pasar por el más sensato. El menos "vicioso". Es el hombre que sabe ver el espacio vacío. El que viene de atrás y mete la pelota precisa, justa, medida. El que no ve los tres palos, pero indica el camino para llegar. Es el insólito N° 4 que tenía alma de delantero. Y el único de "la pandilla" que va a los laterales. Que se desmarca, que hace el fútbol más fácil, con menos potrero, con alguna dosis de cosa práctica.



LA CEREMONIA DEL TIRO LIBRE

¿QUIEN TIENE LA CULPA?

por AURELIO BOSOLINO

árbitro de Primera División

desde 1959

Existe en nuestro fútbol una serie de factores que perturban, dilatan y postergan su continuidad. Elementos que aletargan el ritmo del juego y le quitan al espectáculo sus posibilidades de ser rápido y brillante. Ellos son:

- El lesionado que pretende ser atendido antirreglamentariamente dentro del campo porque se siente "morir" y no puede reincorporarse.
- La pelota que cae en el pozo o va a la tribuna y tarda en volver.
- El ejecutor de un saque de banda o de meta que duda, arranca y vuelve sobre sus pasos.
- El hombre que no guarda la distancia reglamentaria en los saques libres.
- El que coloca la pelota en lugar incorrecto o pretende sacar el balón en movimiento.

Estos son algunos ejemplos de los innumerables casos que se presentan a lo largo de un partido. Tiempo perdido que nunca logra compensarse por más que el árbitro adicione y que resta la cuota de claridad, movilidad y rapidez que exige el espectáculo.

De esa interminable serie de inconvenientes elegimos uno de los más comunes: **la barrera en los tiros libres.**

La barrera es una **ceremonia negativa** que pese a repetirse varias veces en un mismo partido no tiene el respaldo de ninguna disposición reglamentaria. **No existe absolutamente nada inhibilitante dentro de las diecisiete leyes de juego que aliente tamaña desnaturalización deportiva. Sin embargo, el árbitro tampoco tiene el recurso necesario para poder evitarlo.**

Y, si no, veamos: en el saque libre los jugadores adversarios del que ejecuta deberán observar una distancia mínima del balón de m. 9,15. El árbitro ordena rápidamente la reanudación del juego, pero instantáneamente y en casi la generalidad de los casos concurren los involuntarios e inconscientes perturbadores, a saber:

Primer perturbador: El jugador atacante que no acata la orden de reanudar el juego.

Segundo perturbador: El defensor que se ubica delante del balón para ordenar la barrera.

Tercer perturbador: El atacante que solicita al juez que aparte al segundo perturbador.

Y así llegamos a la raíz del problema, con la secuencia de un juez que establece distancia entre balón y defensores y la consecuente instalación en el campo de la barrera.

Culpables... todos. El atacante que no reanuda inmediatamente el juego; el defensor que incorrectamente se ubica delante del balón para demorar su reanudación, y nuevamente culpable el atacante por solicitar al juez su intervención (y que éste tiene la obligación de atender, es muy importante que esto se conozca) y entonces no podrá ejecutar hasta tanto el árbitro termine de contar los pasos. En síntesis, **la ceremonia** está completa y el partido prácticamente suspendido, o, para mejor decir, interrumpido por culpa de los "imponderables del fútbol".

Y vayamos al atacante, a mi juicio el principal y reincidente responsable de las formaciones de barreras. Si el árbitro ordena súbitamente la reanudación del juego, ¿qué ventaja táctica más eficaz puede existir que ejecutar rápidamente, creando confusión y desconcierto en los defensores, que por lo general están distraídos tratando de ordenar su defensa? (Brasil lo emplea con gran resultado). ¿No estima el jugador atacante que sacar rápidamente, por sorpresa, lleva un máximo de posibilidades positivas, a tener que esperar que lleguen todos los defensores y formen una verdadera pared? Si el juez, **UNICAMENTE A PEDIDO DEL ATACANTE,** tiene la obligación de medir la distancia entre balón y defensores, ¿cómo es posible que todavía se pida al árbitro tamaña desventaja, permitiendo que bajen todos los defensores a cubrir su arco? ¿Puede admitirse que ellos, por sí solos, se presten al juego de defensores adversarios...? Considero que si el panorama no lo pueden advertir los jugadores dentro del campo, no puede escapársele el detalle a los técnicos.

Analicemos ahora la situación del otro responsable, el que denomino "culpable defensor": yo desearía saber, cuando destruye deliberadamente la reanudación del saque libre, qué es lo que se propone... ¿ser reincidente y lograr su propia expulsión? ¿O, por lo contrario, acreditar en su haber una amonestación que, quiérase o no, el Tribunal de Penas, tarde o temprano, lo traducirá en pesos moneda nacional, ya que las amonestaciones se acumulan y multan?

Y a todo esto, ¿cuál es la participación activa que tiene el árbitro en la emergencia? Juzgue el lector, objetivamente, la responsabilidad del juez. Si el atacante no reanuda el juego en seguida y, por lo contrario, le solicita indique la distancia reglamentaria en que deben ubicarse los jugadores defensores, el árbitro tiene la obligación de acceder porque UNICAMENTE el jugador que va a ejecutar tiene derecho a solicitar la distancia reglamentaria. Aunque a los ojos del espectador surge que es el propio juez quien dilata la rápida prosecución del juego, pues no permite que se ponga en movimiento el balón hasta tanto termine de contar los pasos e indique el lugar preciso a los jugadores defensores. Es que en realidad así debe proceder, pues si permite la ejecución mientras está haciendo retroceder a los jugadores hasta la distancia correcta, estaría coartando el libre accionar de éstos en beneficio directo de los otros, procedimiento que no acepta la ley y menos puede admitirlo una legislación tan perfecta, justa y ecuánime como son las leyes que rigen el fútbol asociado.

LEONARDI

(dueño de la quintita... y del frente)

Sí, Marzolini. La fineza de Marzolini en el quite purísimo y en la carrera medida junto a la raya de cal.

¿Y después? Rolan, el temperamento de Rolan, la gran calidad de Rolan. . . pero su condición de extranjero descartándolo de la casaca nacional.

Y llegó él, casi en puntas de pie, escondido en la humildad de Ferro y en su propia índole, poco afecta al ruido y a la bambolla.

Jugaba atrás. No lo pasaba ninguno, pero no trascendía.

Jugaba atrás. Su "quinta" era un predio intocable para los punteros ajenos, pero no pasaba nada. . .

Entonces debió comprender que los jugadores no sólo necesitan rendir, ser importantes para el equipo, sino también **mostrarse. . .**

Y fue arriba. El "Ratón" de Mataderos se sacudió el polvo de su humildad verdulera y se puso el ropaje brillante del crack que se suma en la búsqueda del gol, que se tira contra el extremo de la cancha para cruzar justo y retornar a su posición bajo una salva de aplausos. . .

D'Ambrossio lo aconsejó. D'Ambrossio sabía de "viejos laureles" logrados con el expediente fácil de una corrida que siempre es bien vista por los ingenuos.

Pero los que corren y. . . pagan no hacen carrera. Hay que ir arriba, y pensar en el retorno para que los aplausos tengan la continuidad debida y los contratos se renueven.

Y Leonardi llegó a la dosis justa: anticipar, marcar con esa zurda que siempre llega primero. . . que está hastiada de robar pelotas, de ganar en el mano a mano. Y después, cuando la espalda tiene la garantía de un relevo, lanzarse al ataque, mezclarse en la montonera, tirar el centro o buscar el arco con un remate largo que le sale bien porque para algo era puntero izquierdo cuando llegó a Ferro.

Hoy todo es historia antigua, aunque sólo tenga 25 años. . . Hoy todo queda en segundo plano, aunque el ayer esté muy cerca. . . Hoy, en el penúltimo mes del año, sabemos que hay otro "tres" para ubicar junto a Marzolini, peleándole la posibilidad a Vieitez. Hoy el "Ratón" Leonardi pugna por entrar en el clan de los famosos. . .

E. V.

Whisky a medias

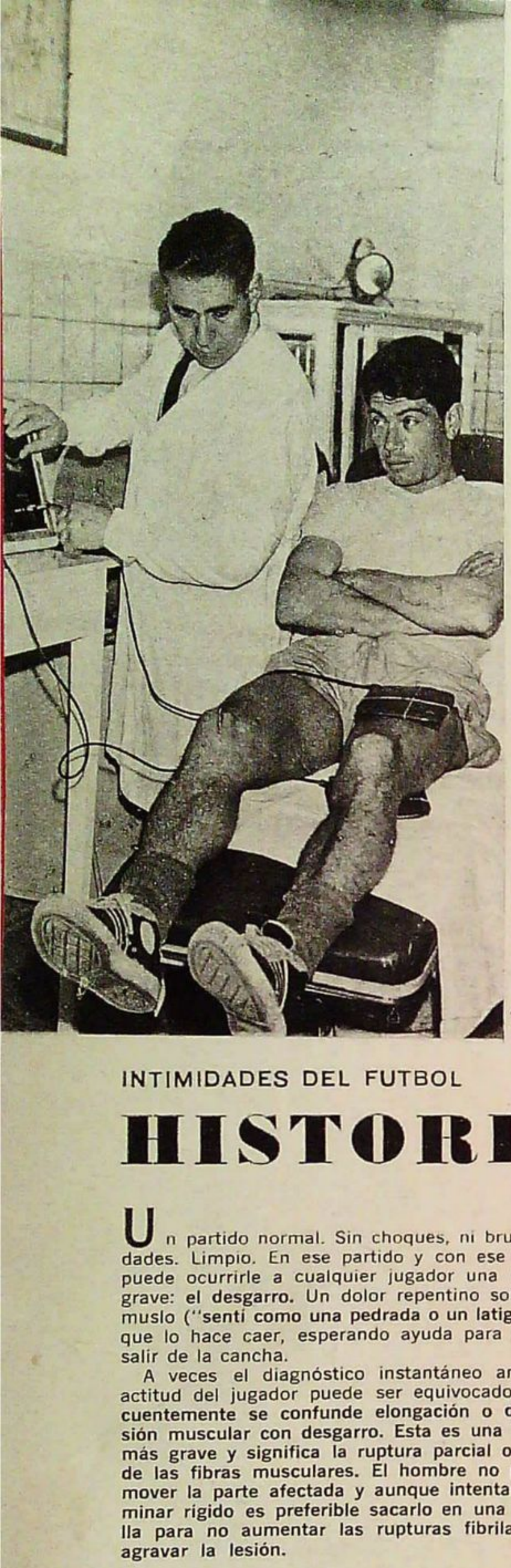
(todo o nada)

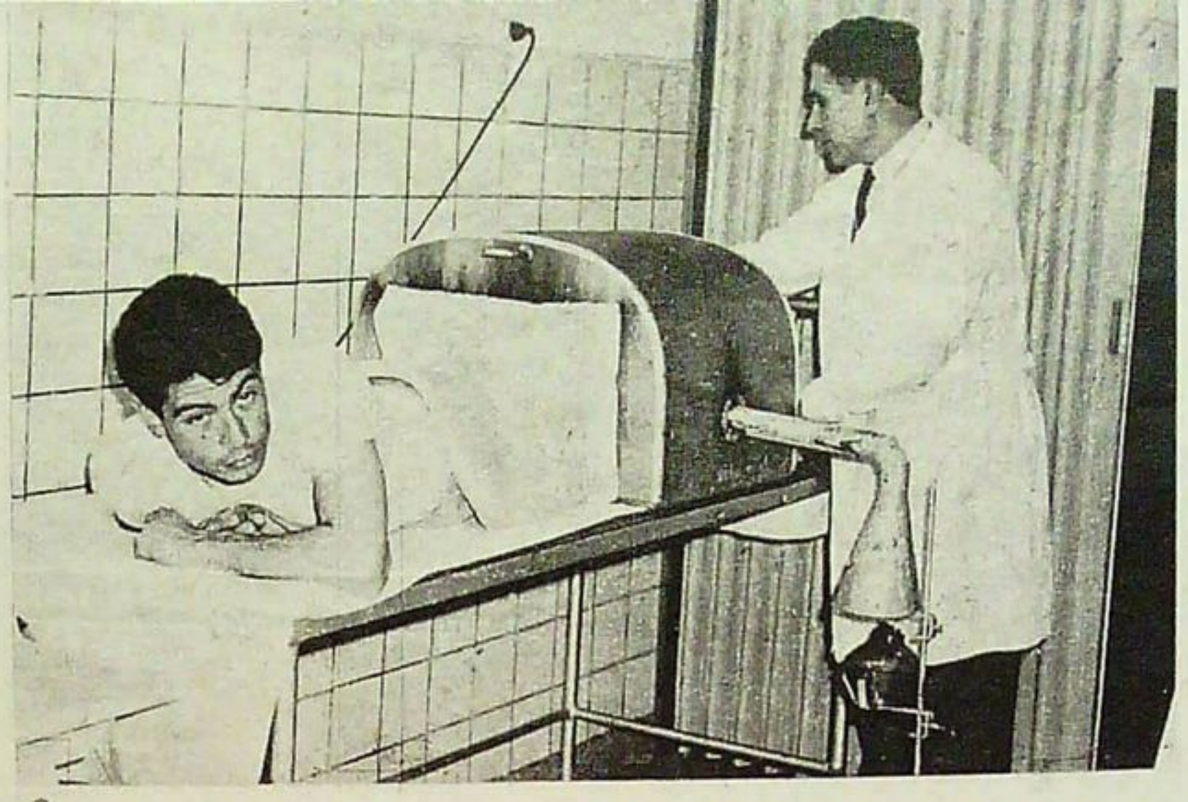
Acostúmbrese a elegir todo.
Un Lord Hastings...
por ejemplo. Que es un legítimo
"scotch". Más aún, es el
mismo que usted tomaría en
Escocia. Entonces... por qué
aceptar whisky a medias?...

Si la alternativa es todo o
nada. Y Lord Hastings
es "todo" whisky y "todo"
escocés. La diferencia importa.

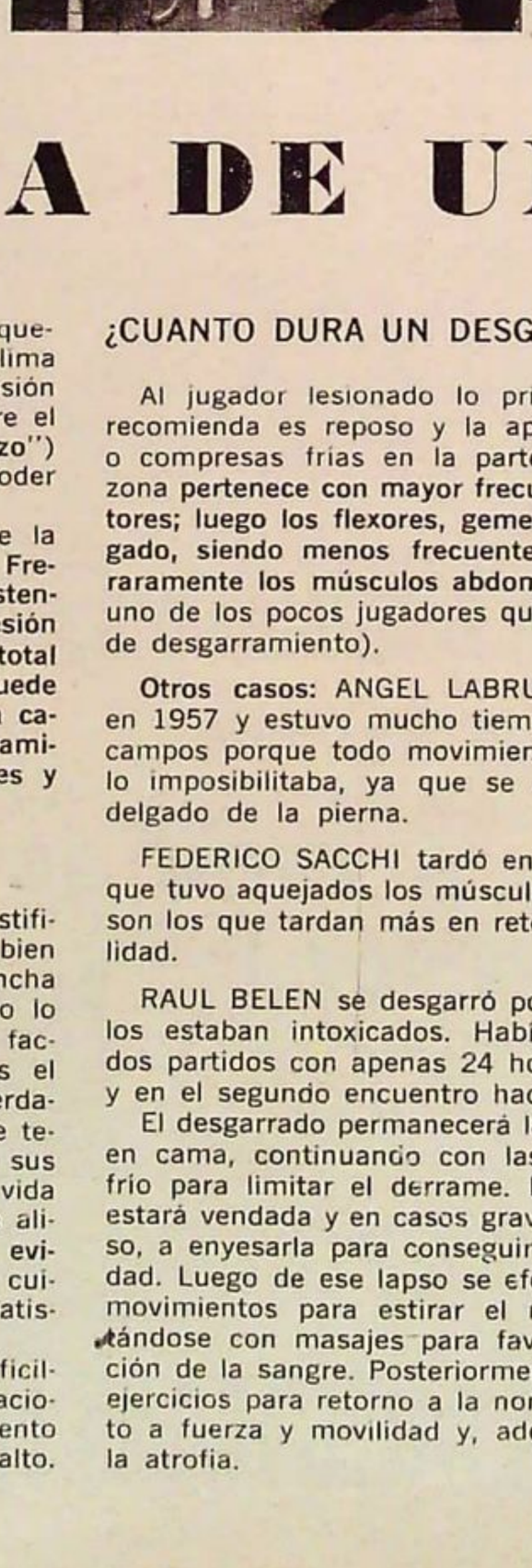
Whisky

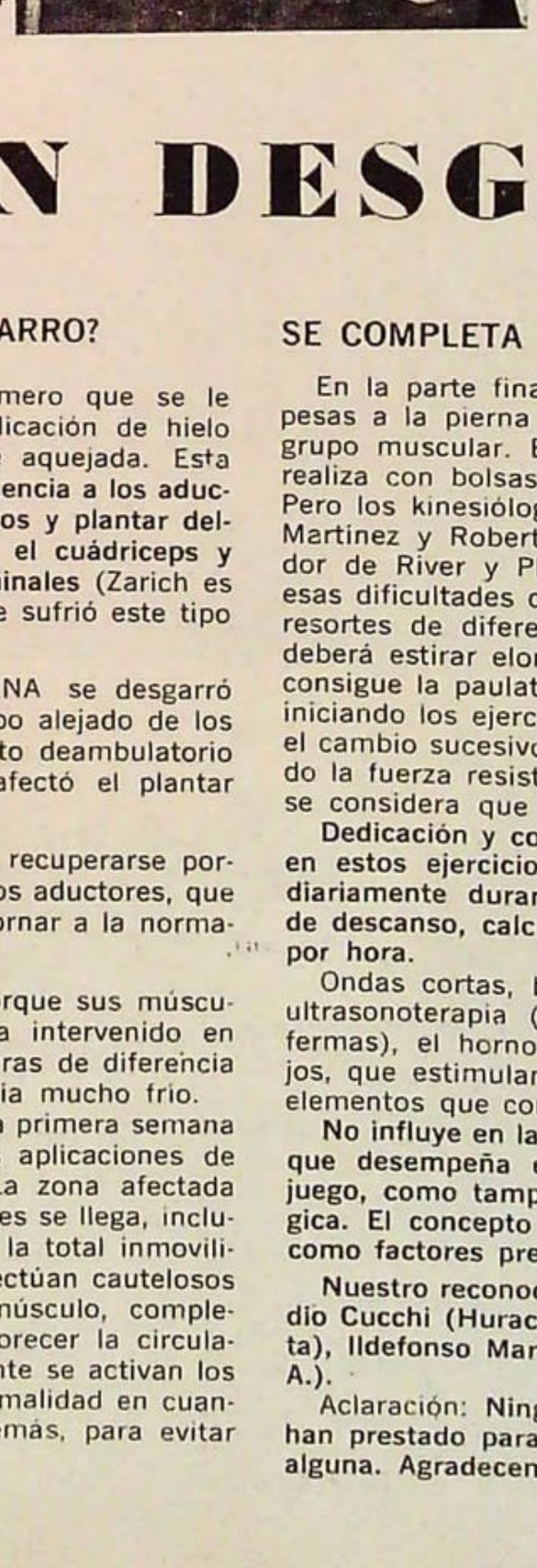
LORD HASTINGS





2





3 4

1 Aquí vemos cómo se aplica la almohadilla del aparato de onda corta, cuyo calor profundo llegará a la intimidad de los tejidos y activará la circulación de la sangre, acelerando la recuperación muscular del jugador lesionado.

2 Algunos prefieren el frío y otros el calor para la cura del desgarrado. Uno de los aparatos más usados es el horno de Bier.

3 Sustituto del engorroso sistema de las bolsas de arena es este eficiente aparato a resortes —tipo dinamómetro— que han creado los kinesiólogos Martínez y Werjifker. Chaldú (Banfield) demuestra cómo se inicia la recuperación muscular.

4 El jugador Vázquez (Banfield) debe realizar un esfuerzo para estirar el resorte y su longitud transportada a una tabla de conversión determina la fuerza muscular que irá aumentando con el progreso del tratamiento. Se comienza con 5 kg, y al intercambiar resortes de distinto calibre se exige un mayor esfuerzo. Lo normal es llegar a 13 kg.

INTIMIDADES DEL FUTBOL

por JACK BARSKI

HISTORIA DE UN DESGARRO

Un partido normal. Sin choques, ni brusquedades. Limpio. En ese partido y con ese clima puede ocurrirle a cualquier jugador una lesión grave: **el desgarro.** Un dolor repentino sobre el muslo (**"sentí como una pedrada o un latigazo"**) que lo hace caer, esperando ayuda para poder salir de la cancha.

A veces el diagnóstico instantáneo ante la actitud del jugador puede ser equivocado. **Frecuentemente se confunde elongación o distensión muscular con desgarro. Esta es una lesión más grave y significa la ruptura parcial o total de las fibras musculares. El hombre no puede mover la parte afectada y aunque intentara caminar rígido es preferible sacarlo en una camilla para no aumentar las rupturas fibrilares y agravar la lesión.**

"¿POR QUE ME DESGARRE. . .?"

Muchas veces el futbolista encuentra justificaciones para su desgarro. Que no estaba bien entrenado. . ., que había entrado en la cancha endurecido. . ., que no lo habían masajeado lo suficiente. . ., que hacía frío. . . Todos estos factores son importantes. Pero también lo es el mantener una conducta disciplinada y de verdadera conciencia profesional. El jugador debe tener una correcta educación muscular desde sus años juveniles. Estar acostumbrado a una vida higiénica y sana, **sin excesos sexuales.** Una alimentación controlada en cantidad y calidad, **evitando el abuso del alcohol.** El jugador debe cuidar y atender en seguida cualquier traumatismo y **saber calzarse correctamente.**

Con el cuidado de todos estos factores difícilmente se sufra un desgarro, salvo en situaciones inesperadas, como puede ser un movimiento forzado al errar un puntapié o por un mal salto.

¿CUANTO DURA UN DESGARRO?

Al jugador lesionado lo primero que se le recomienda es reposo y la aplicación de hielo o compresas frías en la parte aquejada. Esta zona **pertenece con mayor frecuencia a los aductores; luego los flexores, gemelos y plantar delgado, siendo menos frecuente el cuádriceps y raramente los músculos abdominales** (Zarich es uno de los pocos jugadores que sufrió este tipo de desgarramiento).

Otros casos: ANGEL LABRUNA se desgarró en 1957 y estuvo mucho tiempo alejado de los campos porque todo movimiento deambulatorio lo imposibilitaba, ya que se afectó el plantar delgado de la pierna.

FEDERICO SACCHI tardó en recuperarse porque tuvo aquejados los músculos aductores, que son los que tardan más en retornar a la normalidad.

RAUL BELEN se desgarró porque sus músculos estaban intoxicados. Había intervenido en dos partidos con apenas 24 horas de diferencia y en el segundo encuentro hacía mucho frío.

El desgarrado permanecerá la primera semana en cama, continuando con las aplicaciones de frío para limitar el derrame. La zona afectada estará vendada y en casos graves se llega, incluso, a enyesarla para conseguir la total inmovilidad. Luego de ese lapso se efectúan cautelosos movimientos para estirar el músculo, complementándose con masajes para favorecer la circulación de la sangre. Posteriormente se activan los ejercicios para retorno a la normalidad en cuanto a fuerza y movilidad y, además, para evitar la atrofia.

SE COMPLETA EL TRATAMIENTO

En la parte final el jugador deberá adicionar pesas a la pierna y tratar de fortalecer todo el grupo muscular. Esta tarea es engorrosa si se realiza con bolsas de arena de distintos pesos. Pero los kinesiólogos de la AFA, José Ildefonso Martínez y Roberto Werjifker (hijo del ex jugador de River y Platense), han logrado superar esas dificultades con un nuevo sistema. Utilizan resortes de diferentes calibres, que el jugador deberá estirar elongando la parte lesionada. Así consigue la paulatina recuperación del músculo, iniciando los ejercicios desde los 5 kg para, con el cambio sucesivo de los resortes, ir aumentando la fuerza resistiva. Cuando alcanza los 13 kg se considera que ha logrado la normalidad.

Dedicación y constancia son factores de éxito en estos ejercicios, que el futbolista efectuará diariamente durante seis horas con intervalos de descanso, calculados entre 30 y 40 minutos por hora.

Ondas cortas, baños de inmersión, masajes, ultrasonoterapia (que remueve las células enfermas), el horno de Bier y los rayos infrarrojos, que estimulan los tejidos, son otros tantos elementos que contribuyen a la curación total.

No influye en la causal del desgarro la función que desempeña el futbolista en el campo de juego, como tampoco su constitución biotipológica. El concepto de músculos cortos o largos como factores predisponentes está descartado.

Nuestro reconocimiento a los kinesiólogos Egidio Cucchi (Huracán), Joaquín Rodríguez (Atlanta), Ildefonso Martínez y Roberto Werjifker (A.F.A.).

Aclaración: **Ninguno de los jugadores que se han prestado para la nota gráfica padece lesión alguna. Agradecemos su colaboración.**

LA TRASATLANTICA SINGLE-HANDED 1964

Por J. MARTINEZ VAZQUEZ

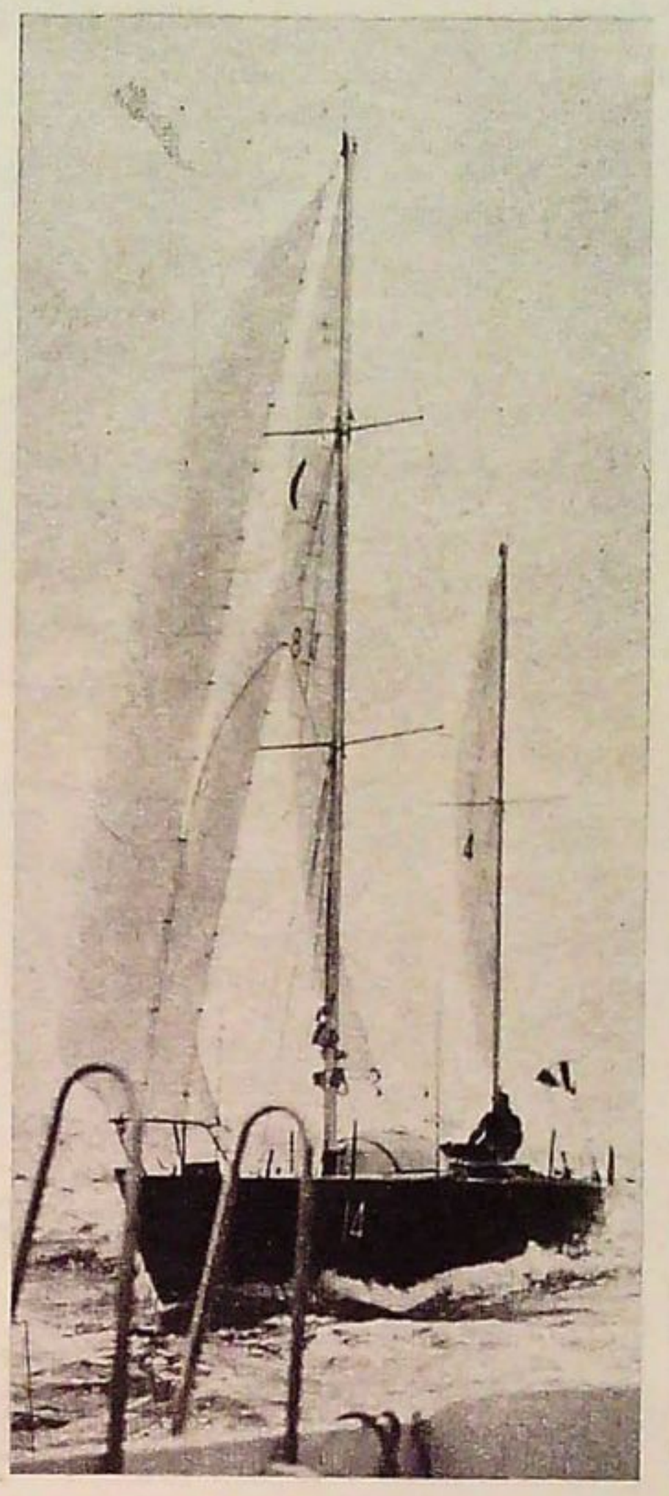
Los navegantes solitarios no nos curan de espanto. Sus regatas a través del océano se iniciaron en la octava decena del siglo pasado, cuando un aventurero que se exhibia en los circos con el nombre de "Capitan Andrew" desafió a correr una regata transatlántica, "single-handed", con un pequeño barquito de 4.50 metros. La regata terminó en una media tragedia porque el Cap. Andrew fue encontrado por un vapor en medio del océano prendido de la quilla de su barquito, que debería ser futurista, porque navegaba con el mástil para abajo hacía más de 30 horas.

Después de algunos conatos que no llegaron a concretarse, sólo en 1960 se efectúa la segunda regata, pero esta vez con todas las de la ley porque intervienen yachtsmen de renombre y capacitados para una prueba tan severa a pesar de que la mayoría pasa los 50 años de edad.

Como se recordará, la ganó el cartógrafo inglés Chichester, piloteando su magnífico "ocean-racer" "Gypsy Moth III".

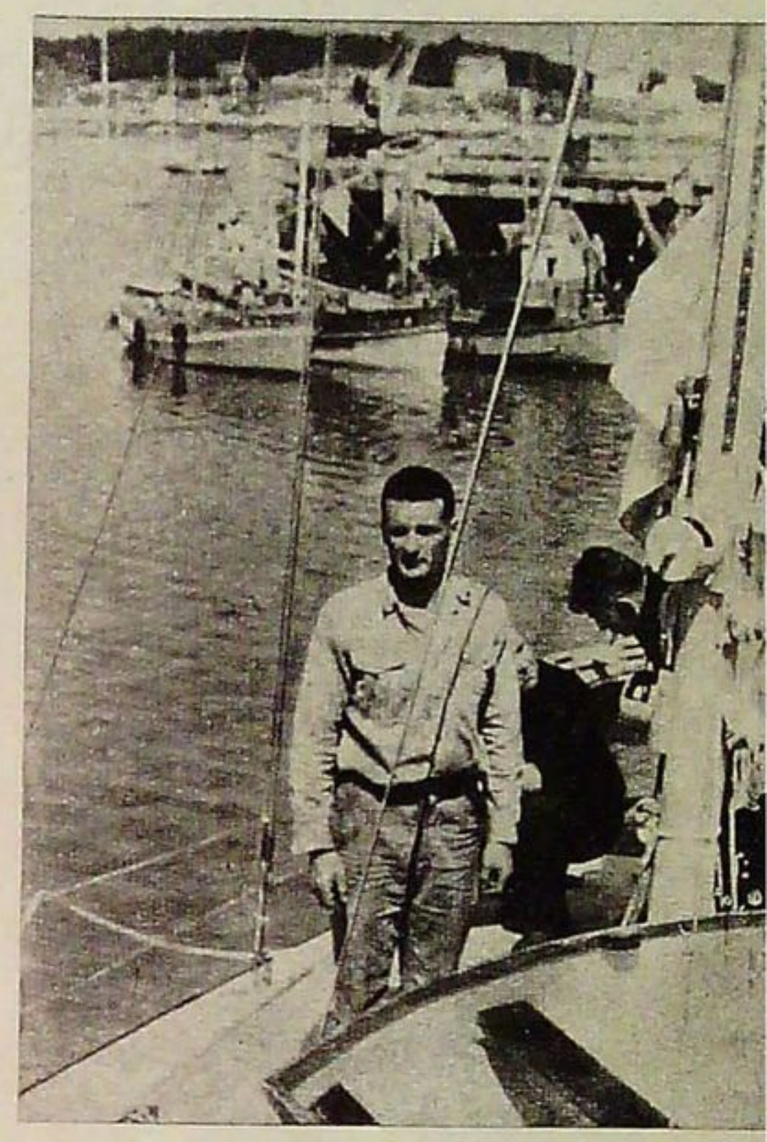
Este año se largó otra regata desde Plymouth, Inglaterra, hasta Plymouth, U.S.A., en la que participaron más de 14 barcos, entre los que figuraba un catamarán. La reglamentación adolece de una enorme falla que clasificamos de injusta. No hay handicap. Naturalmente, los barcos más grandes se imponen con facilidad. En esta oportunidad le correspondio triunfar a un marino de la armada francesa, batiendo el tiempo de Chichester por varios dias. Este a su vez se clasificó segundo.

El héroe de este año fue Eric Tabarly, quien cruzó el Atlántico en 27 dias, siendo condecorado por el general De Gaulle. Empleó un formidable queche, "Pen Duick II", ultramoderno. La regata se realizó, como diriamos, barranca arriba, pues los pequeños barcos debieron luchar contra corriente y vientos de proa. Por eso las regatas trasatlánticas se corren de U.S.A. a Europa, salvo raras excepciones, como la que comentamos en este numero.



El magnífico queche "Pen Duick II", piloteado por Erick Tabarly, en el momento de cruzar la línea de llegada frente a Newport, U.S.A., después de 27 días de navegación.

Erick Tabarly, a bordo de "Pen Duick II", poco antes de zarpar del puerto de su patria (La Trinité-Sur-Mer), para ir a Plymouth, Inglaterra, punto de partida.



Choques ⁘ calor ⁘ frío ⁘ humedad ⁘ polvo

KON TIKI RESISTE!

Insensible a las influencias exteriores, el reloj Kon Tiki funciona imperturbable, año tras año. Con éxito ha pasado por las pruebas más duras, lo mismo en los laboratorios que en las expediciones científicas. Las exigencias de cualquier deporte, por muy violento que sea, o de la vida cotidiana, le dejan una reserva de seguridad máxima.

Eterna · Matic Kon Tiki
enteramente automático con rodamiento a bolillas, super-impermeable, antichoques, antimagnético,
caja que resiste a una presión de 20 atmósferas

ETERNA ⁘ MATIC

ETERNA S.A. GRENCHEN (SUIZA)
REPRESENTACION Y SERVICIO EN MAS DE 140 PAISES

BUENO ES EL BRANDY... CUANDO EL BRANDY ES BUENO

SHUMIR
BRANDY

AROMA Y SABOR DE SINGULAR PERSONALIDAD

que dicen de la auténtica calidad de este excelente BRANDY SHUMIR, destilado de vinos elaborados con uvas de selección en el propio establecimiento de S.A. Bodegas y Viñedos SANTIAGO GRAFFIGNA LTDA.

FUNDADA EN 1870 – SAN JUAN • En Buenos Aires: Warnes 2218 – Tel. 59-0099

SACCHI

¿SE PUEDE JUGAR EN EL COLON?

Deje la cancha.

Olvídese de la tribuna que mastica turrón.

Piense en un foyer cargado de luces, en el examen recíproco de atuendos que no subirán a escena pero que igual forman parte de la función de gala.

Olvídese de la naranjada. . . Deje que lo envuelva el perfume de un cigarrillo inglés y el aroma discreto de un extracto que se vende en la pequeñez de un dedal.

Deje los grandes desafinos de la alternada reacción del hincha.

La función va a empezar.

Piense en un golpe leve sobre el atril y en dos brazos en alto que arrancarán la primera nota.

Olvídese de la transpirada popular con sus giros tachados por la censura.

Recorra los palcos y hártese de collares de diez vueltas y pecheras lustrosas.

Olvídese de la boca del túnel que tal vez proclame la honda raíz del deporte más nuestro.

SACCHI...

Mida ese silencio que se puede tocar de una platea que recibiría como un cachetazo el estruendo de una carcajada.

Destierre de sus pensamientos las viseras recortadas que venden los increíbles socios del sol del verano. . . Deje la tarde a un lado.

Piense en torsos erguidos, en pantalones afilados, en el telón rojo que se levanta en puntas de pie para que nadie se despierte de su asiento en la expectación de la gran noche.

Y allí sí verá a un rostro que no transmite nada, que usted conoce.

El escenario estará desierto. Tres palos blancos, casi inexplicables, se dispondrán en el fondo.

Las sopranos y los tenores se contarán su asombro entre bambalinas.

El maestro volverá a hojear la partitura y los músicos quedarán inmóviles.

Y de pronto lo verá a él, con su estampa de lord inglés, avanzando por un costado. Con el mechón rubio que le cae sobre la frente. . . , suave como la línea de su juego, como la corta dimensión de su esfuerzo.

Y la platea quedará absorta pero firme. El número fuera de programa no será rechazado.

La índole del personaje se habrá identificado con la platea, con los palcos, con la noche.

Nada parecerá extraño.

El desolado decorado se tomará como la decisión audaz de un escenógrafo.

El botar de una pelota también encerrará un simbolismo.

Y al bajar el telón llegarán los aplausos.

Federico Sacchi se habrá consagrado.

El fútbol habrá llegado al Colón. . .

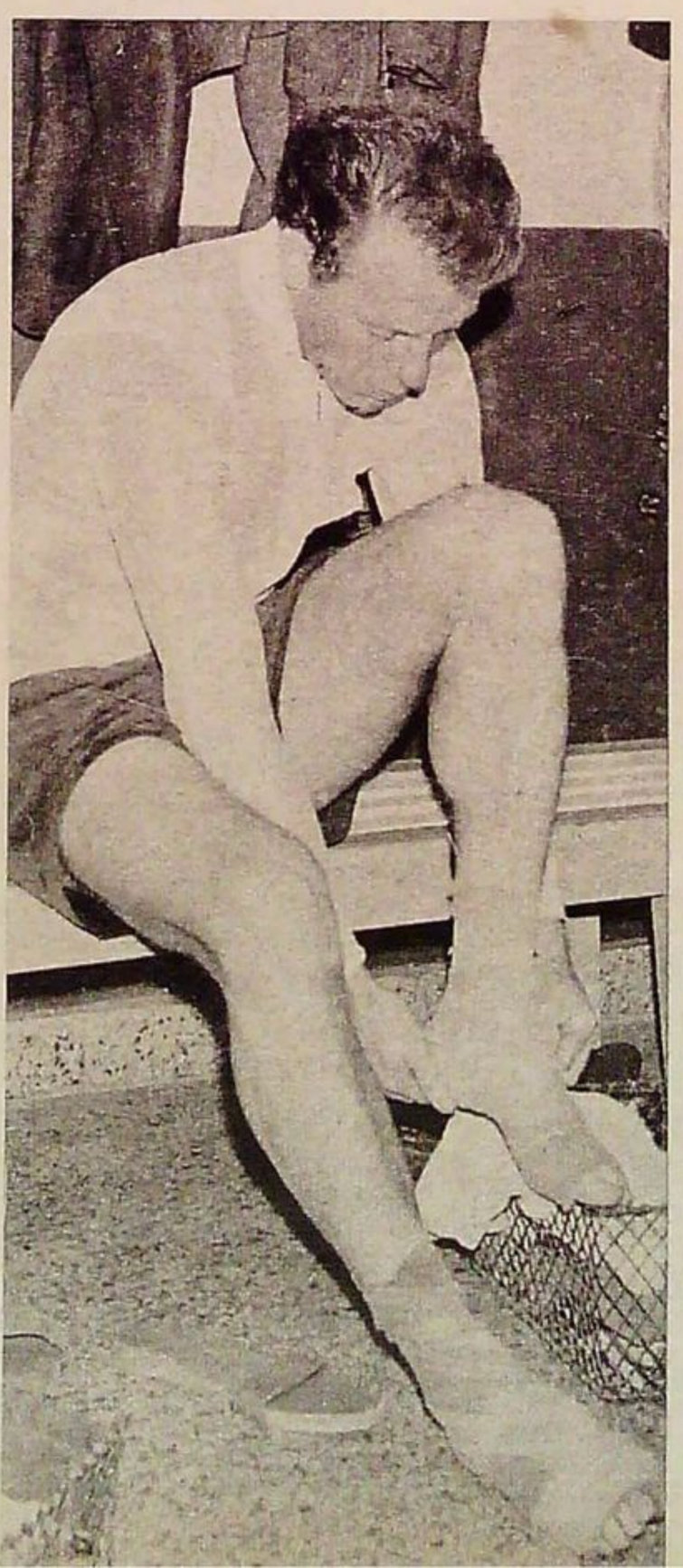
EL VECO

UNA SEMANA EN LA VIDA DEL CRACK

No irrita, no impacta, no se polemiza. El peso de su calidad excepcional no traspone la valla de una consagración que quizá no le interesa. Todo su juego tiene la misma armonía de la estampa: no traba, se la lleva. . . No hunde el pasto, se desliza. . . No remata, la ubica. Caso tal vez único el de este crack de Racing, señor del silencio, que nació en Rosario hace 28 años para llegar hoy a una situación de indiscutido en el fútbol de América. Un trabajo realizado por Jack Barski nos permite seguir a Sacchi en su actividad semanal.

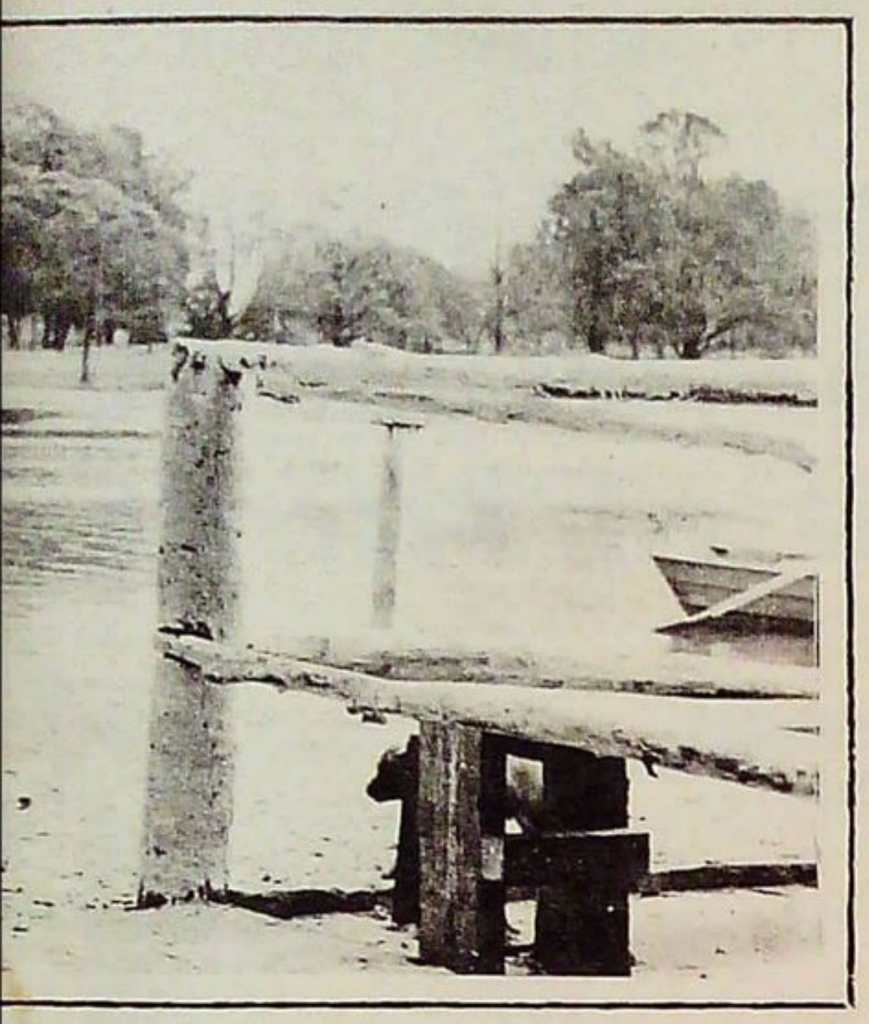
2

Ya en los vestuarios me cambio. Presto especial cuidado al vendaje y la protección de las piernas. Por experiencia sé que aun en los entrenamientos suceden accidentes. Luego viene el masaje. Indispensable para lograr el ablandamiento muscular y prevenir posibles desgarros. Es importante hacerlo antes y después del entrenamiento y del partido.



3

Controlo escrupulosamente mi peso. Por el esfuerzo realizado rebajo entre un kilo y medio y dos luego de cada práctica y entre tres y tres kilos y medio al finalizar el encuentro. Para conservar el estado físico sigo un régimen dietético indicado por el Dr. Héctor Venturino. Además periódicamente me someto a una minuciosa revisión médica.



1

Llego temprano al estadio para el entrenamiento. Pero hay un previo y obligado punto de reunión: la casa de Tita, la hija del canchero. Allí me desayuno. Pero es sólo un pretexto para unos reñidos partidos de dados o naipes con los demás muchachos. El asunto es por puntos y con premios. También es el lugar elegido para festejar los triunfos. Pura cábala.

4

Me entreno de martes a sábado y con un promedio de cuatro horas diarias. Gimnasia, carreras, ejercicios de fuerza y resistencia, como el de llevar implementos de arena de 10 kilos, juegos recreativos y planificación de jugadas, constituyen las distintas etapas. Todo ello complementado con "picados" donde juego en distintos puestos.

5

Rumbo a la concentración en una hostería. Nada falta allí para que uno pase entretenido las horas hasta el momento del partido. Además, la quietud del lugar calma los nervios. Acostumbro acostarme temprano porque me gusta estar bien descansado. El domingo almorzamos alrededor de las 11 y luego nos trasladamos a la cancha de turno.

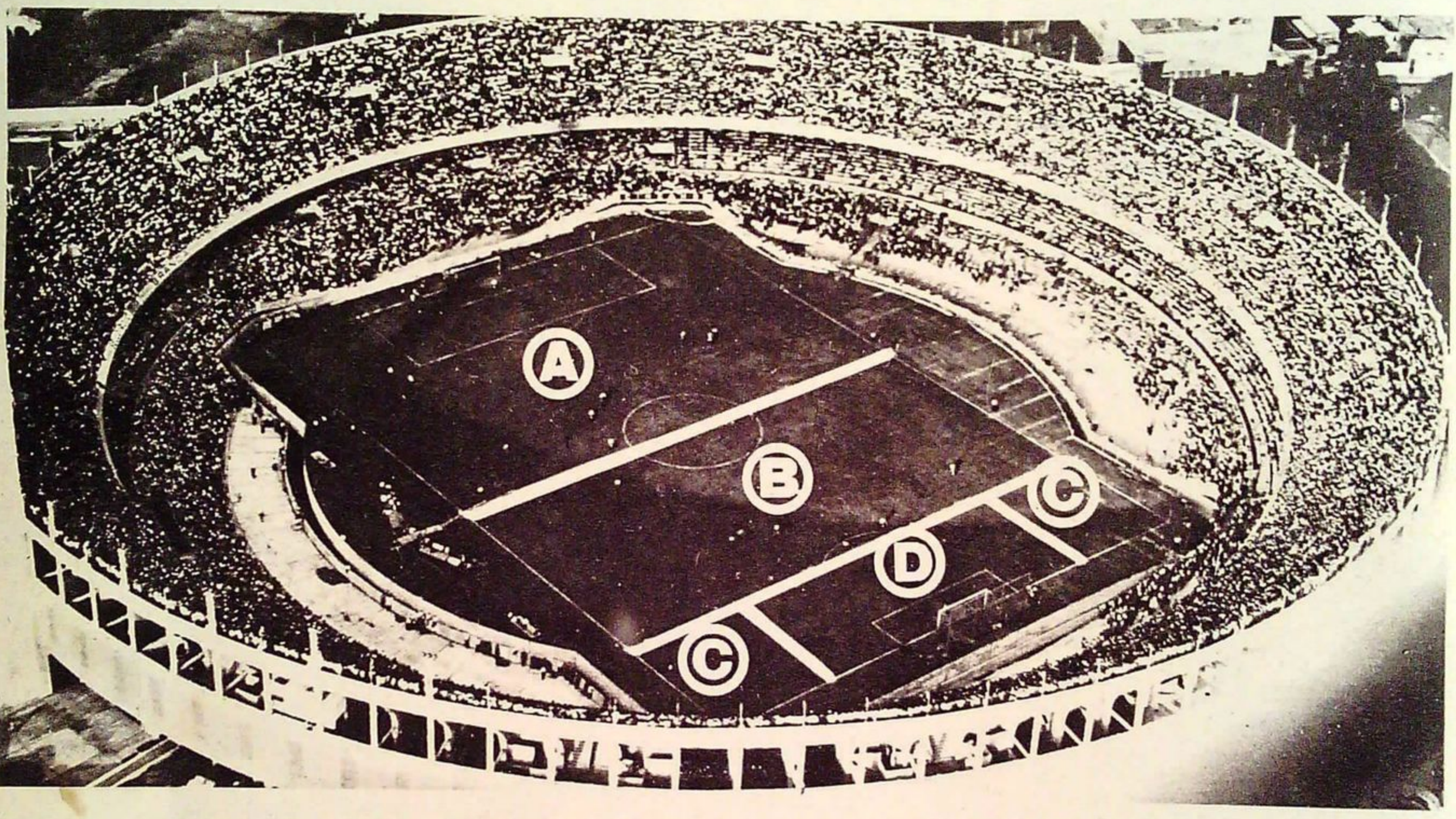
6

Ya estoy jugando. Con todos mis sentidos concentrados en el partido. Tratando de sacar provecho de una intensa semana de entrenamiento y con un objetivo: rendir al máximo. Luego vendrá el descanso, la calma. Al día siguiente concurro a una casa de baños turcos para desintoxicarme del intenso esfuerzo realizado. Quedo como nuevo.

ANALISIS TECNICO

¿CUANTO JUEGO SE APROVECHA Y CUANTO SE DESPERDICIA EN NUESTRO FUTBOL?

Investigó y responde RAFAEL OLIVARI



APROVECHAMIENTO DE LOS AVANCES

A) DONDE FINALIZARON

	PARTIDO	ZONA A	ZONA B	ZONA C	ZONA D	TOTALES PARCIALES	TOTAL GRAL.
1	Local	35	87	37	30	189	358
	Visitante	51	73	35	10	169	
2	Local	35	75	29	26	165	326
	Visitante	39	74	30	18	161	
3	Local	34	85	19	29	167	311
	Visitante	30	79	12	23	182	
4	Local	40	57	31	27	155	337
	Visitante	36	70	51	25	182	
	Total L	144	304	116	112	676	
	Parcial V	156	296	128	76	656	
	T. General	300	600	244	188	1332	

B) COMO FINALIZARON POSITIVOS: 305

PARTIDO	Provocaron		TIROS AL ARCO					
	INFRACC.	CORNER	S/D	C/D	GOL	ST	TOTAL	
Local	16	4	10	8	2	20	40	68
Visitante	15	4	5	2	2	9	28	
Local	20	5	10	6	2	18	43	78
Visitante	15	3	11	2	4	17	35	
Local	15	3	12	6	2	20	38	64
Visitante	11	6	5	2	2	9	26	
Local	15	5	20	8	2	30	50	95
Visitante	20	11	7	7	0	14	45	
Total	66	17	52	28	8	88	171	
Parcial	61	24	28	13	8	49	134	
Total	127	41	80	41	16	137	305	

NEGATIVOS: 1.027

PARTIDO	MAL PASE	GAMBETA	INTERCEP.	DEMORA	TOTALES	
Local	98	13	12	25	148	290
Visitante	97	15	10	20	142	
Local	77	8	14	8	107	248
Visitante	104	6	10	21	141	
Local	90	8	8	19	125	247
Visitante	87	12	5	18	122	
Local	98	9	1	31	139	242
Visitante	65	14	0	24	103	
Total	363	38	35	83	519	
Parcial	353	47	25	83	508	
Total	716	85	60	166	1027	

Referencias: S/D, Sin Dirección. C/D, Con Dirección. S/T, Sub Total de Tiros al Arco.

Cuando el jugador se encuentra con la pelota en sus pies y se dispone a encarar un avance para su conjunto, ¿qué pasa? Todas las alternativas con que cuenta (pase, gambeta, demora, interceptación del rival, provocar infracción o corner, tiro al arco) fueron estudiadas y volcadas en el cuadro adjunto. Del análisis de las mismas sale a relucir una serie do detalles de suma importancia para su estudio.

Con el fin de tener un panorama más completo se desmenuzaron cuatro partidos en los cuales intervinieron ocho conjuntos diferentes. 88 jugadores dejaron sus movimientos de ataque registrados.

Las estadísticas son frías y descartan posibilidades personales. Creemos que a través del estudio de tal cantidad de jugadores éstas no pesan como para hacer variar el resultado.

• DONDE TERMINAN

En cada partido un conjunto inicia alrededor de 166 avances. Para ser más exactos citemos que el promedio de avances de los dos conjuntos en un partido es de 333. Tal es la cantidad de veces que se arranca con idea de llegar al gol adversario. Unicamente 4 de esas posibilidades son aprovechadas, apenas el 1,20%. ¿Dónde está el defecto? ¿Cuál es el motivo?

Un vistazo al primer cuadro (donde finalizaron) nos marca que más del 22 % de los avances no llega a cruzar la mitad del campo (Zona A), el 45,04 % termina entre la linea que demarca la mitad del campo y el área penal. A las puntas (Zona C) llegan el 18,31 %, quedando 188, o sea el 14,11 % que entran en el área penal propiamente dicha.

• COMO TERMINAN

Tenemos un panorama de DONDE TERMINAN; veamos ahora cómo lo hacen. De 1.322 avances, 1.027, o sea el 77,10 % de los mismos, finalizan mal. Los **malos pases** son el factor fundamental de esta negatividad, el 69,71 % de las entregas al compañero es mal hecha. El resto, demora, uso indebido de la gambeta o facilitar la interceptación rival, cubre el porcentaje restante, asignándole a cada factor 16,16 %, 8,28 % y 5,85 %.

Veamos la parte positiva. La ínfima cantidad de 305 avances con posibilidad de concretarse llegan a destino de la siguiente manera: 168 son detenidos por los rivales mediante infracción (127) o corner (41), y 137 se convierten en tiros al arco. Considerando que los disparos que pegan en los palos llevan buena dirección establecemos que 41 están dentro de esa tónica y 16 se convierten en goles. Los 80 restantes se pierden por mala dirección en el envío. Es decir que el 58,39 % de los tiros al arco carece de la dirección necesaria. A simple vista queda entonces como otro de los defectos de nuestros jugadores.

• DEFICIENCIAS

Pero debe entenderse que no todas son culpas del jugador. El campo de juego influye enormemente en su desempeño. El pique de la pelota y por ende la dificultad con que la recibe obligan a una serie de maniobras para dominarla y poderla entregar correctamente. Indudablemente que es un descargo que hay que tener en cuenta. Si agregamos a ello que la pelota que utilizamos no es la que usan en otras partes del mundo, siendo la nuestra más pesada y más difícil de gobernar, tendremos el panorama real de los detalles que influyen en el buen desempeño.

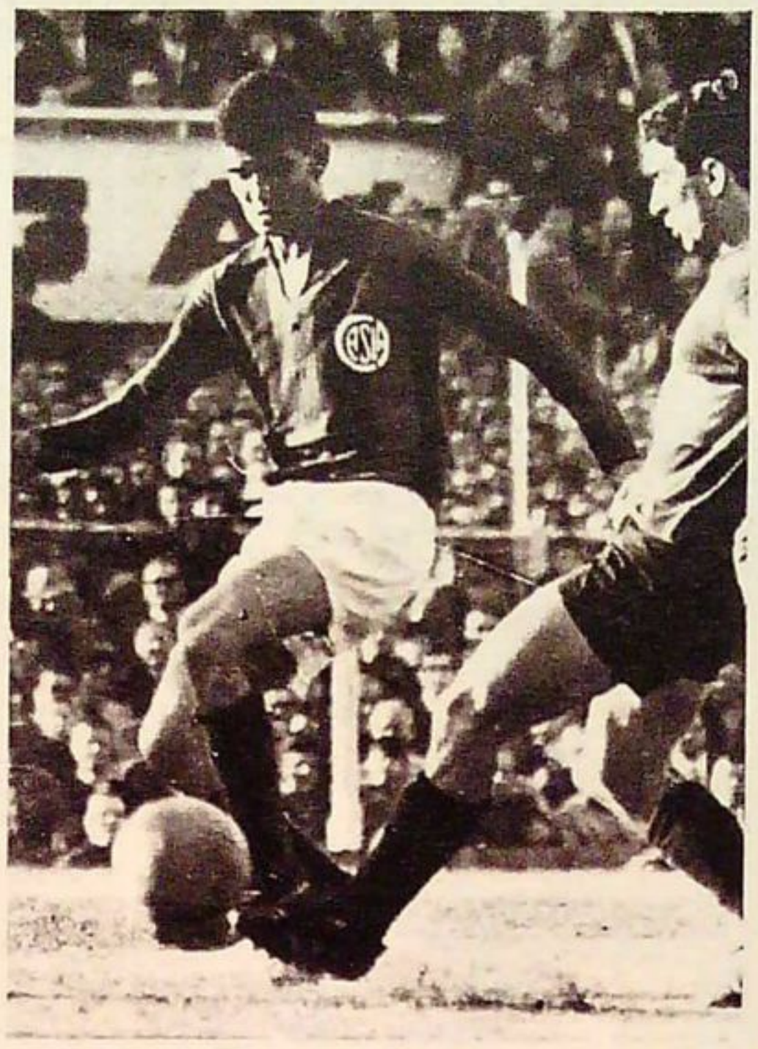
• PROBLEMA PARA JUGADORES Y TECNICOS

De los cuadros que presentamos y de los análisis surgen claramente dos problemas que toman caracteres de fundamentales: MALOS PASES Y DEFICIENTES TIROS AL ARCO.

Si bien las deficiencias del implemento y de nuestros campos de juego habilitan a dar cierto margen de reserva a los datos estadísticos, queda correctamente demostrado que sobre esos puntos deben trabajar técnicos y jugadores para poder mejorar el espectáculo y el rendimiento del fútbol argentino.

El campo influye en el dominio de la pelota y lógicamente no permite un desplazamiento ideal de ésta en busca de su objetivo, pero también es cierto que los pases que se entregan al rival o al compañero cuando éste está tapado por la marca superan con creces a los que se colocan correctamente.

Sucede lo mismo con los tiros al arco. La pelota es más pesada que la que debe usarse, pero el jugador argentino dispara al arco desde muy cerca, reduciendo las posibilidades de error en su tiro y pese a ello más de la mitad de sus envíos lleva puntería deficiente.



* TELCH, ALBRECHT, JORGE FERNANDEZ Y ANGEL CLEMENTE ROJAS

Estudiemos algunos casos individuales para llevar una idea más clara de nuestro cometido.

TELCH (en un partido). Jugó mal el implemento en 8 oportunidades y correctamente en 9. Hizo provocar a sus rivales una infracción y un corner; entregó cinco pases de gol y tiró al arco en dos oportunidades: una con dirección y en forma incorrecta la otra.

ALBRECHT (un partido). 10 pelotas mal jugadas y 10 correctas. Obligó a sus contrarios a cometerle 3 infracciones y a conceder corner en una oportunidad; entregó dos pelotas de gol, tiró al arco cuatro veces, una desviado, dos con dirección y conquistó un gol.

ROJAS, A. C. (un partido). Jugó 6 veces en forma negativa (la perdió en 2 oportunidades y la entregó mal 4 veces) y 8 positivamente. Provocó dos infracciones (un penal), hizo dos pases de gol y tiró al arco en cuatro ocasiones: 2 desviadas, 2 con dirección y conquistó un gol.

FERNANDEZ, Jorge (un partido). 4 veces mal (2 demoras y dos malos pases) y 8 bien. Dos infracciones obligadas al rival, tres pases de gol y tres tiros al arco, dos de ellos desviados.

Ore-Lube Corporation de los EE. UU., presenta en la Argentina

el 1er. aditivo sintético concentrado*

ORE POINT

el aditivo definitivo!

para nafta o gas-oil

NEXO

VEA COMO ACTUA ESTE REVOLUCIONARIO ADITIVO SOBRE EL COMBUSTIBLE Y EN EL MOTOR:

1 Ore-Point libra al motor de carbón!

Por su efectivo poder detergente, desprende los depósitos carbonosos de los asientos de las válvulas, permitiendo su cierre perfecto; limpia la ranura de los aros y permite su libre movimiento, mantiene libre de carbón la cámara de combustión, la cabeza del pistón y los electrodos de las bujías.

Ore-Point limpia todo el sistema de recorrido del combustible.

2 Ore-Point neutraliza instantáneamente la acidez!

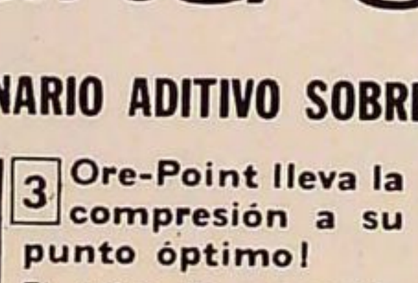
La acidez provoca la oxidación y posterior corrosión de los metales. Se manifiesta en dos formas: a) acidez del combustible (nafta o gas-oil), y b) acidez resultante de la combustión misma.

Ore-Point es el único aditivo que elimina totalmente la peligrosa acción corrosiva de la acidez.

3 Ore-Point lleva la compresión a su punto óptimo!

El valor de compresión para el cual ha sido diseñado el motor, se pierde a medida que éste se va carbonizando. Entonces se produce un falso aumento de compresión, seguido por una caída a niveles muy inferiores a los originales de fábrica: el motor se "desinfla".

Ore-Point es el único aditivo que lleva la compresión a niveles óptimos como cuando el motor sale de fábrica!



4 Ore-Point permite que el motor desarrolle toda su potencia.

Porque evita la fuga de gases, por sellado perfecto de la cámara; porque asegura un quemado total de la mezcla; porque facilita el proceso de lubricación de los mecanismos; porque permite aprovechar la potencia calórica del combustible; porque mantiene o restituye la compresión normal.

Ore-Point es el único aditivo que reintegra al motor su potencia real y efectiva.

R.P.M.	Potencia H.P.	
	Nafta	Nafta+O. Point
2.000	25,4	30,2
2.500	31,8	36,2
3.000	36,6	41,0
3.500	40,4	44,6
4.000	42,3	47,0
4.500	44,6	48,2
5.000	43,1	44,0

5 Ore-Point ahorra un promedio de 15 a 20% de combustible!

Al mantener limpio el sistema de distribución se economiza combustible; al lograr la hermeticidad de la cámara de combustión y evitar la dilución del aceite, se mantiene la viscosidad, lo que se traduce en una real economía de lubricante.

Ore-Point permite el funcionamiento del motor en condiciones óptimas con elevado rendimiento y sustancial economía.

VELOC.	RENDIMIENTO KM/L		
KM/H.	COMB.	+ ORE-POINT	DIF. %
50	6,75	7,89	16,8
60	6,95	8,15	17,2
70	7,27	8,58	18,0
80	7,67	9,19	19,8
90	7,53	8,95	18,9
100	7,38	8,65	17,2

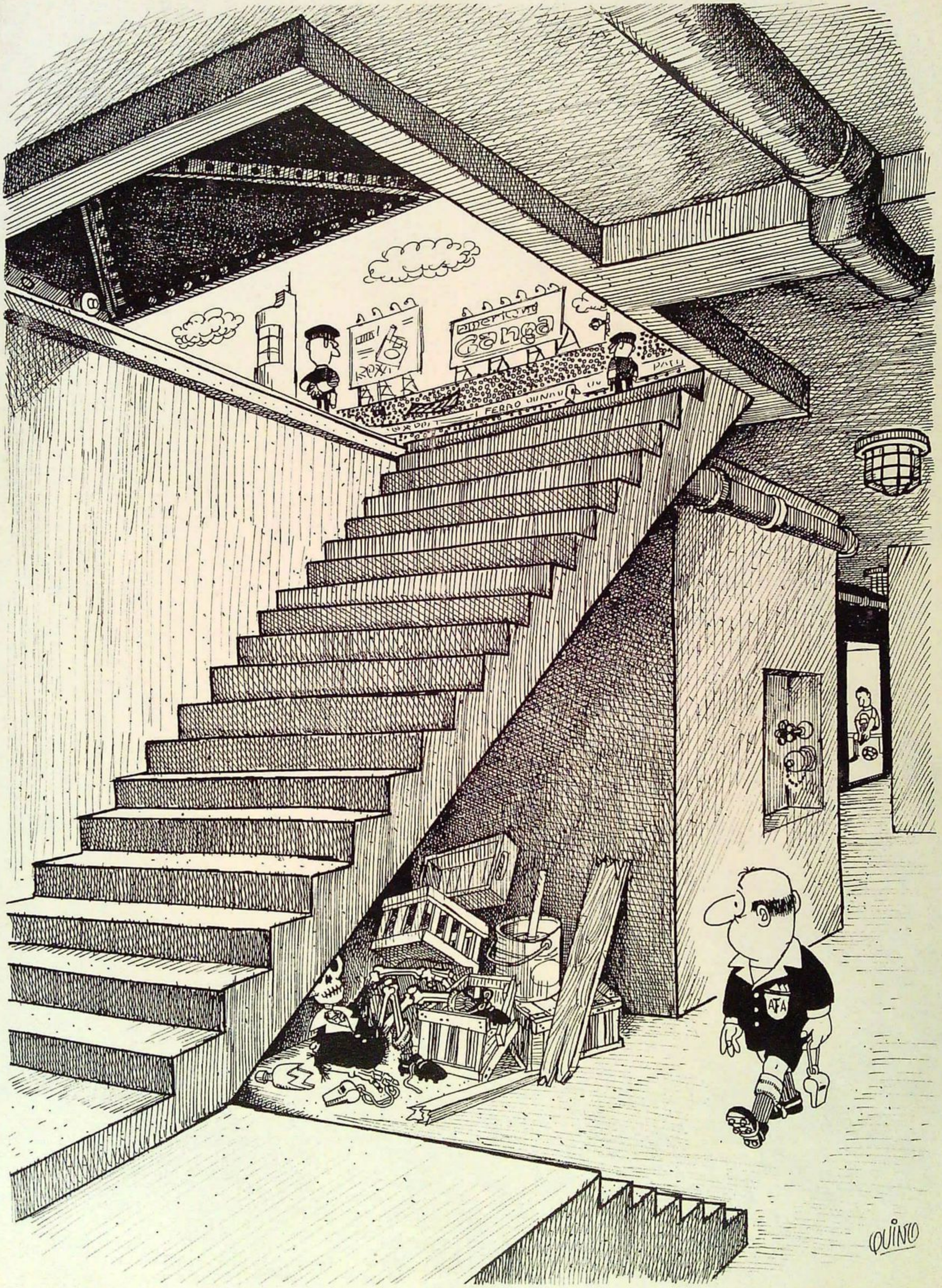
Y PARA MOTORES 2T ORE JET **con iguales beneficios!**

*ALTA CONCENTRACION

BASTAN 3 ½ CM³ PARA 20 LITROS DE COMBUSTIBLE

A partir de hoy,
toda vidriera con la calcomanía ORE-POINT,
lo invitará a detener su coche
para adquirir el 1er. aditivo sintético concentrado.
ORE-POINT, para nafta y gas-oil.
ORE-JET, para la mezcla 2T.

ORE-LUBE SUDAMERICANA S. A. C. I. - Av. Diag. Roque Sáenz Peña 846 - 4º Piso - Buenos Aires - República Argentina


Gazeta
QUINO

SANTORO
la historia de dos manos

Por EL VECO
Fotos: ALFIERI

Las manos dejaron a un lado el oso que trajo Gaspar en la noche inolvidable. Las manos grandes dejaban ir la esperanza mayor de la fresca "edad de oro", cuando la felicidad es nuestra por el simple contacto de la pelusa acariciante del muñeco de los ojos de vidrio que acompañará por meses ingenuos amaneceres.

Manos grandes. La poesía a veces no cabe cuando el jornal hay que pelearlo... Cuando cada almuerzo, cada trozo de carne que se deja sobre un plato enlozado, es la medalla efímera que el jefe de la casa extiende a los que paran la olla.

Manos grandes. Nada de teclado. Nada de solfeo. Manos grandes para mezclarse en el gran mundo de los callos y la grasa, ajustando tuercas, ennegreciéndose las uñas, mirando autos de abajo en la sucia tarea de los limpios obreros de todos los talleres.

Manos grandes. Tal vez la cabeza de la abuela no haya sentido la rugosidad incipiente, las grietas hermosas de la labor cumplida. Manos grandes... ¿y qué querés? A trabajar. A cincharla, que en la línea trazada por el horóscopo de los humildes, siempre invariable, siempre sudado, la jornada marca trabajo... y "la fortuna en puerta" sólo es un cuento que se repite en los labios optimistas de un vendedor de lotería.

Miguel Angel Santoro, nacido el 27 de febrero de 1942, tiene manos grandes. El afán de todo padre de ver superada su propia vida en el retoño que llega no le pudo escapar a otro afán que surge por contrapartida: el del hijo que sueña con llegar a lo que fue el padre; el del hijo que recién se sintió feliz cuando vistió el mismo mameluco veteado de grasa que adelantaba el retorno del primer ídolo en los atardeceres con bandera baja, con jornada terminada.

Manos grandes... Manos grandes que olvidaron las clases de dactilografía que el joven "Pepé" (llamaba Pepé a los zapatos y él mismo se "rebautizó" con el tiempo) dejó de lado al transcurrir los años, o el tercer grado de inglés que hoy apenas se evoca en la traducción de "no smoking" que lee en el avión que transporta al arquero de Independiente.

Manos grandes... Manos grandes para trotar caballos prestados en la compañía de Bernao, amigo entrañable desde la vacía hora de los bolsillos demasiado amplios para alojar una moneda, y que hoy arranca el risueño paralelo que esboza Ferreiro:

"AYER A CABALLO... Y HOY EN AUTO. ¡COMO CAMBIAN LOS TIEMPOS!"

Sí, los tiempos cambiaron.

El hijo de aquel buen arquero que fue Francisco Angel Santoro no pudo escapar a la doble línea trazada por el padre: mecánico... y cuidapalos.

Del caballo se pasó al auto, en la misma forma que el siglo cambió de monta. Pero en lo otro está en lo mismo, en la verdad de un hijo que se sigue reflejando en la propia índole de su progenitor.

De un hijo que es subcampeón del mundo, pero que en sus tardes libres se refugia en el taller de

Cazador de pájaros en la sierra cordobesa. Dueño de treinta canarios en el galpón de su casa. Un arquero tiene que aprender a volar.

SANTORO...

Roque Pérez 257, en Villa Dominico, para engrasarse a gusto en la compañía del "viejo". De un hijo que a cada momento sabe honrarlo: "CON LLEGAR A LO QUE FUE MI PADRE YA ME DARIA POR CONFORME EN EL FUTBOL..."

Y no habla de mecánica, de la gran lección de trabajo que dictó una constancia responsable.

Manos grandes... Manos para un arquero que sigue dejando las tuercas por la pelota, para volver otra vez a las tuercas...

Manos grandes... De un hombre de 22 años que siempre supo emplearlas para bien de la familia.

NOCHE EN LA BOCA...

Pescaditos. Vino a discreción. Delantales blancos salpicados con tuco. Pieles finas que bajan al llano de un mantel de papel. Porteños trepidantes que quieren convencer con los gritos de su arte coctelera, con la "media medalla"... de su mediania prefabricada. El tenor de turno de abdomen en proa que alguna vez soñó con La Scala y que hoy levanta la voz entre botellas colgantes y dos collares de salamines. Alli lo vi por primera vez a Santoro, cara a cara, de frente.

Bailaba un twist con Ambar La Fox en la celebración múltiple del campeonato 1963. Alli estaba el entonces suplente de Toriani frente a la cámara indiscreta de la televisión, exhibiendo su irresponsabilidad de 22 años, su displicente solteria que le formaba circulo al perimetro de la vedette famosa sin reparar en la relampagueante señal de la Cruz de una comadre puritana...

Cabello ondeado. Nariz trazada por un dibujante respetuoso de la estética. Ojos grandes que se tragaban el mundo que aún no se abria del todo al timido mecánico de Sarandí.

El twist era un buen motivo para romper con las reglas de urbanidad; para zafarse al tercer vaso de vino (¡ya no hay más partidos por delante!) que le coloreó las mejillas y denunció el pecado de una cuota alcohólica superada.

El nuevaolero y el tenor desaparecian entre una fuente de fideos. La pista abigarrada de la cantina de la calle Necochea hizo lugar a las redondeces de la decidida señora La Fox y a la audacia del suplente de arquero que en un instante pasaba a ser el hombre más importante de la fiesta...

Hoy, transcurridos los meses, llegamos a comprender por qué Miguel Angel Santoro tenia que llegar a la consagración en poco tiempo; por qué Miguel Angel Santoro no podia reparar en caminos largos... para aferrarse a su convicción de pasos cortos.

Renganeschi lo habia mencionado en una tarde lejana de 1963 (Juvenal en la rueda) para señalar que aún tenia mucho por recorrer, pero que de los tres arqueros de Independiente era el que **"salia con mayor seguridad y el que mejor CANTABA el partido a sus compañeros"**...

Eran los comienzos de Santoro. Era la época

Felisa, la madre. Stella, la hermana. El mate, punto obligado para una jornada de trabajo.

de los vaticinios que siempre suenan simpáticos, más efectistas que ciertos en la estimación de virtudes que aún necesitan del gran escenario para ratificarse ante el público que exige demostraciones concluyentes.

Pero algo había. . .

EN MONTEVIDEO

Lo volvimos a encontrar a distancia de charla en Montevideo. Eran las cinco de la tarde, faltaban pocas horas para el primer partido con Nacional por la final de América.

En el Columbia Palace aún se escondía a la inquietud de la prensa la fractura de Mario Rodríguez. También Toriani seguía sentido, con pocas posibilidades para afrontar una lucha tan dura.

En una habitación que mira al mar, frente a las olas rompientes, se entabló el siguiente diálogo:

Giúdice: ¿Cómo se encuentra para "pasarse" esta noche. . .?

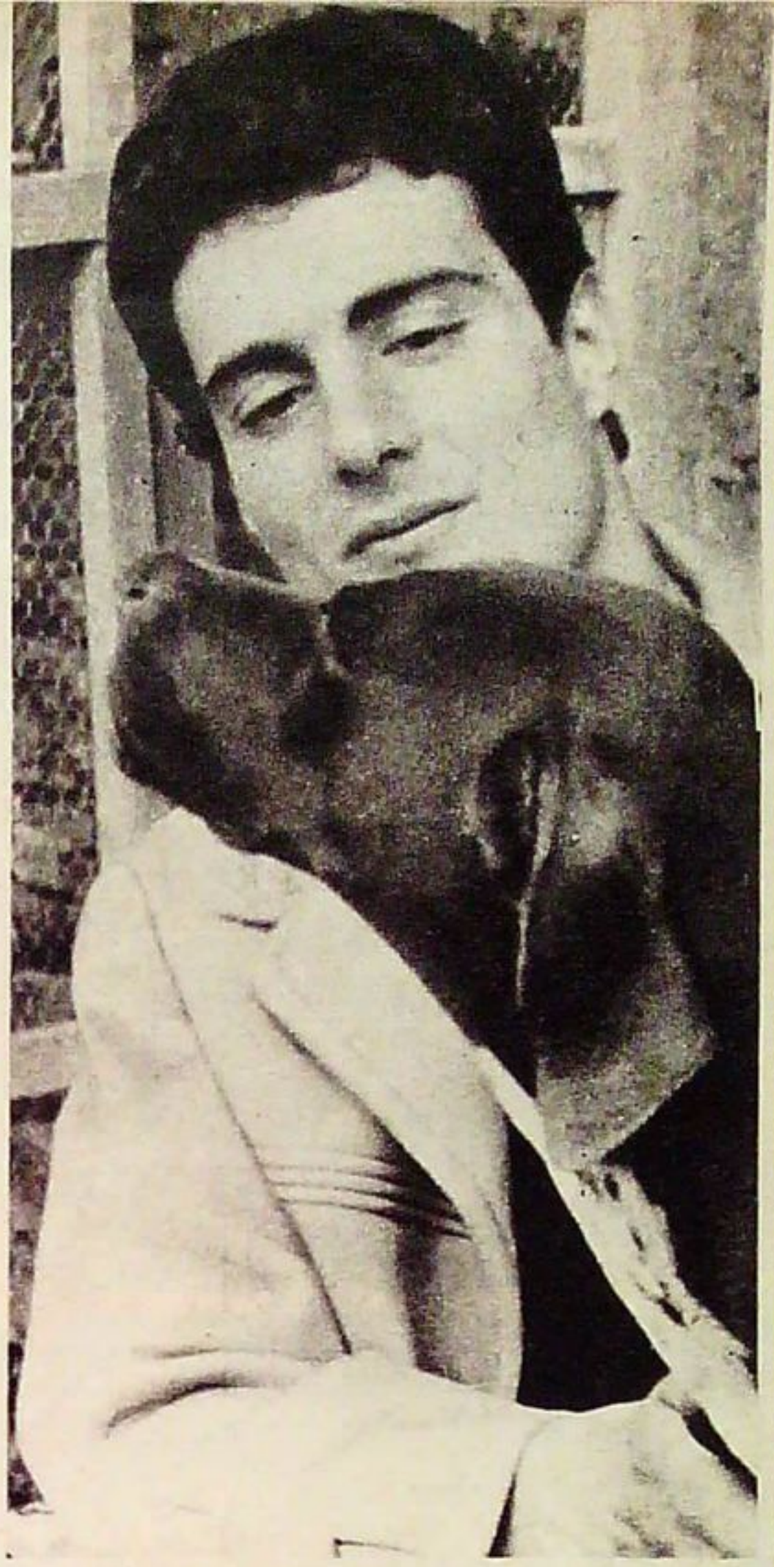
Santoro: Muy bien, don Manuel. Estoy para "pasarme" en cualquier momento. . .

Giúdice: Perfecto. Hoy juega usted. . .

"Montevideo me trae suerte. En 1962 debuté en la primera en el estadio Centenario. Perdíamos 2 a 0 con Peñarol y en el segundo tiempo entré junto con Bernao, Mura, Conigliaro y Rambert. Empatamos y nos faltó poco para ganar. En el partido con Nacional pensaba en aquella noche del debut. . . y otra vez todo salió redondo".

EN SARANDI

La copa del mundo ya es una evocación, una esperanza que se escapó bajo la lluvia madrileña en el pelotazo discutido de Corso. La copa del mundo sólo es el gran recuerdo del recibimiento triunfal de Ezeiza. . . borrando la gran derrota reciente. "NOS QUEDAMOS FRIOS. NUNCA LO IMAGINAMOS. . . LO QUE PASA ES QUE LA GENTE ES BUENA, PROTESTA, GRITA, QUIERE GANAR SIEMPRE. . . PERO SABE COMPREN-



CONTESTE...

—¿Qué nos falta?

—Aprender a marcar: dejamos muchos claros.

—¿Y adelante?

—No tenemos desmarque. Aqui alcanza con lo que sabemos, pero en Europa no.

—¿Qué le falta a Santoro?

—Serenarse más. Me compenetro demasiado en el juego de mis compañeros y cualquier falla la siento como propia. Después que atajo la primera todo va bien. . .

—¿Su mejor actuación en la Copa?

—Contra Nacional, acá.

—¿Su mejor atajada?

—A Mazzola, en Buenos Aires.

—¿Su gol de biógrafo?

—El tercero de Racing (1963) el día de los cuatro. . . Lo hizo Sosa y yo colaboré bastante.

—¿El mejor equipo extranjero?

—Inter.

—¿El mejor equipo local?

—Gimnasia (1962).

—¿El delantero más difícil?

—Artime. . . ¡Siempre está junto al arquero!

—¿El más hábil?

—Angel Rojas.

—¿El más completo?

—Dos: Menéndez y Onega.

—¿El mejor zaguero?

—Navarro.

—¿El mejor volante?

—Rattin.

—¿El mejor marcador de punta?

—Ferreiro, el mejor del mundo.

—¿El mejor árbitro?

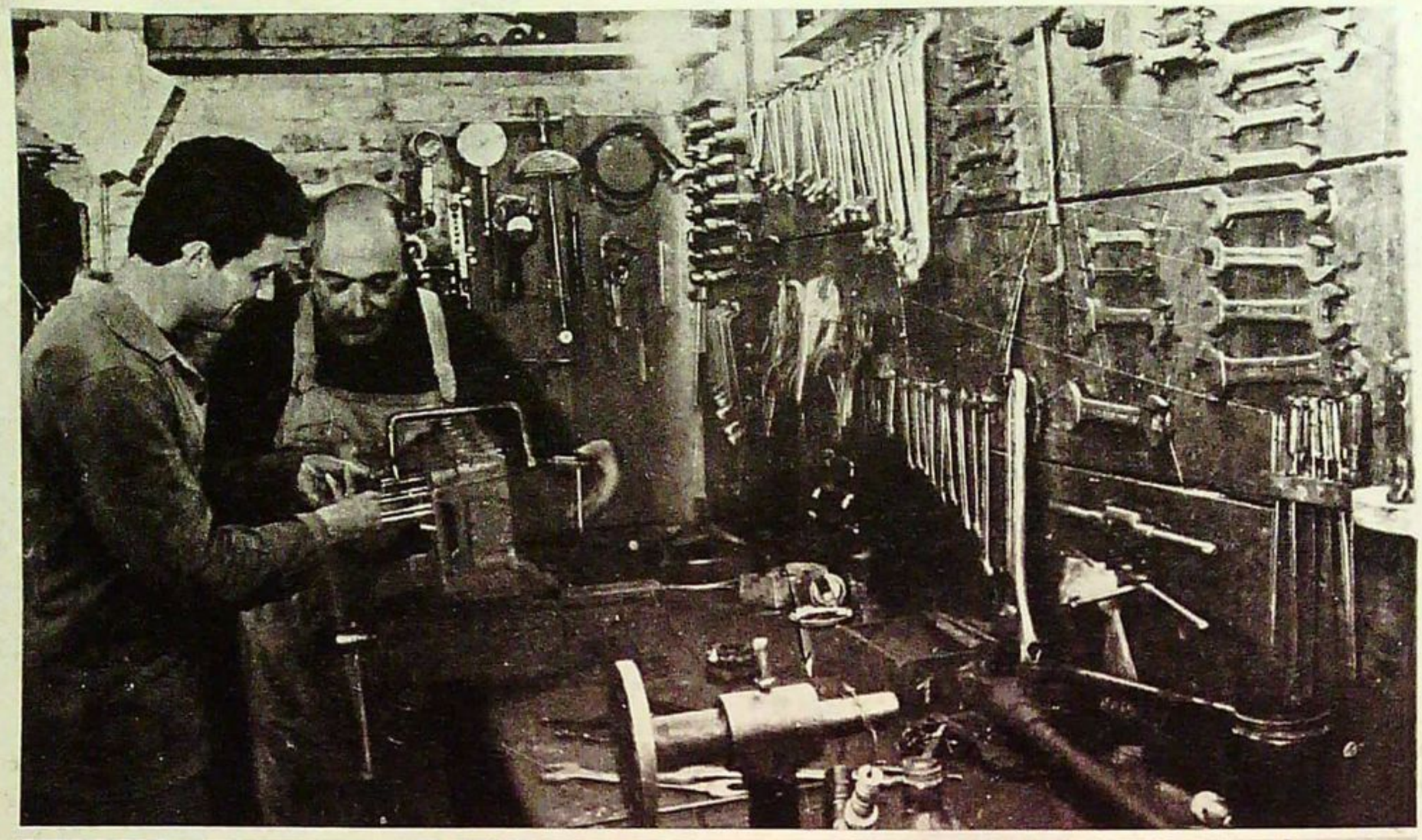
—Velarde.

—¿El mejor arquero?

—Don Amadeo. . .

—¿El mejor recuerdo?

—Los guantes que me regaló Sarti al terminar el partido de Madrid. . . y el cigarrillo que encendió en plena cancha, mientras nosotros saludábamos. Lo miraba y me parecía imposible: ¡fumar en la cancha!



DOS PUNTAS DE UNA HISTORIA

El taller y el arco de una cancha. Padre e hijo atados en el trabajo y en el fútbol. **"Siempre quise ser lo que era mi padre; con eso me alcanzaría para darme por satisfecho en la vida".** Lo ha logrado. Francisco Angel Santoro se inició en la quinta de Boca Juniors en 1925 y más tarde jugó en el Argentinos del Sud (Santoro, Chiapore y Gobino), para luego pasar a Ferro (Santoro, Perfecto Suárez y Badino) y alcanzar el arco internacional (Santoro, Omar y Cuello). **"Veo al pibe en el arco y me parece que vuelvo a vivir aquella época tan lejana. Lo he seguido más en los potreros que en Independiente. Uno se vuelve egoísta al juzgarlo. ¿Su mayor virtud? Cómo ve el fútbol. El día que logre tranquilidad, aplomo, no le faltará mucho. Contra el Inter, en Madrid, tal vez haya cumplido su mejor partido".** Miguel Angel no tiene nada que decir. Contempla la fotografía de treinta años atrás... Comparte las tareas del taller. No pide nada más. Con eso se daba por satisfecho y ya tiene todo. La historia a cuatro manos dobló la última hoja.

SANTORO...

DER SI UNO LA PELEA HASTA DAR TODO LO QUE TIENE". (Estamos en Sarandí).

Jardín al frente. Flores en la entrada que adelantan la fisonomía de una casa feliz, de cimientos firmes aunque el fútbol no hubiera llegado para "Pepé". Con el taller alcanzaba para consolidar la vida tranquila de los Santoro. Hay otro hermano, Rubén Santiago, con físico de placard, con hombros imponentes que se ensanchan en el hacinamiento de la tribuna cuando alguna voz puede ofender al menor... o a **Bernao.** Sobre todo a **Bernao.** Hay un afecto reiterado..., una estima que rebota en las paredes del fondo cuando se habla del vecino que también juega en Independiente, pero que sólo importa como el viejo amigo de los "picados" del potrero Balsano, el que recorría a caballo las calles de Sarandí en compañía de Miguel Angel.

Los ladridos de Tom. El canto de los canarios (más de treinta) que la voluntad de Stella Maris protege por las tardes con la dedicación que exige el delicado mundo de los flautas. Fotos de los hombres de la casa en el comedor, en el living, en todas partes... adelantando al recién llegado que la familia está orgullosa de cada uno de sus integrantes.

Y "Pepé" en el centro de la atención. Todos escuchando en silencio las afirmaciones del hombre famoso, del arquero del campeón de América que ha traído gente extraña a la casa en la tarde de octubre y que provoca esta rueda casi insólita en un mundo que sólo se abre para los amigos...

"NO CREO EN LOS GUANTES. ¿PARA QUE SIRVEN? SOLO CUANDO HAY BARRO. EN MADRID HABLE CON MADINABEYTIA Y ME DIO LA RAZON: CON ESAS MANOS QUE TENES VOS NO NECESITAS NADA... SEGUI ASI, A MANO LIMPIA".

Siempre fue arquero. Desde el "Belgrano", con Moreyra (Morón), Consistre, Bernao, Conigliaro, Rambert y Rojitas, el boquense.

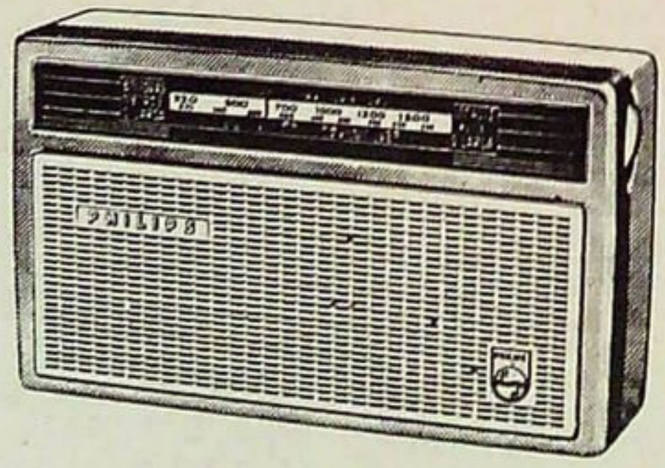
"ROJITAS LOS MATABA. LA AGARRABA EL Y CORRIAN TODOS LOS CONTRARIOS TRATANDO DE PARARLO... HAY UN PARTIDO INOLVIDABLE: CONTRA ARSENAL DE SARANDI, EL GRANDE DEL BARRIO. LE ATAJE UN PENAL A BUFATELLI. NOS SACARON EN ANDAS Y HUBO CAJONES DE VERMUT PARA CELEBRAR EL TRIUNFO".

El "Belgrano" fue la antesala para pasar a Independiente. Se fueron a inscribir en 1956, junto con Bernao y Mura.

Un boleto de micro y una firma. Nunca reclamaron los dos pesos del viaje...

QUIEN BUSCA EL ALMA DE LA MUSICA...

la encuentra en **PHILIPS**



Siempre acompaña bien y es... muy "personal"
Modelo L1 AL 56-T. Portátil, totalmente a transistores. Clara recepción y gran alcance.
De armonioso diseño.

En su casa, un concierto universal de melodías
Modelo F6 AL 56-A. Estereofónico, con reverberación, de alta perfección electrónica. Con siete parlantes, que dan sensación de presencia: la orquesta está ante Ud. ¡cuando Ud. quiere! De soberbia terminación, en la línea de los más modernos combinados europeos.

CON LA GARANTIA PHILIPS - SERVICE EN TODO EL PAIS

PHILIPS símbolo universal de confianza

PHILIPS

CALDARELLA,

EL JOVEN MOTOCICLISTA ARGENTINO CUENTA SUS EXPERIENCIAS LUEGO DE CORRER DURANTE SEIS MESES EN EUROPA, DONDE GANO LOS GRANDES PREMIOS DE IMOLA, SAN REMO Y ROMA. SUS ESPERANZAS Y SU FUTURO.

Por J. C. PEREZ LOIZEAU Fotos: GONZALEZ

"El año próximo será definitivo para mi carrera. Veré si yo puedo ser campeón mundial o no puedo porque la moto anda menos que las demás. No quiero hacer perder más tiempo a la fábrica". Benedicto Hugo Caldarella es el mismo chico correcto y modesto de siempre. Sólo lo diferencian del de antes de ir a Europa el peso que perdió —fue con 66 kg y volvió con 63,500— y la extraordinaria experiencia que ganó.

"Conductivamente no vi hacer milagros a nadie. Hailwood anda muy bien y especialmente forma un gran conjunto con su máquina, hecha a su medida." Caldarella no es un improvisado ni un principiante, a pesar de sus escasos 24 años —cumplidos en plena campaña europea— y no puede sorprenderse fácilmente. Estuvo seis meses en Europa, corrió 6 carreras, de las que ganó 3 y fue segundo en una, con record de vuelta, en Monza. Por eso sabe muy bien dónde está parado y su relación con sus rivales. No se sobreestima ni se menosprecia. Lo que constituyó para él una enseñanza de mucho valor y donde si pudo sorprenderse es en lo relativo a la organización de las carreras.

"Uno va a correr a cualquier parte y recibe una invitación con una solicitud donde pide lo que desea como «prima de partenza». En mi caso la cifra la decidía la firma Gilera. Cuando uno llega al club organizador retira un sobre en el que encuentra un reglamento, un horario de entrenamientos y pruebas de clasificación y el lugar y horario de las reuniones previas a la prueba. También le adjuntan la dirección y la reserva del hotel. En otro sobrecito dentro del sobre grande encuentra las credenciales y las invitaciones: 2 para mecánico, 1 piloto, 1 jefe de equipo o fotógrafo y 2 ó 3 para parientes o ami-

"El año próximo será definitivo para mi carrera. Veré si yo puedo ser campeón mundial o no puedo porque la moto anda menos que las demás. No quiero hacer perder más tiempo a la fábrica..."

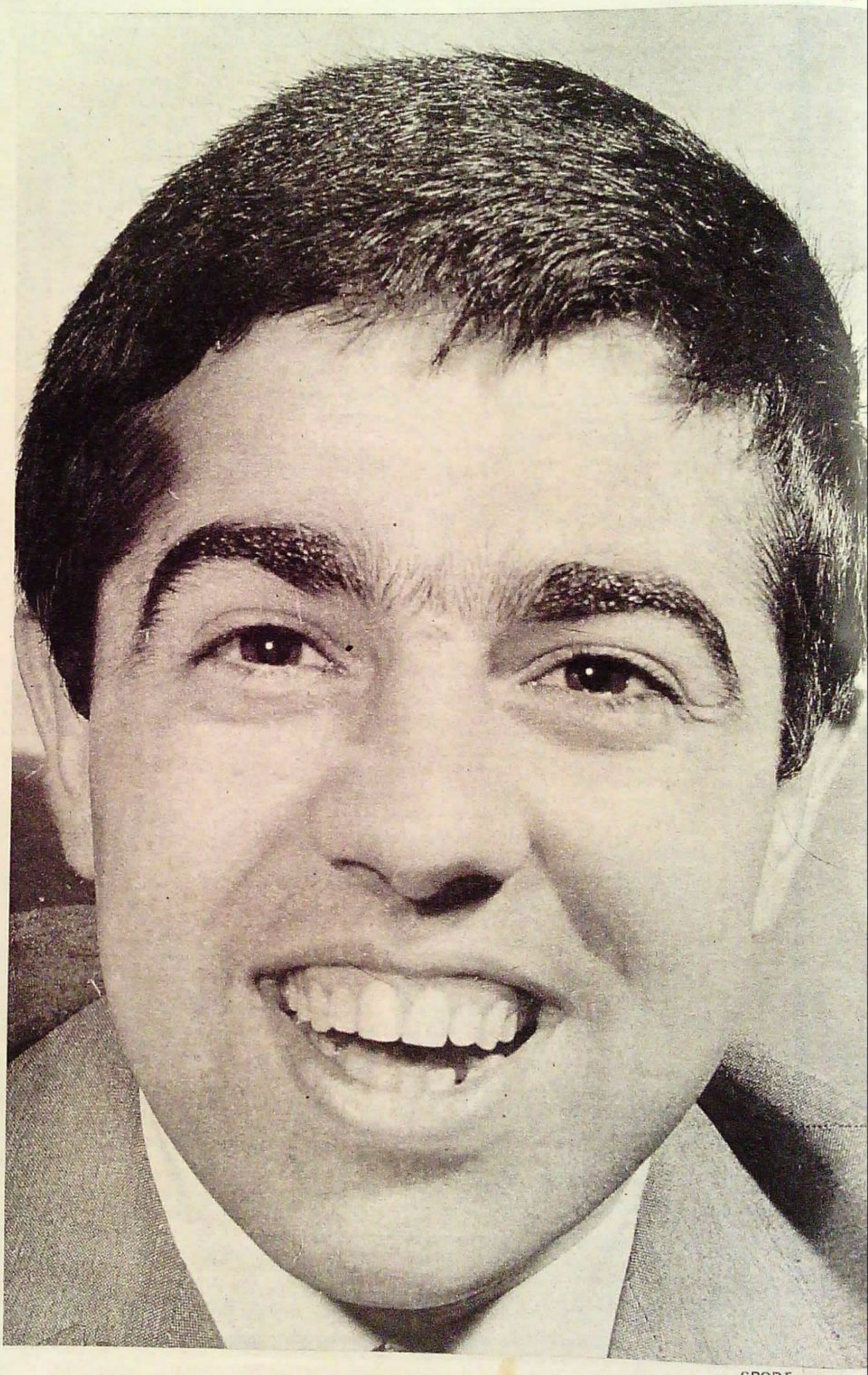


FIGURA MUNDIAL

gos. De ese modo, si uno no quiere no tiene por qué ir al club. Antes de la carrera prueban las condiciones de seguridad de las máquinas: frenos, pérdidas de aceite, caños y tubos de combustible que no anden sueltos, sellan el carenado y observan mediante reglas en ángulo si alguna parte metálica toca el suelo al volcar la máquina. Revisan inclusive el casco y lo sellan, lo mismo que las botas. Todo eso se verifica antes de la carrera."

A pesar de su excelente campaña en un medio totalmente desconocido para él, está en el aire una pregunta: ¿por qué no le pudo ganar a Hailwood? **"Las motos Gilera no compiten desde 1957 y lógicamente se quedaron atrás con respecto de la MV"**, señala Caldarella. **"En esa época el carenado era completo y luego se modificó el reglamento. Ahora tiene que ser descubierta la rueda delantera. Por eso no hubo tiempo de probarlo en túnel de viento. Además, el motor tenía que andar más fuerte y presentaba inconvenientes, y yo contaba con caja de 5 velocidades y la MV tiene de 6, por ejemplo. De ese modo en cada cambio Hailwood perdía 500 vueltas y yo 1.000."**

Su mejor actuación, a pesar de haberse clasificado segundo, fue en Monza. Y Caldarella la cuenta así. **"Nos preparamos durante un mes y medio para el Gran Premio de Italia. Monza tiene un significado especial para todos. Allí recién me sentí cómodo en Europa por primera vez. Llevamos un motor totalmente nuevo y el carenado modificado. En potencia estábamos tal vez mejor que la MV-Privat de Hailwood. El sábado durante los entrenamientos el motor se rompió y hubo que cambiar metales. Por eso fuimos a la carrera sin probar, con todo nuevo y duro. De entrada Hailwood me sacaba un segundo y medio por vuelta. El motor no andaba, pero yo no quería exigirlo para que no se rompiera. Queria terminar y seguí en ese tren. Por la mitad de la carrera el motor se ablandó y empezó a andar cada vez más. En una de ésas hice el record de vuelta con 1m45s6 para los 5.800 metros del circuito «stradale», a un promedio de 196km028 por hora. Hailwood «se tiró» con todo para tratar de bajarlo pero no pudo. Me llevaba 21 segundos cuando faltaban 15 vueltas. Cuando terminamos yo estaba solamente a 11."**

Su vida en Europa fue muy agradable. Todos se portaron muy bien con él, y hasta Mike Hailwood, reconocido en todas partes del mundo como "pillado", terminó siendo muy amigo luego de compartir el hotel varias veces. Vivía a dos cuadras de la fábrica Gilera y hacía gimnasia todos los días con la dirección de un pintor de la planta que es profesor de educación física y con quien se entrenaban todos los pilotos de la marca, desde los tiempos de Geoffrey Duke y Libero Liberati. En Monza se encontró con que los técnicos del auto Honda de Fórmula I eran los mismos que él conoció cuando corrió para la marca japonesa. Los visitó junto con el supercampeón de motociclismo y hoy notable automovilista, John Surtees.

Los motociclistas europeos, como los automovilistas, viven con su familia en rurales que se convierten en su hogar por los meses que dura la temporada. En todos los circuitos famosos hay lugares especialmente designados para hacer camping. Por eso ellos llegan el lunes anterior a la carrera y acampan allí. Ya tienen instalado el baño y levantan el taller. Todo a la orilla del circuito. Se entrenan todos los días y viven como de vacaciones, siempre en el ambiente.

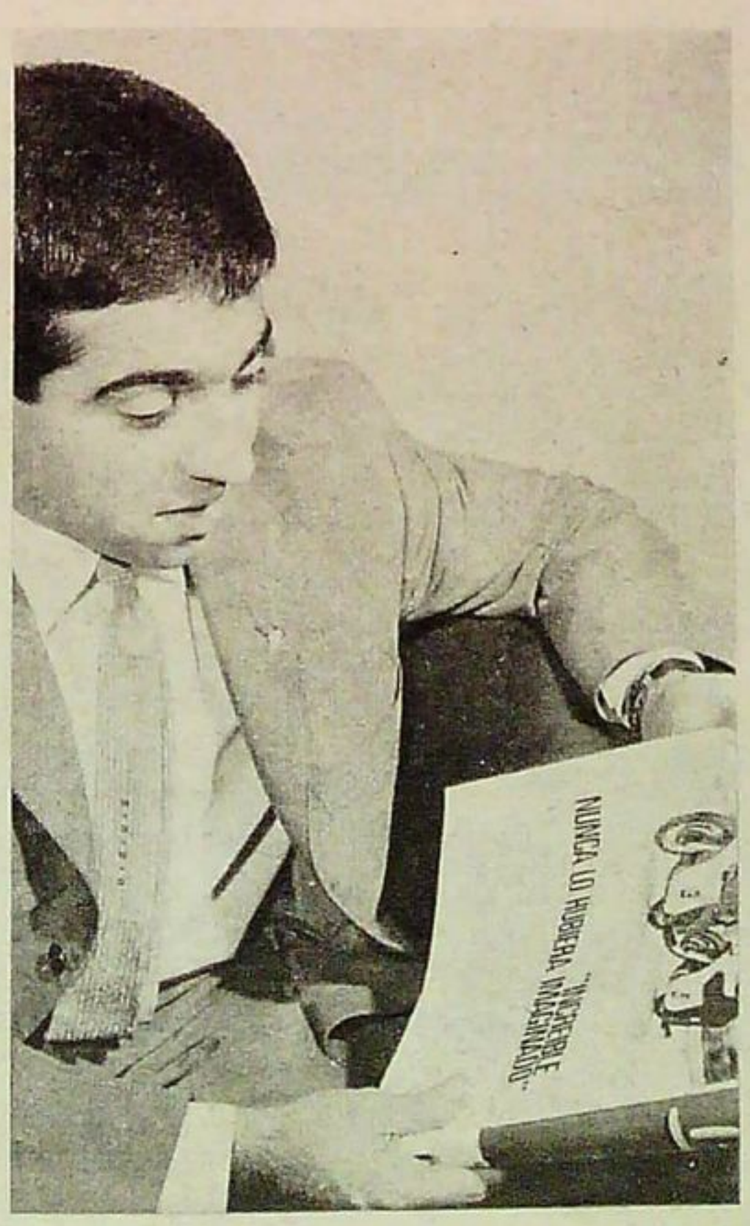
Tuvo un solo accidente. Fue en San Remo el sábado anterior a la carrera que luego ganó. Estaba probando una horquilla nueva. Corría a unos 150 km por hora por una bajada con curva a la derecha cuando lo sorprendió un chaparrón. Patinó en el piso mojado y dio con un pedalín en un fardo de pasto. El implemento le cortó la bota y se le incrustó en la planta del pie quebrándole el dedo chico. Luego se secó, le hicieron masajes y en la media hora de clasificación salió con la moto de carrera —la anterior era el "muletto"— y realizó el mejor tiempo, que fue nuevo record para el circuito de Ospedaletti. El domingo por la mañana puso el dedo al sol, corrió por la tarde y ganó la carrera.

Le gustan los circuitos veloces y especialmente Monza, por su tradición y por lo que significa en el recuerdo de Fangio para los argentinos. Le gustaría correr el Tourist Trophy y en la isla de Man, aunque iría un mes antes y sin ninguna pretensión. Es un circuito exclusivamente para ingleses.

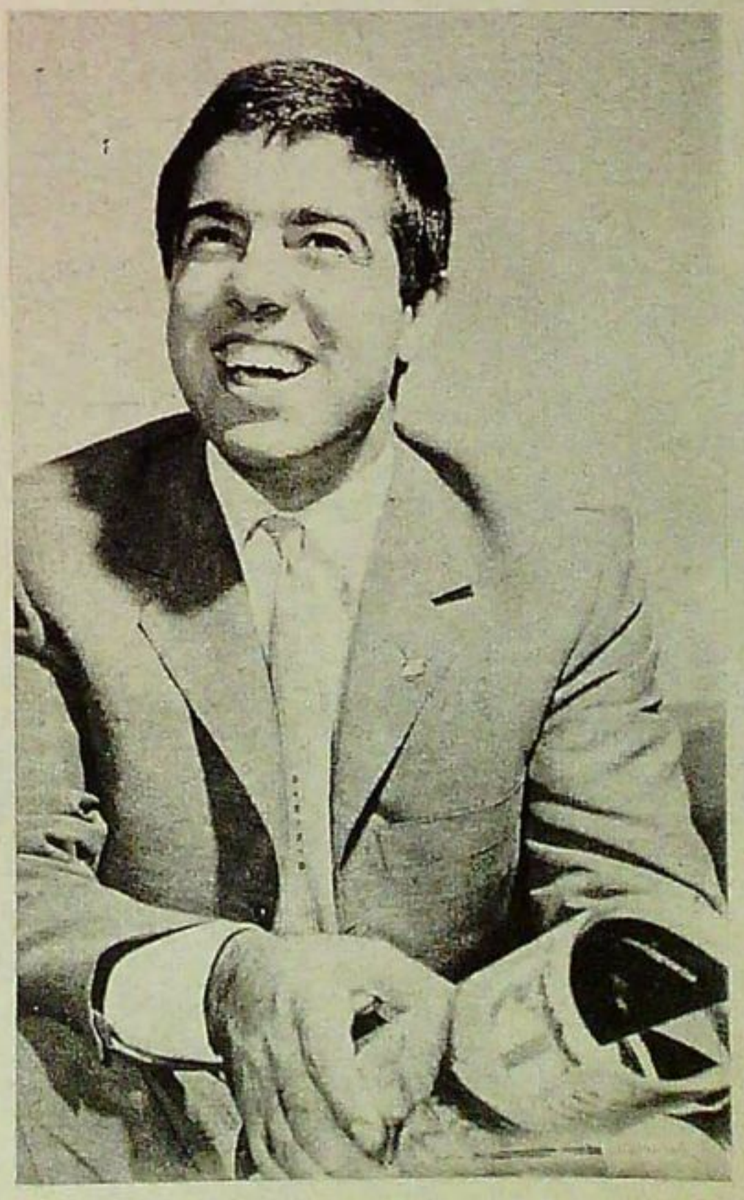
Sus planes para el futuro inmediato son claros y sencillos. Gilera está trabajando durante el receso de temporada en las máquinas. Le enviará dos para que las pruebe y se entrene y además corra el Premio Ferruccio Gilera a fines de noviembre. Luego hará una pequeña gira sudamericana para comenzar el campeonato mundial 1965 en Daytona, en febrero. La fábrica le mandará para esa carrera los motores nuevos desarrollados. En el otro futuro, el lejano, también figuran, como en otros casos similares, los automóviles. Ya tiene su experiencia como acompañante de Juan Angel Diez y confiesa que le gustaría correr Turismo Mejorado. **"Quisiera empezar despacio. En los circuitos podría aprovechar mi experiencia, como hicieron Galluzzi y Cupeiro. Además, lo que más me gusta es el ambiente... Tengo que pensarlo bien para más adelante..."**.

"Uno va a correr a cualquier parte y recibe la invitación con una solicitud donde pide lo que desea como "prima de partenza". La organización es fabulosa en todas partes. Realmente increíble..."

"Conductivamente no vi hacer milagros a nadie. Hailwood anda muy bien y especialmente forma un gran conjunto con su máquina, hecha especialmente para él..."



"Quisiera algún día correr en Turismo Mejorado. En los circuitos podria aprovechar mi experiencia. Me gusta el automovilismo y especialmente esa categoría. Es un lindo ambiente..."



Señorial elegancia y varonil buen gusto

Para el caballero que sabe de calidad y busca distinción, Lavanda Shulton le brinda todo lo necesario para su cuidado personal. Colonia, Loción para despues de afeitarse, Desodorante sólido, Talco de baño, Jabón en taza y Super Espuma de afeitar. Una selección completa en envases individuales y suntuosos estuches de regalo.

LAVANDA SHULTON

PARA CABALLEROS

LONDON / NEW YORK / BUENOS AIRES

"CHOLO" SIMEONE

no le grite como jugador...

Si usted le grita al "Cholo" Simeone cuando lucha contra sus propias imperfecciones en el manejo y su inseguridad en la administración de la pelota tendrá razón.

Si usted le censura sus complicaciones técnicas contra la raya derecha aún a favor de su pierna "diestra" y considera que su impureza desluce el fútbol de su gusto elegante en la recepción y el toque, también tendrá derecho a gritar.

Si usted le censura sus más que característicos, sus "tradicionales" pelotazos

ADMIRELO COMO MARCADOR

"CHOLO" SIMEONE

a la olla regalando una opción ofensiva que inexplicablemente Boca pretende domingo tras domingo crear por ese callejón, esté seguro que su crítica será acertada.

Pero también INJUSTA si por todo esto usted es uno de los muchos que salen de la cancha convencidos de que **"ese 4 que tenemos no puede jugar. . ."**

Además de que su garganta se resentirá todavía más por el nerviosismo que le provocará la inoperancia de sus gritos.

¿Usted cree que Simeone cambiará? ¿Que con sus gritos él va a detenerse para pensar el destino preciso que le debe dar a esa jugada? ¿Que en última instancia él le va a hacer caso a usted, si ni siquiera se inmuta por los gritos que le dan su amigo Rattin, el temperamental Menéndez, el auxiliar Gonzalito. . .?

No, Simeone no le va a hacer caso. Ni se va a enterar. Ni se va a molestar. Ni tampoco reconocerá que así no se puede pegarle a la pelota, ni pretender gestar un juego armado. . .

El "Cholo" seguirá riendo con su optimismo, seguirá mostrando su estética dentadura con expresión de vigor, que descorrerá en cada tic nervioso, en cada esfuerzo por meter con dureza su pierna, en cada aspiración comiendo el aliento que nunca le va a faltar para entregarse generoso a la lucha, a la fricción, a la marca constante, al sacrificio por su equipo, a la obediencia por su misión.

¿Que ese mérito nadie se lo puede negar? ¿Que esas cualidades ninguno se las desconoce. . .? Entonces: **¿por qué no es usted más objetivo y mira a ese otro Simeone que se ha ganado con transpiración y tenacidad un puesto de triunfador en el fútbol internacional?**

De acuerdo que en aquel "Cholo" censurable se tipifica al jugador torpe, al "ilógico", al terco, al desaliñado, al grotesco. . . Y que sólo se encontrará en él al ejemplo de **"cómo no pegarle a la pelota..."**, **"cómo no salir jugando..."**, **"cómo no intentar el cambio de frente. . ."**, **"cómo no maniobrar ofensivamente. . ."**

Pero también usted deberá admitir que en este Simeone se ejemplariza al eficaz marcador de punta izquierda. Y que encontrará en él las distintas maneras de **"cómo se debe cerrar en abanico. . ."**, **"cómo se debe cortar camino por dentro para interceptar al wing que puede haber desbordado. . ."**, **"cómo no debe regalarse la marca. . ."**, **"cómo hay que aplicar la noción de tiempo y distancia en el cierre cuando el juego viene cargado por el otro lado. . ."**, **"cómo se anticipa. . ."**

En Simeone todo es rotundo: o uno se agarra la cabeza cuando él agarra la pelota con los pies o uno es generoso con esa generosidad de jornalero esforzado que él despliega en su misión defensiva.

Por eso, no espere de él el toque brillante. Pero sí espere en cada instante su pierna oportuna en el momento exacto del cruce a donde van a encontrarse la pelota y el adversario. No se ilusione con la esperanza de alguna genialidad, pero sí respire con tranquilidad de hincha excitado por el juego consciente de un defensor responsable, fuerte, seguro, rápido y hasta elástico (pese a su aparente dureza).

No pretenda que cuando él se va Boca adquiera claridad ofensiva. Pero sí pretenda que su retorno sea inmediato. Ahí sí tenga pretensiones, que Simeone no lo va a defraudar. Como tampoco le especulará con el reloj, jugándole los 90 minutos con el mismo tesón, sin renuncios, sin entrega, sin claudicación, aunque su equipo vaya perdiendo. . .

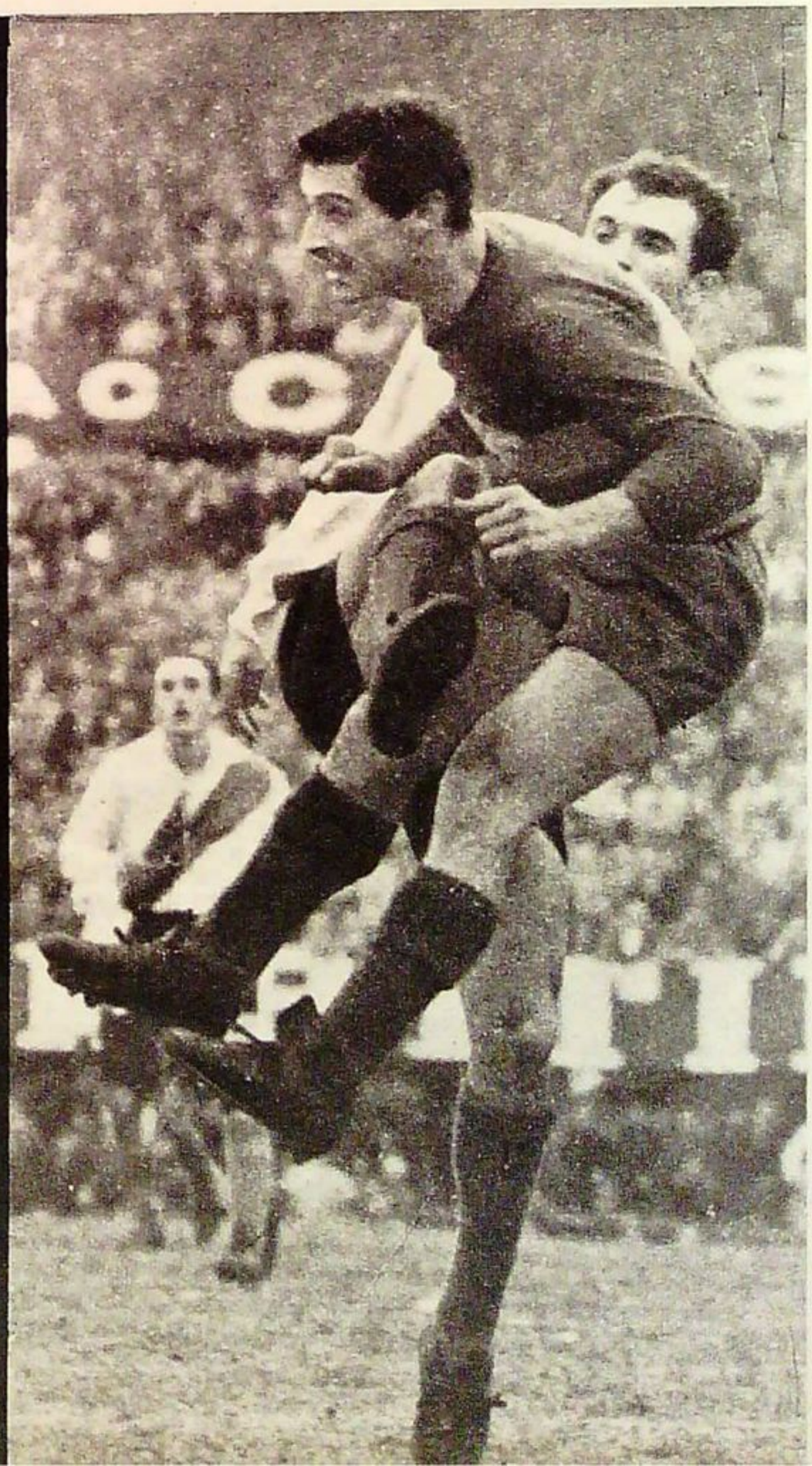
Haga caso: analícelo en su permanente despliegue yendo a buscar su marca o volviendo a cubrir las espaldas de algún compañero. En su ubicación en los corners contra su arco, cubriendo el primer palo y al mismo tiempo la entrada de cualquier adversario. En su resorte para el juego de alto y en su confianza para ir arriba, trepando con kilos y fuerza, con ojos bien abiertos y cabeza bien estirada por encima del adversario que se queda en mitad de la ascensión. . .

Sus limitaciones técnicas están ampliamente compensadas por su firmeza en la marcación. ¿No está usted de acuerdo en eso? ¿No coincide en que la personalidad y la contundencia del "Cholo" son fundamentales en la gran muralla que Boca edificó en su área y un centímetro antes del arranque enemigo. . .?

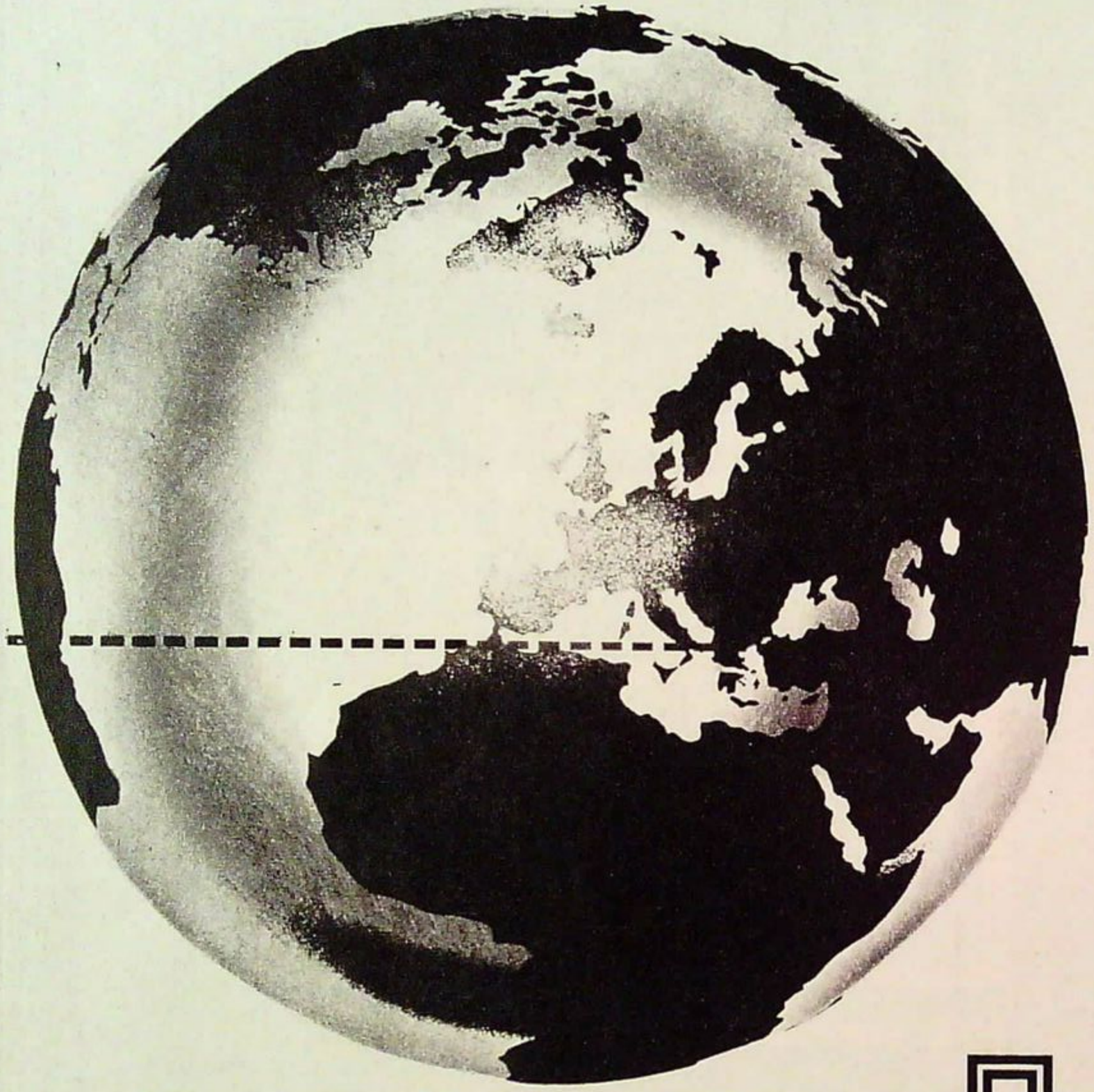
Si con todo lo deficitario que técnicamente es Simeone se mantiene en el primer plano, admítale entonces el superávit que defensivamente tiene. Además de una fortaleza espiritual que él proclama con esa sonrisa de optimismo y triunfo.

JORGE VENTURA

Simeone trabaja junto al primer palo mientras viene el corner. El arquero, tranquilo. Por ahora, su problema es controlar desde el segundo palo al centro del arco y estar listo para tapar en el área chica.



Los cruces del Nº 4 boquense tienen la precisión de aquellos de Pacha Yácono y la fuerza de un Navarro o un Ferreiro. Su medida de tiempo y distancia, su sentido de anticipo (por abajo o por arriba) son perfectos.

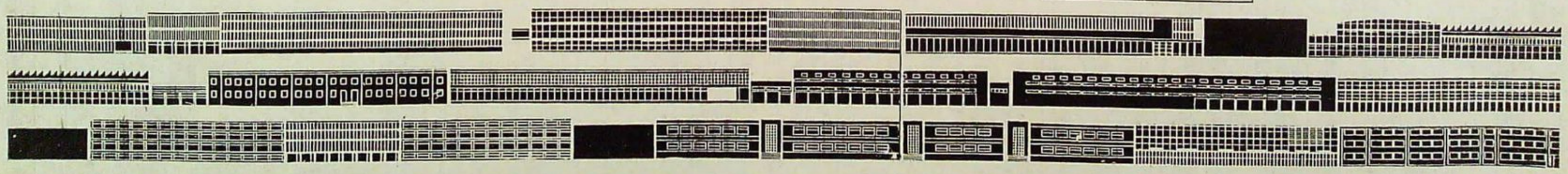


CATORCE FABRICAS OLIVETTI: IDENTICOS METODOS, IDENTICAS MAQUINAS

En estos establecimientos se fabrica según un plan común de trabajo unificado. Los métodos productivos están a la vanguardia de la actual mecánica de precisión. Las fábricas Olivetti de ambos continentes promueven e intercambian valiosas experiencias. Los materiales empleados, las pruebas, los controles, los criterios para seleccionar el personal, son idénticos en todas las fábricas. El servicio de asistencia a los clientes tiene, asimismo, en cada uno de los países del mundo, los mismos caracteres de continuidad y de eficiencia. En cualquier lugar en que se escribe y se calcula, son visibles los principios de organización industrial y estilo comercial que se asocian al nombre de la Olivetti.

olivetti

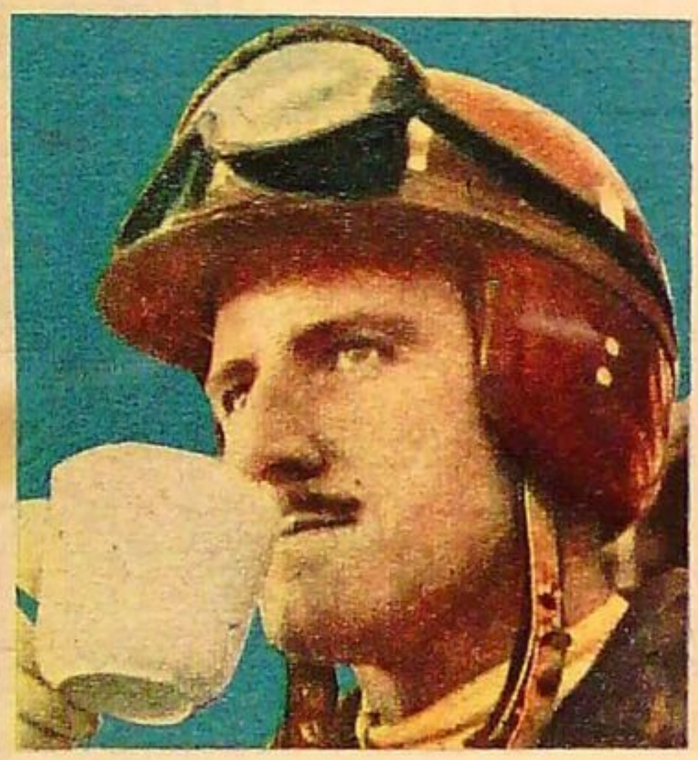
Olivetti Argentina S. A.
San Martín 550, Bs. Aires
T.E. 31-3061.



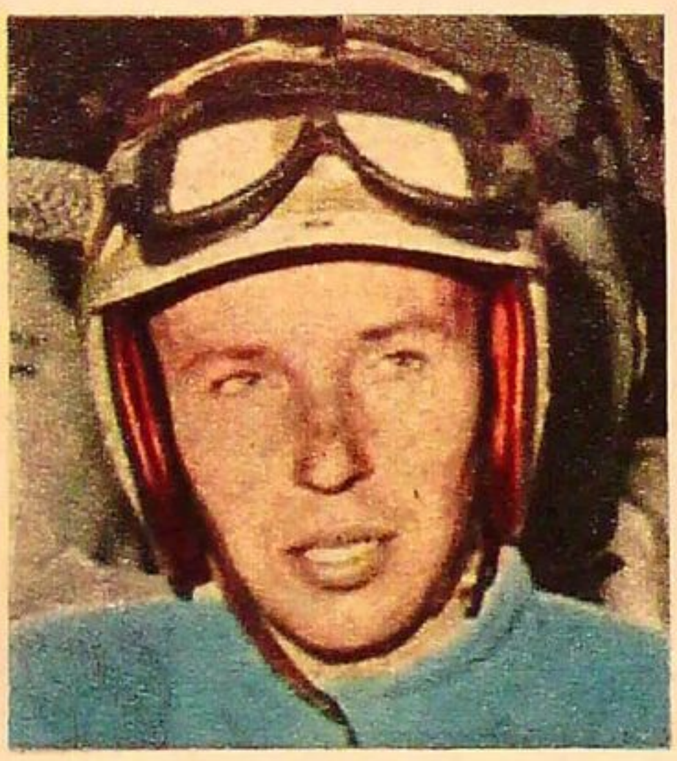
¿QUIÉN ES EL MEJOR?

Hay cuatro pilotos que pueden discutir con merecimientos reales el título de mejor del mundo: Clark, Hill, Gurney y Surtees. Imposible resulta establecerlo definitivamente

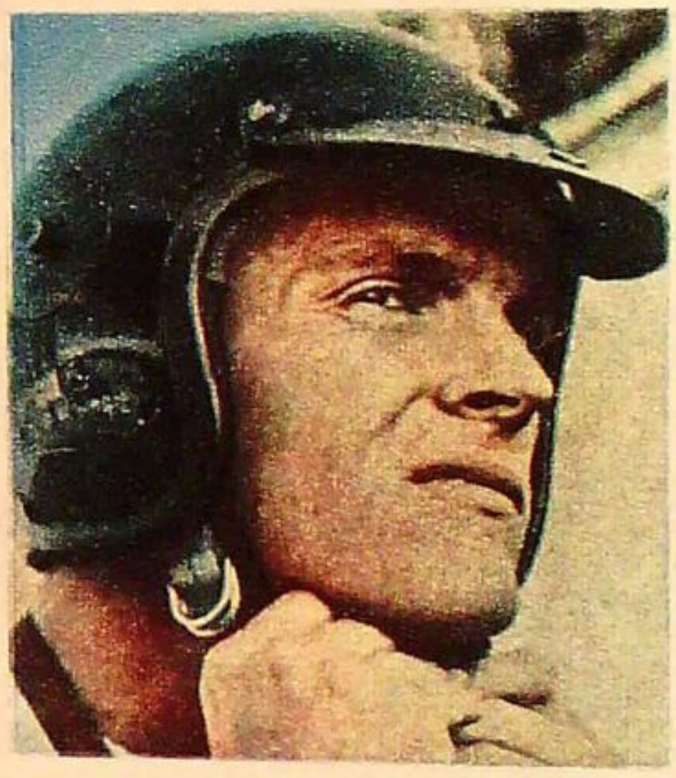
Por
J. C. PEREZ LOIZEAU



El rostro de Graham Hill, especialmente por sus bigotes, es popular en todos los circuitos del mundo. Impasible, sereno, soporta el esfuerzo y lucha constantemente por la victoria pero sin espectacularidad. Muy inglés.

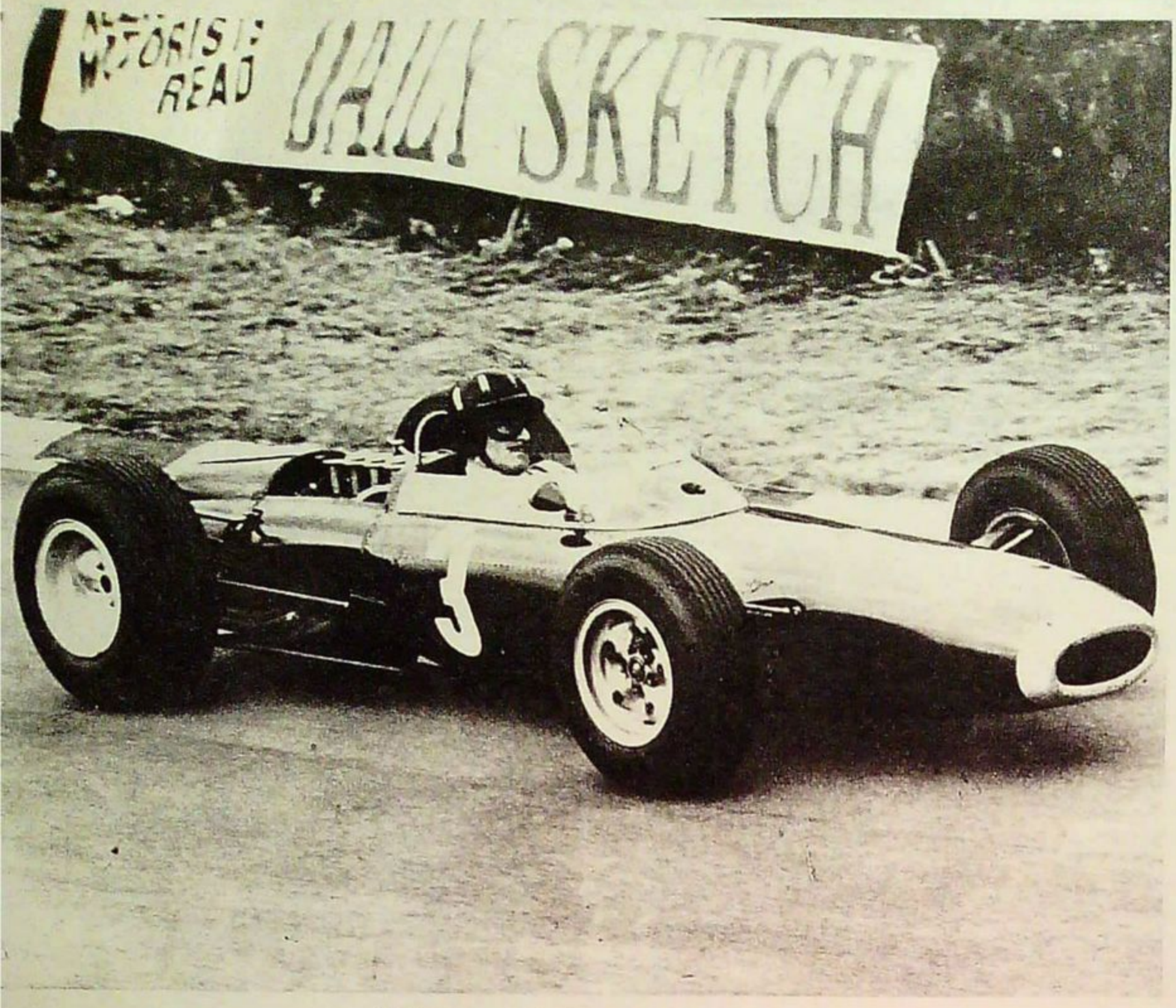


De físico parecido al de Clark —reducido y fuerte—, John Surtees puede seguir ascendiendo más todavía, especialmente cuando se cambie la fórmula, siempre que siga con Ferrari, experimentado al máximo en cilindradas grandes.



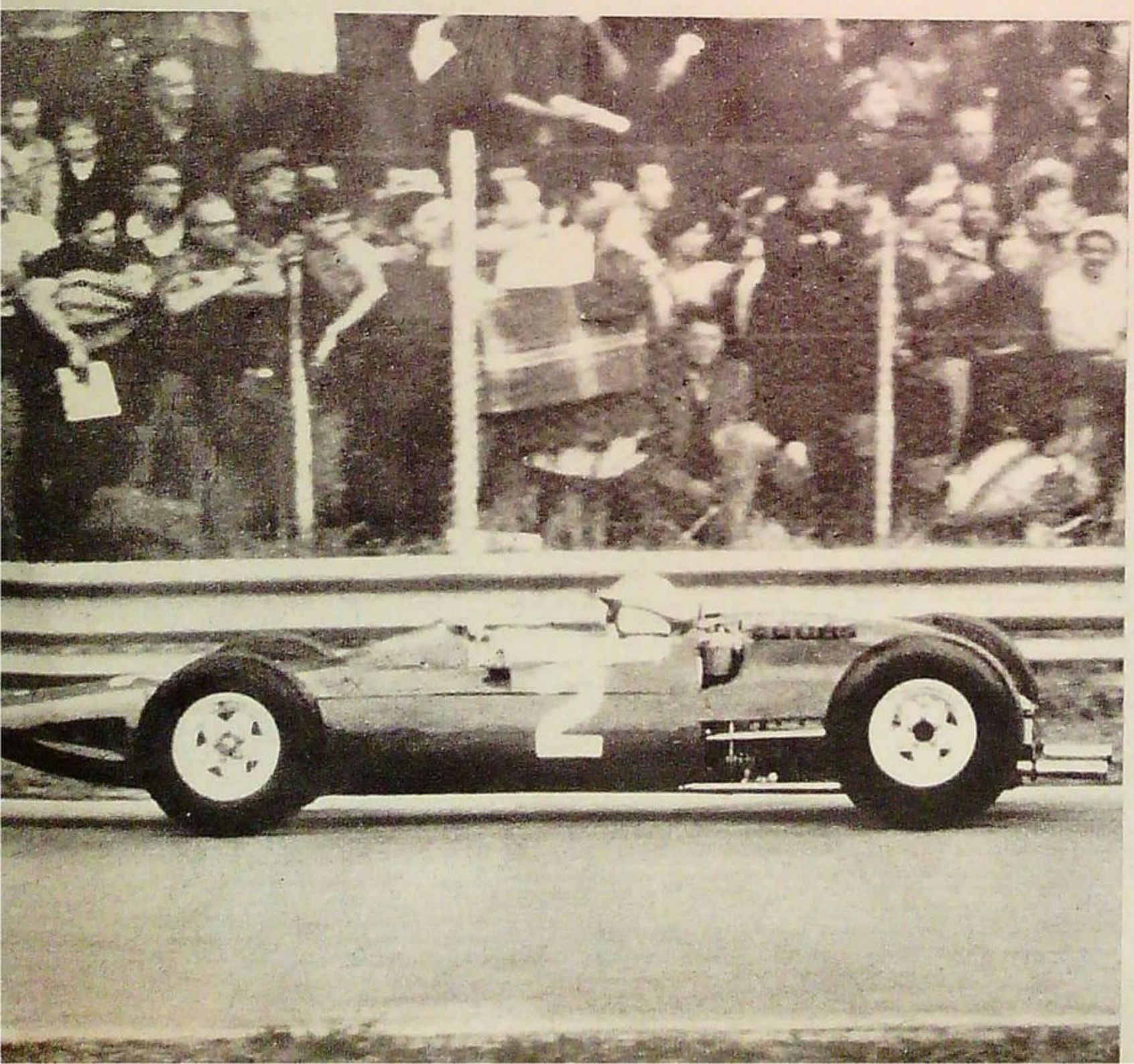
Lo conocimos a Gurney en nuestro Autódromo en 1960 como un muchacho típicamente norteamericano, entusiasta y acostumbrado a los HP. Se recuerda su actuación con el Maserati Birdcage 3.0, máquina potente e indócil.

Derecha: De físico magro y gran resistencia al esfuerzo prolongado, Clark fue el hombre apropiado para las ideas renovadoras de Colin Chapman. Así construyó a su alrededor el sensacional Lotus 25 que lo consagró.



Calmo, concentrado en su difícil tarea, en completo relajamiento muscular, Graham Hill conduce con habilidad su B.R.M. desarrollado mediante sus experiencias como mecánico y buen piloto. También llegó a campeón.

Ex motociclista, supercampeón, John Surtees aplica en el automovilismo gran parte de las experiencias adquiridas en ese riesgoso deporte. Con el nuevo Ferrari llegó el momento de poder demostrar todo lo que sabe.



Hay una pregunta obligada para todos aquellos "tuercas" que llegan de Europa: **"¿Che, quién es el que anda mejor?** La respuesta es siempre variada, pero nunca se aparta de cuatro nombres: Jim Clark, Graham Hill, Dan Gurney y John Surtees. Entre ellos está, indudablemente, el mejor de todos, que nunca se podrá decidir en la opinión unánime. Porque, inclusive, el campeón mundial puede **no ser** el mejor piloto.

TODOS DEPENDEN DE SU MAQUINA. Y no siempre el mejor conductor puede disponer del mejor auto. El estudio y la aplicación de pruebas que se realizan constantemente modifican el panorama en plazos muy cortos. El desarrollo de los prototipos es minucioso y lento, pero no se detiene nunca. Siempre existe la posibilidad de que un piloto pase a la notoriedad en un término más o menos breve. Por eso también es clásica la frase: **"...Sí, pero cuando pongan a punto la máquina los mata a todos..."**

JIM CLARK es el piloto que cuenta con el mayor número de adeptos en este certamen de habilidosos. Fue siempre, desde su comienzo, un extraordinario conductor. Arriesgado y seguro. Anda fuerte con cualquier auto y en todo tipo de circuitos: veloces o sinuosos. Su estilo para negociar las curvas es espectacular. Corta muchísimo más cerca que todos sus rivales, frena con todo y aprovechando las condiciones de subvirante que tiene el Lotus presenta el auto para la salida con un golpe de volante y sale fuerte y derecho. La técnica parece sencilla pero es muy arriesgada. Claro que a Clark le valió destacarse enseguida y recibirse de campeón mundial.

De todas maneras, y aun reconociendo su extraordinaria habilidad, Jim Clark tuvo hasta ahora un aliado imprescindible para destacarse: Colin Chapman. Un buen piloto que tenga un sensacional diseñador trabajando exclusivamente para él es el sueño dorado de todos. El resultado de esta unión es bien conocido. Una ventaja que no se puede contrarrestar de ningún modo. Por todo ello, el piloto escocés es para muchos —tal vez la mayoría— el mejor de todos.

GRAHAM HILL es la contratapa de Jim Clark. No es espectacular ni vigoroso. Es, más bien, un obrero del volante. Primero fue mecánico y luego piloto. Por eso conduce conociendo bien dónde le duele a su máquina. Tiene un oído muy fino y mano suave. Lucha sin cesar desde el comienzo y se hizo una posición destacada merced a esas virtudes que tanto reconocen los dirigentes de equipo. Es algo así como un probador en carrera. Los resultados de su forma de conducir y de su conducta disciplinada no pueden ser mejores. Ya fue campeón mundial y está a punto de serlo nuevamente. También se destaca en otro tipo de carreras. No sólo en Fórmula I. Son repetidos sus éxitos en Gran Turismo y Sport, especialmente en pruebas de duración, donde se ponen a prueba sus condiciones de esforzado y responsable.

Es consecuente con la firma B.R.M. desde hace muchísimos años. Y con su colaboración se fue desarrollando el modelo hasta llegar a conquistar la Copa de Constructores de máquinas de Fórmula I. Paradójicamente, fue Colin Chapman el primero en ofrecerle trabajo de piloto. Luego sería el principal rival del preferido de Chapman: Jim Clark. Pasó por épocas de grandes problemas económicos y así se forjó un temperamento de sufrido y esforzado. Su estilo de conducción no es espectacular. Es muy parejo siempre y muy seguro. No tiene salidas de pista ni accidentes graves. Sabe esperar la oportunidad para atacar al primero y diagrama las carreras con mucha inteligencia, al modo de Juan Manuel Fangio. No busca la punta por todos los medios. Más bien la hace madurar a su requerimiento.

DAN GURNEY está todavía en pleno desarrollo. Su carrera es corta, y al contrario de Clark y Hill, nunca dispuso de una buena máquina para correr en Fórmula I y mucho menos un constructor que trabajara para él. Cuando corrió para Porsche, la firma alemana pasaba —como siempre— por momentos de dificultades financieras y su auto no estaba entre los mejores. Luchó denodadamente e inclusive conquistó triunfos. Pero no tuvo oportuni-

dades concretas. Luegó paso a Brabham —donde está todavia este año— con el problema de integrar el equipo con el constructor de las máquinas, el australiano Jack Brabham. No es posible esperar que Brabham trabaje para que Gurney salga campeón. Si lo hiciera, la posibilidad seria mucho mayor. Pero él también corre y hay que desarrollar las dos máquinas al mismo tiempo.

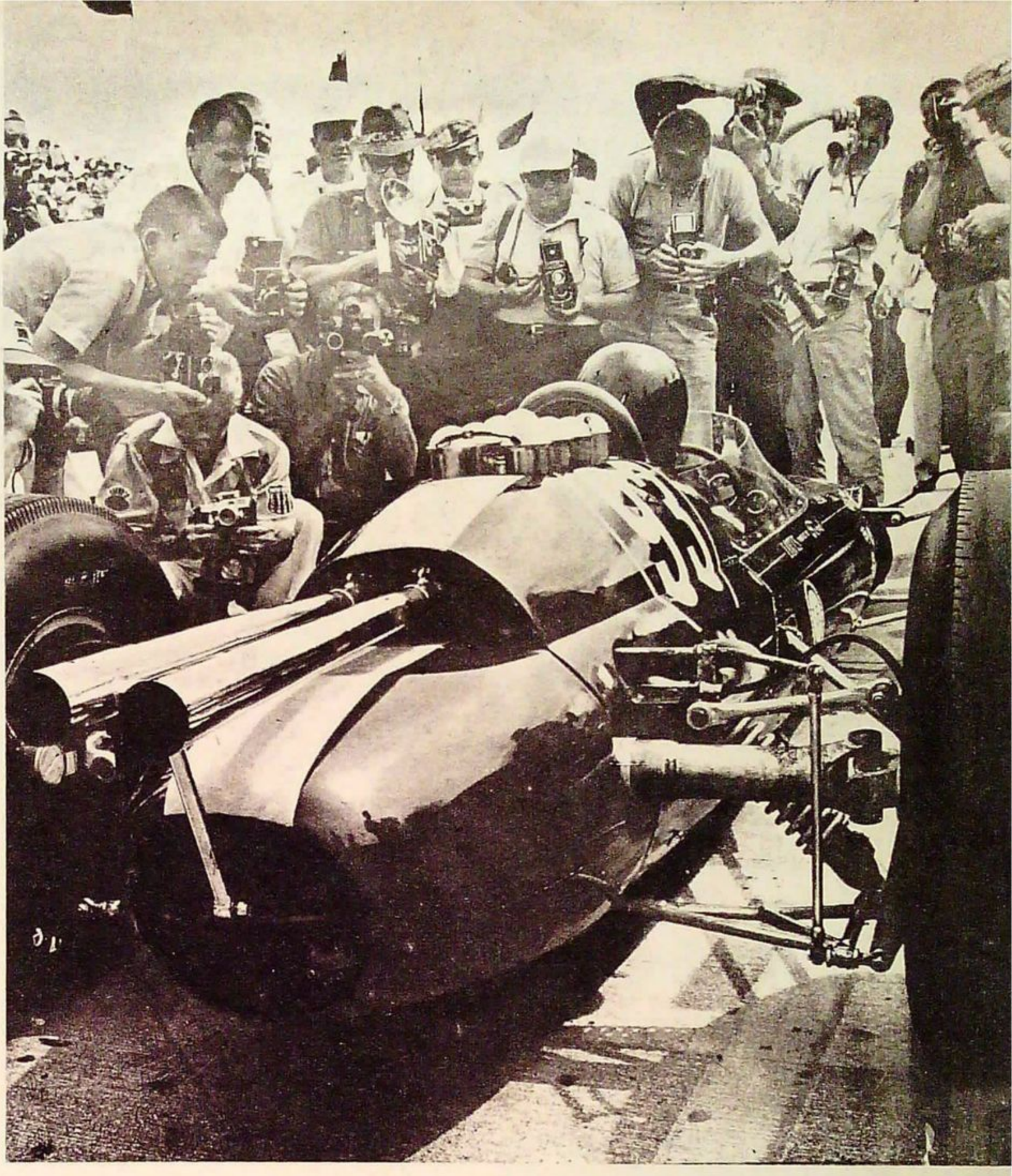
Como piloto iniciado en California, donde abundan los motores grandes y las cilindradas generosas, Gurney está altamente capacitado para conducir máquinas de elevada potencia. Por eso se supone que todavía se va a destacar más con la próxima fórmula de hasta 3000 c.c. de cilindrada. Por otra parte, sus dimensiones antropométricas no lo favorecieron nunca con la nueva técnica del peso ultraliviano. Su máquina siempre tuvo que ser un poco más grande que las demás. Al revés de Clark, a quien le fabricaron —poco más o menos— un auto a su alrededor. Con su juventud y sus condiciones, Gurney está muy bien conceptuado en Europa y se espera de él más todavía. Los aficionados argentinos deben recordar su actuación en nuestro Autódromo en 1960 cuando corrió espectacularmente con el Maserati Sport 3.0 —la "palangana indómita"—, en relevo con Gregory. Eran muchos HP y los dominó brillantemente. Estaba en sus comienzos y poco después fue contratado por Ferrari. Asi empezó a destacarse. En pocos años —cuatro más o menos— pasó a la notoriedad mundial.

JOHN SURTEES es el flamante campeón de 1964. Campeón mundial de motociclismo cuantas veces se lo propuso, pasó al automovilismo aprovechando todas las virtudes que otorga el peligroso deporte de las dos ruedas. Es arriesgado, tiene buen oído y es muy pícaro para diagramar su carrera. Después de un comienzo indeciso, corrió para la desaparecida Lola en Fórmula I. Sus buenas actuaciones influyeron para que Don Enzo Ferrari, muy escaso de gente italiana, lo contratara. En Ferrari cayó en mal momento. Cuando los ingleses le sacaron amplia ventaja en el diseño y cuando varios técnicos destacados de la firma se fueron para formar la A.T.S. Los modelos de Fórmula I de Ferrari, tradicionalmente ganadores, pasaron a perder urgentemente. Justamente ahora está a la par de los ingleses y tal vez mejor en algunos aspectos. Surtees es asi gran figura y frecuente ganador.

Su físico reducido pero resistente lo ayudó para que la nueva máquina se parezca mucho a las inglesas. Su estilo es arriesgado mas adolece de ser muy desparejo en sus desempeños, aun dentro de una misma carrera. Tiene momentos de gran inspiración y otros de molicie. En estos momentos festeja el campeonato mundial, ganado por un punto. Las satisfacciones ya están llegando para él y para su patrón. Se destaca notablemente también en las Fórmulas de Gran Turismo y Sport y ganó las principales pruebas de duración. Como en el caso de Dan Gurney, se espera que, de seguir corriendo para Ferrari, su consagración definitiva llegue cuando empiece a regir la nueva fórmula. Cuando se trata de construir motores de mucha potencia, nadie puede discutir la superioridad del Mago de Maranello.

Estos son, en el conocimiento general, los cuatro astros del automovilismo europeo. Las figuras preponderantes en una especialidad muy difícil y que exige una dedicación constante y sacrificios en el orden personal. Las máquinas de Fórmula I son aparatitos altamente especializados que requieren una conducción extremadamente sensible. Los más mínimos errores se pagan generalmente con la salud. La concentración mental y el entrenamiento son los recursos principales para mantenerse en el pedestal de astro durante el mayor tiempo posible. Los pilotos se convirtieron con el tiempo en verdaderos autómatas. Son parte de una magnífica máquina en la que incluyeron su esfuerzo técnico e ingenieros altamente capacitados. El virtuosismo personal de otra época dejó paso al trabajo automático y repetido de una función de la que el público no participa ya como antes. De los pilotos sólo se ven los cascos. Los autos repiten sus maniobras como si se tratara del juguete de moda: el Scalextric. Errores o virtudes de la era tecnológica...

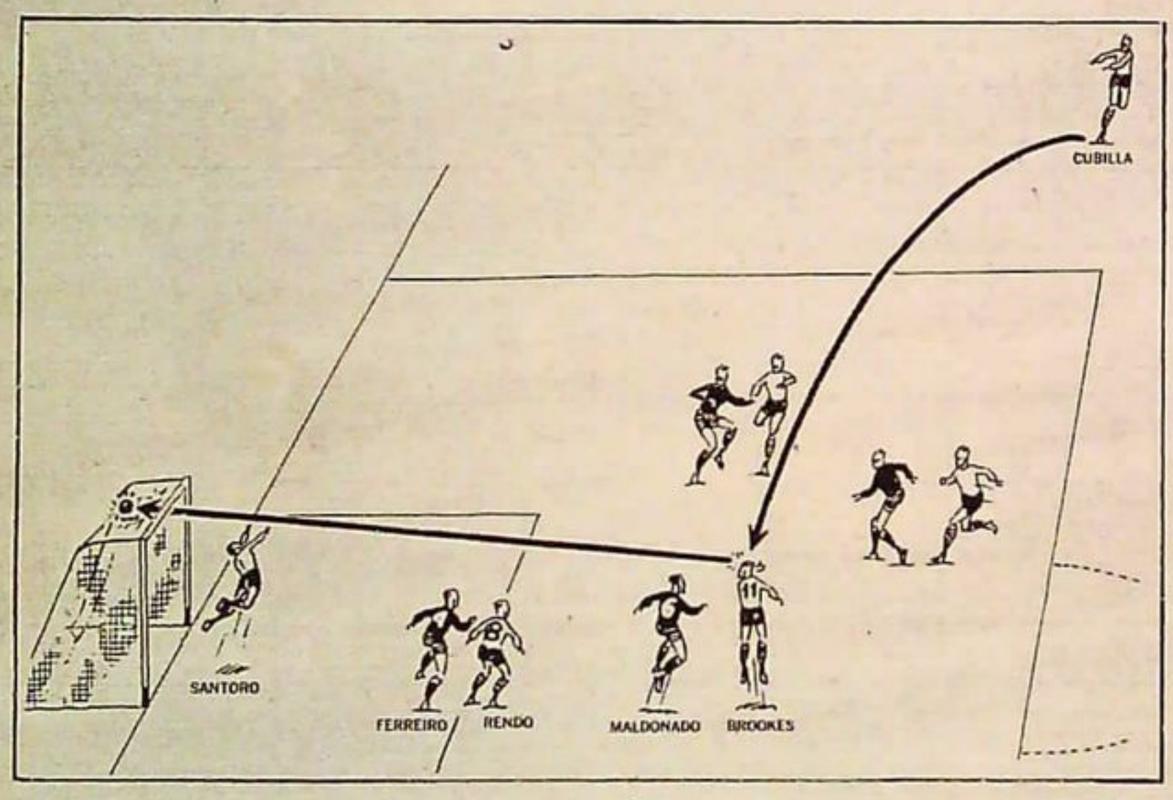
NOVIEMBRE, 1964



Es el más popular... porque es el más espectacular.
Fue a Indianápolis, donde fracasaron los europeos.
Conquista victorias en todas partes y con máquinas distintas.
Es... Jim Clark.

El Brabham se convirtió en un buen auto en muy poco tiempo.
Sus dimensiones son algo mayores que las de los demás Fórmula I porque
Dan Gurney es un grandote. En Francia obtuvo siempre sus mejores victorias.

LOS MEJORES GOLES DE



BROOKES

A INDEPENDIENTE

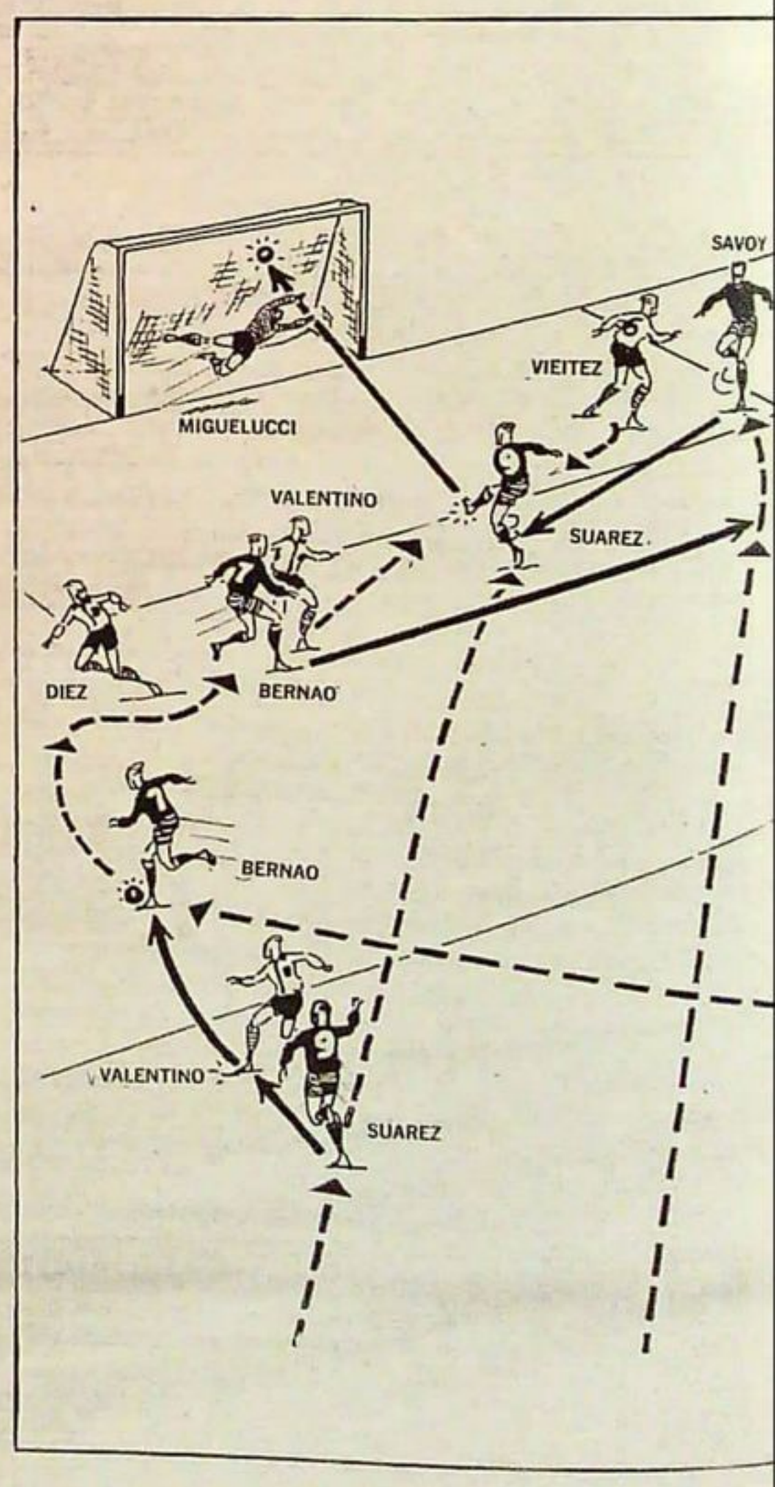
(11-10-64)

Con este tanto le ganó Huracán a Independiente en Parque Patricios. Frentazo neto. Seco. Violentísimo. Gran gol con fórmula simple y generalmente abolida en el fútbol de hoy: tiro libre centreado, cabezazo y arco. Pero ¡QUE CABEZAZO! ¡QUE CONTACTO CON LA RED! El inglés Brookes recibió el tiro libre de Pedro Ramón Cubilla en las proximidades del punto del penal. La marcación de Maldonado fue deficiente. Se elevó apenas. Con brazos y piernas rígidos. Giró un poco la cabeza y sacó el frentazo. Al ángulo superior izquierdo de Santoro. Simplemente un gol de cabeza. Pero ¡QUE GOL!

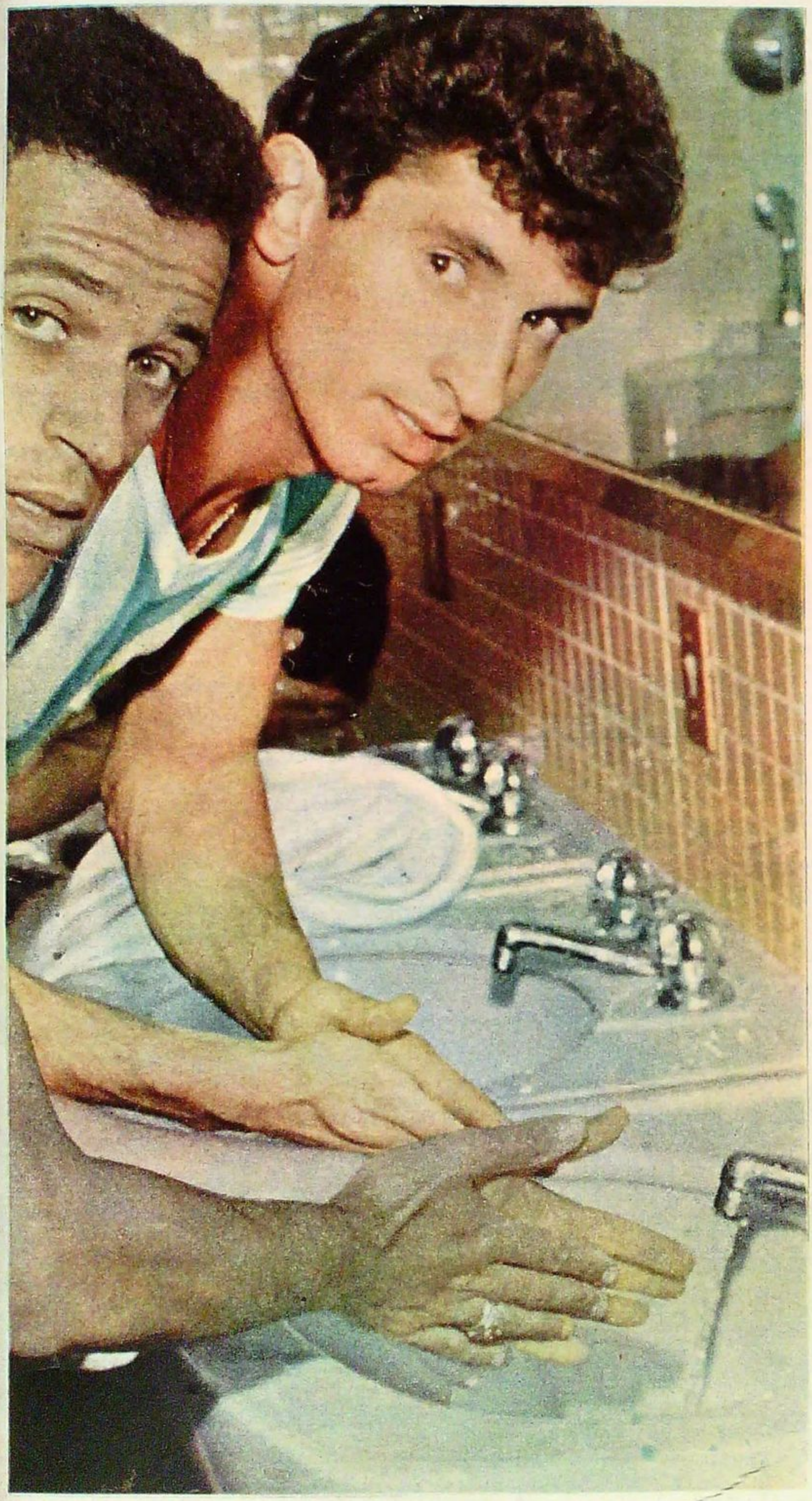
LUIS SUAREZ

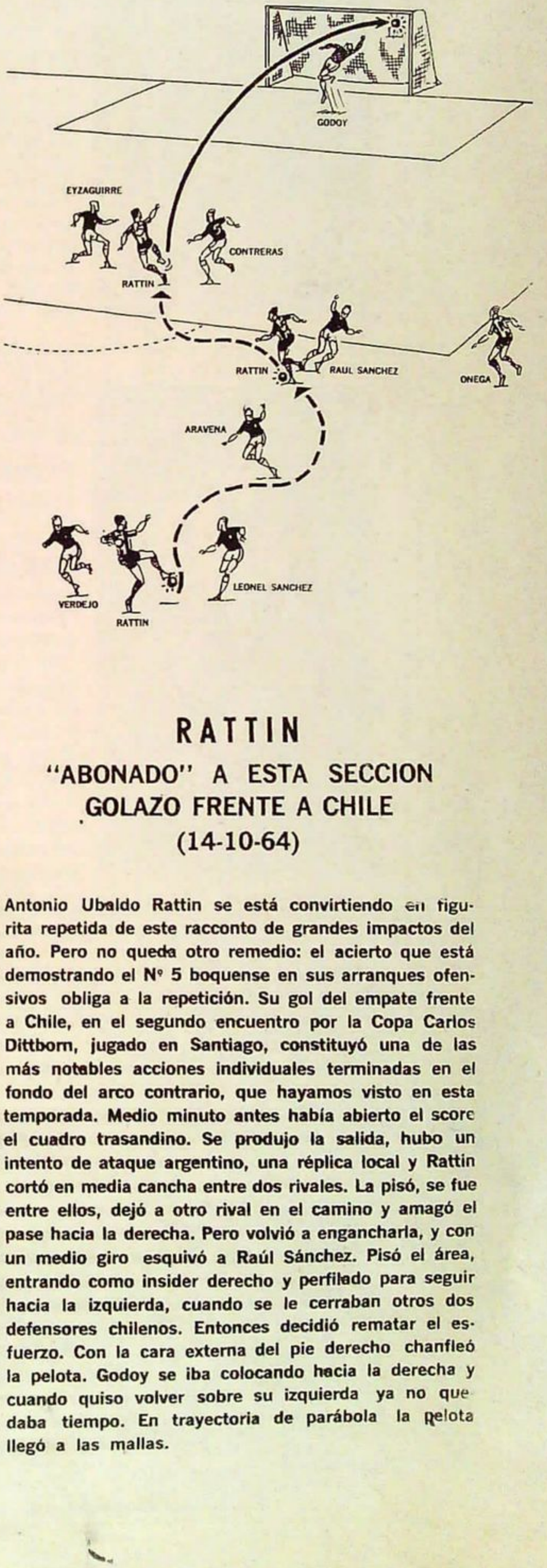
CONTRA ARGENTINOS JUNIORS (4-10-64)

Tercer gol de los rojos en su reaparición ante el público argentino luego de sus dos finales contra el Inter. Brillante contraataque. Verdadera operación de "comandos" por Suárez y los dos punteros del campeón de América. Devolución larga de Guzmán, con todo el equipo rival adelantado. Recepción de Luis Suárez en posición de puntero izquierdo, sobre la raya central. Arranque simultáneo al contraataque por Savoy (desde la posición 10 atrasado) y Bernao cruzándose de derecha a izquierda. Toque de Suárez para Bernao. Retorno de Bernao hacia el centro sorteando a Diez y atrayéndose la marca de otro rival para entregar hacia la derecha a Savoy. Freno, medio giro de Savoy esperando la llegada de Suárez y toque corto para el Nº 9. Cañonazo de Luis Suárez y fin del operativo: explosión de la pelota contra la red.



1964





RATTIN

"ABONADO" A ESTA SECCION
GOLAZO FRENTE A CHILE
(14-10-64)

Antonio Ubaldo Rattin se está convirtiendo en figurita repetida de este racconto de grandes impactos del año. Pero no queda otro remedio: el acierto que está demostrando el Nº 5 boquense en sus arranques ofensivos obliga a la repetición. Su gol del empate frente a Chile, en el segundo encuentro por la Copa Carlos Dittborn, jugado en Santiago, constituyó una de las más notables acciones individuales terminadas en el fondo del arco contrario, que hayamos visto en esta temporada. Medio minuto antes había abierto el score el cuadro trasandino. Se produjo la salida, hubo un intento de ataque argentino, una réplica local y Rattin cortó en media cancha entre dos rivales. La pisó, se fue entre ellos, dejó a otro rival en el camino y amagó el pase hacia la derecha. Pero volvió a engancharla, y con un medio giro esquivó a Raúl Sánchez. Pisó el área, entrando como insider derecho y perfilado para seguir hacia la izquierda, cuando se le cerraban otros dos defensores chilenos. Entonces decidió rematar el esfuerzo. Con la cara externa del pie derecho chanfleó la pelota. Godoy se iba colocando hacia la derecha y cuando quiso volver sobre su izquierda ya no quedaba tiempo. En trayectoria de parábola la pelota llegó a las mallas.

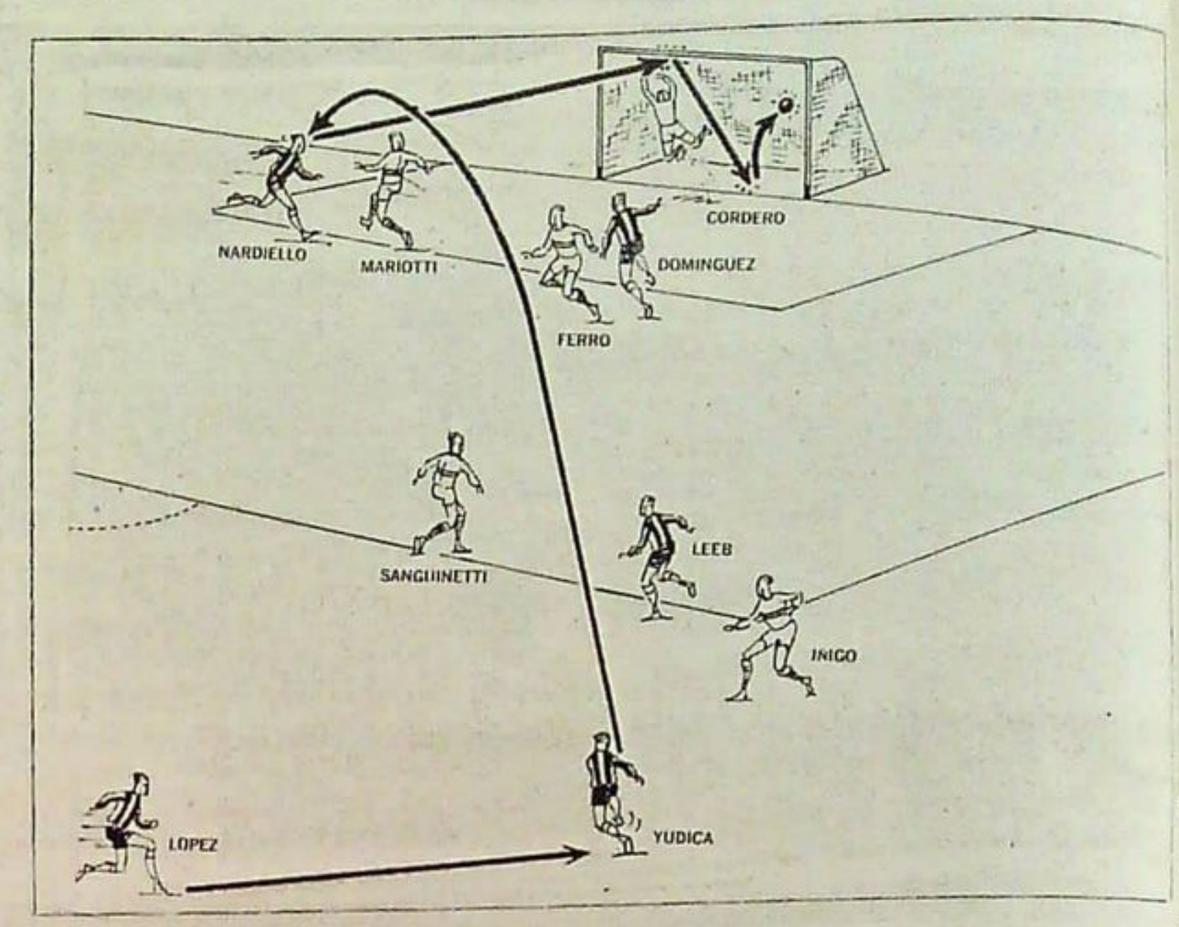
OSVALDO NARDIELLO

A

CHACARITA JUNIORS

(11-10-64)

Otro gran cabezazo. Otra conquista de gran espectáculo. Segundo gol de Estudiantes de La Plata. Tiro libre ejecutado en forma corta por López para Yudica, ubicado sobre la derecha. Desde allí, centro pasado hacia el sector opuesto. Entrada fulminante de "Motoneta" Nardiello, por el callejón habitual del insider izquierdo, y "taponazo" de cabeza, de abajo hacia arriba. La pelota pegó en la cara inferior del travesaño, superando netamente a Cordero, picó abajo, detrás de la línea y salió.



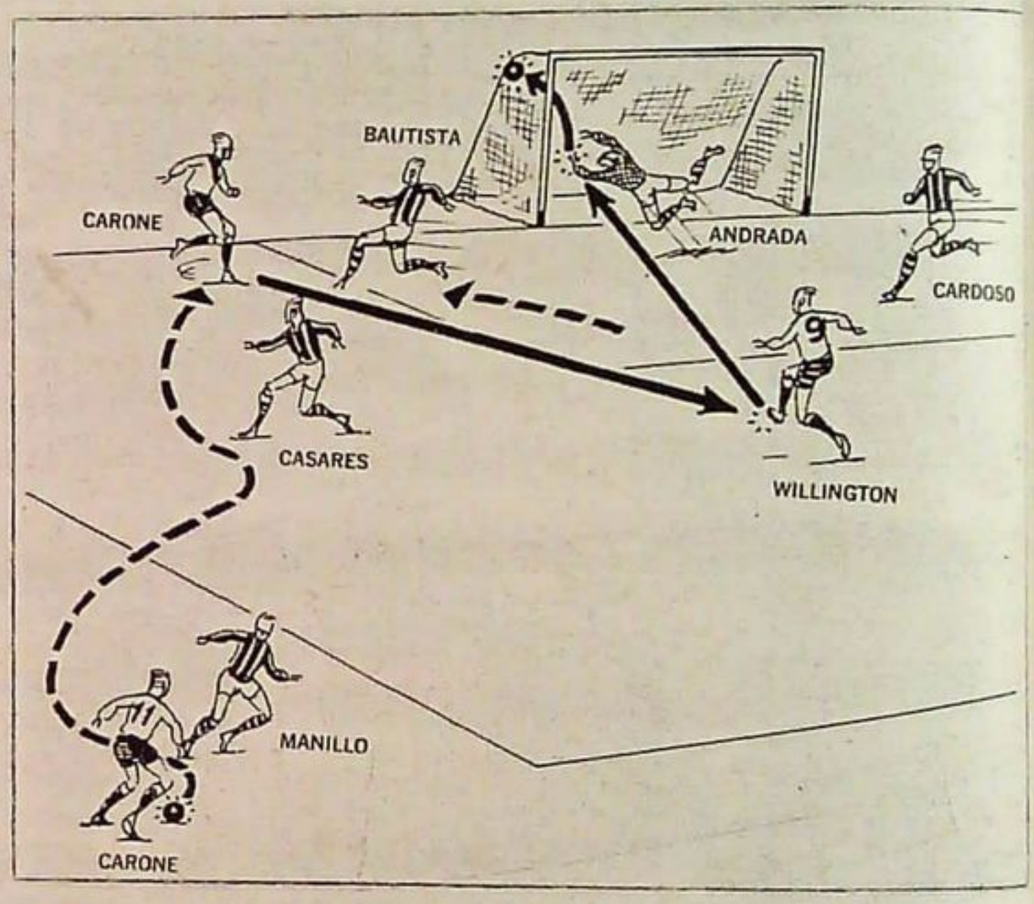
DANIEL WILLINGTON

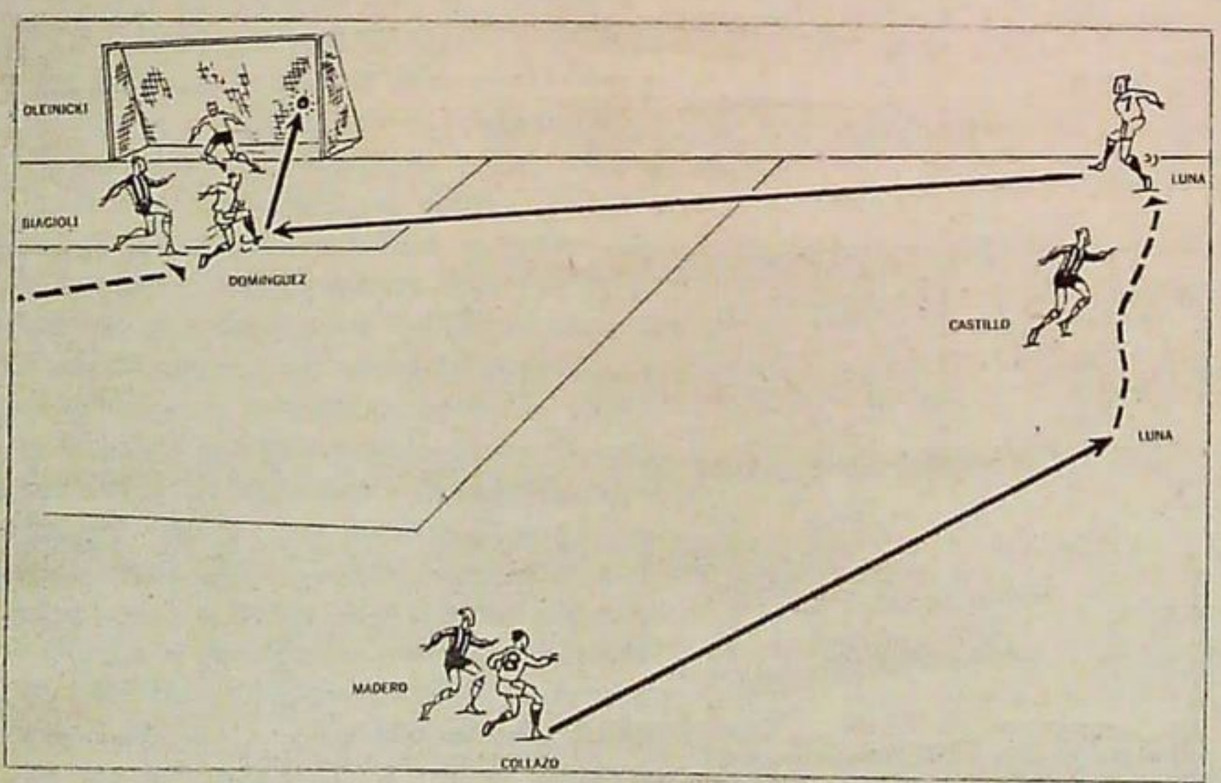
A

ROSARIO CENTRAL

(18-10-64)

Estupenda jugada individual de Carone, pero no para concretar su propio impacto, sino "fabricando" el gol para otro. El puntero de Vélez, jugando esta vez de auténtico puntero (generalmente le miente a su número, internándose en su clásica diagonal por adentro del marcador) esquivó primero a Manillo y luego a Casares, llegando hasta cerca de la raya de fondo. Cuando se le cruzaba Bautista hizo el pase atrás. Casi perpendicular a la línea lateral del área chica. Ahí estaba Willington. Potente, al primer palo. Andrada se zambulló, alcanzó a tocarla, pero igual fue adentro. Primer gol de Vélez.





JORGE DOMINGUEZ

A ESTUDIANTES

(18-10-64)

El detalle distintivo de los mejores goles de este mes surge de la importancia que en varios de ellos adquieren los punteros como elementos ofensivos. Si fuera índice de un mejoramiento en ese aspecto, en muy buena hora sea. Este tanto —segundo de Atlanta— fue preparado por el wing derecho Luna y rematado por el otro extremo, Jorge Domínguez, en sorpresiva aparición frente a Oleinicki. Collazo se la entregó a Luna, el Nº 7 desbordó a Castillo y la cruzó fuerte, levemente retrasada. Domínguez se cruzó desde la izquierda, anticipándose a Biaggioli, y casi sobre la línea del área chica remató de volea, con la derecha, metiéndola contra el primer palo cuando Oleinicki se volcaba hacia el centro del arco.

PEQUEÑO DICCIONARIO FUTBOLISTICO

BAILE:

Es el sinónimo culto de "milonga". Muy nuestro, patológicamente nuestro. . . "Le dimos un baile bárbaro". . . y es posible que hayamos perdido el partido. O "terminó con baile" y a veces con mucho pudor se confiesa que "nos dieron un lindo baile". Es la gran fiesta, con todos los cortes conocidos: el toque, el túnel, el freno, la pisada, la calesita, la cazadora, el amague. . . Es una expresión muy difundida en nuestro país que algunas, muy pocas veces, va acompañada de goleada. En nuestro país...

BAJAR:

Inquietud que comenzó a practicar el Nº 8. Después el Nº 11. Después se agregó el Nº 7. En la gran época de "La Máquina" de River, sus hombres entonaban una canción que repetía "todos suben, todos bajan". En época actual son más los que bajan que los que suben. . . Hay distintas intenciones al **bajar**. Muchos lo hacen para colaborar. Otros "para hacerse ver". Y otros para "esconderse". Y hay otros que es preferible que nunca bajen... En Europa y ya en algunos países americanos hay uno que se pasó en la bajada: Es ese tipo que está en el fondo, todavía delante del arquero. . .

BALON:

Lo usan los periodistas para no repetir exageradamente "pelota" en sus comentarios; además, claro está, de los españoles. . . De **balón** viene balompié, cuidando de observar la regla gramatical de la **m** antes de **p** y **b**. . . No tiene aceptación en nuestro ambiente. No se escucha en ningún vestuario ni en ninguna tribuna. Desde los antiguos tiempos hemos mostrado absoluta inclinación por la versión femenina. . . Además, quedaría muy chic decir "le metió un balonazo tremendo".

BARRERA:

Muro humano que se forma a diez pasos del jugador que ejecuta un tiro libre directo, admitido por el reglamento. Es la gran complicación para los árbitros, porque siempre hay discusión por esos famosos diez pasos. Es un privilegio ridículo para el bando castigado. Una linda manera de hacer perder tiempo. Otra linda manera de recibir un pelotazo en zonas dolorosas. Antes, dicen los antiguos, eran más prácticos y más cautelosos: formaban la barrera de espaldas. Según algunos técnicos nunca debe exceder de 4 hombres en su formación para no entorpecer la visibilidad del arquero. Aunque a veces se han visto seis y siete. El gran recurso para vulnerarla es el tiro chanfleado. De aquellos que hicieron famoso a Peloso, un back derecho que fue de Huracán y que también pasó por Temperley.

BARTOLEAR:

Muchos presumen que la raíz etimológica puede ser "Bartolo". Que así como existió uno famoso por la flauta pudo existir un homónimo que **bartoleaba**, o sea el acto de tirar la pelota para arriba y a cualquier parte. Pero no consta ningún antecedente lingüístico en ese aspecto. Sólo se sabe que ya desde el potrero los pibes aplican la palabra con esa acepción. Y cuentan que en la época de oro se usaba con frecuencia para identificar a esos backs "robustos" que sacaban largo y lejos. . . Según los investigadores es un chilenismo: "tirarse a la bartola". Pero eso no tiene nada que ver con el fútbol. Personaliza al individuo informal, desordenado, ocioso. . .

BICICLETA:

Se le adjudica la creación a Calomino, un puntero de Boca Juniors, muy célebre, hoy fallecido, que jugó allá por el veintitantos. . . Es una jugada personal que guarda analogía con el pedaleo del ciclista. De allí su nombre, como dicen los lingüistas. Es disminuir la velocidad de la carrera casi deteniéndose y luego acelerar rápidamente, con un "pedaleo" fraguado que engañe al marcador que corre apareado al ejecutante. Cuenta la historia que la tribuna le pedía a Calomino que la consumara varias veces en un partido, como número especial fuera de programa. . . Aunque la historia también aclara que Calomino lo hacía con gran velocidad y que generalmente llegaba a la raya del fondo. . . Aunque los críticos modernos le censuren que llegaba y después "tiraba centritos".

BOCA:

Versión telegráfica de la gran institución de la ribera que no necesita el agregado de su JUNIORS tan paradójico, por tan poco italiano, para identificarla. Nació el 3 de abril de 1905, en la poética pobreza de una plaza del barrio. Hoy está entre los de más arraigo popular.

BOHEMIOS:

Bautismo de antaño a los simpatizantes de Atlanta, según la historia, condenados a una nómade trayectoria en busca de un campo de deportes para establecerse hasta ésta su definitiva residencia en Villa Crespo.

BOLETA:

Dicho así, aisladamente, no expresa nada futbolístico. Sólo cobra intención y pintoresquismo cuando se dice "les hicimos la boleta" o "nos hicieron la boleta". Entonces es triunfo o derrota, según la influencia del pronombre. . . Puede provenir de la pena que impone el agente de tránsito al automovilista en infracción. El porteño lo usa cuando "pierde" la cartera en un colectivo, de la misma manera que cuando conquista a una mujer. . . Y "hacer la boleta" siempre lleva implícito un triunfo donde prevalece la cuota de picardía y de "viveza" o de "clase". . .

BOMBAZO:

Pelota que se eleva, se eleva y se eleva después del estruendo que provoca su encuentro con el botín del "pirotécnico". . . Es el pelotazo insólito, viciado de ilógica, desprovisto de sensatez y. . . de fútbol. También se usa referido al equipo que va al ataque mediante envíos de larga trayectoria a la "olla". "Estos tipos juegan a los bombazos", se dice entonces. Y también es el shot violento, ejecutado desde posiciones alejadas del gol que termina aterrizando en el ángulo imposible. De todas maneras es siempre aéreo y siempre tiene anomatopeya. . .

BOMBERO:

¡Bueno! Nunca se supo por qué el acto de perjudicar deliberadamente a alguien con turbia inteligencia previa recibió el mismo bautismo que el honorable servidor público que lucha con el fuego. . . Lo ubicamos casi específicamente al misterioso mundo del turf. "Echar al bombo" es una maniobra muy difundida para explicarla aquí. Es "parar" el caballo con malas artes. Por eso cuando alguien no colabora en un interés común se le dice que "va al bombo". Pero siempre está vinculada a mala intención, a saldo útil. Nadie "va al bombo" porque sí. Siempre se gana algo. Así como siempre se perjudica a alguien. "Bombero es ejecutor de "la bombeada". En turf: el jockey. En fútbol: el árbitro que favorece a uno de los dos equipos con sus fallos, porque "arregló el partido". Dicho esto con absoluto sentido de "diccionario". Con todo el respeto que nos merece el referato. Al que "va al bombo" no se lo denomina "bombero". Ese, según la jerga "va a menos". . . Y seguimos sin explicarnos por qué el benemérito servidor público que lucha con el fuego ha sido contaminado al menos con el bautismo. . . Y a ellos también: nuestro mayor respeto.

FUTBOL DEL INTERIOR

MENDOZA:

Equipo de Gimnasia y Esgrima, que disputó las dos finales y se consagró campeón mendocino 1964: Alfredo Sosa, Carlos Aceituno, Alfredo Torres, Nicolás Bustos, Jorge Ferreira, Domingo Ramírez, Mario Videla, Oscar Montes de Oca (capitán), Víctor Legrotaglie, Angel Silva, Osvaldo Piantino, Héctor Ledesma.

Huracán-Las Heras estuvo a punto de concretar un hecho insólito: ser campeón e irse al descenso. Gimnasia venció en los partidos de las finales (4-1 y 2-1). Duelo entre un grande y un chico del fútbol mendocino.

Final de campeonato. Mendoza se sacude tras la pasión del fútbol. Dos equipos ubicados en los extremos de la "escala social" se nivelan en el puntaje al clausurarse el torneo.

Huracán-Las Heras, el equipo que empezó mal y casi sale campeón. El equipo que por el promedio de los últimos años pudo descender de categoría aun ganando el título. El club modesto del barrio humilde que encontró en el final de su lucha la cercanía de un halago desconocido.

Todo Las Heras se movilizó junto a ese plantel que iba transformando en realidad el sueño quimérico. El clima se envolvió con un manto de distintos matices. La creación popular agotó su inventiva. Cantos, amuletos, banderas, clarines... le dieron color y música al enfrentamiento definitivo. **"Victoria o muerte"** era la consigna que sintetizaba un masivo estado de ánimo, pero que no encerraba ninguna intención belicista. Después se transformó en **"Sangre en el césped..."** con exclusiva alusión a su estilo futbolístico. Y el último aliento de la hinchada se apretó en las estrofas de la marcha:

Arriba y siempre arriba,
todos juntos hay que cantar
a nuestro club, que es grande
y de arraigo popular.

Gimnasia y Esgrima es el otro extremo de la escala. El club de los "pitucos". De gran fama y prestigio institucional. Donde el fútbol es una manifestación, pero en nada absorbente. Para Gimnasia el hecho de ser campeón no lo arrimaba a nada novedoso. Su hinchada (llamada por algunos los "33" con irónica referencia al número de los que la integran) tuvo una actitud menos fervorosa frente al acontecimiento. Ya sabía de grandes triunfos. Ya sabía de difíciles finales. **"Dale Lobo...", "Dale Lobo..."** fue su sorpresivo grito de aliento. Esperaba confiada...

Gimnasia y Esgrima y Huracán-Las Heras representaron a nuestros ojos de porteño el clásico duelo de sainete: "el jaileife" y "el compadrito".

APROXIMACION A UN JUICIO

Estuvimos en el primero de los encuentros definitorios. En un solo partido y con el carácter de final tal vez sea difícil sacar conclusiones terminantes.

Intentaremos la descripción.

Y algunos juicios.

Los antecedentes que contábamos se confirmaron en cierta medida. Gimnasia era el equipo técnico, de fútbol sutil, de toque elegante. Huracán el de mucha pierna y mucho pulmón, el de "sangre", el que se juega. AUNQUE NO TOTALMENTE LOS DOS EQUIPOS MOSTRARON ESAS CARACTERISTICAS.

También en fútbol eran contrafigura.

El ganador tuvo, además de un plantel de jugadores mejor dotados técnicamente, una disposición táctica superior para encarar el partido, superando a su rival en la seguridad de marcación y anticipo de sus hombres de última línea y en la creación de los encargados del trabajo de medio campo.

Huracán intentó hacer un fútbol poco estático, pero terminó confundiéndose en la desubicación de varios jugadores ("los nervios", nos manifestó su DT "Cholo" Converti). Sus volantes flotaron sin funcionar en la obstrucción ni en la proyección ofensiva. En esa zona se movió con facilidad LEGROTAGLIE. Hombre importante para el armado de Gimnasia. Jugador al que no se le puede dar ni tiempo ni terreno. Los perdedores tampoco llegaron al gol. Tal vez el saldo positivo que dejaron fue su inteligente preferencia para explotar los laterales en función de ataque y la buena labor de su arquero en la primera media hora.

Gimnasia, dominador del medio campo, tuvo mayor "aire" para intentar llegar al gol. Le costó. Pero en la serena continuidad de sus avances vinieron las conquistas. Que señalaron en el resultado una contundente superioridad.

FINAL CON FUTURO

Una semana después Gimnasia se clasificaba campeón con un triunfo de 2-1. La referencia que nos llega habla de una superación en Huracán. Pero creemos que todos piensan en el futuro. Huracán ya aliviado en su puntaje para la lucha contra el descenso. Esta final que se incorpora a su historia como hazaña muestra un presente que puede ser aliento de muchos triunfos.

Gimnasia tiene base para reiterarse como campeón. Hombres consagrados que asumen la responsabilidad de defender el título mendocino. Seguros de su valer esperan a 1965.

Mientras tanto, los "pitucos" se pasean sonrientes por la avenida San Martín...

otra vez los "pitucos"

Por HECTOR ONESIME

PRIMER PASO HACIA EL TITULO. Tiro libre desde el sector derecho. Sance trata de parar la pelota al mismo tiempo que salia Diéguez. La pelota se le escapa al zaguero centro y descoloca al arquero. Aceituno, que aquí parece anotar, sólo acompaña el balón hasta el fondo del arco. Fue el primer gol en la primera final. Gimnasia empieza a ser campeón.

Los "33" festejan el gol del triunfo del segundo partido. Gimnasia se asegura el título. En primer plano, junto al alambrado, está el "Ñato" Diaz, el famoso hincha que desde hace muchos años dirige la hinchada del actual campeón.

ESTABLECIMIENTO GRAFICO
FERRAZINI
S. A. L.

- Etiquetas para vinos, frutas y demás productos.
- Affiches.
- Envases.
- Acciones.
- Libros y planillas comerciales.
- Artículos de escritorio.

ROSARIO
RIOJA 1174 - T. 64574. — URQUIZA 1950 - T. 47094.

LA LIBRERIA DE UNA GRAN CIUDAD
ATLANTIDA

SIEMPRE CON LAS ULTIMAS NOVEDADES
LE OFRECE AHORA SU CUENTA PERSONAL
FLORIDA 643

"EL LOCO"

"Vos estás loco. Qué vas a hacer ahí". Esta expresión pertenece a un amigo intimo de Miguel "Cholo" Converti (36 años, casado, 2 hijos), cuando éste aceptó la dirección técnica de Huracán-Las Heras. Por el promedio de los dos últimos años el equipo tenía escasas posibilidades de **salvarse del descenso.** Quien aceptaba semejante responsabilidad se hacía merecedor al mote **Loco.** Converti enfrentó el desafío.

Nervioso, expresivo, algo ingenuo y temperamental, Converti abrazó con emotiva carga de optimismo la final contra Gimnasia. Llegaron las derrotas con su estela de agravios, denuncias, amenazas. **"Todo el trabajo de un año para esto. . .",** nos dijo una noche con reprimida amargura.

El hecho desencadenante tuvo como actores a un grupo de hinchas actuando en la máxima expresión del fanatismo. La ausencia del goleador Curi en la primera final dio lugar a las suspicacias. Se comenzó a decir que no existía lesión, que había una radiografía fraguada, que Converti, el doctor Saba y gente de Gimnasia habían llegado a un acuerdo para que el hombre no jugara y así, así, así. . . Con ese clima creado, **el grupo llegó a la casa de Curi para secuestrarlo y llevarlo a sacarse una radiografía para comprobar la veracidad de la lesión.** Los que ambicionaban no irse al descenso no aceptaban perder el campeonato.

Converti, que desde hace cinco años se encuentra en Mendoza, comprende que esa cuota de amargura es el pago que exige el trabajo que eligió. **"Lo que más me preocupa es aprender. Quiero llegar a ser un gran director técnico. Todavía soy joven y trato de actualizarme constantemente".** Así mira el porvenir "Cholo" Converti. Lo otro queda atrás. Tal vez en un pasado que se fija en aquel equipo de Banfield que en 1951 dejó en dos finales frente a Racing una esperanza que había estado tan cerca. Casi igual que este Huracán-Las Heras de Mendoza...

PLANTEL DEL CAMPEON

DOMINGO H. RAMIREZ (Nació el 25-8-36, casado, 4 hijos.) Arquero, tuvo escaso trabajo. Respondió bien.

MARIO H. VIDELA (Nació el 3-10-35, soltero.) Zaguero centro. Bien para enfrentar al delantero. Con algunas deficiencias al salir.

ALFREDO TORRES (Nació el 14-1-39, soltero.) Marcador de punta. Más jugador que marcador. Es superado en velocidad, especialmente si el puntero escapa por la raya.

ANGEL E. SILVA (Nació el 2-8-40, soltero.) Marcador de punta. Escasas condiciones técnicas. Es consecuente en la marca y persecución. Pocos recursos.

NICOLAS BUSTOS (Nació el 28-5-34, casado, 1 hijo.) Volante. Está más en la obstrucción que en la creación. Funciona bien como complemento de medio campo.

ALFREDO SOSA (Nació el 21-3-41, casado, 3 hijos.) Segundo zaguero central. El valor defensivo más importante. Cubrió bien los yerros de sus compañeros. Arriesgó poco en la proyección.

OSVALDO PIANTINO (Nació el 28-8-43, soltero.) Puntero derecho. Buen manejo. Poca profundidad.

VICTOR LEGROTAGLIE (Nació el 29-5-38, casado, 2 hijos.) Interior derecho. Importante en el armado. Eje del equipo. Hábil e inteligente. A veces se "envicia" con la pelota en los pies.

CARLOS ACEITUNO (Nació el 26-10-42, soltero.) Centrodelantero. Sereno en la definición. Sabe llegar al gol jugando el balón con sus compañeros.

OSCAR MONTES DE OCA (Nació el 4-9-34, casado, 3 hijos.) Interior izquierdo. Dos piernas con habilidad y shot. Lucidez para moverse en el área. Fuerte. Sin pique ni velocidad.

HECTOR LEDESMA (Nació el 29-1-39, casado, 1 hijo.) Puntero izquierdo. Trabaja más en la colaboración de mitad de cancha que como pieza de ataque.

También jugaron: E. Ferreyra (arquero suplente), M. Bertolani, C. Di Stéfano, A. Guayama, J. H. Montenegro, S. Cortez, M. Castro, R. Sánchez, M. Ibáñez.

MAIPÚ: cuna de goleadores

DE PEDRO MANFREDINI A ROQUE ABALLAY

Pedro Manfredini. Maipú-Racing-Roma.

Roque Aballay. Por ahora, Maipú.

Es Manfredini, pero con más habilidad", esta opinión de un colega mendocino reforzaba una referencia que nos dio René Pontoni antes de salir de Buenos Aires. Ambos se referían a la misma persona, **ROQUE ABALLAY**, goleador del torneo de fútbol de Mendoza con 20 tantos.

Y la comparación con el actual **Piedone** nace de los atributos futbolísticos de Aballay, así como también por otros hechos anecdóticos. Los dos surgieron en el mismo lugar y en el mismo club: **DEPORTIVO MAIPU**, los dos destacaron su misma capacidad de gol, los dos representan una misma personalidad introvertida de apariencia hosca, pero que sólo encierra timidez.

Así lo conocimos a **Manfredini** hace diez años.

Así lo vemos hoy a **Aballay.**

Esta historia futbolística comenzó hace casi veinte años (14 de diciembre de 1944) en Maipú. Una temprana desvinculación del potrero y a los 13 años jugador de la sexta división. En 1963 debut oficial en primera división como Nº 8. Un pedido a Mumo Orsi, entonces D. T. del equipo, y desde entonces como N° 10 en función de goleador.

—¿Por qué hace usted tantos goles?

—Por mi velocidad.

—¿Y cuándo lo enciman?

—Me desmarco.

Aunque Aballay reconoce que todavía no aprendió totalmente el funcionamiento del desmarque, como también reconoce sus deficiencias para el juego de alto y el shot de media distancia.

Su vida se complementa en la cotidiana labor que reclama el taller eléctrico de las Bodegas Giol y un hogar donde Manuel Aballay, María Dolores Luna y María Esther (su hermana de 16 años) estructuran la "familia tipo".

Repasando esta temporada 1964 recuerda a **Feijo**, el N° 5 de Godoy Club, como su mejor marcador, y a **Molina** (N° 10 de San Martín) y **Ambroie** (N° 11 de San Martín) como dos grandes valores. También extrae de este su año consagratorio:

—¿Su mejor partido?

—Contra Gimnasia en la segunda rueda. Perdíamos 2-1 y empatamos sobre la hora. Yo hice los dos goles.

—¿Su mejor gol?

—El primero del partido que le ganamos a Gutiérrez 3 a 0. Fue de chilena.

Ahora integra la selección provincial que intervendrá en las finales a disputarse en Mar del Plata a partir del 5 de diciembre. En los partidos eliminatorios convirtió 6 goles. Ya el rumor lo acerca a un club de Buenos Aires. Se habla de 4 millones. Se habla de Racing, de Huracán. A Aballay le gustaría ir, pero...

—A probarme no voy... O me compran, o me quedo...

ASI LO VIMOS

Festejos en el club Leonardo Murialdo. Aniversario de la fundación y un partido amistoso entre el equipo local y la selección mendocina. Allí tuvimos oportunidad de ver al goleador. Hacía unas horas que llegaba de San Juan, donde el día anterior actuó con el equipo de la Bodega. Esto relativiza los alcances de nuestra opinión, pero creemos contar con los elementos necesarios para emitir un juicio.

Anotamos a su favor: **Un físico adecuado para el juego en velocidad. Con cierta resistencia para el choque.** Pique y potencia para arrancar y superar la marcación. **Intenta el toque corto, aunque todavía no llega a tener el golpe seco y justo para prolongar el avance hasta el final. Remata con las dos piernas.** Sale bien en el **desmarque cuando se tira atrás y hacia la derecha. Desde esa posición llega bien arriba. Lo vimos poco tirarse a los laterales, pero nos pareció más cómodo sobre la punta izquierda.**

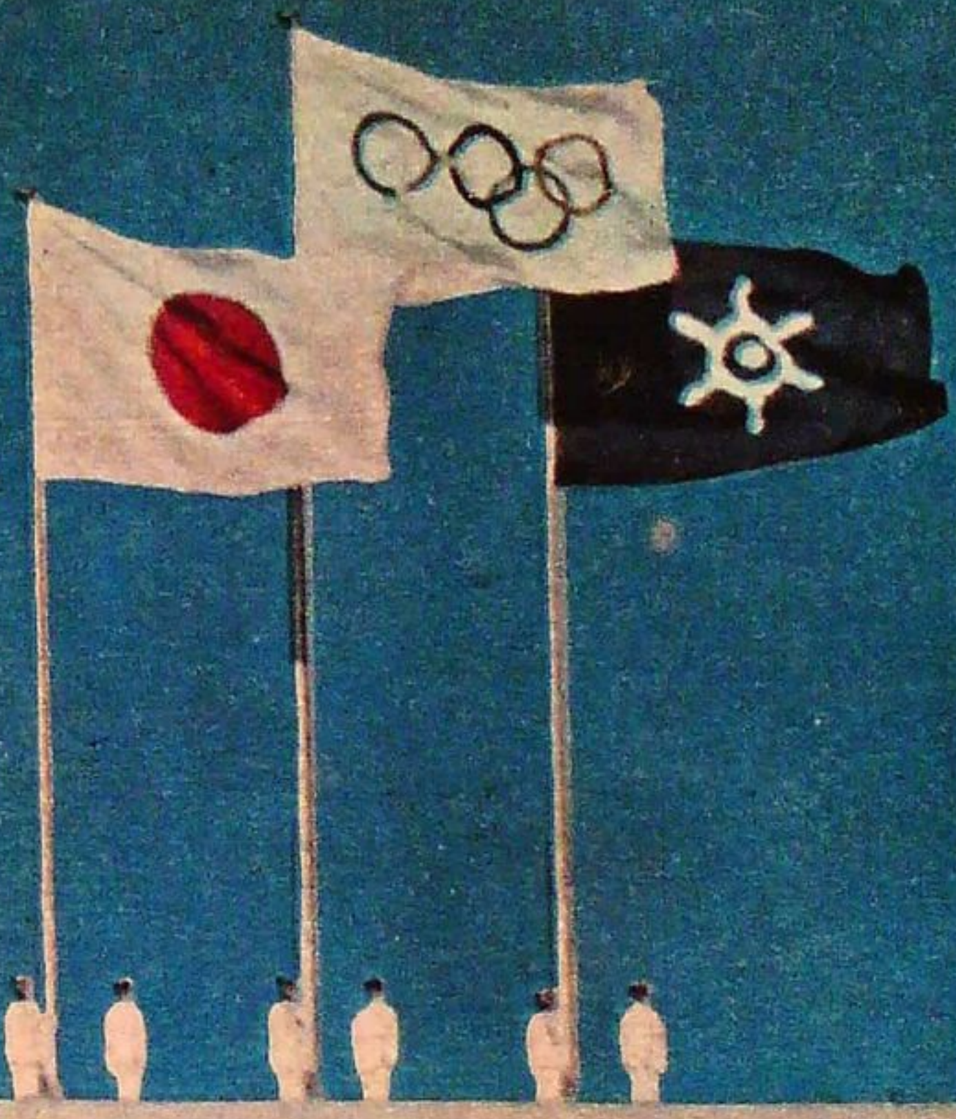
Anotamos en su contra: **Algunos problemas de manejo.** La falta de seguridad y fuerza para disputar pelotas de alto. No tiene continuidad en el desmarque. **A veces se queda con la marca encima y supedita todas sus posibilidades en el pique. A su remate de media distancia le falta justeza. La traslación la hace exclusivamente con la pierna derecha. Debe trabajar más con la zurda.**

Conclusión: **Hombre dotado para la función de goleador. Con algunos déficit que pueden ser corregidos. En el éxito de este trabajo radica la posibilidad de que surja un valor importante. Todavía no cumplió los veinte años. Hay futuro.**

JAPÓN GRAN

"LO IMPORTANTE EN LOS JUEGOS
OLIMPICOS NO ES VENCER,
PERO SI PARTICIPAR,
PORQUE LO ESENCIAL EN LA VIDA
NO ES TANTO EL TRIUNFO
COMO LA LUCHA".

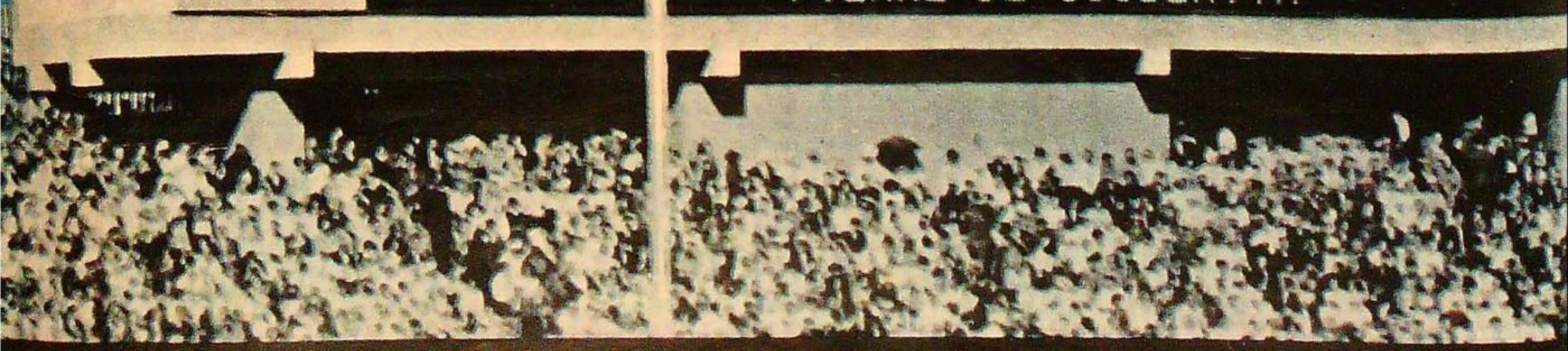
PIERRE DE COUBERTIN



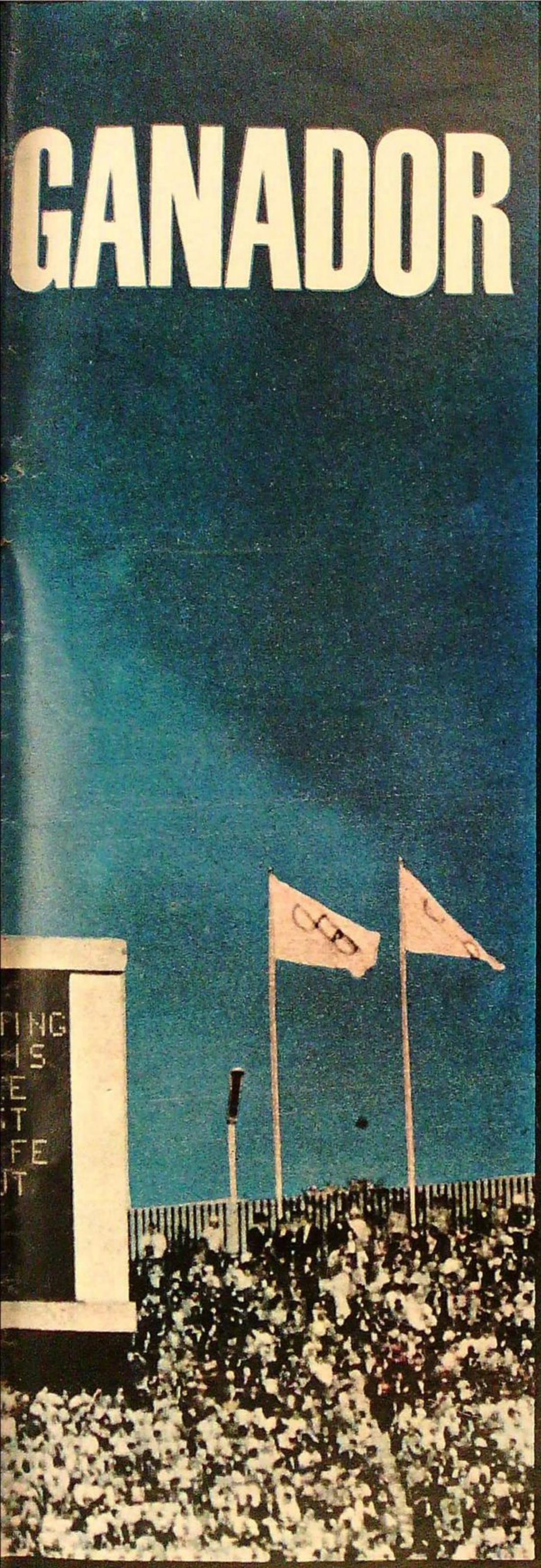
LE PLUS IMPORTANT AUX
JEUX OLYMPIQUES N'EST
PAS D'Y VAINCRE MAIS
D'Y PRENDRE PART. CAR
L'ESSENTIEL DANS LA
VIE N'EST PAS TANT DE
CONQUERIR QUE DE LUTTER.

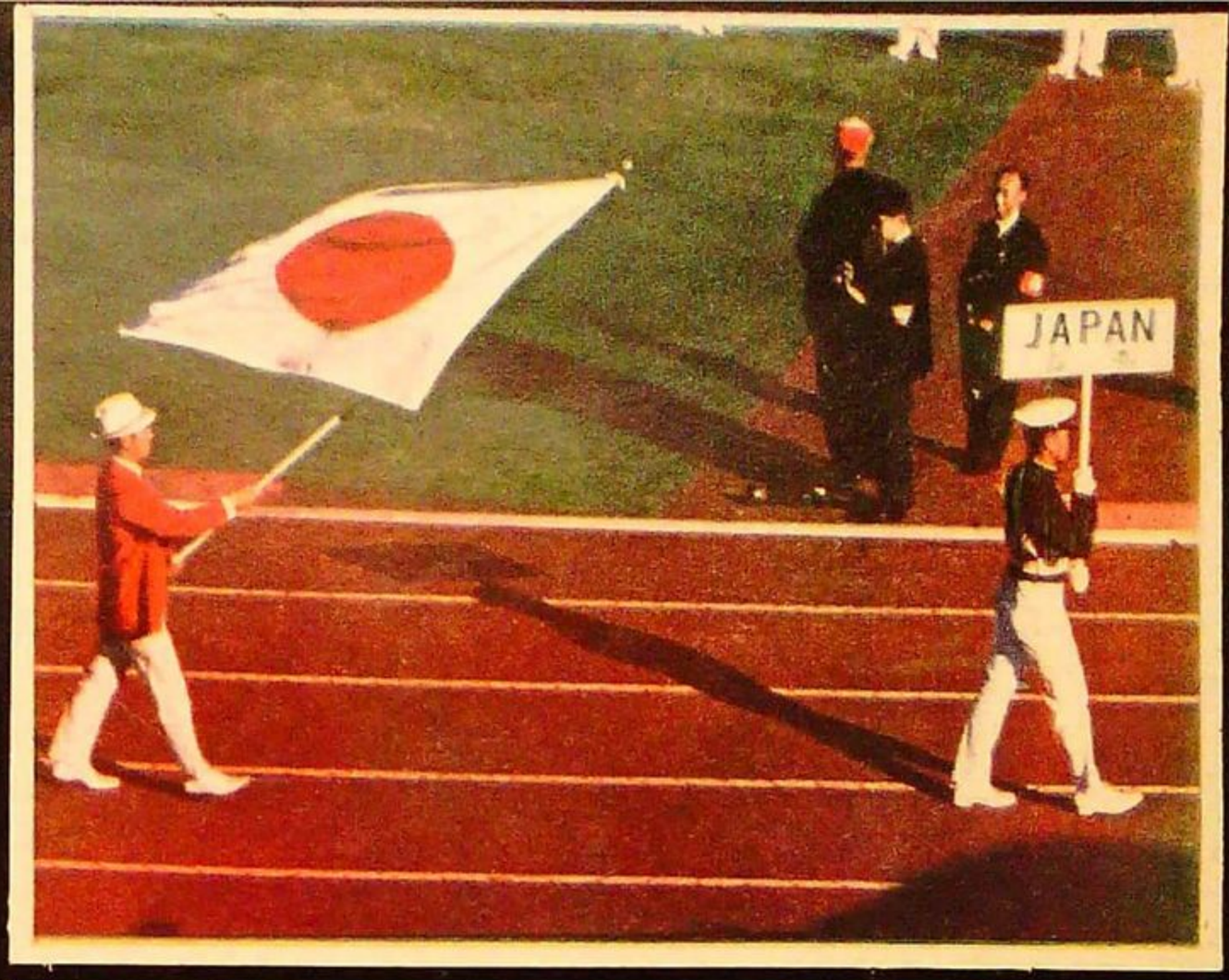
THE MOST IMPORTANT
IN THE OLYMPIC GAME
NOT TO WIN BUT TO T
PART. JUST AS THE M
IMPORTANT THING IN
IS NOT THE TRIUMPH
THE STRUGGLE.

PIERRE DE COUBERTIN



GANADOR





Allá arriba, la frase imponente para los educadores. . . El legado que Coubertin dejó. . . El trazado de un camino que todos deberian seguir. . .

Más arriba, las banderas dan el marco oficial a una fiesta con jerarquía universal. . .

Allá abajo, en la pista, el mundo desfila iniciando este movimiento que es como una religión del siglo XX. . .

Arriba, abajo, en todos lados los japoneses, con su paño manchado de sangre que fue símbolo de los XVIII Juegos, dan el gran paso rumbo al futuro increíble de estos acontecimientos olímpicos. . .

Ahora. . ., ¿qué hará México en el 68?

Los propios italianos lo reconocieron: "Esto fue mejor que lo de Roma". Y lo de hace cuatro años fue excepcional. . .

Los propios mexicanos regresaron agitados por la responsabilidad heredada: "Nos enseñaron a que debemos esforzarnos para tener que hacer algo más bello". Y esto fue demasiado bello...

Japón invirtió más de ¡3 MIL MILLONES DE DOLARES!. . . Ya son 118 PAISES los que forman el Comité Olímpico Internacional. . . Los Juegos Olímpicos son el mayor suceso mundial. . . ¡Aquí Coubertin sigue vigente!

Porque a pesar del profesionalismo y la amenaza de los estimulantes. . . pese a la superior preparación física buscando ganar, más allá del solo ideal por competir. . . no obstante los motivos políticos, turísticos y económicos que se manejan en la voracidad por ser la sede. . ., lo que Coubertin quería se sigue renovando con más vigor:

LOS CINCO MUNDOS SE BUSCAN Y SE ENCUENTRAN PARA LUCHAR EN PAZ.

Japón interpretó con un concepto moderno ese espíritu. Lo fastuoso es producto de la nueva era. La ambición por el record y el triunfo. también la produce esta época distinta. . . Pero la comunicación y el acercamiento a través del deporte, lo mismo que el ejemplo de juventud sana para las generaciones que vienen, ¡eso sí se mantiene!

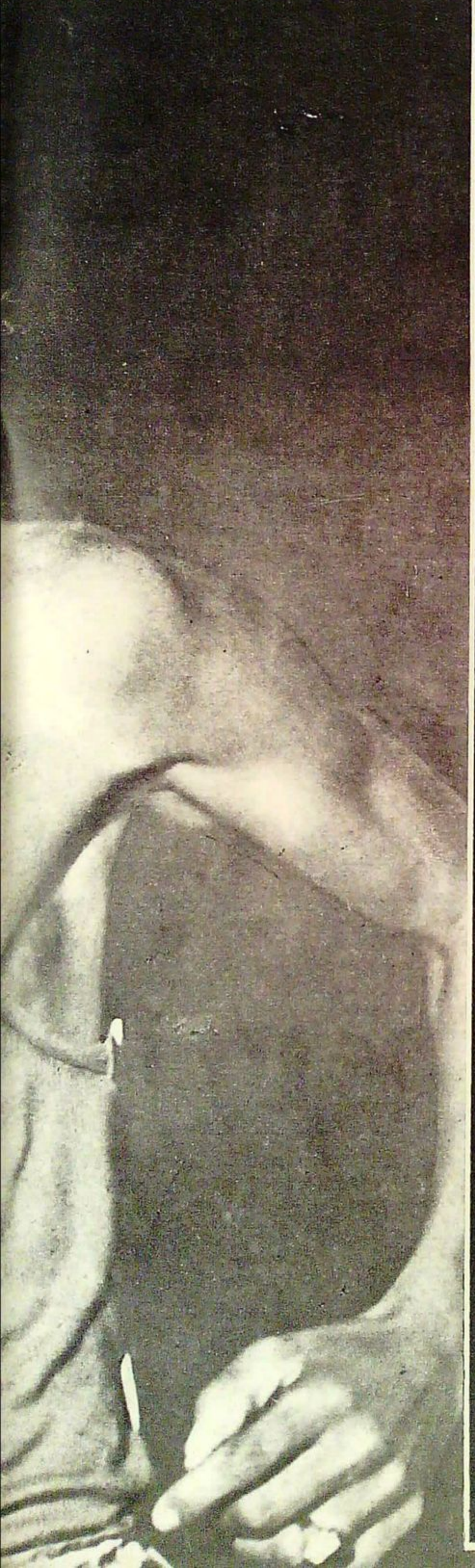
Coubertin volvió a ser el gran triunfador en Tokio.

Para Japón fue la mejor medalla.. . .

Porque el restaurador tuvo su homenaje en la gran obra. Porque Japón fue el esforzado obrero, el brillante artesano.

LOS

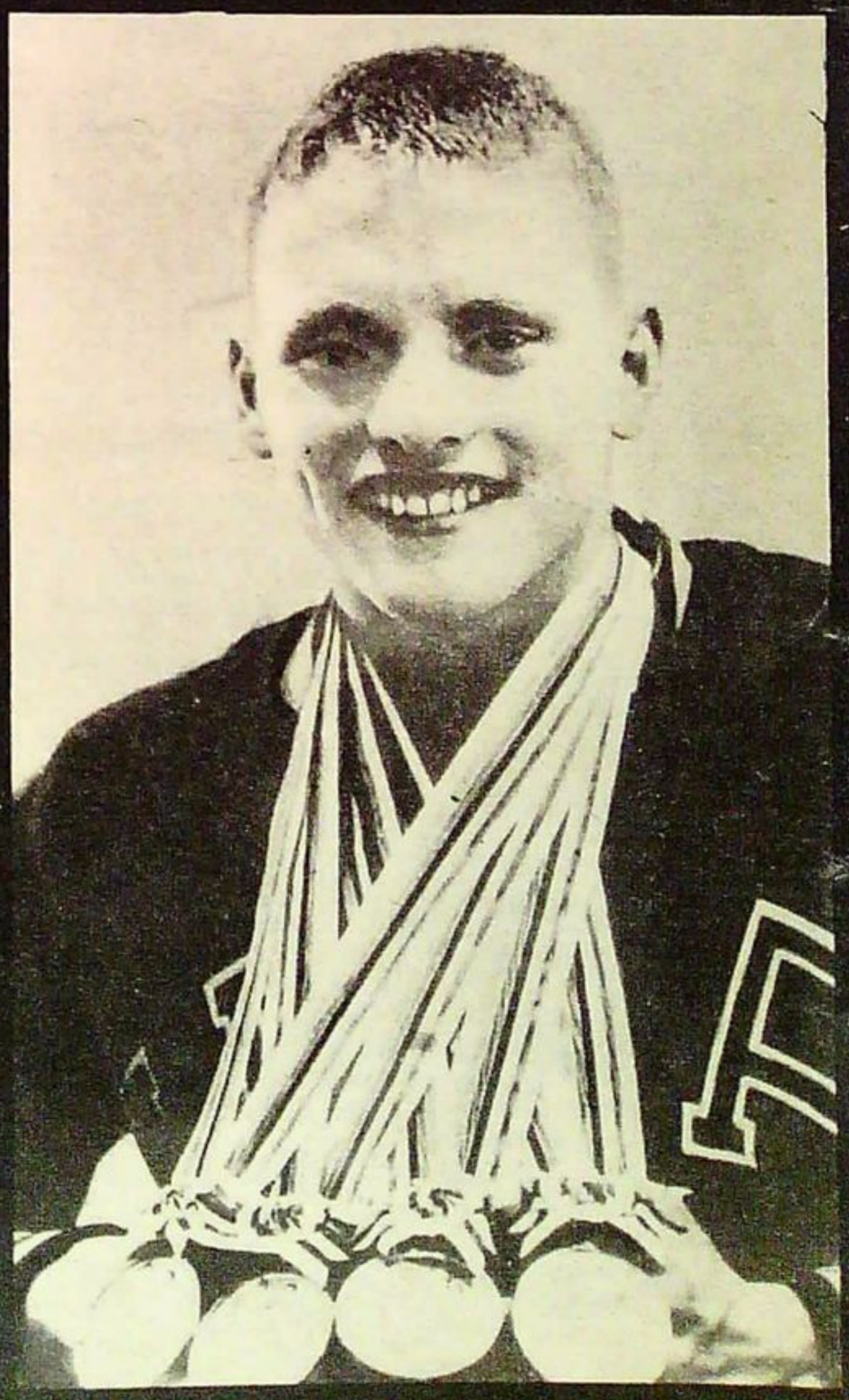
"MONSTRUOS" DE TOKIO

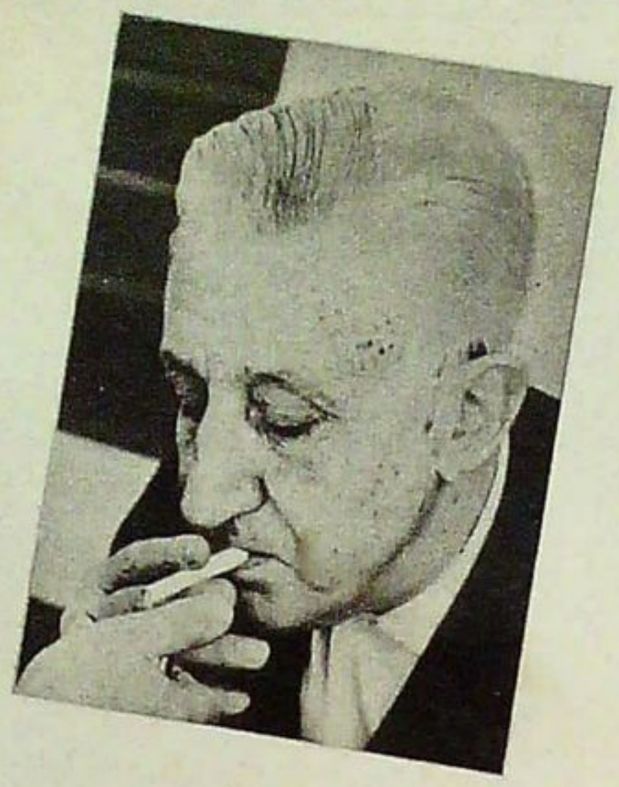


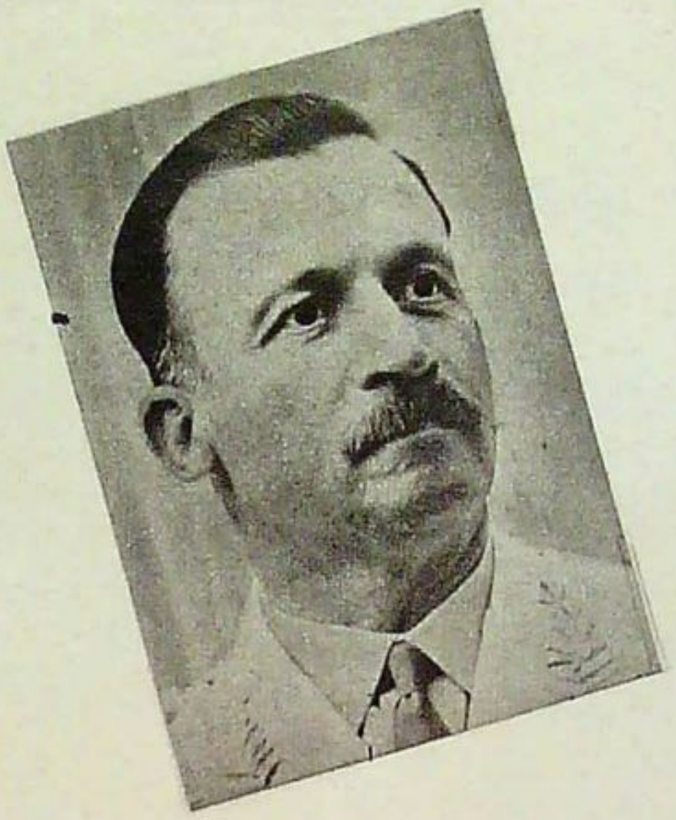
BIKILA ABEBBE (izquierda). — Potencia, ritmo inaguantable, asombro. . . La maratón se vuelve a hacer leyenda, ¡en 1964!, con el nuevo triunfo de este moreno. Que es legendario después de repetir en Tokio lo de Roma, aunque ahora corriendo calzado, ganando más fácil (¡más de 4 minutos!), haciendo record del mundo y recibiendo al segundo con ¡gimnasia de recuperación después de 42,195 kilómetros llenos de sobreesfuerzo humano y de admiración japonesa!. . . La historia de la maratón olímpica arranca con la leyenda de aquel célebre soldado de la antigua Grecia en la famosa batalla. La historia termina con leyenda —por ahora— con este célebre soldado de Etiopía.

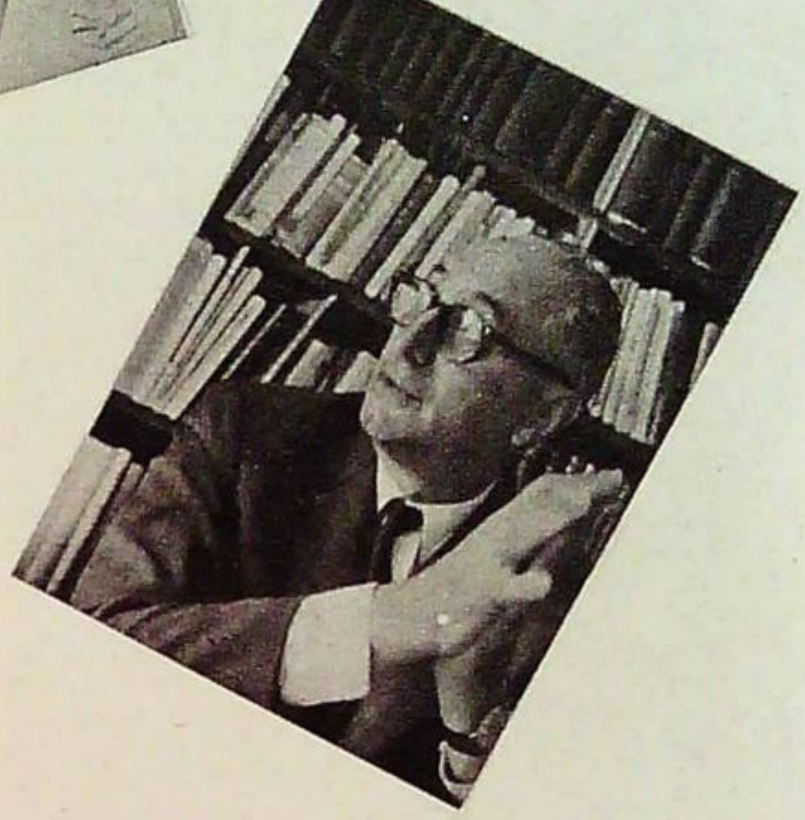
BOB HAYES (arriba). — Fuerza, estilo incorrecto — certera opinión de Bönnhoff—, explosivo. . . Sólo medalla de oro en 100 metros y sólo empató el record mundial (10" clavados). Pero su violencia impresionó, su contundencia "mató". . . Un oso en el pódium, sobre el cubano Figuerola (2º a 2/10) y el canadiense Jerome (derecha).

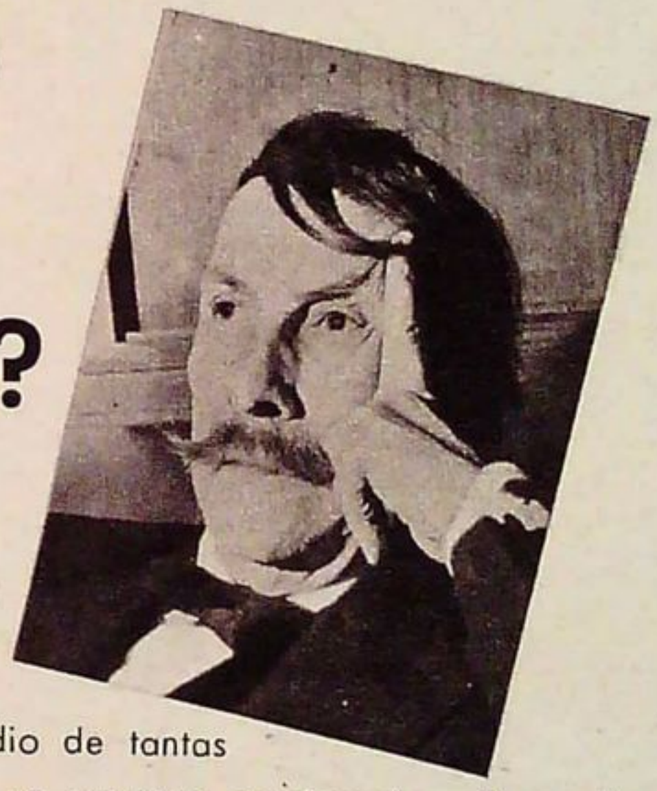
DON SCHOLLANDER (derecha). — Cuatro medallas (100, 400, la posta 4x100, también estilo libre, y la posta 4x100 medley). . . . .











¿Qué quieren los Argentinos?

Eso es lo que se pregunta todo el mundo.
Yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos... Usted.
Francamente, no es fácil saber a dónde se dirige la voluntad profunda del alma argentina.
Ni qué fuerza de opinión es la más poderosa en medio de tantas corrientes de pensamiento como hay. - Pero la revista Atlántida se propuso averiguarlo. - Para ello ha encargado a una empresa especializada una gran encuesta al país. - Los resultados están a la vista en Atlántida de noviembre. - Y tienen capital importancia para todo el mundo.
Yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos... Usted.

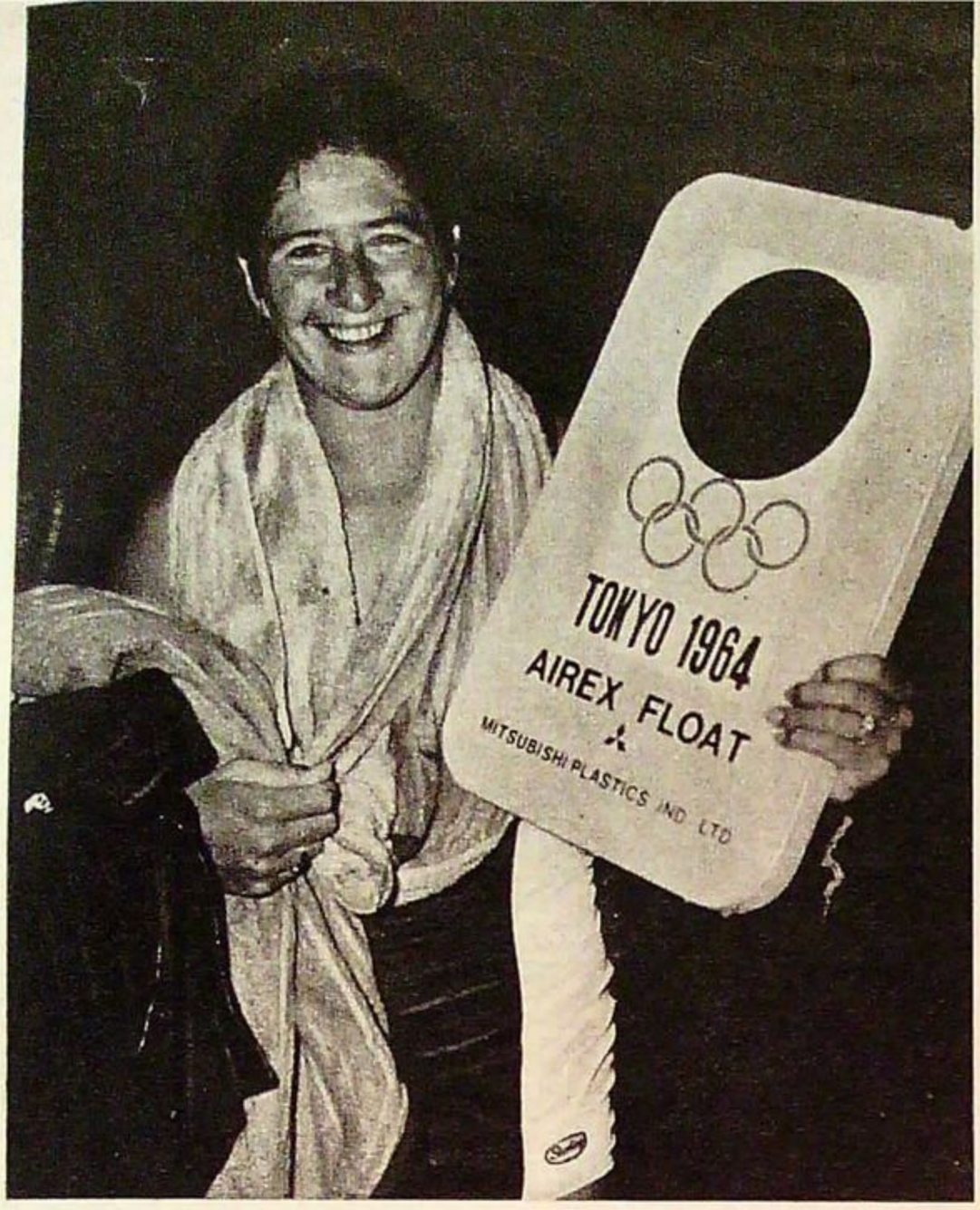
ATLANTIDA

tuvo que cambiar... sigue cambiando!

En el número de noviembre de Atlántida encontrará además:

GENTE - SUCESOS - PROBLEMAS: Arte: Cuando se premia un colchón. Política: Rusia, China, Gran Bretaña, tres golpes de izquierda. - Religión: El Concilio continuará a paso renovador. - Teatro: Quién teme a las obras vanguardistas. - Universidad: Piden dinero y no les dan. - Personalidades: Feliz cumpleaños maestro. - Vida Nocturna: La histeria, base de un éxito. - Política: Retorno, gran problema peronista.

• **PIRATAS EN NUESTRAS COSTAS.** • **IVETTE MIMIEUX,** producto de exportación. • **KENNEDY,** imagen para el futuro. • **LA CIRUGIA YA ES UN MILAGRO** • **EL SECRETO DE FELLINI.** • **HOSPITAL MODELO:** la rebelión de los médicos. • **QUE QUIEREN LOS ARGENTINOS.** • **ENTRETENIMIENTOS:** tests, problemas. • **BECKET, EL OBISPO BURTON FRENTE AL REY O'TOOLE:** detalles de una apasionante filmación. • **PERETTE Y EL PERETTISMO.** • **VAMOS A LA LUNA:** los proyectados viajes a nuestro satélite y a Marte. • **DINERO, RISAS Y LLANTO:** el centellante mundo de la revista por dentro. • **ELECCIONES EN U.S.A.** • **GITANOS:** el rapto de una gitana permite revelaciones sobre la vida y costumbres de este pueblo. • **JUICIO ORAL:** drama sin papeles.

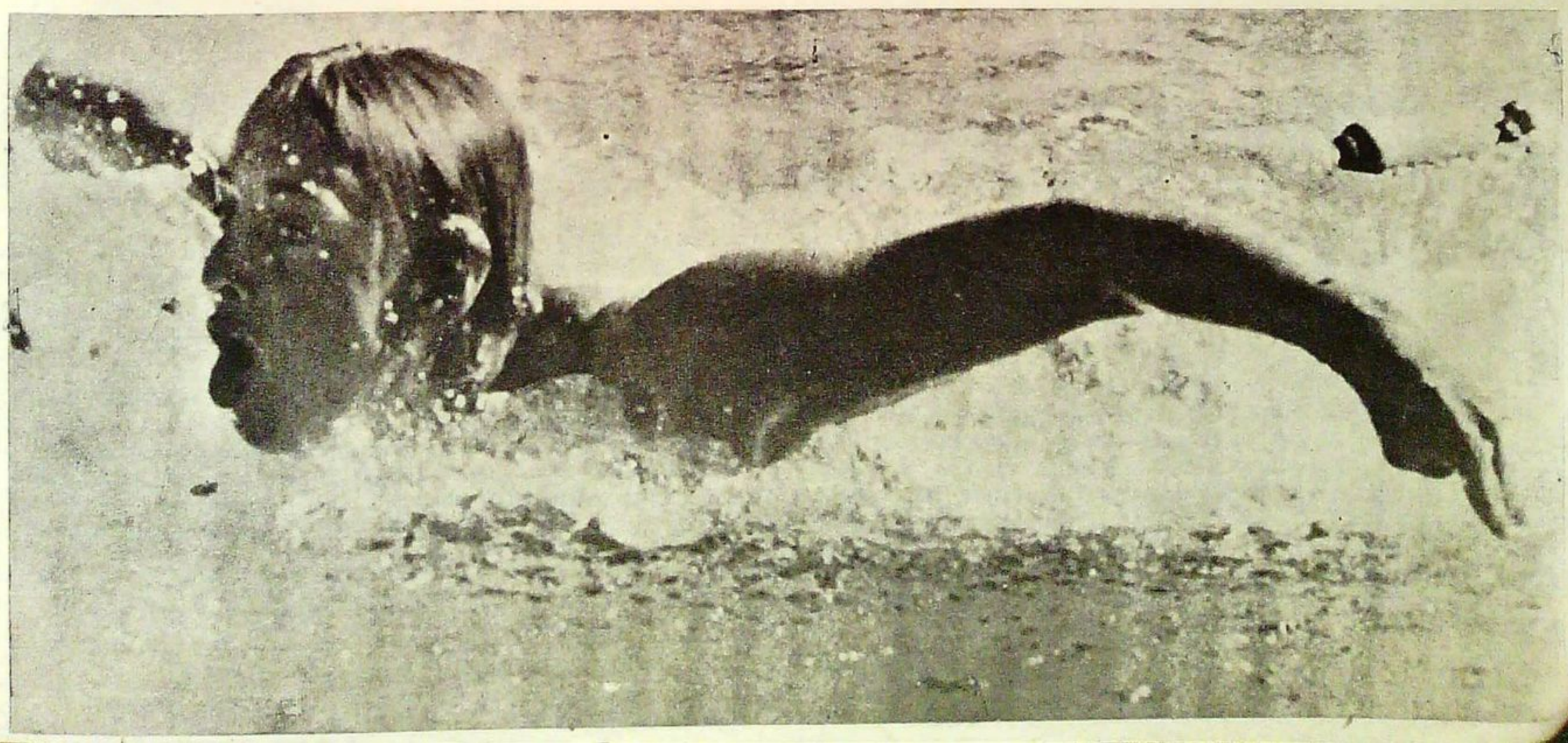


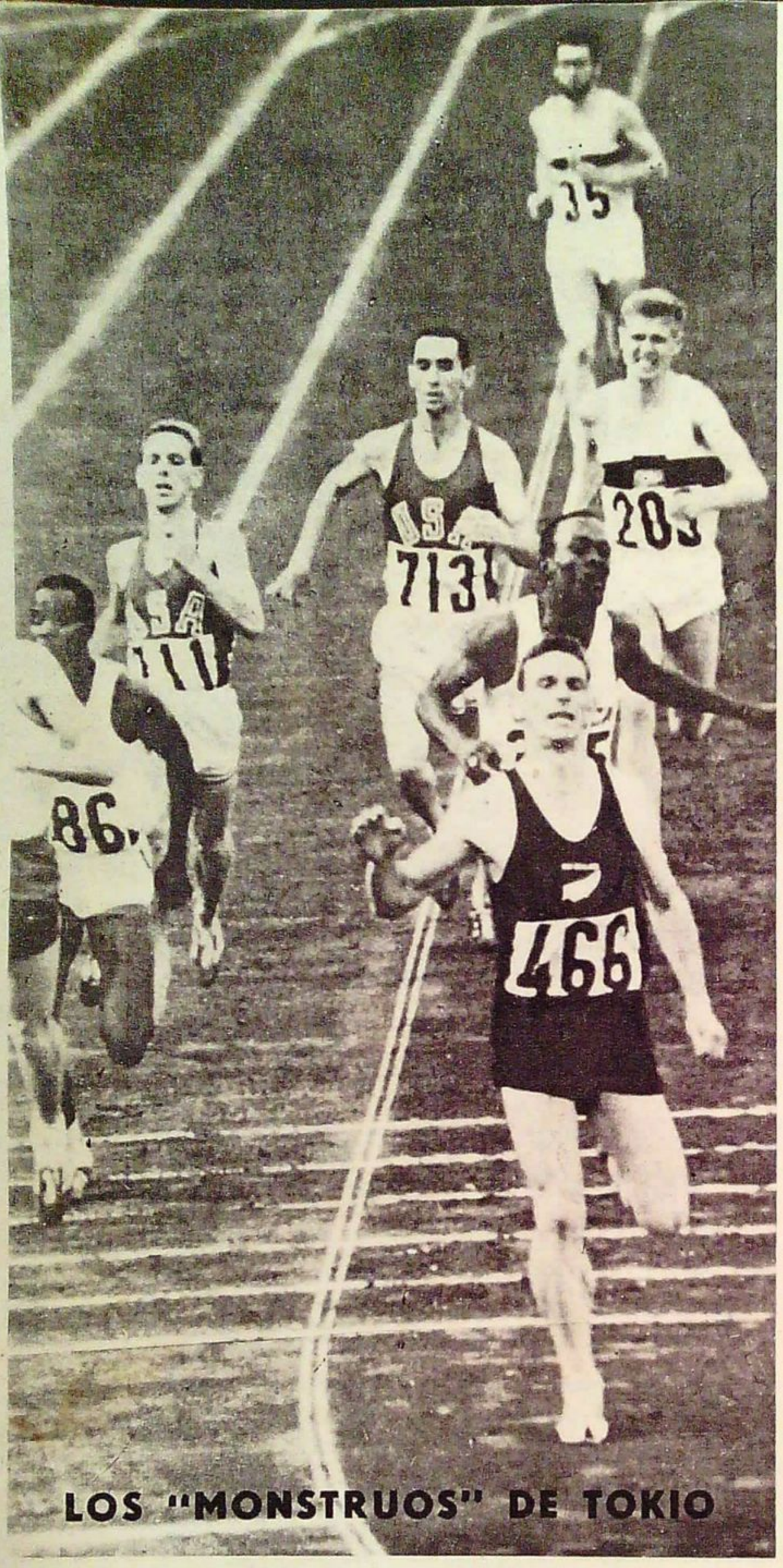
LOS "MONSTRUOS" DE TOKIO

DAWN FRASER (arriba). —Ya es "vieja" para la natación... Sus 27 años la hacen "abuela" para la camada adolescente que domina al mundo y sus piletas... En su "juventud" fue la primera en bajar el minuto en los 100 metros libre. Además: ¡había ganado como local en Melbourne, en 1956, y como visitante en Roma, en 1960! Ahora: ganó como fenómeno sin precedentes en Tokio. ¡Tercer título olímpico que le ratifica su otro título de mujer más veloz de todos los tiempos contra el agua y los relojes!

ALFRED OERTER (derecha). — El disco voló muy lejos. Apenas si lo puede ver aterrizar el gigante norteamericano. Se fue rumbo a una dimensión que lo hace histórico a él: ¡tercer título condecorando su hegemonía en los últimos 8 años! Aunque su derrotado sea el checo Danek, poseedor del record mundial, . .

SHARON STOUDER (abajo). — ¡Tres de oro (100 mariposa, 4x100 libre y 4x100 medley) y una de plata (100 libre)! Apenas 15 años. . .





LOS "MONSTRUOS" DE TOKIO

PETER SNELL (izquierda). — Todos los de atras buscan la meta y la alcanzan en el instante del último esfuerzo. Todos también buscaron al hombre de negro (número 466) que escapó fulminante en la última curva, pero no lo alcanzaron. El dueño de la milla fue otra vez en los 800 metros (igual que en el 60) y también triunfó después, aunque con total facilidad, en los 1.500, para igualar la hazaña del inglés Hill en Amberes (1920). El portento neocelandés fue el único que conquistó dos medallas de oro en el atletismo por triunfos individuales y confirmó ser el mejor medio fondista del mundo.

FERENC TOROK (derecha). — Conteniendo la fatiga va ascendiendo el empinado camino del cross-country. Va primero y llegará primero. Va terminando a pie lo que empezó a caballo cinco días antes. . . Porque este húngaro de 29 años, doctorado en leyes y juez de un distrito de su natal Budapest, fue el atleta más atleta. Inesperado y extraordinario vencedor del pentatlón moderno. La complicada especialidad donde hay que atravesar montado 20 obstáculos en kilómetro y medio, combatir con espada, tirar con pistola a 25 metros, nadar 300 metros en tres estilos y soportar la carrera a campo traviesa (4 kilómetros) sin más ayuda que las piernas. Aspirantes: 37 y entre ellos los profesionales rusos (instructores militares). Vencedor: uno solo, el hombre más completo que compitió en Tokio.

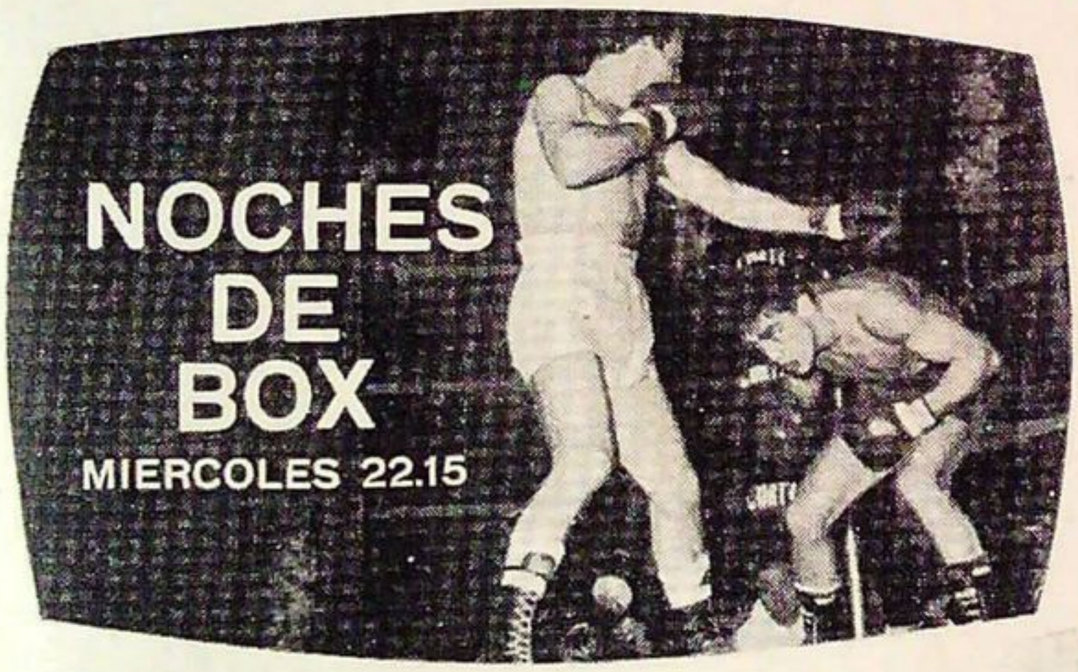
CON LA CONDUCCION DE DESTACADOS PERIODISTAS ESPECIALIZADOS

VIVA USTED LOS MOMENTOS CULMINANTES DE TODO

EL QUEHACER DEPORTIVO EN cuatro

EXTRAORDINARIOS PROGRAMAS

TODOS LOS DEPORTES



canal 7

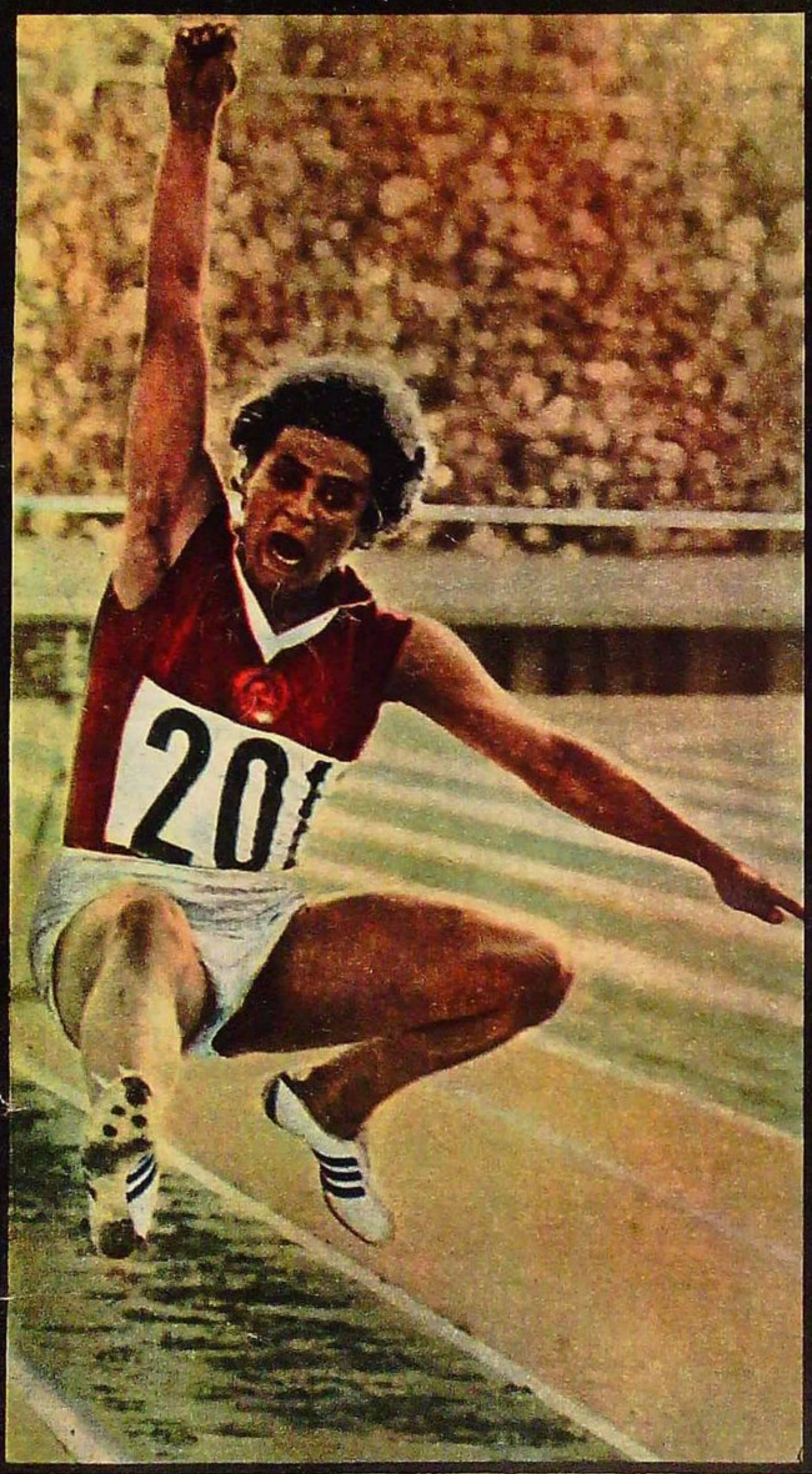
LOS "MONSTRUOS" DE TOKIO

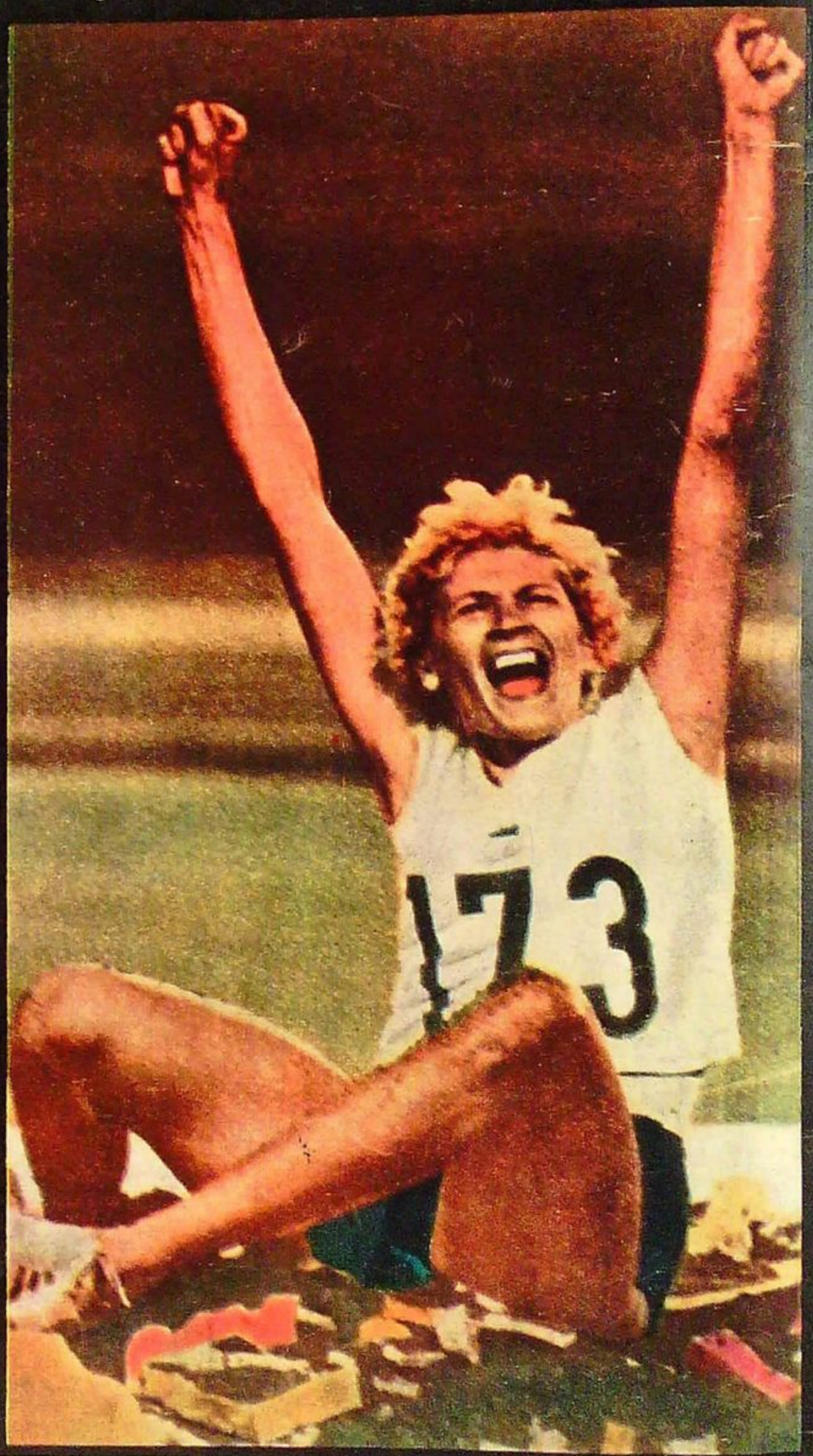
LA MAS COMPLETA
(SOVIETICA)

LA MAS ELASTICA
(RUMANA)

IRINA PRESS (izquierda). — Su fuerza explota en el rictus... Su potencia estalla en el esfuerzo... Su acción se estrella en el público... Ahí va hacia la arena, sumando con ese salto en largo los 5.246 puntos que determinan su nuevo record mundial en el pentatlón. Mejor subrayar su hazaña: confirmó ser la más completa del mundo. Mejor establecer una comparación significativa: sus 10.7 segundos en 80 vallas, lo mismo que sus 17.16 metros en bala y sus 6.24 metros en largo serían holgadamente records sudamericanos, y sus 24.7 segundos en 200 y el 1.63 metro en alto serían primados argentinos... Una bomba de musculos...

IOLANDA BALASZ (derecha). — Su alegría no cabe en el rostro bello... Su dimensión atlética entra en lo imposible... Su estirada figura perdió la peculiar sobriedad del estilo semitijera y la armonía de su fineza femenina... Allá arriba, sobre el 1.90, el record olímpico. Acá abajo, sobre esponjas, el impacto que provoca ganar otra vez la medalla de oro.





CORREO ARGENTINO
Central, Suc. 3-27-34 y 60
Franqueo a pagar CUENTA 36
Tarifa reducida CONCESION 7566

SPORT - Suplemento Mensual de EL GRAFICO, es publicada en Buenos Aires, Rep. Argentina, por Editorial Atlántida S. A., Azopardo 579, R. 91, T. E. 33-4591 al 99 y 34-8841 al 49. Director general: Carlos Vigil. Aparece el primer viernes de cada mes. Precio del ejemplar en todo el país: $ 50.— m/n. Suscripciones: en la República Argentina, 1 año: $ 600.— m/n. En América, España y demás países de la Unión Postal Americana: 1 año, u$s 5.— En los pertenecientes a la Unión Postal Universal, con tarifa reducida para impresos: 1 año, u$s 5.50. En los restantes: 1 año, u$s 6.—. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 820.529. Impresa en la Editorial Atlántida S. A., exclusivamente con Tintas Letta. Printed in Argentina.

EN LA MESA soy de ARIZU...!

VINOS FINOS

CUESTA DEL PARRAL

Blanco y Tinto

CRUZ DEL SUR

Blanco y Tinto

S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU - WARNES 2280 - BUENOS AIRES - MENDOZA

KAISER 50 AÑOS

Vea, Pruebe y COMPARE

y comprobará por qué Rambler Cross Country es el automóvil que lo tiene todo!

Dentro de su categoría, únicamente Rambler le ofrece la posibilidad de elegir entre cuatro modelos, según su conveniencia y necesidad. Entre ellos, Rambler Cross Country, que sin ser de mayor tamaño que los modelos Classic o Ambassador, se destaca por ofrecer mayor espacio interior para pasajeros y equipaje, una amplia y práctica puerta trasera, portaequipaje superior sin costo adicional y un cofre de seguridad para objetos de valor. Rambler Cross Country le asegura, además, mejores condiciones de precio y financiación -ahora al 22% anual sobre saldos-, mayor valor de reventa y service y repuestos legítimos donde esté o donde vaya, a través de sus más de 270 Concesionarios en todo el país. Solicite hoy mismo una demostración. Estamos seguros de que, cuando vea, pruebe y compare, comprobará que, decididamente

RAMBLER

Es más coche!

PRODUCTO DE CALIDAD DE INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

NUCLEO